

洛陽記略

[清] 許秉簡 編撰

譚留根 党鳴 校注

陝西人民出版社

谭留根 合阳县坊镇人，中国作家协会会员。出版的文学著作有小说散文集《锣鼓情韵》、报告文学集《冲浪》、长篇电视小说《热土》、纪实文学集《新录鬼簿》、散文集《谭留根抒情散文选》、报告文学集《历史的丰碑》、长篇小说《苦难与风流》等。

党 鸣 合阳坊镇灵泉村人，大学毕业，现任合阳县地方志办公室主任，系《合阳县续志》主编。曾主持审定出版了清乾隆《合阳县全志》校注本和《合阳年鉴（1992-1996）》，仿古重印了清康熙本《宰莘退食录》。

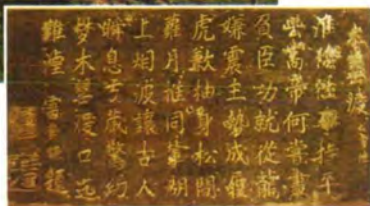


圣母太妣 汨汨诗源



帝嬴陵墓 万古流传





学谦留诗 满碑风烟



隶碑瑰宝 名曰曹全



出土文物 繁多璀璨



伊尹耕处 胜似江南



十里荷塘 风情媚婉



丹顶仙鹤 飞姿翩翩

天鹅湖上 气象万千





仙姑得道 仰赖明山



黄土峰林 风光无限

鹤道长岭 驿断迹残



莲花峰秀 叠嶂层峦





潢泉明镜 映照云天



仙境旖旎 处女神泉



洽阳记略

【清】 许秉简 编撰

谭留根 校注
党 鸣

陕西人民出版社

谨以古籍校注本《浈阳记
略》献给举世闻名的“浈川风
景名胜区”及中外旅游者

序 言

金敏学

校注者在扉页上写道：“谨以古籍校注本《洽阳记略》献给举世闻名的‘洽川风景区’以及中外旅游者。”窃以为，此书的意旨正在于斯。一部《洽阳记略》，展现的是合阳漫漫风烟无数的历时久远的历史，亦是国家级“洽川风景区”所在地的历史。读《洽阳记略》，知洽川人文景观的况貌，懂自然景观衍变的繁盛。读《洽阳记略》，可领略民族的魂魄与脚步，以至形成今日“洽川风景区”源远流长的辉煌。

位于波涛浩茫的黄河之浒的洽阳，是古代的有莘国。公元前21世纪，夏启将他的支子封到洽川，称“有莘国”，简称“莘国”。系有莘氏部族的聚居地。它既是夏朝重要的诸侯国之一，亦是中华民族悠久历史和灿烂文化的发祥地之一。洽阳，曾载入《诗经》中的“在洽之阳”。在这片既古老而又美丽的

土地上，被誉为“三代圣母”（大禹的母亲修己、周文王的母亲太任、周武王的母亲太姒）都诞生在这里，均系史籍所记的有莘氏女。《诗经》亦记载了周文王迎娶有莘国的“倪天之妹”太姒的盛大场面；据《洽阳记略》记载：《诗经》中的《葛覃》、《卷耳》就系太姒所作。五帝之一的帝颡就安葬在这里。被誉为“中国历史第一宰相”——商代大政治家伊尹，就是这里的人，汤曾多次聘请伊尹终为国相，攻灭夏桀，建立了商朝。儒家经典《孟子》中记载伊尹：乐舜尧之道，耕于有莘之野。所记之处就在这里。孔子的高足弟子子夏退老教授西河（合阳的古地名），在此遗留了子夏石室，曾于此给魏国国君魏文侯授教《春秋》；据《洽阳记略》卷六述文：清代郃阳人、海内著名学者康乃心在其所撰的《卜子石室碑》中写道：“（子夏）石室传经则确在吾郃。是以卒老之后，其冢岿然，东临大河，直以陵称。”子夏陵亦在这里。战国时，这里属于魏国领土，《史记》载：魏文侯十七年在此筑建合阳城，以御秦。《左传》中记载的英杰一时、壮烈战死的周襄王大夫富辰，就是这里的“合人”。据司马迁《史记》载，汉代淮阴侯韩信曾在这里的夏阳渡口木罌渡军过黄河生擒了魏王豹，给中国古代军事史上留下了“智取”的一笔。于中国古代书法艺术史上占有辉煌一席之位的隶书瑰宝《汉郃阳令曹全碑》，就是在这里掘出的珍贵文物，碑文中记载了黄巾起义于郃阳县城的壮烈之况。被誉为“中国佛教第一祖”的达摩和“第二祖”的慧可，曾在这里广植菩提树，创建了闻名天下的光济寺。洽川这片神奇而淳厚的土地，有莘故里（莘里村）系汉代郃阳县的治所，夏阳村系唐代河西县与夏阳县的治所，其中分析聚合、治所变更，

西魏大统三年移县治朝西四十里在今址。据《洽阳记略》载：在洽川这片土地上，“名公巨卿”累代不绝，名家著作各领风骚，自古以来被誉为“人文大邦”。

在自然景观方面，得天独厚的洽川胜似楚越风光，是镶嵌在黄河流域的一颗璀璨的明珠。在这片充满着磅礴大气且又处处闪烁着妩媚之秀的芳草萋萋的土地上，有滔滔的黄河从龙门而来，流经这里，一河宽阔分秦晋，南望有紫气缭绕的华山。在这里，古有屹立于黄河波涛中一沉一浮的“飞浮山”，载于《金史·地理志》。举世闻名的渼泉如同被《列子》称誉的“神渼”一般；北魏酈道元曾亲自考察这里，将渼水载入其著名的《水经注》中。西鲤渼、东鲤渼、渤池渼、王村渼、夏阳渼、戛斗渼、小渼，宛若七面明镜闪耀在这块风光旖旎的土地上。尤其是东鲤渼（处女泉），入水不沉，泉涌沙动，如绸拂身，有“沙浪浴”的美称。这里的渼泉，水温常年保持在30℃左右，含有多钟益于人体的矿物元素。这里有黄河湿地一望无际的万顷芦苇荡，空气鲜润，号称“天下氧仓”，被誉为“中华一绝”。据《洽阳记略》载，著名的“洽川八景”：夏阳古渡、光济晨钟、莘野晴霞、营陵暮雨、渼堤烟柳、石室桃花、浮山跃浪、洽水流云，更为撩拨历代诗文大家的灵感而留下了传世的佳篇。这里有唐代大诗人岑参两次莅临洽川所咏唱的“境中绕白鸟”，如今栖息、飞翔在万顷芦苇荡中的白天鹅、丹顶鹤、白鹭、大鸨、鸳鸯、沙鸥、黑鹳等珍稀鸟类达一百余种，实属黄土高原之奇。这里的明山、天柱山、莲花山、秦骅山等山峰已形成了一道从北到南的雄浑的“黄土峰林”。这里的神话传奇，已载入《全唐诗话》。郃阳县，人杰地灵，有史书记载的，

曾力荐“三苏”（苏洵、苏轼、苏辙）使之名闻天下的宋代雅州知州、邕阳人雷简夫，又有近代蜚声海内外的邕阳人——被奉为“佛教净土宗第十三代祖师”的印光法师。一部“古浈阳一方百科全书”的《浈阳记略》，在其卷六“文苑记”中收录了明按察司副使、“关西夫子”、著书数百卷的邕阳人车朴，清雍正时期曾任兵部尚书、工部尚书、礼部尚书并兼署兵部的邕阳人、诗人张大有，清代海内著名学者、邕阳人康乃心，明末清初思想家、海内著名学者、诗人顾炎武，明末清初“逸民”作家、邕阳人李灌等名流写下的佳篇诗作，为今日的“万顷芦荡可泛舟探幽、千眼神泉可沐浴健身、百种珍禽可赏心悦目、十里荷塘可清歌采莲、一条黄河可南北漂流”的浈川风景名胜区已构成的一幅绝妙无二的生态美景而增光添彩；从《诗经》伊始，“关关雎鸠，在河之洲”，已为这片神奇而美丽的土地贮存了深厚不竭的文化底蕴。大哉浈川，神哉浈川，美哉浈川！

《浈阳记略》分六卷、共两册，系清代著名作家、学者、“浈川才子”许秉简的一部重要著作。古真楷抄本《浈阳记略》上册（乾隆己丑春辑），早于清乾隆版《邕阳县全志》，《浈阳记略》下册（光绪戊子春辑）。作者许秉简在《浈阳记略·例言》中说：“记事必证诸古，庶可取信于世。今是编每记事中，或经史传注、金石遗文，必标书名于内，使观者知非杜撰。”为今天研究“浈川风景名胜区”的历史提供了珍贵而翔实的资料。校注古文著作，是一件艰巨的工作，中国作家协会会员谭留根与合阳县志办主任党鸣，历时两载，通力合作，对这部珍贵的真楷古文抄本《浈阳记略》文言断句、详加标点，查阅了大量书籍，予以详细校注，并对不少篇什予以译文，力求广大

读者皆能读懂，所付出的辛勤不言而喻。窃以为，这部《洽阳记略》的校注本，是对我们以后更加美好地建设国家级“洽川风景名胜区”有着不可低估的战略思维的启迪与开拓。藉此书出版之际，我撰文予以热忱祝贺，并愿广大的中外旅游者更加喜爱举世闻名的“洽川风景名胜区”！

是为序。

二〇〇四年九月

（作者系合阳县人民政府县长）

锦上添花 古为今用

——《浍阳记略（校注本）》序

段国超

好久未见谭留根同志了。不想他今天风风火火、匆匆忙忙地前来找我。他一进门就从提包里取出一部厚厚的书稿，放在桌子上，声言要我写序。我一看那书名——《浍阳记略（校注本）》，即睁大眼睛，又惊又喜：这位早负盛名的作家开始走学者化的道路了。

原来，留根在忙着做学问，难怪我好久未见到他。

留根走后，我即翻读这部抄得整整齐齐的书稿。众所周知，《浍阳记略》是一部清人许秉简撰写的“方志之书”，全书正文共分六卷，依次为：建置记、地理记、官贤记、人物记、列女记、文苑记等。因系私人修志，作者不敢以“志”命名，而冠之为“记”，小心翼翼地表示和官修志书有所区别。岂只

是“记”，而且还是“记略”，即所谓只记其大要，也颇含有谦恭之意。但这称其为“记”的志书，正因为不是官修，就往往较少忌讳，更带有民意，更具有其独特视角，因而也更富有其独特的价值。就说这部《洽阳记略》吧，例如，记政治，有“建置”、“能臣”、“名宦”篇；记经济，有“水利”、“物产”篇；记文化，有“经籍”、“艺文”、“诗赋”篇；记地理，有“疆域”、“沿革”、“山川”、“古迹”篇；记建筑，有“城池”、“寺庙”、“桥驿”、“陵墓”篇；记道德，有“义行”、“贞节”、“贤孝”篇，等等。无论自然与社会、历史与现状、经济基础与上层建筑，各个领域，各个方面的大事和要况，均一一记入其中。内容非常广泛，资料非常丰富，非其他类书，乃至古今一些官修《合阳县志》所不能代替。因此有人将这部志书称之为“古洽阳一方百科全书”、“古洽阳史记”，是有道理的。《汉书·艺文志》说：“古之王者，世有史官，君举必书，所以慎言行，昭法式也。”也许正因为这部志书是私人所撰的缘故吧，这部志书没有“官腔”，没有那些官修志书“颂皇恩”，“益风教”的那一套，因为作者写起来，不必“君举必书”，无须“慎言行，昭法式”而过于拘谨，如这部志书的作者许乘简在其自序中所说，只须“据见闻旁搜远采”地去写就可以了。这可以说是著作者写这部著作的一个指导思想，也很自然的构成了这部著作平易可信的平实特点。

过去之洽阳者，即今之合阳也。《洽阳记略》这部志书，虽然有些章节如“贞节”、“义行”、“贤孝”里的某些观念，显得迂腐陈旧，需要我们批判地去看，但总的来说，对于我们是一份十分珍贵的遗产。它对于研究我们合阳乃至整个秦东地区

的政治史、经济史、文化史、军事史、科技史，以及各个历史时期的社会情况，都是不可缺少的重要史料。通过它，有助于我们了解合阳乃至整个秦东地区历史上经济、文化、科技、民俗乃至自然风貌等各个方面的情况，可以补充正史乃至古今县志的不足。仅从历史地理角度看，它有关水利、物产、疆域、沿革、山川、城池、寺庙、经籍、桥驿、陵墓的记载，即可以为我们建设社会主义精神文明和物质文明提供大量的依据和借鉴。特别是它关于文物古迹和风景名胜的记载，更可以为我们发展旅游事业提供历史条件，有利于合阳乃至整个秦东地区旅游景点的开辟和旅游事业的发展。

但是，这部志书，作为文化典籍，毕竟是在清乾隆年间（1769）写出的，距今已有230多年的历史，它所记的事、物、典，以至所使用的语汇，与现今人们的阅历、见闻和语言习惯已有相当大的距离，要让它能够普及，有较多的读者，以至成为旅游者的导游作品，虽是我们的愿望，却还是有一定困难的。那么怎么办呢？这就需要对它作些校订、注释，特别是注释的工作，在这部志书和读者之间架上沟通的桥梁。在这里，我们要感谢谭留根和党鸣这两位同志，是他俩首先意识到这项工作的重要，并且首先而且已经出色地完成了这项工作，这就是现在这本《洽阳记略（校注本）》的出现。

翻开这个校注本，我们即知它的校注者做了大量有意义而又实实在在的工作。

先说“校”。《洽阳记略》原是清乾隆年间真楷抄本，近三万字，分上下两册。现校注者将两册统成一册；将原文繁体字、通假字统一改成规范的简化字、通用字；原文不分段，现

重新划分段落，并统一采用新式标点重新标点，将竖排改成横排；最后统一编写出较为详细精确而又醒目的全书目录。而这一切又都是按中华书局《古籍点校通例》进行，显得那么统一、自然、规则、正确。

再说“注”。这里有两个方面的工作，一是给有些古字、生字、通假字注音。如，“冯翊”（píng yì）、“乾（gān）河”、“洽（hé）川”这样的地名，“颛顼”（zhuān xū）、“雷翀”（chōng）这样的人名，以及“辐辏”（fú còu）、“黜谪”（chù zhé）、“觚觔”（gū shèng）、“沟洫”（xù）之类的词汇，校注者都一一注音，如不注音，一般读者恐怕是认不得的。二是给有些人名、地名、官职、事件释义。如“阿衡”（伊尹）、“卜商”（子夏）、“介石”（雷豫）、“达摩”这样的人名，“理正”、“督邮”、“通判”、“祭酒”、“推官”这样的官职，“华山郡”、“河中府”、“夏阳县”、“莘里村”这样的地名，还有，像“菩提”、“三清”、“犂骈骑棘”这样的词汇，校注者都一一释义，如不释义，一般读者恐怕都会感到茫然。《洽阳记略（校注本）》其“注”的劳动含量是非常大的，共计有一千四百余条。许乘简的原著不足三万字，而这些“注”即达十五万余字，足见校注者之艰辛。然而这些“注”又是十分必要的，也大多是十分精当的，是很不错的。

谭留根、党鸣二同志的校注工作，是站在普通读者的角度，为普通读者着想的。对于《洽阳记略》这样一部有价值、有借鉴意义的方志文献资料，由于成书时代较为久远，读者接受起来，使之普及，并不容易。但谭、党二位同志的校注工作，却为这部优秀著作与一般读者之间架构了一道金色的桥

梁。校注者的态度是严肃认真的，效果也是非常好的。我相信，这个校注本将会为合阳乃至整个秦东地区的经济、文化建设，特别是旅游事业的发展，起到非常好的作用。这个校注本的出版，也是整理、继承旧志遗产的一个重要成果，很值得我们学术界特别是方志界的同志们学习、仿效。本是一本好书，现又经精心校注，使之锦上添花，古为今用，这是利在当代，后人亦受惠的好事。谭留根同志要我为这《洽阳记略（校注本）》写序，我就拉拉杂杂不得要领地写了上面这些话，权且为序。请谭留根和党鸣二位同志能够原谅。

（2003年4月5日夜匆草）

（作者系渭南师范学院中文系教授、著名文艺评论家）

《洽阳记略》作者简介

许秉简 清代陕西著名学者、诗人、作家、金石家。字孟书，号莲塘居士，郃阳莘里村（今合阳县洽川镇莘里村）人。家学深厚，曾祖父许攀麟擅长诗文（贡生，顺治进士许攀桂之弟，系明贡生、河间县丞许升六世孙），祖父许祚岳（贡生），父许慤（雍正举人，著有《洽湄诗草》二卷），其为乾隆己卯科经元。博识多才，诗文俱佳，治学严谨，著作有《金刚经演说》、《等韵易知》、《诗韵典注》、《陋室铭印谱》、《塾课赋梯》、《快莲草堂诗文集》、《洽阳记略》、《快莲草堂集》等。《洽阳记略》是一部从《诗经》所载至清光绪年间的洽川历史；亦是如今举世闻名的“洽川风景名胜区”所在地的全景式的志书。

校 注 说 明

一、《洽阳记略》共分六卷，上下两册。全书几近 30000 字，系清代许秉简编撰。《洽阳记略》上册（署乾隆己丑春辑）、下册（署光绪戊子春辑）。系尚存的真楷抄本。

二、这次校注，主要为普通读者提供方便；校注者依照原文，一般对其观点不辩驳。

三、标点基本按中华书局的《古籍点校通例》进行。

四、对原文的繁体字、异体字均改为规范的简化字和现在通用的字。

五、对不常见的字，或一字两音者，校注者加注了拼音。

六、为了让一般读者理解原文，校注者对重要的文章作了译文；每篇古文后，均有注释。

七、为了便于读者检阅，新编了较为详细的目录。

八、原古籍抄本竖排，现改为横排。

九、书内某些内容因受时代局限，望读者注意鉴别去取。

目 录

序.....	(1)
例言.....	(7)
治水辩	(12)
附录：诸家杂说	(20)
今治阳图	(31)
《水经注》郃阳故城图	(31)
治阳八景图	(32)
夏阳古渡	(32)
光济晨钟	(32)
莘野晴霞	(33)
誉陵暮雨	(33)
潼堤烟柳	(34)
石室桃花	(34)
浮山跃浪	(35)

洽水流云	(35)
洽阳记略目次	(36)

《洽阳记略》卷一

建置记

疆域	(40)
沿革	(42)
城池	(45)
莘国城	(45)
合阳城	(47)
夏阳城	(48)
寺庙	(50)
光济寺	(50)
兴国寺	(50)
招福寺	(50)
元圣庙	(51)
圣母庙	(54)
城隍庙	(54)
龙王庙	(54)
四圣母庙	(54)
卜子祠	(55)
桥驿	(58)

合水桥	(58)
普济桥	(59)
秦驿	(59)

《洽阳记略》卷二

地理记

山川	(64)
飞浮山	(64)
明山	(64)
天柱山	(64)
莲花山	(65)
秦驿山	(65)
黄河	(68)
洽水	(69)
夏阳渚	(69)
西鲤渚	(69)
渤池渚	(70)
熨斗渚	(70)
王村渚	(70)
南甘泉	(71)
北甘泉	(71)
陵墓	(74)

古帝高辛氏陵	(74)
周后妃太姒墓	(74)
汉烈妇任季儿墓	(75)
明刑部郎中李英墓	(75)
开封通判王杰墓	(75)
韩王府理正卢拱极墓	(75)
绛州刺史雷种墓	(75)
清工部进士许攀桂墓	(76)
监察御史雷学谦墓	(76)
宜都知县卢醇墓	(76)
萧县知县王锡命墓	(76)
古迹	(80)
有莘野	(80)
子夏石室	(81)
夏阳古渡	(81)
曹全碑	(85)
汉断碣	(86)
水利	(89)
西鲤渚	(89)
渤池渚	(89)
熨斗渚	(90)
王村渚	(90)
小渚	(90)
北甘泉	(90)
南甘泉	(90)

物产	(91)
无花果	(91)
鸡心枣	(91)
软枣	(92)
石榴	(92)
桃	(92)
西瓜	(92)
蒜	(93)
秦椒	(93)
葇子草	(93)

《洽阳记略》卷三

官贤记

名宦	(100)
汉·任颢	(100)
曹全	(103)
刘放	(106)
唐·陆眺	(106)
流寓	(109)
卜商（子夏）	(109)
段干木	(109)
邓禹	(110)

仙释	(113)
达摩	(113)
慧可	(114)
怀愚和尚	(114)
吴仙姑	(114)
全真道人	(115)
选举	(119)
进士、举人、贡士及授职年表	(119)

《洽阳记略》卷四

人物记

先圣	(127)
伊尹	(127)
乡贤	(128)
明·雷翀	(128)
王杰	(133)
清·许攀麟	(136)
李雍	(139)
卢拱极	(139)
能臣	(143)
周·富辰	(143)
明·李英	(145)

杨云梯	(145)
清·雷学谦	(149)
王锡命	(152)
杨特选	(152)
雷豫	(155)
孝友	(157)
明·卢崇	(157)
宋尚奇	(160)
宋耀殷	(160)
清·雷会	(161)
许太岳	(163)
宋观	(163)
贾慎始	(163)
王以旌	(166)
潘从恭	(167)
张所操	(167)
文学	(170)
明·王观	(170)
清·许攀桂	(171)
王上达	(172)
许祚岳	(176)
种麟征	(178)
许慷	(180)
义行	(184)
元·张宣差	(184)

明·许自知	(184)
清·王可简	(185)
宋悦丰	(185)

《洽阳记略》卷五

列女记

圣母	(191)
禹母	(191)
商汤妃	(192)
周太姒	(192)
义烈	(194)
汉·任季儿	(194)
明·杨氏（雷种侧室）	(194)
雷氏（雷种长女）	(195)
清·秦氏（潘可治妻）	(195)
赵氏（潘大任妻）	(196)
贞节	(198)
明·李氏（许朝宗妻）	(198)
雷氏（即女诗人“史夫人”）	(199)
清·李氏（谢有珣妻）	(199)
宋氏（潘凤梧妻）	(200)
卢氏（李阜桃妻）	(200)

许氏 (王理时妻)	(200)
贤孝	(203)
明·李氏 (杨如松妻)	(203)
曹氏 (潘衍泗妻)	(203)
清·张氏 (赵凤苞妻)	(203)
李氏 (赵楠妻)	(204)
许氏 (秦养可妻)	(204)

《洽阳记略》卷六

文苑记

经籍	(211)
艺文	(212)
汉县令曹全碑	(212)
修光济寺碑	张 鉴 (229)
商元圣庙碑	周圣瑞 (234)
重修太任太姒庙碑	车 朴 (241)
兴国寺修罗汉碑	赵承明 (244)
重修瀛堤碑	李 灌 (246)
夏阳光济寺碑	卢 醇 (249)
卜子石室碑	康乃心 (252)
重修四圣母庙碑	秦 休 (258)
莘里村移修禹庙碑	许秉简 (260)

约郃人敬惜字纸文	雷 豫 (262)
约同社祭帝喾陵文	王上达 (266)
祷雨河伯文	许秉简 (270)
兴国寺请僧启	许攀麟 (273)
卜子颂	康乃心 (276)
禹母颂·汤妃颂·太姒颂	秦 休 (279)
刺史雷潞阳像赞 _{有序}	朱鼎镛 (282)
秀才谢龙章像赞 _{有序}	黄人英 (286)
诸生张亮臣像赞 _{有序}	许秉简 (289)
诗赋	(291)
游瀟水 _{有引}	车 朴 (291)
送崔主簿赴夏阳	岑 参 (295)
光济寺晨钟	赵维藩 (296)
晚渡夏阳	赵维藩 (297)
伊尹耕处	庄曾明 (297)
游太姒故里	庄曾明 (297)
淮阴渡怀古	庄曾明 (298)
伊尹耕处用庄明府韵	佚 名 (298)
河西二首	万世德 (301)
赋得子夏石室送康太乙归夏阳	顾炎武 (302)
瀟水桃二首	康乃心 (302)
任季儿咏	许孙荃 (303)
瀟泉二首	雷学谦 (305)
登天柱山	雷学谦 (306)
黄河	雷学谦 (306)

飞浮山	雷学谦 (306)
秋日同卢怡黄同年游光济寺	许攀桂 (307)
夏阳渡问津遇雨寄兴国寺	羸 史 (307)
子夏读书洞	张大有 (308)
飞浮山	许攀麟 (311)
商元圣庙	许攀麟 (312)
题城村河上铁牛	王醇士 (312)
渡河旅次招福寺	逍遥僧 (313)
题招福寺卧钟	逍遥僧 (313)
喜钱明府除潢水鱼弊	许太岳 (316)
夏阳待渡	张睿生 (316)
仲春游潢泉读先伯侍御公碑	雷 通 (317)
同里人拜帝营陵	许祚岳 (317)
夜至潢堤	雷 豫 (319)
吊夏阳废城	雷 豫 (320)
潢堤忆江南渔翁	雷 豫 (320)
河上秋望	雷 豫 (320)
春游明山	许秉简 (322)
河上送孝廉李黄甫之长干	许秉简 (322)
同谢子平、王海涵游莲花山	许秉简 (322)
春日自夏阳渡河	许秉简 (323)
赠秦驿山崔羽客	许秉简 (323)
咏太姒故里桃花	许秉简 (323)
春日登天柱山访惠风法师六首	许秉简 (324)
明山晚眺	许奉简 (329)

孟春访太姒故里寄仲书许学兄	张开东 (329)
登天柱山二首	杨 鸾 (329)
游光济山寺	雷学谦 (330)
杂记 (原本无题, 以下系校注者具其内容所拟)	(333)
灋水神	(333)
曹全碑与汉断碣	(333)
关帝庙	(333)
王兴左拇指甲出龙	(334)
古剑、古铜鼎与铜灯	(334)
夜半如鸣的铜鹤	(334)
王某好捕鱼	(335)
千里马	(335)
张一之穿圻	(335)
玉印龟纽	(336)
石龙舌	(336)
明山铜观音像	(336)

序

郃邑^①，山水之秀，洽阳川^②为最。洽阳，古莘国^③地。山有飞浮^④之异，水有神瀆^⑤之奇。大河^⑥浩荡，又自龙门^⑦环绕之。人烟辐辏^⑧，庐舍云屯。花鸟、舟航之胜，不殊楚越^⑨，盖名区也！以故古帝高辛^⑩殁于斯，有商阿衡^⑪耕于斯，三代圣母诞于斯^⑫，子夏^⑬设教老于斯，达摩^⑭西游憩于斯，其他学士、大夫、孝子、贞妇挺^⑮生于斯者，累代不绝。乃自县治西移^⑯，而纂志者多略而不详，余恐其久而湮也，据见闻旁搜远采，汇为一书。虽识浅学疏，不无遗漏。雅俗互^⑰收，殊欠拣择。

然存此以备参考，亦可为窥全豹者助一斑云。

乾隆三十四年^⑧春正月莲塘居士^⑨许秉简撰

【注解】

①〔郃邑(yì)〕郃阳县。柳宗元《封建论》：“裂都会而为之郡邑。”(邑：县。)

②〔洽(hé)阳川〕简称“洽川”，如今是驰誉华夏的国家级“洽(hé)川风景名胜区”。

③〔古莘(shēn)国〕郃阳是古代的有莘国。公元前21世纪，夏启将他的支子封到洽川，称“有莘国”，简称“莘国”。系有莘氏部族聚居地。它既是夏朝重要的诸侯国之一，也是中华民族悠久历史和灿烂文化的发祥地之一。

④〔飞浮〕即飞浮山，洽阳川著名八景之一。飞浮山位于黄河波涛之中，一沉一浮，气象壮观：上平如砥，峰皆倒悬垂挂，山势约三、四里长，恢诡奇异。《金史·地理志》谓：郃阳有“非山”。即此山。见《洽阳记略》八景图与卷二“飞浮山”。

⑤〔神瀆(fèn)〕此处指洽川瀆泉。《列子·汤问》篇说：大禹治水时到北海之北的北国，“当国之中有山，山名壶领，状若甗甗(dān zhù，坛子似的瓦器)，顶有口，状若员环(员通“圆”)，名曰滋穴，有水涌出，名曰神瀆，臭(xiū，气味)过兰椒，味过醪醴(láo lì，美酒)。”洽川之瀆泉涌水状、清异

状与之肖似。《尔雅》释：“澧，大出尾下。”谓其水口涌出独大，而其源出于底者甚深。（尾，即“底”。）对于神奇的洽川之澧，《水经注》记之。乾隆版《郃阳县全志》记洽川澧泉名七：王村澧、西鲤澧、东鲤澧、渤海澧、夏阳澧、熨斗澧、小澧。以澧水溉田，禾密菜丰。经澧水浇长的洽川大葱，再煮沸，轻飘水面而不沉入锅底。以清冽的澧泉水泡茶，爽口宜人。在王村澧诸澧中冬泳，其水温温暖如春。今隐入碧绿如帐芦苇中的处女泉（即东鲤澧，又名伏鱼泉），是洽川举世罕见的七眼澧泉之中最神奇、最迷人的一处泉；洽川有一民俗，处女在出嫁前务必来此澧泉沐浴，故赋予它“处女泉”的美称。处女泉下泉眼密集，澧水的浮力特别大，在此游泳，可享有如绸拂身、“沙浪浴”的美妙感觉。澧泉水经化验，含有丰富的锶、铜、硒、氮、磷、钾等微量元素，常洗浴可祛病健身，延年益寿。

⑥〔大河〕黄河。古文中的“河”，专指黄河。“大河”、“长河”、“洪河”，亦专指黄河，是言其之大、之长、之洪。

⑦〔龙门〕即禹门口。在今山西河津市西北和陕西韩城市东北。黄河至此，两岸峭壁对峙，形若阙门，故名。《书·禹贡》：“导河积石，至于龙门。”

⑧〔辐辏（fú còu）〕形容人或物聚集像车辐集中于车毂一样。也作辐凑。

⑨〔楚越〕楚：周代诸侯国，战国时为七雄之一。原来在今湖北和湖南一带，后来扩展到今河南、安徽、江苏、浙江、江西和四川。越：周代诸侯国，在今浙江一带。

⑩〔古帝高辛〕高辛氏，即“帝喾（kù）”，五帝之一。

(五帝时期：约公元前 26—22 世纪。五帝为：黄帝、颛顼(zhuān xū)、帝喾、尧、舜。)传说帝喾有四妻四子：姜嫄生弃(即后稷)，是周族的祖先；简狄生契，是商族的祖先；庆都生尧；常仪生挚。“帝喾陵”在今“洽川风景名胜区”莘野村西。

⑪〔阿衡〕即伊尹，名阿衡，商代大政治家。合阳人。被誉为“中国历史第一宰相”。《孟子》谓：“伊尹耕于有莘之野，而乐尧舜之道焉。”汤聘伊尹谋大业，视其为知己，委以国政；伊尹辅佐汤攻灭夏桀，建立商朝。汤去世后，伊尹历佐卜丙(即外丙)、仲壬二王。仲壬死后，由太甲即位。因太甲破坏商汤法制，不理国政，被他放逐，三年后太甲悔过，又接回复位。伊尹系商汤的开国辅佐之臣，又辅佐数位国君，在太甲逐放、复位一事上，不承袭“禅让”之名，被誉为“元圣”。儒家经典《孟子·万章上》中所记的“伊尹耕于有莘之野”，确系在洽阳川，有史书可考，见许秉简《洽阳记略》卷二“有莘野”，与收进卷六明邑令周圣瑞的“商元圣庙碑”等。

⑫〔三代圣母诞于斯〕大禹的母亲修己、周文王的母亲太任、周武王的母亲太姒(sì)都诞生在这里，有庙祀，她们是代代相传的有莘氏的“德惠贤淑”的美女。《诗经·大雅·大明》，以热烈而生动的语言描述了渭水边上周文王迎娶太姒的盛大场面。据宋代朱熹在《诗集注》中的解释，该诗中的“在洽之阳”、“缵女维莘”之句，“洽阳”与“莘”就是指洽阳、洽川。(洽川古时曾嵌有石刻匾额，上书“太姒故里”四字。)大禹的母亲之所称“诞于斯”，盖据鲧(gǔn，禹之父)娶有莘氏女志之说，见《吴越春秋》。

⑬〔子夏〕（前 507—？）春秋末晋国温（今河南温县西南）人，一说卫国人。卜氏，名商，孔子学生，系“圣门七十二贤”之一。为莒父宰。孔子卒后，到魏国西河讲学。主张国君要学习《春秋》，吸取历史教训，提出“学而优则仕，仕而优则学”等观点。李克、吴起都是他的学生，魏文侯也尊以为师。相传《诗》、《春秋》等儒家经典是由他传授下来的。校注者赞识：孔子逝世后，其高足弟子子夏到魏国西河讲学，魏文侯尊以为师。据司马迁《史记·魏世家》：文侯十七年（前 429），西攻秦至郑，还，筑合阳。（合阳城址在今合阳县洽川镇莘里村，村东即黄河。）子夏在西河讲学。西河，系郃阳古地名。清乾隆莲塘居士许秉简记之确凿。子夏石室诸遗址，现均在洽川风景名胜区内，关于子夏的记述，见《洽阳记略》卷一“沿革”及卷六“卜子石室碑”、“卜子颂”等。

⑭〔达摩〕菩提达摩（Bodhi—dharma，？—528 或 536）简称达摩，亦作达磨。中国佛教禅宗的创始者。相传为南天竺人。南朝宋末航海到广州，又往北魏（旧说达摩过金陵时，与梁武帝一谈不契，遂渡江北去）洛阳，后住嵩山少林寺。传说达摩在此面壁打坐九年。后遇慧可（487—593），授以《楞伽经》一卷。慧可承受了他的心法，于是禅宗得以流传。《洽阳记略》序中说：“达摩西游憩于斯”，是说达摩偕弟子慧可访般若多罗僧于郃阳梁山寺*，游禹门，过夏阳，憩息西坡上，因风光旖旎而不忍去。于是“中国佛教第一祖”达摩与“第二祖”慧可在洽阳西坡上创建了闻名天下的光济寺，造耸空的佛塔，建为众僧讲演佛经的“精舍”，寺成，居住一年多，宣偈而逝；慧可抬达摩遗体回豫州，魏帝葬之于熊耳山。

事见《神记》。

*〔梁山寺〕位于合阳梁山东峰，因年代久远，今不存。
梁山：位于合阳、韩城、黄龙三县之间，是黄龙山的南迤部分，主峰磨镰石，高1543.8米。《诗经·大雅·韩奕》中的“奕奕梁山”，即此梁山。

⑮〔挺(tǐng)〕拔，拔出。《战国策·魏策》：“挺剑而出。”引申为“生出”。左思《蜀都赋》：“旁挺龙目，侧生荔枝。”（龙目：植物名，即龙眼。）

⑯〔县治西移〕西魏大统三年（537），华州刺史王黑移县城西四十里。（当时郃阳县的治所在今洽川镇的莘里村，即从莘里村向西移四十里，于今址。）

⑰〔互〕此“互”字在原真楷抄本《洽阳记略·序》中似“丘”字，校注者确其义为“互”。因古汉语中的“互”，有“交错”、“交替”、“挂肉的架子”诸义，以及引申为“互相”。

⑱〔乾隆三十四年〕即公元1769年。

⑲〔莲塘居士〕系作者许秉简的“别号”、“雅号”。

例 言

一、记事必证诸古，庶^①可取信于世。今是编每记事中，或经史传注、金石遗文，必标书名于内，使观者知非杜撰。但既惭寡学，又苦无书，挂漏之讥固不能免。

一、洽水之说，自先儒误注，讹传金水。致令后人互辨，讫无定考^②。今一遵桑钦所撰水经^③，北魏郦道元^④所撰注，详加订正，始得其实。盖汉魏去古未远，或有所据，非意度也。

一、高辛陵、太姒墓，王或菴^⑤辨之，今并收入。盖古者天子四海为家，安知帝喾不葬

郃阳？况今岁给陵户银以供扫除，是明为圣冢而弗敢疑也。至太姒墓即不在郃，存而论之，何伤景行^⑥之意？

一、田赋^⑦、风俗、学校为地志者，而今皆不载，非略也。一隅之地，不得滥及全邑。一介之士，不得私言县政。记闻之书，原与邑乘^⑧不同。

一、人物，邑志所载者俱收入。至若近世诸公，及贞女烈妇，亦皆立传。何也？彼寒^⑨砥节砺行^⑩，数十年不得表见。今又弃置，使后之修志者无由采入，以致终其身湮没不传，岂仁人君子所忍出乎？

一、艺文，凡有关于山川、寺庙、陵墓、古迹者，皆载之。其余如感物兴怀、游览赠答之类。虽为一时士大夫所共赏，概^⑪皆弃置；非敢褻^⑫名作，意取严切，亦不胜收也。

【注解】

①〔庶（shù）〕表示可能或期望。

②〔迄无定考〕迄（qì）同“迄”。至，到。迄无定考：

到现在没有确定的考证结论。

③〔水经〕系我国第一部记述河道水系的专著。《隋书·经籍志》：“水经，三卷，郭璞注。”《唐六典·工部·水部员外郎注》称为汉“桑钦《水经》”，《旧唐书·经籍志》作晋“郭璞撰”，《新唐书·艺文志》作“桑钦《水经》三卷，一作璞撰”。清阎若璩始辨明《水经》非郭璞撰，但未提桑钦。胡渭认为创自东汉，而由魏晋人续成。全祖望以为成于东汉初。戴震等认为大约是三国时的著作。此书所载水道，据《唐六典·注》称“百三十七”，每水各成一篇，并附《禹贡山水泽地所在》凡六十条。自唐以后，郭璞注本失传，此书遂专附酈道元《水经注》流传。今本只存一百二十三篇。学术上的成就在于系统地以水道为纲，记述其源流和流经地方，确立了因水证地的方法。但所记水道，繁简不等，也存在一些错误，酈道元作注时，曾指出六十余处。

④〔酈(h)道元〕(466或472—527)，北魏地理学家、散文家。字善长，范阳涿县(今河北涿县)人。好学博览，文笔深峭，在各地“访渎搜渠”，留心观察水道等地理现象，撰《水经注》一书，为有文学价值之地理巨著。官御史中尉，执法严峻，后为关右大使，被雍州刺史萧宝寅杀害。其《水经注》，四十卷(原书宋代已佚五卷，今本仍作四十卷，乃经后人割裂改编而成)。此书名为注释《水经》，实则以《水经》为纲，作了二十倍于原书的补充和发展，自成巨著。记载大小水道一千多条，一一穷源竟委，详细记述了所经地区山陵、原隰(xí)、城邑、关津的地理情况、建置沿革和有关历史事件、人物，甚至神话传说，无不繁征博引，是六世纪前我国最全

面而系统的综合性地理著作。引用书籍多至四百三十七种，还记录了不少汉魏间的碑刻。所引书和碑刻今多不传。文笔绚烂，具有较高的文学价值。后世研究者以明朱谋埭、清全祖望、赵一清、戴震的校释，和近人杨守敬、熊会贞所撰《水经注疏》、《水经注图》最为著名。

⑤〔王或菴〕即王源（1648—1710），清进步思想家。字崑绳、或庵（《洽阳记略》中写为“或菴”），直隶大兴（今属北京市）人。康熙举人。年轻时“喜任侠、言兵”。中年后师事颜元，为颜李学派的重要人物。主张“有田者必自耕”，官、士、工、商都不得有田，自耕农“一夫勿得过百亩”。又提出量（量为象形）田制：六百亩为一量，中百亩为公田，十家各五十亩，年六十还田。以为“本宜重，末亦不可轻”。主张提高商人地位，按资本分为九等，税额达一定标准的授九品至五品爵。设置管理商业的官职“大司均”，其地位等于六卿。主张货币用铜钱，“不得以银为交易”。著作有《易传》、《兵论》、《平书》、《居业堂文集》等。前两种已佚，《平书》内容见李塨的《平书订》。

⑥〔景行〕仰慕崇高的德行。语出《诗·小雅·车辚 xiá》：“高山仰止，景行行止。”郑玄笺：“古人有高德者则慕仰之，有明行者则而行之。”

⑦〔田赋〕中国历代政府对土地所征收的税。春秋中期后，土地渐变为私产，于是产生向臣属征收谷物的土地税。鲁宣公十五年（前 594）“初税亩”是征土地税的开始。秦汉魏晋南北朝，田赋都称田租。以后官田称租，私田称税。唐有田租和地税；行两税法后，田租及庸、调并入户税，地税和各种

附加合并分夏秋二次征收。宋将唐户税与斛斗（地税）都按田亩征收，赋额增加。官田、民田税项均称赋，田赋名称始此。元地、丁征米粟，叫税粮。明官田和民田所征田赋，科则重轻不同。中叶行一条鞭法后、徭役、土贡等逐渐折征银两，并入田赋征收。清初又陆续将各项杂征并入田赋，自雍正年间“摊丁入地”后，地丁合一，从此田赋成为主要财政收入。辛亥革命后，又将漕粮、芦课和各种官田租课统称田赋。

⑧〔邑乘（shèng）〕即地方志。

⑨〔寔（shí）〕实在，实。《尚书·仲虺之诰》：“寔繁有徒。”（这类人实在很多。）

⑩〔砥节砺行〕磨炼气节与品行。（“砥”dǐ，与“砺”lì，均指磨刀石。）

⑪〔概〕此处指“大体上”。

浚 水 辨

浚水①之说，水经注言之详矣。而旧县志②、府志、宰莘退食录③多误。盖由未尝亲历其地，悬空揣度而不得其详也。按水经注：“周威烈王三十七年，魏文侯伐秦至郑④还，即莘州。筑汾阴、即今山西县。郃阳。”即今莘里村地。即此城也。故有莘邑矣，为太姒⑤之国。诗⑥云：“在浚之阳，在渭之涘⑦。”又曰：“缵女维莘⑧，长子维行。”谓此也。城北有北濮水，即今夏阳。南去二水各数里。二水，浚水也。即今莘里村南涧北涧二水，至村西合流，过合水桥，东经子夏石室，又东注于河者也。其水东经其城内，东入于河。其水指二浚水。又，城南侧中有濮水，东南出城注于河。即今莘里村之西鯉濮、蒲池濮、鬲斗濮也。三濮俱在城中，故云东南出城注于河。城南又有

瀋水，东流东注入河。即今王村瀋。水南犹有文母庙，前有碑，去城一十五里。秦野山下，古为圭郭镇，盖即此地。水，指上二水。即郃水，县取名焉。二水合流故取名合。秦野俱曰合阳。又集韵^⑩云，“洽”亦作“郃”。故应邵^⑪曰，在郃水之阳也。朱子^⑫集传：“洽，水名。在今同州^⑬郃阳夏阳县，今流已绝，故去水而加邑^⑭。”疑其说甚确。夫世代递更，山川如故，而洽水旁又有瀋水可据，何容他混。乃旧志本雍胜略云：“洽河出县西北二十里，即金水河。河出梁山西峪，东流注于黄河。汉永平间绝流，今有乾河村^⑮。其后复流，邑人重之呼为金水。”也！金水其色如金，故名。是混金水为洽水也。宰莘退食录^⑯色字缺万袭其说，略云考：金水河经城西南五里东流，更折而南五十余里，至朝邑界入河，正所谓在邑之阳也。府志又因其言洽水即瀋水，更属差谬。略云：洽水一名瀋水。退食录，宋南渡，北方沦于金，渭洽形势，晦翁有所未详，而夏阳县之本末亦未悉。谓及朱子，益属可哂。夫金自金、洽自洽耳。以金为洽，何异指鹿为马！且金水出梁山西峪，大壑深涧八十余里，东南至朝邑^⑰界，乃入黄河；并无二水合流之说。又去郃故城南四十里，何能经其城内？以

金为洽，是合阳故城，当在朝郃之交。所谓城北灊水、城南灊水、城南侧中灊水又安在耶？况金水大如徐水，即今茶峪河水。并无流绝之说。洽水绝后，有明复出。嘉靖十三年控官分水，有案可查。至康熙三十年，始为崖崩所压。至今细流犹抵桥下，而田赋上上。盖府志之误，县志误之；县志之误，雍胜略误之；雍胜略之误，悬空揣度，不察地理，不参水经注之说，误之也！秉生于莘、长于莘①，目睹洽水之源流，口漱洽水之芳馨；其合流之故处犹存，其入河之故道犹在；又有灊水为之据，故详辨如右。

【注解】

①〔洽(hé)水〕即“合水”。魏文侯十七年(前429)在合水之北筑城，古人以水的北边为阳，故名合阳(其城址在今合阳县洽川镇莘里村)。合水，是当地南、北二涧水在莘里村西合流，故名合水。《诗·大雅》古本作“在合之阳”，从魏文侯经秦至汉初，都作“合阳”。东汉始作“郃阳”。唐《石经》作“在洽之阳”。“郃”、“洽”二字都是后来写法。

②〔旧县志〕是指明嘉靖二十年(1541)版《郃阳县志》(魏廷掇 kuf 等撰)、明万历十一年(1583)版《郃阳县志》(叶

梦熊撰)、清顺治六年(1649)版《郃阳县志》(庄曾明续修)、清顺治十年(1653)版《郃阳县志》(叶子循续修)。《洽阳记略》作者许秉简所谓的旧县志,主指清顺治两种版本的《郃阳县志》。

③〔宰莘退食录〕书名。全书约60000字,钱万选撰。清康熙郃阳知县钱万选和友人——直隶大兴王源(字或庵,康熙举人,著名学者,见《洽阳记略·例言》注解⑤),另编一部《郃阳县志》,不仅篇目的设置与旧县志不同,而且对旧志中的牵强附会、无稽之谈予以考证辩驳,提出新的看法。钱万选重视国计民生,在《田赋考》中详载了各种收支数字,在《田赋总论》中谓:“吾故于是编所留意者,尤在田赋。”县志编成后,因本县人士不赞同,未刻印。后来钱万选删订原稿,更名为《宰莘退食录》,作为他个人的著作于康熙四十三年(1704)刻印行世,此乃一部很有价值的著作,可视为清康熙版《郃阳县志》。

④〔郑(zhèng)〕古国名。姬姓。开国君主是周宣王弟郑桓公(名友)。公元前806年分封于郑(今陕西华县东)。周幽王时,桓公见西周将亡,将财产、部族、家属连同商人迁移到东虢(guó)和郛(kuì)之间。郑武公即位,先后攻灭郛和东虢,建立郑国,都新郑(今属河南)。郑武公、庄公相继为周平王的卿士,在春秋初年为强国。后渐衰弱,前375年为韩所灭。此处指“华县东”之郑。

⑤〔太姒(sì)〕周文王的正妃,周武王的母亲。妣姓,莘国女。

⑥〔诗〕《诗经》的简称,中国最早的诗歌总集。本只称

《诗》，儒家列为经典之一，故称《诗经》。编成于春秋时代，共三百零五篇。分为“风”、“雅”、“颂”三大类：《风》有十五国风，《雅》有《大雅》、《小雅》，《颂》有《周颂》、《鲁颂》、《商颂》。大抵是周初至春秋中叶的作品，产生于今陕西、山西、河南、山东及湖北等地。相传周王室有派专人（称“行人”或“道人”）收集民间诗歌的制度，称为“采诗”，后人或以为其中不少作品的辑集与这种制度有关。又据《史记》等书记载，认为系孔子所删定。其中《国风》部分，现代研究者一般认为大都是民间诗歌，不少篇章揭露了当时政治的黑暗和混乱、贵族统治集团对人民的压迫和剥削，对人民的劳动和爱情生活也有所反映。出于统治阶级的《雅》、《颂》部分，有些是宴会的乐歌；也有不少暴露时政的作品，表现了对周室趋于衰落的不安和忧虑；还有一些祀神祭祖的诗，提供了关于周的兴起、周初经济制度和生产情况的重要资料，但其主旨在于歌功颂德，宣扬统治者承天受命的思想。诗篇的形式以四言为主，普遍运用赋、比、兴的手法，其优秀篇章，描写生动，语言朴素优美，音节自然和谐，富有艺术感染力。汉代传《诗》者有鲁、齐、韩、毛四家。鲁、齐、韩三家为今文诗学，西汉时立有博士，魏晋以后逐渐衰亡。清王先谦《诗三家义集疏》辑注较备。《毛诗》为古文诗学，盛行于东汉以后。魏晋后通行的《诗经》就是《毛诗》，有东汉郑玄《毛诗笺》，唐孔颖达《毛诗正义》、清陈奂《诗毛氏传疏》等。宋朱熹《诗集传》则杂采《毛传》、《郑笺》，间有三家诗义。长期以来，《诗经》一直受到很高的评价。它对中国二千多年来的文学发展有深广的影响，而且是很珍贵的古代史料。

⑦〔在洽之阳，在渭之涘（sì）〕在洽水之北，在渭水之边。（阳：水北为阳。涘：水边。）出自《诗经·大雅·大明》篇：“文王初载，天作之合。在洽之阳，在渭之涘。文王嘉止，大邦有子。大邦有子，倪（qiàn）天之妹。文定厥祥，亲迎于渭。造舟为梁，不显其光！”生动记叙了周文王迎娶莘国女太姒的盛况。

⑧〔缵（zuǎn）女维莘〕缵：继续，继承。女：指太任，周文王之母。维：系。莘：指有莘国有莘氏女太姒。语出《诗经·大雅·大明》篇，是说继承太任功德的系有莘氏女太姒。（是指太任生了周文王，太姒生了周武王。）

⑨〔合阳〕见注解①〔洽水〕。

⑩〔集韵〕韵书。平声四卷，上、去、入各二卷，共十卷。宋丁度等奉诏修定。收字五万三千五百二十五，比《广韵》增一倍余。因《广韵》多承用唐代韵书旧文，繁略失当，故重修此书。韵部仍分二百零六，而韵目名称和次序稍有更动，于同用的韵有所改并，并参考当时读音更订反切。内容注重文字形体和训诂（gǔ），为研究文字训诂和宋代语音的重要资料。

⑪〔应邵（shào）〕东汉汝南南顿（今河南项城西南）人，字仲远。献帝时，任泰山太守。著有《汉官仪》十卷、《风俗通义》三十卷。所著《汉书集解音义》，唐颜师古注《汉书》多所征引。

⑫〔朱子〕即朱熹（1130—1200），南宋哲学家、教育家。字元晦，一字仲晦，号晦庵，别称紫阳，徽州婺源（今属江西）人，侨寓建阳（今属福建）。曾任秘阁修撰等职。主张抗

金，并强调准备。广注典籍，对经学、史学、文学、乐律以至自然科学有不同程度贡献。在哲学上发展了二程（程颢、程颐）关于理气关系的学说，集理学之大成，世称程朱学派。他从事教育五十余年，认为“为学之道，莫先于穷理；穷理之要，必在于读书；读书之法，莫贵于循序而致精；而致精之本，则又在于居敬而持志”。在明清两代被提到儒学正宗的地位。他的博览和精密分析的学风对后世学者很有影响。日本在德川时代，“朱子学”也颇流行。著作有《四书章句集注》、《周易本义》、《诗集传》、《楚辞集注》，及后人编纂的《晦庵先生朱文公文集》和《朱子语类》等多种。

⑬〔同州〕州、府名。西魏废帝三年（554）改华州置州。治所在武乡（隋改名冯翊，今陕西大荔）。唐辖境相当今陕西大荔、合阳、韩城、澄城、白水等县地。清雍正初升为直隶州，十三年（1735）升为府。治所在大荔（今县）。增辖今蒲城、华县、华阴、潼关等县。1913年废。当河中通长安孔道，西魏宇文泰常居此地以御北齐。

⑭〔故去水而加邑〕朱熹在《诗集传》中谓：洽水绝流，故“洽”字去水加邑作“郃”。

⑮〔乾（gān）河村〕今名甘河村。

⑯〔夏阳县〕清乾隆版《郃阳县全志》谓：唐夏阳县故城即河西县城也。《唐地理志》：乾元三年，更河西曰夏阳。其址在今莘里村北的夏阳村。唐岑参《送崔主簿赴夏阳》诗云：“常爱夏阳县，往年曾再过。境中绕白鸟，郭外是黄河。地近行程少，家贫酒债多。知君新乘意，好得奈春何。”《水经注》载：夏阳城内有周文王妃太姒墓。

⑪〔朝邑〕旧县名。1958年并入大荔县。

⑫〔秉生于莘，长于莘〕作者许秉简的口气，自称“秉”。莲塘居士许秉简，自他文字所载之曾祖父、祖父、父亲，至他及后人，从明到清，世居莘里村。

附录：诸家杂说

华容^①张奎祥曰：“参星^②为晋分野，郃阳春秋属晋，应主参。入秦以来，统属井鬼。”
子产^④云：“天远，固难以一块土寸量^⑤也。”

大兴^⑥ 范庵曰：“有谓郃阳即为洽州，故为郃阳县。文去水，即为郃。遍考诸史，郃阳 洽州，其说不知何？”

尚书吐蕃^⑦曰：“农，末视经术^⑧。父兄贡望三少，子弟幸一弋^⑨；农，则弃去，无专业也。夫古之躬耕饭牛^⑩，不自

陇亩起哉？使郃之士叩角而歌^⑩，载锄而诵，将释屣^⑪而谈帝业矣，奚直要时荣哉^⑫？”

晋郭景纯曰：“河东汾阴县有渚，冯翊^⑬郃阳县复有渚，相去数里，而夹河河渚中又有一渚，原皆潜相通也。”

长兴钱万选^⑭曰：“汉之吏治^⑮最盛，郃阳近在三辅^⑯。顾独有一曹全^⑰而汉史且不载，然则湮没而无传者不少矣！”

又曰：“曹全碑^⑱，修孔庙时欲移置于大成殿前，凡碑之重大倍于曹碑者皆移去，惟此碑屹然不动，人以为神。”

王或庵源曰：“索隐^⑲谓子夏教授之处，在河东郡^⑳之西界。又引刘氏以为同州河西县有子夏石室学堂，据此则断在郃阳矣。”

顾亭林^㉑曰：“全碑有云，续遇禁网，潜隐家巷七年^㉒。光和六年复举孝廉，此则全为党锢中人而史传阙之也。”

太乙康孟谋^㉓曰：“渭涘之说^㉔，古人立言，有近有远，或大或细，义趣不一。自岐周^㉕而视郃，几七八百里，以在渭水之北，故

又以渭洩言之，盖云洽在内渭在外也，犹言渭北云尔。洩字，亦约略其说，岂必以在滩上为洩哉！”

【注解】

①〔华容〕地名。今在湖南境内。

②〔参星〕参(shēn)，二十八宿中的一星座。

③〔分野〕我国古代星占术中的一种概念。它认为，地上各州郡邦国和天上一定的区域相对应，在该天区发生的天象预兆着各对应地方的吉凶。分野大约起源于春秋战国。最早见于《左传》、《国语》等书，其所反映的分野大体以十二次为准。所载故事最早的是：武王伐纣这天的天象是岁星在鹑火，因而周的分野为鹑火。战国以后也有以二十八宿来划分分野的，如《淮南子·天文训》等。后又因十二次与二十八宿互相联系，从而两种分野也在西汉之后逐渐协调互通。分野纯属迷信。所谓天地间的对应关系全由人为规定，历代各家参差出入是必然的。今以《晋书·天文志》中“十二次度数”及“州郡躔(chán)次”两节所载，列表如下：

十二次	寿星	大火	析木	星纪	玄枵	娵觜	降娄	大梁	实沈	鹑首	鹑火	鹑尾
二十八宿	角亢氐	房心	尾箕	斗牛女	虚危	室壁	奎娄胃	昂毕	觜参	井鬼	柳星张	翼轸
分野	郑	宋	燕	吴越	齐	卫	鲁	赵	魏	秦	周	楚
	兖州	豫州	幽州	扬州	青州	并州	徐州	冀州	益州	雍州	三河	荊州

④ [子产] (?—前 522) 即公孙侨、公孙成子。春秋时大政治家。郑贵族子国之子，名侨，字子产，一字子美。郑简公十二年（前 554）为卿，二十三年（前 543）执政，实行改革，整顿田地疆界和沟洫（xù），有利农业生产，后又创立按“丘”征“赋”制度，把“刑书”（法律条文）铸在鼎上公布，不毁乡校，以听取“国人”意见。这些改革给郑国带来了新气象。他还提出“天道远，人道迩，非所及也”（《左传·昭公十八年》）的命题，反对当时某些迷信举动。

⑤ [躔（chán）] 日月五星（金、木、水、火、土）运行时经过天空某一区域。

⑥ [叶梦熊] 字男兆，号龙塘，别号华云。广东归善县（今惠阳县）人。明嘉靖进士，知福清县。隆庆时，提升为户部主事，转饷宁夏，任御史，因进谏反对把汉那吉之事^{*}，谪（zhé）为郃阳县丞。在郃期间，有政绩。万历十一年（1583）的《郃阳县志》系叶梦熊所撰，共七卷。万历六年（1578），起知赣州府；后十年，任陕西巡抚。其后任三边总制，平定宁夏之乱，晋升为南京工部尚书。

*〔把汉那吉之事〕明世宗时，蒙古土默特部俺答汗控制各部，称雄蒙古草原，并与明叛将赵全等大扰沿边之地。俺答的孙子把汉那吉自聘三娘子（俺答的外孙女）为妻，俺答见其美而夺为己有，致使把汉那吉愤然降明。大同巡抚方逢时、宣（府）大（同）总督王崇古与大学士张居正等朝廷重臣，皆主张善待把汉那吉以制俺答，而御史叶梦熊等却认为敌情叵测，激烈反对受降。明穆宗采纳了王崇古等人的意见，黜谪（chù zhé）叶梦熊，招授把汉那吉为指挥使。嗣后使者往来，俺答缚送明叛将赵全等十多人交朝廷处置，朝廷也送把汉那吉回蒙古，并封俺答为顺义王。

⑦〔经术〕经学、儒术。

⑧〔弋（yì）〕取。《管子·侈靡》：“弋其能者”。

⑨〔躬耕饭牛〕亲自耕地喂牛。躬：本指身体，引申为自身；亲自。饭：吃饭。引申为：给……吃，喂。

⑩〔叩角而歌〕牵住牛角而歌唱。（叩，通“扣”。拉住，牵住。）

⑪〔释屣（juē）〕放下草鞋。（释：放下。屣：草鞋。）

⑫〔奚直要时荣哉〕为什么需面对设法取得某些人物的信任和重用的一时的荣耀啊？！（奚：为什么。直：面对。要：设法取得某人的信任和重用。《盐铁论·论儒》：“百里以饭牛要穆公。”百里：指百里奚。饭牛：喂牛。）

⑬〔冯（píng）翊（yì）〕见《洽阳记略·治水辩》注解之

⑬〔同州〕。

⑭〔钱万选〕字子华，清代长兴（今浙江长兴县）人。康熙四十年，任郃阳知县。莅任初，曾邀请海内知名学者吴启

元、王源等人来郃讲论。重教育，设社学数十处。重农业，关注民生。与友人王源同纂《郃阳新志》，因本县人士不赞同，未刻印而去。后于康熙四十三年（1704），钱将其删订为《宰莘退食录》，作为个人著作，刻印行世。见《洽阳记略·治水辩》注解之③〔宰莘退食录〕。

⑮〔吏治〕官吏治事的成绩。《汉书·宣帝纪》：“具知闾里奸邪，吏治得失。”

⑯〔三辅〕汉武帝太初元年（前104）的“三辅”是京兆尹（京城长安）、左冯翊（关中东部）、右扶风（关中西部），辖境相当于今陕西中部地区。后世政区划分虽时有更改，但直至唐，习惯上仍称这一地区为“三辅”。

⑰〔曹全〕字景完，敦煌郡效穀县（今敦煌市西）人。汉灵帝光和六年（183），任郃阳县令。

⑱〔曹全碑〕全称《郃阳令曹全碑》。东汉碑刻。隶书。灵帝中平二年（185）立。明万历初年在陕西郃阳县莘里村许家北院*出土。碑身长方形，高2.72米，宽0.95米，20行，每行45字。碑文记载了曹全的世系，以及曹全镇压黄巾的事件，但也反映了当时农民军的声势和郃阳县民郭家起义等情况。书法秀丽而有骨力，为汉隶中著名作品之一。《曹全碑》在中国书法史上占有显著的艺术地位，系光耀千秋的隶书瑰宝。

*〔莘里村许家北院〕系隶书瑰宝《曹全碑》的出土之处。《洽阳记略》的作者许秉简，在《竹窗杂记》中说：“余少时先王父尝谓余曰，《曹全碑》万历四年出于吾北院。”许又在

《竹窗随笔》中说：“《曹全碑》于吾家北院井中掘得之。”许为清乾隆时人，世居邵阳县莘里村。莘里村即魏国合阳城与汉代邵阳县城故址。

①〔索隐〕指唐代司马贞的《史记索隐》。

②〔河东郡〕秦置。治所在安邑（今山西夏县西北）。辖境相当今山西沁水以西、霍山以南地区。东晋义熙十四年（418）移治蒲坂（今山西永济蒲州镇），辖境缩小至今山西西南汾河下游至王屋山以西一角。隋开皇初废。大业及唐天宝、至德时又曾改蒲州为河东郡。产池盐；历为军事上控制关中的门户。

③〔顾亭林〕即顾炎武（1613—1682），明清之际思想家、学者。初名绐，字宁人，曾自署蒋山樵，江苏昆山人。学者称亭林先生。少年时参加“复社”反宦官权贵斗争。清兵南下，嗣母王氏殉国后，又参加昆山、嘉定一带的人民抗清起义。失败后，十谒明陵，遍游华北，所至访问风俗，搜集材料，尤致力边防和西北地理的研究，垦荒种地，纠合同道，不忘兴复。晚岁卜居华阴，卒于曲沃。学问很博，于国家典制、郡邑掌故、天文仪象、河漕、兵农以及经史百家、音韵训诂之学，都有研究。晚年治经侧重考证，开清代朴学风气，对后来考据学中的吴派、皖派都有影响。在哲学上，赞成张载关于“太虚”、“气”、“万物”三者统一的学说，承认“气”是宇宙的实体；“盈天下之间者气也”，“非器则道无所寓”。反对空谈“心、理、性、命”，提倡“经世致用”的实际学问。认为“六经之旨与当世之务”应该结合，并提出“博学于文”、“行己有耻”两句古训，肯定社会历史（“文”）的探讨和操守气节（“耻”）

的砥励，同样重要。他说：“古之所谓理学，经学也”；“今之所谓理学，禅学也”。提出“舍经学无理学”的命题。在文学上，要求作品为“经术政理”服务。诗多伤时感事之作，表现作者不满清廷统治和对明室的眷怀之情。在音韵学方面，考订古音，离析《唐韵》，分古韵为十部。在阐明音学源流和分析古韵部目上，都有承前启后之功。著作有《日知录》、《天下郡国利病书》、《肇域志》、《音学五书》、《韵补正》、《亭林诗文集》等。

②〔续遇禁网，潜隐家巷七年〕是说曹全遭遇第二次党锢（gù）禁网，潜隐家巷七年不能出来做官。东汉桓帝时宦官专权，司隶校尉李膺等人和太学生郭泰、贾彪等联合，抨击宦官集团。延熹九年（166），有人勾结宦官诬告他们“诽讪朝廷”，李膺等二百多名“党人”被逮捕，后虽释放，但终身不许做官，称为第一次“党锢之祸”。灵帝即位后，外戚窦武当政，起用“党人”，并与太傅陈蕃合谋诛灭宦官，事泄被杀。建宁二年（169）灵帝在宦官侯览、曹节挟持下，收捕李膺、杜密等百余人下狱处死，并陆续杀死、流徙、囚禁六七百人。熹平五年（176），灵帝在宦官挟制下又命令凡“党人”的门生故吏、父子兄弟，都免官禁锢，并连及五族。称为第二次“党锢之祸”。曹全在熹平五年（176）遇禁网，至光和六年（183）复举孝廉，中间相隔七年。碑文说明曹全是“党锢”中的人物。郃阳县令曹全之生平事迹，见《洽阳记略》卷六之《汉县令曹全碑》。

③〔康孟谋〕即康乃心（1643—1707），字孟谋，号太乙，又号耻斋。郃阳县城槐里（今后地巷）人。康熙三十八年

(1699) 经元，博学且能深究，“尝慨前贤遗迹湮废，为树碑作传记无虚日”。其诗文具有磊落不群之概，是清初陕西著名诗人、作家、学者。其题留于西安小雁塔僧舍左壁上的《吊秦庄襄王墓》诗（其一）：“园庙衣冠此内藏，野花岁岁上陵香。邯鄲鼓瑟应如旧，赢得佳儿毕六王。”备受清代大诗人王渔洋赞赏。时有“关中三李，不如邵阳一康”之说，（关中三李指富平李因笃、周至李二曲、郿县李雪木）。著有《莘野集》、《太乙子》、《毛诗笺》，及《韩城县志》、《平遥县志》。其子康无疾，字百药，号复斋，能承继家学，著有《复斋文稿》。《邵阳县全志》评其父子文风：“太乙文诸体多密，复斋则以疏致脱化之，故笔劲而气清。昔人论文曰，‘密不如疏’，当以是为太乙、复斋乔梓之定评。”

②④〔渭渚(sì)之说〕渭渚：渭河水边。是指诸家对《诗经·大雅·大明》中的“在洽之阳，在渭之渚”的解释。

⑤〔岐周〕周族古公亶父因受戎狄威逼，自豳(bīn)迁于岐山下周原(在今陕西岐山县东北)，筑城郭居室，作邑以居四方来归之民，世称“岐周”。《诗·大雅·緜(mián)》：“古公亶父，来朝走马，率西水浒，至于岐下。”

今 全 图
古 治 图
八 景 图

【校注者语】

莲塘居士第一幅“今全图”即“今洽阳图”。（该图标有“东北至山西杨范村”“东南至山西浪店村”文字。）

第二幅“古治图”即“水经注郃阳故城图”。

第三幅至第十幅为“八景图”。其有：①夏阳古渡（款诗为：孤帆起处风生渚，两棹摇来月满舟。）②光济晨钟（款诗为：追蠡迹旁寻古字，金鲸声里动朝曦。）③莘野晴霞（款诗为：云树千家润，水天一色清。）④誉陵暮雨（款诗为：一犁春雨足，万载帝陵香。）⑤潼堤烟柳（款诗为：源吞群玉台前月，波染蓬莱岛下晴。）⑥石室桃花（款诗为：万树天台路，

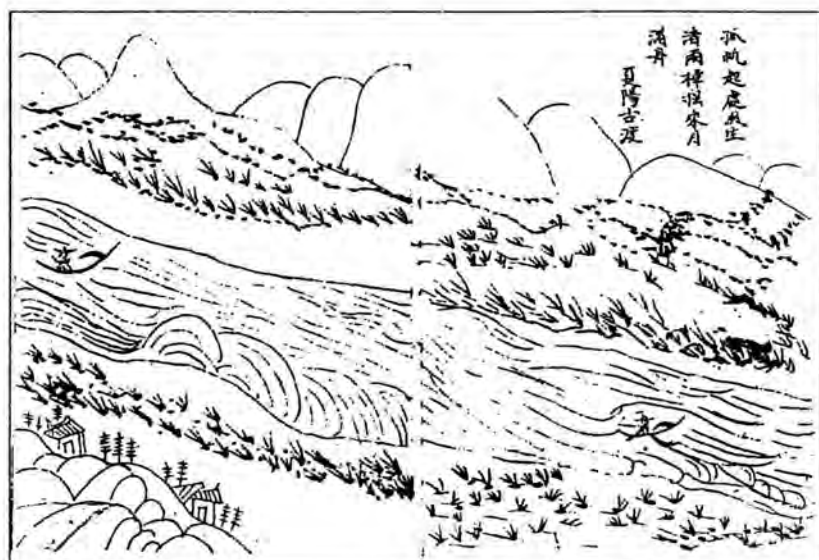
三春洞口波。)⑦浮山跃浪(款诗为:飞浮山乃在莘野之东大
河里,我欲寻之水潏潏。)⑧洽水流云(题款为:即郃水也,
县取名焉。)

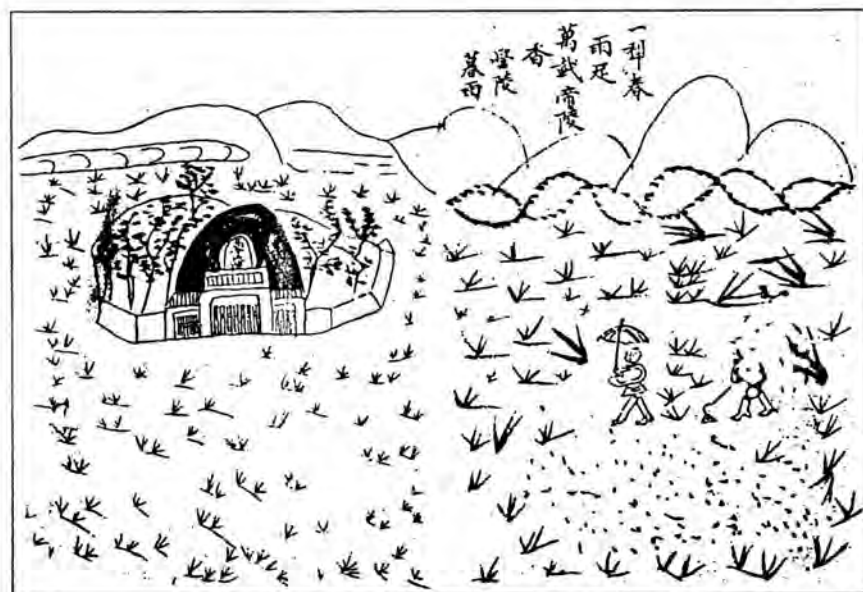
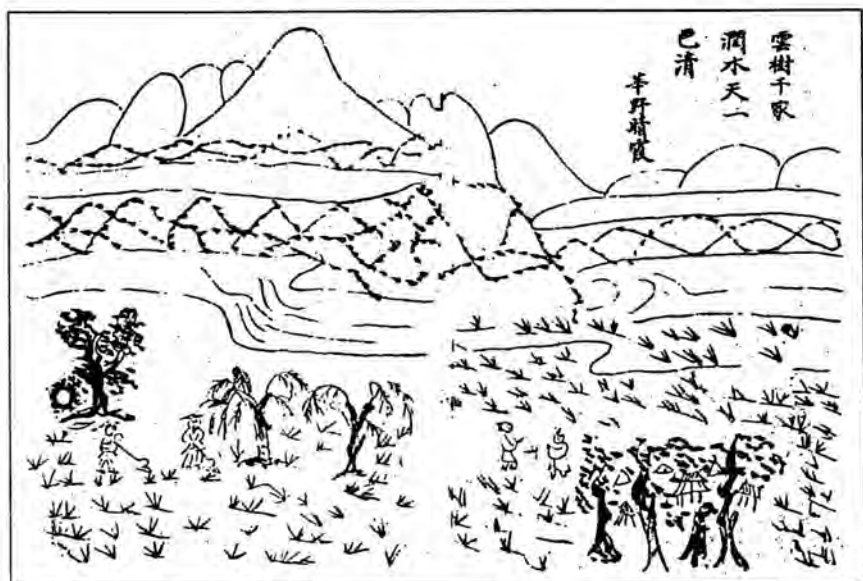
今洽陽圖



水經注所
故城圖











洽阳记略目次

莲塘许秉简孟书甫辑^①

愚男许 琰伯琬氏采

华村许奉简仲书甫订

后学车鉴清巨川氏阅

卷一

建置记

疆域 沿革 城池 寺庙 桥驿

卷二

地理记

山川 陵墓 古迹 水利 物产

卷三

官贤记

名宦 流寓^② 仙释^③ 选举

卷四

人物记

先圣 乡贤 能臣 孝友^④ 文学
义行

卷五

列女记

圣母 义烈 贞节 贤孝

卷六

文苑记

【注解】

①〔莲塘许秉简孟书甫辑〕古代作者署名很有讲究，先“别号”、次“姓名”，再“字”。即“莲塘居士许秉简字孟书编撰”。甫：是古代男子的美称，多附缀于表字后。辑：此处实指编辑撰写。

②〔流寓〕在异乡日久而定居下来。《后汉书·廉范传》：“范父遭丧乱，客死于蜀汉，范遂流寓西州。”

③〔仙释〕仙：古代道家 and 方士所幻想的一种超出人世、长生不死的人。释：中国佛教用作释迦牟尼的简称。后又用来

泛指佛教。

④〔孝友〕《诗·小雅·六月》：“张仲孝友。”毛传：“善父母为孝，善兄弟为友。”又：〔孝弟〕，亦作“孝悌”。儒家伦理思想。《论语·学而》：“其为人也孝弟。”朱熹注：“善事父母为孝，善事兄长为弟。”《孟子·梁惠王上》：“申之以孝悌（dì）之义。”

洽阳记略卷一

建置记

(疆域 沿革 城池 寺庙 桥驿)

分疆画域^①，所以别地势也。洽阳虽小，必先疆域。疆域既清，历代沿革^②可次。及有沿革，宜设险以守土城池^③要矣。筑城凿池，祭^④法可兴，则立寺庙。寺庙立，便民往来，桥驿^⑤亦不可少。五者具，而建置备焉。

①〔分疆画域〕疆：界限。画：同“划”。分清界限划定区域。

③〔城池〕此处指“护城河”。《韩非子·存韩》：“筑城池以守固。”

④〔祭〕祀神、供祖或以仪式追悼死者的通称。如：祭天；祭祖；公祭。

⑤〔驿(yì)〕古代供传递公文或传送消息用的马，称“驿”。供驿马中途休息的地方，称“驿站”。此处指驿站。

洽阳川今属同州府郃阳县东乡。盖自宋神宗年间废为镇①，相沿以至于今。郃阳县在府东北一百二十里②，洽阳又在郃阳东四十里③。西距山，非山也，原④也！从原上递迤而下⑤，峰峦叠峙为山，东、南、北三面距⑥河。河由龙门南驰入潼关⑦，洽阳所必经。南北广十里，东西五里。村镇七，曰王村镇、南义庄、莘里村、夏阳村、城村、申都村、南蔡园村、北蔡

园村。七村者，北蔡园居民鲜少，附夏阳，地势如弓形，水树葱杂，景物秀润；虽僻小而控山带河^⑧，为一邑名胜之区。宰莘退食录云：“东与山西接壤，河一苇可渡^⑨。虽南不及朝邑之要，北不及韩城之险，而亦秦晋间一闲道^⑩也！”

【注解】

①〔宋神宗年间废为镇〕是指宋代神宗熙宁四年（1071）废夏阳县为镇，为时设的郃阳县辖管。（夏阳县城在今洽川镇莘里村北的夏阳村。）

②〔郃阳县在府东北一百二十里〕于东北方向的郃阳县城（西魏大统三年移此），距同州府的治所大荔 120 华里。

③〔洽阳又在郃阳东四十里〕洽阳又在郃阳县城东 40 华里。

④〔原（yuán）〕同“塬”。系我国西北黄土地区的一种地貌，四周是流水冲成的沟，中间突起呈台状，边缘陡峭，顶上比较平坦。

⑤〔递迤而下〕顺次而弯曲地长长走下去。

⑥〔距〕指“到”。（《史记·苏秦列传》：“不至四、五日而距国都矣。”）

⑦〔潼关〕天下雄关。在陕西省潼关县北。古为桃林塞

地，东汉末设潼关。当陕西、山西、河南三省要冲。

⑧〔控山带河〕控制着山岭围绕着黄河。言其地理形势很重要。(带：围绕。)

⑨〔一苇可渡〕用一只小船就能划渡过去。是言其河上交通便利。（一苇：《诗·卫风·河广》：“谁谓河广？一苇杭之。”孔颖达疏：“言一苇者，谓一束也；可以浮之水上而渡，若桴筏然，非一根苇也。”后即用为小船的代称。苏轼《赤壁赋》：“纵一苇之所如，凌万顷之茫然。”）

⑩〔间道〕偏僻的小路。

沿革

洽阳在夏商①为有莘氏国②。按吴越春秋③，鲧娶有莘氏女④。唐世系表，启封支子于莘⑤。诗·大明篇：“在洽之阳”，又“缙女维莘”。孟子⑥，伊尹耕于有莘之野。集传⑦，在今同州郃阳夏阳县。据此则莘国确为郃地。周至春秋属晋，史记·魏世家：文侯十七年，西攻秦至郑还，筑合阳。盖洽水有二，取二水合流之义，合阳之名始此。秦为合阳邑，通省志，秦内史⑧。邑县五十有六，合阳曰邑⑨。则秦分天下为郡县时，合阳尚未为县。又史记·

六国表，孝公二十四年，秦大荔围合阳。后汉建武中废，永平二年复始为郃阳县。诗集传，其流已绝，故去水而加邑^⑩。晋初仍之，后又废。北魏太和十一年，又复焉，属华山郡^⑪。西魏大统三年，华州刺史王黑移县城西四十里，隶武乡郡^⑫，即今县治，而故城^⑬为墟。唐武德三年，分郃阳置河西县^⑭，以西韩州领之，仍署旧治。继而更名夏阳县^⑮，改属山西河中府^⑯。五代因之。宋神宗熙宁四年废夏阳为镇，入属郃阳。金元以来名夏阳川，而故城遗址为民田侵没，此历代沿革之可考者。

【注解】

①〔夏商〕夏：(约公元前 21—16 世纪)。商：(约公元前 16—11 世纪)。

②〔有莘氏国〕古国名。见《洽阳记略·序》注解之③〔古莘国〕。

③〔吴越春秋〕书名。东汉赵晔撰。原书十二卷，今存十卷。叙吴自太伯至夫差、越自无余至勾践的史事。于旧史所记外，增入不少民间传说，有补充正史缺漏的史料价值。

④〔鲧娶有莘氏女〕鲧娶有莘氏女，生禹。鲧：我国原始

时代的部落首领。居于崇，号崇伯。由四岳推举，奉尧命治水。他以筑堤防水的方法治水，九年未能治平，被舜杀死在羽山。神话谓其神化为黄熊。一说他与禹同为治水有功的人物。

⑤〔启封支子于莘〕夏启封支子于有莘国。支子：宗法制度下称嫡妻之次子以下及妾子。《礼记·曲礼下》：“支子不祭，祭必告于宗子。”

⑥〔孟子〕书名。儒家经典之一。战国时孟子及其弟子万章等著。一说是孟子弟子、再传弟子的记录。《汉书·艺文志》著录十一篇，现存七篇。相传另有“外书”四篇，已佚。书中记载了孟子的政治活动、政治学说以及哲学伦理教育思想等。《孟子》被认为是孔子学说继承与光大的一部著作。南宋朱熹把《孟子》和《论语》、《大学》、《中庸》合为“四书”。注释有东汉赵岐《孟子章句》、南宋朱熹《孟子集注》、清焦循《孟子正义》等。

⑦〔集传〕指南宋朱熹的《诗集传》（又称《诗集注》）。关于《诗·大明》篇中的“在洽之阳”的“洽”，又“缁女维莘”的“莘”，以及《孟子》谓“伊尹耕于有莘之野”的“有莘之野”，朱熹注：“洽”、“莘”、“有莘之野”，在“今同州郃阳”的“夏阳县”，其据考肯定。“有莘之野”在今“洽川风景名胜區”境内。

⑧〔内史〕系秦朝的政区名。治所在咸阳，辖关中。

⑨〔邑〕此处指城镇。合阳在秦朝时未设县，称“合阳邑”，即城镇。苏洵《六国论》：“小则获邑，大则得城。”

⑩〔去水而加邑〕见《洽阳记略·洽水辩》注解之⑭。

⑪〔华山郡〕治所在陕西大荔，辖区约今华县、华阴、潼

关、合阳、大荔、韩城等县(市)。

⑫〔武乡郡〕见《洽阳记略·治水辩》注解之⑬〔同州〕。

⑬〔故城〕指洽阳川的莘里村。系当时的郃阳县城。

⑭〔河西县〕唐武德三年(620)，分郃阳置河西县。据唐代萧德言等人撰的地理著作《括地志》载，唐代的河西县、夏阳县的治所，在今莘里村北的夏阳村。

⑮〔夏阳县〕唐乾元三年(760)更河西县曰夏阳县。唐夏阳县城的城址，在莘里村北的夏阳村。

⑯〔河中府〕唐开元八年(720)升蒲州置，以位在黄河中游得名。同年改为蒲州。乾元时复改河中府。治所在河东(今山西永济县蒲州镇)。辖境相当今山西西南部龙门山以南，稷山县、运城、芮城以西及陕西韩城、澄城、合阳、大荔等地。其后屡有减缩。扼晋陕交通咽喉。

城 池

莘国城① 疑在夏阳村。按城池之制自鲧始，则莘国有城明矣。雍胜略谓：“在今郃阳县东四十里。”王或庵新志②：“郃阳在西河雍州③境，有莘国即其地。”有莘，姒姓④，夏后氏⑤之后。诗·大明篇：“在洽之阳。”又水经注：“洽水东经其城内，东入于河。”盖山南水北曰阳⑥。洽水指莘里村，则莘国城当在魏文

侯⑦所筑合阳故城之北，今夏阳村地。

【注解】

①〔莘国城〕其城址一说在洽阳川的莘里村。因为魏文侯十七年，是在魏国属地——莘国城的旧址上筑合阳城，（取洽水之北为阳，称合阳），这也是取名“合阳”的伊始。认为莘国城、合阳、郃阳故城，在今陕西合阳县洽川镇莘里村。系“三里之城，七里之郭”的格局。（许秉简在此用“疑在夏阳村”，即莘里村村北的夏阳村，且存许氏一说，待考。“疑”，似也。）

②〔王或庵新志〕王或庵，即清颜李学派重要人物王源（见《洽阳记略·例言》注解之⑤。）《新志》，是指清康熙时郃阳知县钱万选，同友人王源（直隶大兴人，海内著名学者）共同编撰《郃阳县志》，亦称《郃阳新志》，因本县人士不赞同而未刻印。钱万选删订原稿，后以个人著作《宰莘退食录》行世；实际上这是一部很有价值的康熙本《郃阳县志》。

③〔雍州〕古九州之一。《尔雅·释地》：“河西曰雍州。”《周礼·职方》：“正西曰雍州。”西河或河指今山西、陕西间的黄河。

④〔姒（sì）姓〕《辞海》云：“姒姓。在今陕西合阳东南。周文王妃太姒即此国之女。”此国，指“有莘国”。太姒系有莘氏女，周文王的正妃。今“洽川风景名胜区”境内的莘里村，系古有莘国的都城中心。

⑤〔夏后氏〕夏朝：我国历史上第一个朝代。相传为夏后代氏部落领袖禹子启所建立的国家。建都阳城（今河南登封东）、斟鄩（今登封西北）、安邑（今山西夏县西北）等地。启封支子于莘（今陕西合阳东南）。传到桀，为商汤所灭。共传十三代、十六王。约当公元前二十一世纪至前十六世纪左右。

⑥〔山南水北曰阳〕古人以山的南边、水的北边为“阳”。

⑦〔魏文侯〕（？—前 396），战国时魏国的开国君主。名斯，是毕万的后代。公元前 445—前 396 年在位。曾在合阳沿河一带（今“洽川风景名胜区境内”）从师于夏学《春秋》。曾任用李悝为相，吴起为将，西门豹为邺（今河北磁县南）令，奖励耕战，兴修水利，进行改革，使魏成为当时强国。曾西取秦的河西（今黄河与北洛水间），向北越过赵国攻灭中山。

合阳城 在莘里村。水经^①谓：“河东经郃阳故城^②东。”郃道元注：“城北有北瀍水，南去二水^③各数里。其水^④东经其城内，东流注于河。又城南侧中有瀍水，东南出城注于河。城南又有瀍水，东流东注于河，即郃水焉，^⑤县取名焉^⑥。”按^⑦，城北瀍水即今夏阳瀍，城南侧中瀍水即莘里村瀍，城南又有瀍水即王村瀍；洽水即莘里村南北二涧水，至村西合流。其水汉永平间绝，有明复出；本朝康熙

年间淫雨，为崖所压，今细流犹抵桥^⑤下。据此合阳故城当在莘里村。

【注解】

①〔水经〕即汉代桑钦撰的《水经》。见《洽阳记略·例言》注解之③。

②〔郃阳故城〕即在今“洽川风景名胜区”之中心的莘里村。许秉简在此记的合阳城，即魏文侯十七年所筑，名“合阳城”。见司马迁《史记·魏世家》。

③〔即郃水焉，县取名焉〕当地有南涧、北涧二水，合流之后称“合水”，东注入黄河。“合阳”：水北为阳。魏文侯十七年（前429）在合水之北筑城，故名合阳。以后设县立名被衍变为“郃阳”。许氏的“县取名焉”，是与治水之阳分不开的。《诗·大雅》古本作“在合之阳。”从魏文侯十七年经秦至汉初，都作合阳。东汉始作郃阳，唐《石经》作“在洽（hé）之阳”。郃、洽二字都是后来的写法。

④〔按〕此处即许秉简所作的解释。

⑤〔桥〕指治水桥。其桥下水沟遗址显赫。今仍在洽川镇莘里村内，若逢暴雨，洪水皆从其水沟东注于黄河。

夏阳城^① 即合阳故城。按唐书·地理志，武德三年分郃阳置河西县，乾元三年改名

夏阳县，其址在今莘里村。水经注，夏阳城内有周文王妃太姒墓。新志②谓，河西县或因郃阳城故址，其说不为无因，今俱没。又，本朝雍正二年于夏阳村南筑城以屯兵，参将③马忠孝守之，寻④废，邑人⑤邹平令雷豫⑥有吊废城⑦诗。

【注解】

①〔夏阳城〕据史载，是在莘里村村北的夏阳村，而许氏误认为是在“合阳故城（莘里村）”。夏阳村系唐时河西县、夏阳县的治所。

②〔新志〕指清康熙时王源、钱万选撰的《郃阳县志》。

③〔参将〕官名。清代绿营的统兵官，位次于副将，掌理本营军务。又明清漕运官所辖武职有参将，任防守巡逻。清河道总督所辖也有参将，掌管调遣河工、守汛防险等事务。

④〔寻〕旋即；不久。

⑤〔邑人〕本地人。

⑥〔雷豫〕清代郃阳县洽阳川王村镇（今“洽川风景名胜区”境内）人，字介石，号河浒。康熙五年（1666）丙午科举人。任山东邹平县知县。系清康熙广西道监察御史雷学谦之孙。著有《叩缶杂言》二卷，未刻。

⑦〔吊废城〕诗名。雷豫《吊夏阳废城》诗，见《洽阳记

略》卷六之“诗赋”。

寺 庙

光济寺① 一在夏阳村西坡上，达摩祖师所建，有明重修者屡。一在村北，不知建自何代。宋元符己卯年修，同州贡士②张鉴③有碑；本朝顺治间重修，进士④卢醇⑤有记。

兴国寺 在莘里村，古帝高辛氏陵⑥东南。元顺帝至正五年建，明正统十一年修。弘治五年重修，万历四十八年塑罗汉⑦、诸菩提⑧像，廩生⑨赵承命有记⑩。

招福寺 在王村镇。旧为张宣差⑪佛堂，元至正年间施为寺⑫。明成化、万历，本朝顺治十七年、乾隆三十年，凡四重修。邑人县丞⑬吴荣⑭、廩生杨比梧，侍御⑮雷学谦⑯、举人⑰雷守谦⑱，俱有记。

元圣庙^① 在南义庄。明一统志：“县东四十里有伊尹祠。”新志：“南义庄有元圣庙。”元至元五年、明永乐三年、成化九年、本朝康熙十七年、乾隆六年，凡五重修。邑令周圣瑞^②有大作用碑。

【注解】

①〔光济寺〕在夏阳村。见《洽阳记略·八景图》之二“光济晨钟”图。该图绘有“上光济寺”与“下光济寺”。上光济寺，在夏阳村西坡之上，系达摩祖师所建；下光济寺，在夏阳村北。据传，佛家弟子不敢居上，而居下，以示尊敬祖师达摩。夏阳村，今在合阳县洽川镇境内，村名沿袭至今，仍曰“夏阳”。

②〔贡士〕原为古代向最高统治者荐举人员的制度。《礼记·射义》：“诸侯岁献，贡士于天子。”《后汉书·左雄传》：“郡国孝廉，古之贡士。”清制，会试考中者为贡士，殿试赐出身为进士。但习惯上每于会试考中后即称为进士。

③〔张鉴〕宋代同州贡士。其撰写的《修光济寺碑》，见《洽阳记略》卷六之“艺文”。

④〔进士〕意即贡举的人才。始见于《礼记·王制》。唐代科目中以进士科为最重要。历代相沿，以进士为入仕资格的首选。明清均以举人经会试考中者为贡士，由贡士经殿试赐出身

者为进士。

⑤〔卢醇〕原名卢际明，后改名醇，字怡黄，清代郃阳县洽川夏阳村人。顺治十八年（1661）辛丑科进士，任湖广荆州府宜都县知县。其撰的《夏阳光济寺碑》，见《洽阳记略》卷六之“艺文”。

⑥〔高辛氏陵〕即帝誉陵。见《洽阳记略·序》注解之⑩〔古帝高辛〕。

⑦〔罗汉〕佛教名词。梵文 Arhat（阿罗汉）的略称。上座部佛教（小乘）所理想的最高果位。有三义：①杀贼，断除贪、瞋、痴等烦恼（小乘以烦恼为贼，能贼害善法）；②应供，应受人天供奉；③无生，不受生死轮回。佛教寺院常有十八罗汉和五百罗汉的塑像。

⑧〔菩提〕佛教名词。梵文 Bodhi 的音译，意译“觉”、“智”、“道”等。佛教用以指豁然开悟，如人睡醒、如日开朗的彻悟境界；又指觉悟的智慧和觉悟的途径。

⑨〔廩生〕科举制度中生员名目之一。明代府、州、县学生员最初每月都给廩膳，补助其生活。清代则须经岁科两试一等前列的，方能取得廩生名义，成为资历较深的生员。廩生的主要职务是具结保证应考的童生无身家不清及冒名顶替等弊。习惯上称此种手续为“补廩”。

⑩〔记〕指清代廩生赵承明撰的《兴国寺修罗汉碑》，见《洽阳记略》卷六之“艺文”。

⑪〔张宣差〕元代郃阳南蔡园村（今合阳县洽川镇南蔡园村）人。祖名忙古歹，本大元宗室。父天佑，封将军。宣差于顺帝二十七年避难徙此。乐善好施，以佛堂施为寺（即招福

寺)，又施田三十余亩，做善事。

⑫〔施为寺〕施：给予。给予（众人）作为敬佛的寺院。

⑬〔县丞〕官名。始于战国，秦汉沿置，典文书及仓狱，为县令辅佐。历代所置略同。清代县丞为正八品官。

⑭〔吴荣〕据清乾隆版《郃阳县全志》卷四“贡”记：吴荣是郃阳人，任明代临汾县知县。

⑮〔侍御〕官名，即侍御史。汉沿秦置，在御史大夫下，或给事殿中，或举劾非法，或督察郡县，或奉使出外执行指定任务。东汉别置治书侍御史。晋以后，又有殿中侍御史等名。唐改治书侍御史为御史中丞，而以待御史、殿中侍御史、监察御史总为御史台之成员。历代多因之，至明清则仅存监察御史一种。侍御史，一般可称为侍御。

⑯〔雷学谦〕清代郃阳县浚阳川王村镇人。顺治乙未科（1655）进士，授广西桂林府推官。康熙元年（1662）任广西道监察御史。系明代山西绛州知州雷冲 chōng（浚阳川城村人）之孙。

⑰〔举人〕唐制为各地乡贡入京应试之通称，意即应举之人。明清则为乡试考中者之专称，作为一种出身资格。

⑱〔雷守谦〕清代郃阳县浚阳川王村镇人。康熙五年（1666）丙午科举人。系明代山西绛州知州雷冲之孙。

⑲〔元圣庙〕即商代大政治家伊尹祠。伊尹辅佐汤攻灭夏桀，建立商朝，又辅佐外丙、仲壬二王，放逐太甲悔过又让其复位。被商汤后裔尊为元圣。伊尹庙，故称元圣庙。

⑳〔周圣瑞〕明代郃阳知县。其撰的《商元圣庙碑》（即《大作用碑》），见《浚阳记略》卷六之“艺文”。

圣母庙 在夏阳村。明万历二十四年重修。贾志：“太任太姒^①二圣母庙在夏阳镇。”宰莘退食录：“夏阳村有周太任太姒庙，关西夫子^②车副使朴^③为之记。”

城隍庙 在夏阳村。康熙五年重修，廩生申凌志有记，略曰：夏阳，古邑治之故墟也。有邑必有封建^④，城隍神祠建之自置邑始。迄今世远年湮，城邑虽有代更而神庙历经久不易。意者古治之遗迹必不可没有，关乎今昔之轻重者非浅也。

龙王庙 即瀆水神。一在王村瀆北，魏太和四年建；本朝顺治八年重修，逸民^⑤李灌^⑥有碑。一在西鲤瀆，元至正二年建，明嘉靖二十五年重修；本朝顺治十七年重修，乾隆二十八年又修。

四圣母庙 在莘里村。盖祀禹母、文

母、武母、汤妃也。以圣后为有莘氏^⑦女，故祀之。旁有任季儿祠，亦汉义烈妇也。有明及本朝重修者屡，户部郎中^⑧秦休^⑨有碑。

卜子祠^⑩ 在莘里村，康熙四十六年建。前有说经亭，雍正十一年建，孝廉^⑪康乃心^⑫有碑。索隐：“同州河西县^⑬有子夏石室学堂。”宰莘退食录：“子夏石室在飞浮山^⑭，不可得见，故为洞以祀之^⑮。”

【注解】

①〔太任太妣〕太任系周文王之母。太妣系周武王之母。太任与太妣是婆媳关系。

②〔关西夫子〕这是人们对车朴的“尊称”，称其为关西夫子。关西：古地区名。汉唐等时代泛指函谷关或潼关以西的地区。车朴是明代郃阳县人，郃阳县在函谷关或潼关以西地区，自属关西。夫子：一是古代对男子的尊称。一是古代称大夫为“夫子”。夫：大夫；子，敬称。如孔子曾为鲁大夫，故孔子弟子亦称孔子为夫子。一是“圣门”有此谓，指学生对老师的尊称为“夫子”。

③〔车副使朴〕即车朴。副使，官名。车仆，明代郃阳县

新池村人，字中甫，号望莘，万历壬午科（1582）举人，授河间教谕，提拔为国子监学录。后提升为刑部司务，调入吏部。天启元年（1621），晋升为兵部某司员外郎。崇祯元年（1628），特授兵部车驾司郎中，后任四川按察司副使，分巡威茂道。告老归乡，八十四岁卒。著书数百卷，毁于兵燹。车朴撰写的《重修太任太姒庙碑》，见《洽阳记略》卷六之“艺文”。

④〔封建〕一种政治制度，君主把土地分给宗室和功臣，让他们在这土地上建国。我国周代开始有这种制度，其后有些朝代也曾仿行。欧洲中世纪君主把土地分给亲信的人，形式跟我国古代封建相似，我国也把它叫做封建。

⑤〔逸民〕亦作“佚民”。旧时称遁世隐居的人。《论语·微子》：“逸民：伯夷、叔齐、虞仲、夷逸、朱张、柳下惠、少连。”又《尧曰》：“兴灭国，继绝世，举逸民。”

⑥〔李灌〕字向若，明末清初郃阳县南坂头（今合阳县新池镇南顺村）人。明代崇祯癸酉科（1633）举人。明灭，清王朝建立。清官吏慕名寻访，其避而不见，却在大门外贴对联一副：“清风焉能吹动我，明月何曾不照人。”其痛恶变节仕清之人，《嘲同志未终之人》一诗最为著名：“一伙夷齐下首阳，八年节义尽荒唐。头上安排新顶戴，胸中打点旧文章。当年扣马耻周粟，今日骑驴觅满粮。寄语后来高隐者，西山采薇已精光。”曾与民间老艺人对合阳线偶戏的唱腔做过一系列重大改革，声腔哀怨悲切，使线偶戏音乐具有浓烈的“吊明歌”之色彩。其诗文多佚，今可见诗两首及碑文数篇。

⑦〔有莘氏女〕指禹的母亲、周文王的母亲、周武王的母

亲、汤妃，均为有莘氏女，皆诞生在有莘国的所在地。

⑧〔户部郎中〕户部：官署名。三国以后，常置度支尚书，掌财用，隋始以度支尚书为民部尚书。唐改户部，为六部之一，掌管全国土地、户籍、赋税、财政收支等事务，长官为户部尚书。历代相沿不改。清末将民政部分划出添设民政部，财政部分改设度支部，户部遂废。郎中：官名。自隋唐至清，各部皆沿置郎中，分掌各司事务，为尚书、侍郎、丞以下之高级部员。

⑨〔秦休〕清代郃阳县北沟滩人。字又休，号岵瞻，更号匪莪，康熙戊子科（1708）举人，壬辰（1712）进士，授翰林编修。后任分校礼闈（即乡试阅卷官），改授吏部文选司郎中。丁未（1727）发往浙江以知府用，委署绍兴府。未几，特授广西浔州府知府，庚戌（1730）摄郁林府事。辛亥（1731）改补户部贵州司员外郎，癸丑（1733）又重任分校礼闈，升授户部云南司郎中。以题参落职，奉旨发往北路军台效力。乾隆元年（1736）引见，以年老回籍。著有《诵诗》、《方雅》、《秦休文集》、《秦又休诗集》等。

⑩〔卜子祠〕卜子，指卜子夏（“孔门七十二贤”之一），子，敬称。卜子祠，是祀子夏的祠庙。

⑪〔孝廉〕汉代选拔官吏的科目之一。始于董仲舒的奏请，与贤良同由各郡国在所属吏民中荐举。在东汉以“孝”治天下，尤为求仕进者必由之路。在明清时对举人的称呼，亦称“孝廉”。

⑫〔康乃心〕清代郃阳县城槐里（今合阳县城后地巷）人，字孟谋，号太乙。见《洽阳记略·诸家杂说》注解之②

〔康孟谋〕。

⑬〔河西县〕唐代河西县的县治在夏阳村（今合阳县洽川镇夏阳村）。

⑭〔子夏石室在飞浮山〕是谓子夏石室（即其读书石洞）在黄河水中的飞浮山上。清雍正兵部尚书张大有（郃阳县城人），曾作《题子夏读书洞诗》：“孤屿水中央，先贤退老方。河流冲不断，云水郁苍茫。胜地山川永，遗风岁月长。《春秋》多奥旨，亲炙愧公羊。”

⑮〔故为洞以祠之〕所以筑石室（石洞）祭祀先贤子夏。所筑的子夏石室在莘里村东南。“高数丈，仰窥云汉，眺瞰河星；肖卜子其中，衣冠剑佩，威仪俨然。”见《洽阳记略》卷六之康乃心撰的《卜子石室碑》与《洽阳记略·八景图》之六“石室桃花”。

桥 驿

合水桥 在莘里村，不知建自何代。明万历二十年重修，贡生①卢拱极②有记，略曰：莘里村者，伊尹耕莘之胜区，太姒归周之故里也。其中有桥，往来辐辏所必须。因二水③汎裂以致倾圯，虽昔人增修者屡，而卒未能以垂不朽。兹自辛卯二月经始，至壬辰四月告竣。由是业农者不必病④涉，商贩者不惮跋涉，诚

有合于王道^⑤之一事矣。

普济桥 在城村，明万历二十二年李维公建。举人党炤有记，略曰：城村北有沙沟，东西横亘^⑥，盖亦有年。山麓嶙峋，豁壑窈深^⑦。凡白草坡迤西诸水，悉会此而入河。每值秋夏之交，潦水^⑧涨溢，行者不无沮濡病涉之患^⑨。居士^⑩李公捐貲^⑪觅工，始建为桥。垒石为防，中作一洞以泄水，上架以木长丈余。高一丈四尺，阔丈二许。根基密固，规制焕然。后之睹斯桥者，时葺而屡省之。俾^⑫勿坏，庶几^⑬公之意可永也夫！

秦驿 在申都村南。秦时古驿^⑭也，今废，其西为秦驿山。顺治八年大名知府刘昌运有碑，略曰：郃阳有秦驿者，源自周，迄秦逮汉^⑮，因历^⑯都长安，迭为邮地^⑰，达晋、燕、赵，厥有此会^⑱。有明地经水溢^⑲，指曰习坎^⑳，遽寝^㉑。于是犇骈骑棘^㉒，径至道西南。易千余襦^㉓，遗踪宛宛未收^㉔。后乃别莅^㉕都

会⑥，道勿邮，而驿⑦间。

【注解】

①〔贡生〕科举制度中，生员（秀才）一般是隶属于本府、州、县学的，若考选升入京师国子监读书的，则不再是本府、州、县学的生员，而称为贡生。意思是以人才贡献给皇帝。明清两代贡生有不同名目。明代有岁贡、选贡、恩贡和纳贡；清代有恩贡、拔贡、副贡、岁贡、优贡和例贡。

②〔卢拱极〕明代邵阳县洽阳川夏阳村人，字颢甫，隆庆、时，应首贡。万历八年（1580），官铁岭卫经历，升韩王府审理正。（审理正：官名。明代各王府内设审理所，有审理正一人，正六品；审理副一人，正七品。掌推按刑狱，禁诘横暴。）

③〔二水〕指当地南涧、北涧二水，合流后称合水，东注入黄河。

④〔病〕担心。

⑤〔王道〕儒家主张以仁义治天下，称为“王道”，与“霸道”相对。王道与霸道，是古代君主统治人民互相补充的两种手段。

⑥〔横亘（gèn）〕横贯之义。

⑦〔谿壑（xī hè）窅深〕谿壑，指谷壑。是谓两山之间的大沟很深远。

⑧〔潦水〕原意为雨水，此指积水。王勃《滕王阁序》：“潦水尽而寒潭清。”

⑨〔行者不无沮溺(jǔ nì)病涉之患〕在积水中涉足而过的人，没有一个不沮丧和担忧涉水浸湿之苦楚。

⑩〔居士〕一为处士。古称有才德而隐居不仕的人。一为佛教名词。慧远疏：“居士有二：一、广积资财，居财之士；一、在家修道，居家道士，名为居士。”一为古代清高的人，亦自称居士。此处指居家信佛之人。

⑪〔捐货(zì)〕捐献资财。

⑫〔俾(bǐ)〕使。

⑬〔庶几〕表示可能或期望。

⑭〔古驿〕古代驿站。供驿马(古代传递公文或传送消息用的马)中途休息的地方，称驿站。

⑮〔迄秦逮汉〕迄：至，到。逮：及，达到。是谓到秦代及汉代。

⑯〔历〕经过。

⑰〔迭为邮地〕迭：交替地，轮流地。此指交替地成为邮地。(邮地又称邮亭之地。古时设在沿途，供递文书的人和旅客歇宿的馆舍。)

⑱〔会〕会合，聚会。

⑲〔有明地经水溢〕在明朝(这里的)土地经受洪水溢漫开来。是谓这里大片的地面有的汪着积水。

⑳〔习坎〕久以成习地形成许多自然的坑穴。(坎：坑穴。)是谓这里是重险之处。

㉑〔遽(jù)寝〕就停止、撤销了这里的驿站。(遽：就。寝：停止。《汉书·礼乐志》：“其议遂寝。”)

㉒〔犍(niǎn)骈(pián)骑(jì)棘〕乘坐着两马并驾的

一辆车或一人骑着一匹马，递送着紧急的文书。（鞚：乘坐。駟：两马并驾一车。骑：一人一马的合称。棘：通“急”，《诗·小雅·采薇》：“玁狁孔棘。”）

②〔易千余禩（sì）〕（虽然）改变了千余年。（易：改变。《荀子·乐论》：“移风易俗。”禩：“祀”的异体字。商代称年为祀。《书·洪范》：“惟十有三祀。”）

③〔遗踪宛宛未收〕遗留的踪迹（格局），俨如原样儿没有结束。是谓原状依然。（收：收拾；结束。）

④〔别莅〕另外改到别处。（别：另外。）

⑤〔都会〕指京城。

⑥〔驿（yì）〕此处“驿”，通“绎”，指“骆驿”，亦写作“络绎”。是谓（旅客、车辆）往来不绝。张衡《南都赋》：“男女姣服，骆驿缤纷。”

洽阳记略卷二

地理记

(山川 陵墓 古迹 水利 物产)

言地理者，多首山川，山川表镇^①也。山峙川流，而陵墓杂处，其中仰^②古人往矣。岂无遗迹存焉者乎^③？则古迹可考。流连古迹，当思所以济民^④。济民莫先于水利，水利既兴，而物产出焉。此地理所由记与。

山 川

飞浮山 雍胜略：“在黄河中，俗传与水为升沉，上有子夏石室。”金史·地理志：“邠阳有非山”，即此。宰莘退食录：“今已没，土人谓有时而见。”觚觔⑤：“飞浮山在黄河中，出没不时；峰皆下垂，上平如几，山势可三四里⑥。近河好事者，或棹舟⑦敲取其石为玩。石窍皆空，能吸水倒升⑧。顺治丁酉⑨出浮河面，不久而没，非常见也⑩。”

明山 在北蔡园村，明吴仙姑得道处也。平地陡起一峰，黄河绕其后，甘泉在其前，左右重岩邃谷；登绝顶，三晋⑪云山无不在望，故曰明山。上有宝殿迴廊，重楼峻阁。有铜铸玉帝⑫及观音⑬像，重数百觔⑭。关西夫子车朴为之记。

天柱山 在王村镇西北，拔地百余丈，

亭然孤立，望之如柱。上有三清^⑮诸神庙，庙旁多古柏。后建浮图^⑯，东顾黄河如带。侍御雷学谦建，进士卢醇^⑰有记。今乾隆年间主持道人赵和阳辟地重修，名人题咏最多。

莲花山 在城村西，众峰环绕如莲瓣，遂名。地多白杨，有泉二枚^⑱。牧童以石戏作龙神庙祷雨，辄应^⑲。雍正末有高道者卜栖^⑳于此，端坐数日，有叩无不奇中。以故争输贐^㉑，建玉帝圣母诸洞，遂为胜境。

秦驿山 在峪北、苍南^㉒二村东。有鹤^㉓道岭，广仅容尺，夹双涧，递迤而下，及河突起一峰，高数十仞^㉔。上有丛祠^㉕，明末重修，大名^㉖知府^㉗刘昌运为之记。下为德丰镇，盖古驿地也，今废。乾隆年间又重修。

【注解】

①〔山川表镇〕高山与河流的形状，是一个地域的标志。

(表：标志。镇：古称一方的主山为镇。《书·舜典》：“封十有二山。”孔传：“每州之名山殊大者，以为其州之镇。”)

②〔仰〕敬慕。

③〔岂无遗迹存焉者乎〕怎能没有遗迹存在呢？

④〔济民〕济：有利，有益。有益于民众。

⑤〔觚觔 (gū shèng)〕笔记。清钮琇撰。八卷，续编四卷。所记以人物、故事、诗话为主。

⑥〔峰皆下垂，上平如几，山势可三四里〕是谓黄河中的飞浮山诡奇的山状。尖利的山峰皆倒垂悬挂，上面坦平宽阔如几面（矮而小的桌子用以陈放东西或依靠休息，称几。）沉浮于波涛中的飞浮山，足有三四里长。

⑦〔棹 (zhào) 舟〕划着船。

⑧〔石窍皆空，能吸水倒升〕言其嶙峋状，如盆景中能吸水的“吸水石”，石头窍眼皆空，能吸水上去。

⑨〔顺治丁酉〕即公元1657年。

⑩〔非常见也〕不是平常能够见到的。

⑪〔三晋〕古地区名。春秋末晋国的卿：韩、赵、魏三家瓜分晋国，是为战国时的韩、赵、魏三国，历史上称为三晋。三晋疆域屡有变迁，战国晚期约当今山西省，河南省中部、北部和河北省南部、中部。近代又用作山西省的别称。

⑫〔玉帝〕道教中地位最高、职权最大的神。即昊天金阙至尊玉皇上帝，简称玉帝或玉皇大帝。相传他总管三界（上、中、下）和十方（四方、四维上、下）、四生（胎生、卵生、湿生、化生）、六道（天、人、魔、地狱、畜生和饿鬼）的一切祸福。见《高上玉皇本行集经》。

⑬〔观音〕佛教大乘菩萨之一。梵文 Avalokitesvara (阿缚卢枳低湿伐逻) 的意译。本译作观世音，因唐人避“世”字讳，略称观音，玄奘译《心经》时，改译观自在。佛经说此菩萨为广化众生，示现种种形象，名为“普门示现”。《法华经·普门品》说有三十三身；《楞严经》说有三十二应（即应化身），一般塑像和图像多作女相。通常与大势至同为阿弥陀佛左右胁侍，合称“西方三圣”。

⑭〔觔 (jīn)〕重量单位，斤。《旧唐书·文宗纪上》：“每一石灰得盐一十二觔一两。”觔，即“斤”也。

⑮〔三清〕道教所尊的三位神。即玉清元始天尊、上清灵宝道君、太清太上老君。道书说此三神居天外仙境，称三清境，即玉清、上清、太清。又有“一气化三清”之说，指“三清”都是元始天尊的化身。又道教中多用“三清”作为道观的名称，如江西龙虎山的上清宫、沈阳的太清宫等。

⑯〔浮屠〕即浮屠，佛教名词。梵文 Buddha (佛陀) 的旧译，一作“浮图”。因此有称佛教徒为浮屠氏、佛经为浮屠经的。但也有把佛塔的音译“窣堵波”误译作“浮屠”，因称佛塔为“浮屠”的，如“七级浮屠。”此处指佛塔。

⑰〔卢醇〕清代郃阳县洽阳川夏阳村人，顺治辛丑科 (1661) 进士，任湖广荆州府宜都县知县。

⑱〔有泉二枚〕有泉水二眼。

⑲〔辄应〕总是应验。(辄：zhé，总是；立即，就。)

⑳〔卜栖〕择地栖息。(卜：选择。)

㉑〔货 (zì)〕资财。

㉒〔峪北、蒼南二村〕峪北村、蒼 (qí) 南村均在今合阳

县黑池镇境内。

②〔鹳(guàn)〕鸟类的一属，形状像白鹤，嘴长而直，羽毛灰色、白色或黑色。生活在水边，吃鱼、虾等。鹳属中白鹳较为常见。郃阳人称鹳为“老鹳”，“老”在郃阳方言中有“大”的意思，即“大鹳”。

②〔仞〕长度单位。古代以七尺或八尺为一仞。

②〔丛祠〕建在荒野丛林中的神祠，称“丛祠”。柳宗元《韦使君见召》诗：“谷口寒流净，丛祠古木疏。”

②〔大名〕府名。五代汉乾祐元年(948)改广晋府置府。治所在元城、大名(今河北大名东)。宋辖境相当今河北大名、魏县、成安、广平、威县、临西、馆陶和山东临清、夏津、冠县、莘县，及河南内黄等地。元改为路，辖境西南移。明改为府，并移大名于今治。清辖境相当今河北大名及河南南乐、清丰、濮阳、长垣及山东东明等县地。1913年废。位当河南、河北交通要冲，宋时为防守汴京的门户，庆历初建号北京。其后金立刘豫为齐帝，曾建伪都于此。境内漳、卫二水经流，宋时为黄河所经，故历为河防要地。明初府城即因漳、卫泛滥而塌毁。

②〔知府〕官名。宋代于升府之处，命朝臣出充长官，称为知(主持)某府事，简称知府。明代始以知府为正式名称，管辖州县，为府一级的行政长官。清代相沿不改。

黄河① 在洽阳地。东与山西接壤，自韩城经郃入朝邑界。水经注：“河水又南经子

夏石室，又经郃阳故城东，又南灋水入焉。”有渡曰夏阳渡②，晋王李克用③引兵渡河处也。俗传韩信④以木罌渡军⑤擒魏豹在此。

洽水 在莘里村西，一出南涧，一出北涧，至村西合焉⑥。东经合水桥，又东经子夏洞北，东注于河。水经注，城北有北灋水，南去二水各数里。又，其水东经其城内，东入于河，即此。诗集传，流已绝，故去水而加邑。其水有明复出，灌田百余亩。康熙中崖崩复压，今田犹赋上上⑦。

夏阳灋 在夏阳村东，其流灌及朝邑。相传跨马巡渠，故又曰马灋。今没于河，有时滩出，望之如镜湖⑧；冬时水气浮空，数里不断。郭璞云：“水口如车轮，溃沸涌出⑨，其深无限”，即水经注所谓“城北灋水”者也。

西鲤灋 在莘里村。冬暖夏凉，湛洁芳甘。堤周百余步，上有龙王庙。古徵⑩路一麟

有句云：“云树千家润，水天一色清^⑩。”今居人呼为西渼。宰莘退食录云：“郃阳有鲤渼”，即此。

渤池渼 在莘里村，芳湛一如诸渼。去西鲤渼数十步，堤周百余步，渠凿石槽为眼，大如升，以时蓄泄，居人呼为东渼。尚书叶梦熊云：“去河仅数武^⑫，清冽^⑬迥异，涌出地尺许，民资灌溉，称富饶焉。”

熨斗渼 在莘里村，东西二渼之间。堤周二十余步，有渠如柄，形圆似熨斗，故名。以上三渼，即水经注所谓“城南侧中渼水”者也。

王村渼 在王村镇，为诸渼魁。堤周三百余步，上有龙王庙。侍御雷学谦有句云：“源吞群玉台前月，波染蓬莱^⑭岛下晴。”又有逸民李灌重修渼堤记。堤下又有小渼，周可二十余步。此即水经注所谓“城南又有渼水”者也。

南甘泉 在南蔡园村西山之麓。其水甘如醴^⑤，上覆以亭。亭后为龙神洞，左右有二井，源皆潜通，居人食之且灌田焉。府志以为天水沟，误矣。

北甘泉 在北蔡园村。一出村西谷中，悬崖倾泻，居人陂^⑥以灌田。一在谷口，傍崖涌出。一在明山下，东北注于河，俗呼为塘，味与南甘泉等^⑦，居人食之。其谷深邃，诸崖环抱，葱林蓊郁^⑧，水声泠泠然^⑨，亦一胜境。

【注解】

①〔黄河〕我国第二大河。上源卡日曲出青海省巴颜喀拉山脉各姿各雅山麓，东流经四川、甘肃、宁夏、内蒙古、陕西、山西、河南等省区，在山东省北部入渤海。全长 5464 公里，流域面积 75.24 万平方公里。有洮河、湟水、无定河、汾河、渭河、洛河、沁河等支流。据《郃阳县志》记载：宋代徽宗大观二年（1108）十二月，郃阳段黄河水清及百里，潏春不变。

②〔夏阳渡〕即夏阳渡口（在今合阳县洽川镇夏阳村东）。

③〔晋王李克用〕（856—908），唐沙陀部人。朱邪赤心之

子，别号李鴆儿。一目失明。曾杀大同军防御使段文楚，据云州。后为唐军所败，与其父逃入鞑靼。黄巢攻克长安，代北起军使陈景思召他为代州刺史，率沙陀兵镇压黄巢。他攻破长安，被任为河东节度使。此后割剧跋扈，一度进犯京师，纵火大掠。后进封为晋王。长期与朱温交战。其子存勖（xù）建立后唐，他被尊为太祖。

④〔韩信〕（？—前196），汉初诸侯王。淮阴（今江苏清江西南）人。初属项羽，继归刘邦，被任为大将。楚汉战争时，刘邦采其策，攻占关中。刘邦在荥阳、成皋间与项羽相持时，使他率军抄袭项羽后路，破赵取齐，占据黄河下游之地。后刘邦封他为齐王。不久率军与刘邦会合，击灭项羽于垓下（今安徽灵璧南）。汉朝建立，改封楚王。后有人告他谋反，降为淮阴侯。又被告与陈豨（xī）勾结在长安谋反，为吕后所杀。他善于将兵，自称“多多益善”，著有《兵法》三篇，今佚。

⑤〔以木罍渡军〕公元前205年，汉刘邦以韩信为左丞相去攻击魏国。韩信伏兵，不用船只，从夏阳以木罍渡军，袭击安邑（今山西夏县西北），俘虏了魏王豹。以木罍渡军：就是以木棍夹着小口大肚的盛酒器、陶罐之类，扎成木筏，助伏兵暗渡黄河，登岸袭击安邑。罍（yīng）：盛酒器，小口大腹，比缶大。

⑥〔至村西合焉〕指南涧、北涧二水，在莘里村西合流，称洽（hé）水。

⑦〔今田犹赋上上〕如今上缴的田赋还是最高一等。

⑧〔镜湖〕又名鉴湖、长湖、庆湖。古代大型农田水利工

程之一。在今浙江绍兴会稽山北麓。东汉永和五年（140）会稽太守马臻主持下修建，历代续有增筑。筑堤东起今曹娥镇附近，经郡城（今绍兴）南，西抵今钱清镇附近，尽纳南山三十六源之水渚而成湖。周围三百一十里，呈东西狭长形。湖面高于其北农田丈余，田又高于其北杭州湾海面丈余；遇旱则泄湖灌田，逢潦则闭湖泄田中水入海。此后七八百年，堤北平原上九千余顷农田，大获灌溉之利，减轻了水旱灾害。唐湖底逐渐淤浅，北宋中叶后大兴围垦，至南宋初已大部分成为耕地。今惟城西南尚有一段较宽的河道被称为鉴湖，此外只残存了几个小湖。

⑨〔溃沸涌出〕形容潢水冲出“大如车轮”的泉眼，如滚沸一般奔涌出来。（溃：指水冲破。）

⑩〔古徵（zhēng）〕唐代对有功之臣的封地，在今陕西澄城一带。

⑪〔云树千家润，水天一色清〕意思是说：像云一样连片的树木使得千家庭院绿润清新，明净的潢塘之水同长天是同样美的颜色，让人感到清澈澄明。是谓生态空间之优美。

⑫〔去河仅数武〕是指到黄河距离极近。数：几，几个。武：步武。《国语·周语下》：“夫目之察度也，不过步武尺寸之间。”韦昭注：“六尺为步，半步为武。”谓相距不远。

⑬〔清冽〕清凉。

⑭〔蓬莱〕古代传说中的三神山（蓬莱、方丈、瀛洲）之一。蓬莱县，在今山东省东部，北临黄海、渤海，唐置县。名胜古迹有县北部丹崖山上的蓬莱阁，风光旖旎；旧为海神庙，宋治平年间移庙于西侧，而在庙故基上建蓬莱阁。历经修建，

上有《蓬莱阁记》及苏轼《海市诗》刻石等。自古被文人骚客誉为“仙境”。

⑮〔醴(lǐ)〕甜酒。《荀子·大略》：“有酒醴则辞。”(辞：辞让，不接受。)

⑯〔陂(bēi)〕池塘。《诗·陈风·泽陂》：“彼泽之陂，有蒲与荷。”

⑰〔等〕等同，一样。

⑱〔蓊(wěng)郁〕形容草木长势茂盛。

⑲〔泠泠然〕声音清越状。泠，音 líng。罗含《湘中记》：“衡山有悬泉，滴沥岩间，声泠泠如弦音。”

陵 墓

古帝高辛氏陵 广輿记①：“帝啻墓在郃阳。”莘莘退食录：“莘里村有高辛氏陵。”今乾隆五年②，旨勅③藩司④，岁给⑤陵户银六两，以供扫除。居人每岁仲春设坛致祭。

周后妃太姒⑥墓 贾志：“周后妃太姒墓在夏阳”。明一统志：“故城有周太姒墓”。水经注：“城内有太姒墓”，今没于河。

汉烈妇任季儿墓 旧同州志：“墓在县东南四十里莘里村。”今无存。季儿，任延寿妻，事见列女传。

明刑部郎中李英墓 在城村。英，字子杰，成化举人。初任大理寺司务，寻升郎中。后谪云南寻甸知府。

开封通判王杰墓 在南义庄。杰，字文英，弘治乙卯举人。于正德初任河南开封府通判，有治绩。

韩王府理正卢拱极墓 在夏阳村。拱极，字颢甫。万历明经初任铁岭卫经历，后迁韩王府审理正。

绛州刺史雷种墓 在南蔡园村。按察马朴有志。种，字翔宇，万历己酉举人，初任泽州学正，后迁绛州知州。

本朝工部^②进士许攀桂墓 在莘里村。
字云倩，号伊波。顺治辛丑进士。观政工部，
未任而卒，有文。

监察御史^②雷学谦墓 在南蔡园村。翰林^②范光宗^②为墓表^②。学谦，字六吉，顺治乙未进士，初授广西桂林府推官^②。

宜都知县卢醇墓 在夏阳村。初名际明，后赐名醇。顺治辛丑进士，任湖广荊州府宜都县知县。

萧县知县王锡命^②墓 在莘里村西北，洽流经其南。锡命，字承天，号发莘。康熙癸丑进士，任江南萧县知县，有治绩。

【注解】

①〔广舆记〕即《舆地广记》，北宋地理总志。欧阳忞编著，政和中成书。三十八卷。主要叙述政区沿革，并结合历史故实。一般地志共有的四至、道里、户口、风俗、土产等，此

书概不采入。前四卷先叙历代政区疆域，五卷以后按元丰时四京、二十三路分区，分述州县建置沿革；路下附有化外州县。采用略古详今，纵横解剖的方法。端委详明，系统清晰，颇便寻检。

②〔乾隆五年〕即公元1740年。

③〔旨勅〕旨：指乾隆皇帝的诏书。勅：音 chī，命令。

④〔藩司〕即“布政使”。布政使，官名。明洪武九年（1376）改行中书省为承宣布政使司。宣德以后，全国的府、州、县等分统于两京和十三布政使司，每司设左、右布政使各一人，为一省最高行政长官。后因加强统治力量，专设总督、巡抚等官，布政使权位渐轻。清代始正式定为督、抚属官，专管一省的财赋和人事，与专管刑名的按察使并称两司。康熙六年（1667）后，每省设布政使一员，不分左右。又改变明制，于直隶亦设布政使，江苏则设二员，分驻江宁、苏州。

⑤〔给（jǐ）〕拨，供给。

⑥〔周后妃太姒〕此系《贾志》之误。太姒，为周文王正妃，非后妃。

⑦〔刑部郎中〕刑部：官署名。为六部之一，掌管国家的法律、刑狱事务，长官为刑部尚书。郎中：官名。自隋唐至清，各部皆沿置郎中，分掌各司事务，为尚书、侍郎、丞以下之高级部员。

⑧〔李英〕明代郃阳县洽阳川城村人。成化举人，授大理寺司务，升为刑部郎中，后谪为云南寻甸知府。

⑨〔大理寺〕我国南北朝到清代的中央审判机关。初设于北齐，寺指官署。其职掌是审核刑狱案件。宋代分左右寺，左

寺复审各地方的奏劾和疑狱大罪，右寺审理京师百官的刑狱。它与提起奏劾的御史台和管理司法行政的都官尚书（隋以后称刑部），合称三法司。其主官称卿，下设少卿、丞及其他员役。编制及名额，各代略有变更。除元代外，各代都沿用，至清末改称大理院。

⑩〔司务〕官名。明代六部都设有司务，掌管催督稽缓、勾销簿书等衙署内部杂务。清代六部以及理藩院、大理院等衙门也都有此官。

⑪〔寻〕此处指：随即，不久。

⑫〔谪（zhé）〕贬职。

⑬〔通判〕官名。宋初始于诸州府设置，即共同处理政务之意。地位略次于州府长官，但握有连署州府公事和监察官吏的实权，号称“监州”。明清设于各府，分掌粮运及农田水利等事务，任职远较宋初为轻。清代另有州通判，称州判。

⑭〔王杰〕明代郃阳县洽阳川南义庄（今合阳县洽川镇南义庄）人。弘治乙卯（1495）举人。任河南开封府通判。

⑮〔韩王府理正〕见《洽阳记略·桥驿》注解之②。

⑯〔雷𡗗（chōng）〕明代郃阳县洽阳川城村人，万历乙酉（1609）举人。任绛州知州。其孙雷学谦为清代监察御史。因汉“刺史”与明“知州”位同，故称𡗗为绛州刺史。

⑰〔按察〕即“按察使”，官名。唐初仿汉刺史制设立，赴各道巡察，考核吏治。景云二年（711）分置十道按察使，成为常设官员。开元二十年（732）改称采访使，乾元元年（758）又改称观察处置使。实为各州刺史的上级，权力仅次于节度使，凡有节度使之处亦兼带观察处置使衔。宋代不设节度

使，转运使初亦兼领提刑，后乃别设提点刑狱，遂为后世按察使之前身，与唐代之观察使性质不同。金承安四年（1199）改提刑使为按察使，主管一路的司法刑狱和官吏考核。元代改称肃政廉访使。明初复用原名，为各省提刑按察使司的长官，主管一省的司法，又设按察分司，分道巡察。中叶后各地多设巡抚，按察使成为巡抚的属官。清代亦设按察使，隶属于各省总督、巡抚，为正三品官。清末改称提法使，简称臬司。

⑮〔迁〕古时调动官职叫“迁”。一般指升职。

⑯〔绛（Jiàng）州〕州名。北周武成二年（560）改东雍州置。治所在龙头城（今闻喜东北）。其后屡有迁移，唐移治正平（今新绛）。辖境相当今山西曲沃、稷山、新绛、绛县、翼城、垣曲、闻喜等县地。金末升为晋安府，元复为绛州。清雍正初升为直隶州。1912年废，改本州为新绛县。

⑰〔知州〕官名。宋代派朝臣为州一级的地方行政长官，称“权知某军州事”，简称知州。原意为暂行主持本军本州事务。明清以知州为州的长官名称。

⑱〔工部〕官署名。西晋以后置田曹掌屯田，又有起部掌工程，水部掌航政及水利。隋唐因北周工部旧名总设工部，为六部之一，掌管各项工程、工匠、屯田、水利、交通等政令，长官为工部尚书。历代相沿不改。清末改为农工商部。

⑲〔监察御史〕见《洽阳记略·寺庙》注解之⑮。

⑳〔翰林〕官名。唐玄宗初置翰林待诏，为文学侍从之官。至德宗以后，翰林学士职掌为撰拟机要文书。明清则以翰林院为“储才”之地，在科举考试中选拔一部分人入院为翰林官。清制翰林院以大学士为掌院学士，其下设侍读学士、侍讲

②④〔范光宗〕清代郃阳县范家洼人。授翰林。系明代河南大参范燧六世孙。其著作有《制艺》、《玉堂诗抄》等。

⑤〔墓表〕旧时立在墓前，刻载死者生平，表扬其功德的石碑。《碑版广例》卷九：“墓表与神道碑异名同物，故墓表之有铭者亦多。”后以刻在墓表上的文字列为文体之一。宋欧阳修有《泷冈阡表》，即属此类。

④〔推官〕官名。唐代在节度、观察等使下置推官，掌勘问刑狱。元明于各府亦置推官，清初犹沿置，后废。

⑦〔王锡命〕清代郃阳县洽阳川莘里村人。康熙癸丑（1673）进士，任江南萧县知县。

古迹

有莘野^①。孟子：“伊尹耕于有莘之野^②”。宰莘退食录、史记谓：伊尹为有莘媵臣^③。其说固谬，然列女传载，汤妃为有莘氏女^④，则当日流传之说，固非无因。而元圣^⑤隐居之所，此地应为近之。又有莘确为郃地，其他陈留、荥阳之说^⑥，皆非。盖洽阳渭涘，诗有明文，不可易者^⑦。

子夏石室 水经〔注〕：“河水又西，徐水⑧注之；又南经子夏石室注东，南北有二石室⑨，临侧河⑩崖，即子夏庙室。”康太乙⑪云：“西河即吾郃古地，以在冀州⑫之西，故名。盖子夏教授西河，实在于此。故其称石室者，至晋犹存⑬。乃汾、并之间亦号西河⑭，而不知非真也。按歿燕徐水，即吾郃之茶峪河⑮。西河之号，又古文尚书⑯所记。汾之为西河，隋郡名耳⑰。”

夏阳古渡 通鉴胡注⑱：“唐中和二年，晋王李克用引兵自夏阳渡河。又相传为韩信以木罌渡军处。考汉书颜师古注⑲：夏阳汉时在韩城县界，为郃阳之北。然意亦相去不远，盖汉之夏阳虽即今之韩城，而其故城乃在韩城之南，非今韩城也⑳！今莘里村有“齐王坪”㉑，北蔡园西坡上有“韩信城㉒”，河东又有“魏王寨”。或当时在郃，亦未可知。

【注解】

①〔有莘野〕即有莘国的田野。合阳（即洽阳川，古时为有莘国，其莘里村明时亦称“有莘里”，（见《洽阳记略·选举》表中署“明崇祯贡士·四川训导王相尹”是“有莘里人”。）

②〔伊尹耕于有莘之野〕语出《孟子·万章》。商朝大政治家伊尹是夏末有莘国（今合阳县）人。《孟子》谓：“伊尹耕于有莘之野，乐尧舜之道焉。”校注者识：今合阳县百良镇有尹庄、莘村、三汲、阿场、陌东、陌西等村，留有伊尹遗迹颇多。莘村南旧秦庄，有阿衡墓（即伊尹墓），旧时有墓田数十顷，墓前曾设有御道等。

③〔伊尹为有莘媵臣〕许秉简认为《宰莘退食录》与《史记》所援引的这一说法是错误的。他不承认伊尹是有莘氏女的陪嫁之臣（即媵 yìng 臣）。

④〔汤妃为有莘氏女〕《列女传》载：汤以有莘氏女为妃。汤妃系“有莘里”（即今莘里村）人。

⑤〔元圣〕指伊尹。

⑥〔陈留、荥阳之说〕有人认为伊尹耕于“有莘之野”是在河南境内的陈留、荥（Xíng）阳一带，许氏秉简认为此两种说法皆非。

⑦〔诗有明文，不可易者〕许秉简认为《诗经》有明文记载，不可更改“有莘之野”在合阳。理由是《诗·大雅·大明》记载了周文王迎娶有莘国女太姒的热烈场面，是“在洽之阳”，“在渭之涘”。南宋大学者朱熹又有“洽阳渭涘”在《诗集传》中的确切考据。许氏认为这些均为“铁证”。

⑧〔徐水〕在郃阳县境内。桥头河水即徐水，源于梁山之东谷。按《水经注》，水东南流，经汉武帝登仙宫；又东南流，绝疆梁石，经刘仲城北，是汉祖兄刘仲之的封邑也。又东南流，经子夏陵北，东至茶峪村，六十里，入于河。

⑨〔南北有二石室〕北指黄河中飞浮山上的子夏石室，南指建在莘里村东南的子夏石室。

⑩〔崖〕山或高地陡立的侧面。曹植《善哉行》：“高山有崖。”成语有“悬崖峭壁”。

⑪〔康太乙〕即康乃心。

⑫〔冀州〕古“九州”之一。《周礼·职方》：“河内曰冀州。”冀州乃汉武帝时十三刺史部之一。辖境相当今河北中南部、山东西端及河南北端。东汉治高邑（今河北柏乡北），末期移治邺县（今河北临漳西南），三国魏移治信都（今河北冀州市），晋移治房子（今河北高邑西南），辖境较小。北魏复治信都。清雍正二年（1724）为直隶市，辖今冀州、衡水、武邑、枣强、南宫、新河等市县地。1913年废，改本州为县。

⑬〔至晋犹存〕是说飞浮山上的子夏石室到晋朝时依然存在。

⑭〔汾、并之间亦号西河〕一种说法：汾州与并州之间也叫“西河”。

⑮〔按歿（mò）葬徐水，即吾郃之茶峪河〕康乃心说：子夏逝世后埋葬在徐水一带，即我郃阳茶峪河村（今为茶峪村）。见注解之⑧〔徐水〕中“经子夏陵北，东至茶峪村”。

⑯〔古文尚书〕儒家经典《尚书》的一种。亦称《逸书》。据说是汉武帝末年鲁共王（刘馥）从孔子住宅的壁中发现，较

《今文尚书》多十六篇，因用秦汉以前的“古文”书写，故名。又《汉书·艺文志》有刘向以藏于秘府中的《古文尚书》“校欧阳、大小夏侯三家经文”等语，东汉杜林也说曾得漆书《古文尚书》一卷。这些书，历代古文经学家认为可信，近代今文经学家如魏源、龚自珍、康有为等疑为伪造。《古文尚书》现只存篇目，佚文见《汉书·律历志》等。又今本《十三经注疏》中的“古文尚书”，系东晋梅赜所献的伪《古文尚书》，与这种汉《古文尚书》不同。

⑪〔汾之为西河，隋郡名耳〕康乃心认为“汾之为西河”，是隋朝设其郡的名称，而非“吾郇古地”的“西河”。见《洽阳记略》卷六中康乃心之《卜子石室碑》。

⑫〔通鉴胡注〕即宋末元初人胡三省的《资治通鉴音注》。《通鉴》系《资治通鉴》的简称。《资治通鉴》，系北宋司马光撰。二百九十四卷，又考异、目录各三十卷。光初成战国至秦二世八卷，名为《通志》，进于宋英宗。治平三年（1066）奉命设书局继续编撰，至神宗元丰七年（1084）完成，历时十九年。全书上起周威烈王二十三年（前403），下迄后周世宗显德六年（959）。取材除十七史以外，尚有野史、传状、文集、谱录等二百二十二种。帮助编撰者有刘攽、刘恕、范祖禹等，各就所长，分段负责，先排比材料为“丛目”，再编成“长编”，然后由光总其成，删订定稿。内容以政治、军事为主，略于经济、文化。书名“资治”，目的在于供封建统治者从历代治乱兴亡中取得鉴戒。全书贯串一千三百六十二年史事，有“考异”以明取材不同之故，有“目录”以备查阅之用，为历史研究工作提供了较系统而完备的资料。注释有宋末元初人胡

三省的《资治通鉴音注》。清初严衍著《资治通鉴补正》，为《通鉴》拾遗补缺，刊正错误，也做了一些工作。

①⑨〔汉书颜师古注〕即唐代训诂学家颜师古撰写的《汉书注》。颜师古，名籀，京兆万年（今陕西西安）人，官至中书侍郎，作《汉书注》、《急就章注》及《匡谬正俗》等，考证文字，多所订正。

②⑩〔夏阳……非今韩城也〕就韩信以木罌渡军生擒魏王豹一事，许氏秉简考证：唐颜师古在《汉书注》中谓，夏阳汉时在韩城县界，为郃阳之北。许氏认为颜“意亦相去不远”。韩城的“夏阳”与郃阳的“夏阳”名同实异。汉代的夏阳即今之韩城，它的故城在今韩城之南，而莘里村北的夏阳村却在“郃阳之北”。韩信以木罌渡军处，在夏阳渡（即在夏阳村东），今有莘里村的“齐王坪”、北蔡园西坡上的“韩信城”，是说夏阳村的夏阳渡，正是韩信以木罌渡军之处，非韩城之夏阳也。郃阳的夏阳村，在唐代是河西县、夏阳县的治所。

②⑪〔齐王坪〕公元前205年，韩信率军攻打河对岸魏都安邑时，所操练兵马的地方，名“齐王坪”，在今莘里村土地境内，有一片百余亩的沟间平地，乃历代相传的“齐王坪”。

②⑫〔韩信城〕在今北蔡园西坡。古城墙遗址气势宏伟。

曹全碑① 石墨镌华②：“汉县令曹全碑，万历初于郃阳故城掘得者③，中平二年造，碑文隶书，道古不减卒史、韩敕等碑④。”说铃⑤：“曹全碑出于郃阳之莘里村。其石完好，

止缺一‘因’字，无书撰人姓名，俗谓蔡中郎者^⑥，以文格似汉，又八分书^⑦也。碑阴^⑧布市掾、曹史、督邮^⑨、啬夫^⑩、三老^⑪、将军、令史^⑫、门下^⑬祭酒^⑭诸人，盖去思碑^⑮耳。”

汉断碣^⑯ 宰莘退食录：“十三字碑于夏阳故址掘得者，盖断碣，仅十三字耳。八分书，弗可句读，笔划古劲过于曹碑。郭丞识为汉物。”又康熙年间于莘里村掘得六字碑，文曰：“少昊氏^⑰国为姓。”乾隆初又得十二字碣，赵氏子又得七字碣，书法俱古劲，盖皆汉之断碣耳。据此则莘里村为汉郃阳无疑^⑱。

【注解】

①〔曹全碑〕全称《郃阳令曹全碑》。东汉碑刻，隶书精品。其碑石 1957 年由合阳县文庙移至西安碑林。

②〔石墨镌华〕书名。清乾隆版《郃阳县全志》言其为“周至赵崑辑”。

③〔万历初于郃阳故城掘得者〕是谓《曹全碑》于明万历初在郃阳故城掘出。郃阳故城即今合阳县洽川镇莘里村。据

《洽阳记略》作者许秉简在《竹窗杂记》中说：“余少时先王父尝谓余曰，《曹全碑》万历四年出于吾北院。”其又在《竹窗随笔》中说：“《曹全碑》于吾家北院井中掘得之。”

④〔道古不减卒史、韩敕等碑〕是说隶书的《曹全碑》，其刚劲、古朴的笔力不次于《卒史碑》、《韩敕碑》等碑。（道：刚劲，有力。减：次于。）“卒史碑”全名《鲁相乙瑛奏置孔庙百石卒史碑》，通称《乙瑛碑》，亦名《百石卒史碑》。“韩敕碑”全名《鲁相韩敕造孔庙礼器碑》，通称《礼器碑》。皆为隶书名品。

⑤〔说铃〕笔记。清汪琬撰。一卷。所记多为士大夫轶事。

⑥〔俗谓蔡中郎者〕《曹全碑》上未署书隶者和撰文者的姓名，众人都习惯地说是蔡中郎隶书并撰文的。蔡中郎，即东汉蔡邕（132—192），东汉文学家、书法家。字伯喈，陈留圉（Yǔ）（今河南杞县南）人。蔡邕（yōng）系蔡文姬之父。灵帝时为议郎，因上书论朝政阙失获罪，流放朔方。遇赦后，畏宦官陷害，亡命江湖十余年。董卓专权，被任为侍御史，官左中郎将。卓被诛后，邕为王允所捕，死于狱中。通经史、音律、天文。散文长于碑记，工整典雅，多用偶句，旧时颇受推重。又善辞赋，其《述行赋》揭露当时统治者的奢侈腐败，对人民疾苦有所反映。工篆、隶，尤以隶书著称，结构严整，点画俯仰，体法多变，有“骨气洞达，爽爽有神”之评。熹平四年（175），灵帝诏许邕与堂谿典等写定“六经”文字，部分由邕自书丹于石，立太学门外，世称“熹平石经”。又曾于鸿都门见工匠用帚写字，得到启发，创“飞白”书。亦能画。原有

《蔡中郎集》，已佚，后人有辑本。

⑦〔八分书〕汉隶的别名。魏晋时也称楷书为隶书，因别称有波磔(zhé)的隶书为“八分”，以示区别。关于“八分”的解释，唐张怀瓘《书断》引王愔说：“字方八分，言有模楷。”又引萧子良说：“饰隶为八分。”张怀瓘解释为：“若八字分散，……名之为八分。”清包世臣说：“八，背也，言其势左右分布相背然也。”《唐六典》：“四曰八分，谓《石经》碑碣所用。”同意张说的人较多。

⑧〔碑阴〕碑的背面，为“碑阴”。

⑨〔督邮〕官名。汉代各郡的重要属吏，代表太守督察县乡，宣达教令，兼司狱讼捕亡等事。每郡有分两部、四部和五部的，每部各有一督邮。唐以后废。

⑩〔嗇夫〕官名。秦汉时的乡官，掌管诉讼和赋税。《后汉书·百官志五》：“其乡小者，县置嗇夫一人，皆主知民善恶，为役先后，知民贫富，为赋多少，平其差品。”

⑪〔三老〕古时掌教化的乡官。战国魏有三老，秦置乡三老，汉增置县三老，东汉以后又有郡三老，并间置国三老。《汉书·高帝纪上》：“举民年五十以上，有修行，能帅众为善，置以为三老，乡一人。择乡三老一人为县三老。”

⑫〔令史〕秦汉时县令所属的办事人员。汉代县令、县丞、县尉之下都设有令史。《史记·项羽本纪》：“陈婴者故东阳令史。”

⑬〔门下〕一指依附曹县令的办事人员。一指弟子。

⑭〔祭酒〕学官名。汉代有博士祭酒，为博士之首。西晋改设国子祭酒，隋唐以后称国子监祭酒，为国子监的主管官。

清光绪三十一年（1905）废国子监，设学部，改国子祭酒为学部尚书。

⑮〔去思碑〕去思：旧称地方士民对离职官吏的怀念。《汉书·循吏传序》：“所居民富，所去见思。”杨素《赠薛播州》诗：“楚人结去思。”去思碑，乃碑志之一种。旧指官吏离任时，地方士民颂扬其“德政”，著文勒碑，表示去后留思之意。亦称“德政碑”。

⑯〔汉断碣（jié）〕指汉代遗留的残碑断碣。碣：石碑。

⑰〔少昊（hào）氏〕即少皞，一作少昊。传说中古代东夷族首领。名摯（一作质），一说号金天氏。东夷族以鸟为图腾，相传他曾以鸟名为官名，设有工正和农正，管理手工业和农业。春秋时的郯（tán）国即其后代。

⑱〔据此则莘里村为汉郃阳无疑〕根据这些汉断碣的出土，足可证明莘里村是汉代郃阳县的治所无疑。

水 利

西鲤渼 灌田之规，以香分水。每地一亩，焚香一尺^①。中隔合水沟，架木槽以渡水^②，共灌田三百余亩。

渤池渼 灌田之规，按日分水。中隔合水沟。沟南分水一十五日，沟北分水一十八

日。日出五分为界，灌田六百余亩。

熨斗渚 灌田之规，以足为度^③。自西而南，由南而北，共灌田二十余亩。

王村渚 灌田之规，曰“复始”^④。自北而南，周而复始。共计二十六“复始”，灌田七百余亩。

小渚 灌田之规，亦曰“复始”。共计十八“复始”，灌田四十余亩。此渚在王村渚侧，形势一如熨斗。

北甘泉 灌田之规，计四十一分。每分灌田一亩有奇^⑤。九日一周，自西而东，共灌田六十余亩。

南甘泉 亦以“复始”之规，分水。共计十一“复始”，灌田四十余亩。

【注解】

①〔每地一亩，焚香一尺〕燃尽一尺长的一支香，就可以灌溉一亩地。用焚香记时。

②〔架木槽以渡水〕在合水沟上架着长长的木槽，让其渡过浇田的潢水。

③〔以足为度〕以脚步为量长短的标准。《汉书·律历志》：“度者，分、寸、尺、丈、引也，所以度长短也。”（引：十丈为引。）

④〔复始〕是指“周而复始”的灌溉办法。

⑤〔有奇(jī)〕指还有零数。灌田一亩有奇，就是灌田一亩多。奇：零数。魏学洧《核舟记》：“舟首尾长约八分有奇。”

物 产

无花果① 按佛书言，优昙钵罗花无花而实。其说漫幻不可知。说铃：“今广东新兴县有优昙钵罗，叶似枇杷，无花而实。一名无花果。”即此。

鸡心枣 俗呼为小枣。形圆而核小，味甚甘。晋郭琰云，枣有狗牙、鸡心、羊角、獠猴、牛尾数种。地理志：“河中府贡②龙骨枣。”

按洽阳，唐隶河中府。今多鸡心枣，盖龙骨种也。

软枣 味甘而黑^③，更有无核者，居人蜜饯以充肴^④。按天禄识余，软枣即橘枣，一名牛奶柿，一名丁香柿。文选^⑤·蜀都赋所谓“栲”者也。蜀中榨油染纸以为扇，即此果也。

石榴 味有酸甜，色有青红二种。又有红白一色，花多瓣而不实。酉阳杂俎^⑥：“南诏^⑦石榴子大皮薄，绝于洛中。甜者能已乳石毒^⑧。”今洽阳所产子大皮薄，得毋近是^⑨。

桃 有数种。七月始熟，味甘美而水大，居民食之以解渴。今漢旁、河崖多有之。西京杂记^⑩：“上林苑^⑪有十桃，惟秦桃最佳。”或者其遗种欤？

西瓜 天禄识余^⑫：“五代^⑬时邵阳令胡峤^⑭于回纥^⑮得瓜种。培以牛粪，结实大如斗，

味甘，名曰西瓜。”是五代始入中国①也。文选：“浮甘瓜于清泉”，盖指王瓜甜瓜耳。

蒜 颗大瓣少，与别处不同。古今注②：“蒜，卯蒜也。俗呼为小蒜。胡国有蒜，五六子共为一颗。尤辛于小蒜，俗因呼之为大蒜。自张骞③使西域④，得其种入中国，乃荤菜也。”

秦椒 山海经：“景山多秦椒。”范计然：“秦椒出天水⑤陇西⑥。”今莘地多有之，色赤而肥，居人用之以佐食。

管子草 出潢水中。形似葱而长有丈余者，夏月可作蓑衣以蔽雨。县志：“潢池中产管子草，可制汗衫。”按：此草无可制汗衫之理，盖即蓑衣也。

【注解】

①〔无花果〕桑科。落叶灌木或小乔木。全株均能分泌白

色乳汁。掌状单叶，3—5裂，大而粗糙，背面被柔毛。雌雄异花。花隐于囊状总花托内，外观只见果而不见花，故名。果实由总花托及其它花器组成，呈扁圆形或卵形，成熟后顶端开裂，黄白色或紫褐色，肉质柔软，味甜。自夏至秋可陆续采收。多用扦插和压条繁殖。原产于亚洲西部，我国长江流域以南及山东沿海地区少量栽种，新疆南部栽种较多。果供鲜食或制果干、果酱、蜜饯等。中医学上用果干入药，功能开胃止泄，主治咽喉痛。树皮可作造纸原料。清乾隆年间，邵阳县洽阳川一带，无花果树很多，长势极茂。

②〔贡〕将最佳的物品进献给皇帝，为“贡”。

③〔味甘而黑〕是谓软枣的味道蜜甜，而外表的颜色很黑，果肉亦黑中略微透红。

④〔蜜饯以充肴（yáo）〕用浓糖浆浸渍的果品，叫“蜜饯”。意思是说当地人用浓糖浆浸渍的无核软枣作为待客的美妙食品。

⑤〔文选〕总集名。南朝梁萧统（昭明太子）编选，世称《昭明文选》。选录自先秦至梁的诗文辞赋，不选经子，史书也只略选“综缉辞采”、“错比文华”的论赞，已初步注意到文学与其他类型著作的区分。分为三十八类。其中包括许多具有代表性的作家作品，为现存最早的诗文选集，不少篇什赖此得以保存，是研究梁以前文学的重要参考资料。在艺术形式上，比较注重骈俪、华藻。原三十卷，唐显庆间李善为之注释，并析为六十卷。注文搜集资料颇多，较有价值。开元间，又有吕延济、刘良、张銑、吕向、李周翰五人为之合注，称“五臣注”，着重在解释字句，不及善注精善。宋人合两本为一，称“六臣”。

注文选”，今有影印宋刊本。李善注有清嘉庆间胡克家重刻宋刊本，附《考异》十卷。有翻刻本及影印本。此外，敦煌卷子本《文选》、《文选音》、《文选集注》等残卷，分别收印于《鸣沙石室古籍丛残》、《敦煌秘籍留真新编》及日本《京都帝国大学文学部影印唐抄本》第三至第九集中。

⑥〔酉阳杂俎（zǔ）〕笔记。唐段成式撰。前集二十卷，分玉格、贝编、尸笮（xi）、诺皋、动植等三十篇；续集十卷，分贬误、寺塔等六篇。所记奇且繁，或录秘藏，或叙异事，道佛人鬼，灾祥灵验及琐闻杂事，无不毕具。分类记载，体制略似西晋张华《博物志》。

⑦〔南诏〕古国名。是唐代以乌蛮为主体，包括白蛮等族建立的政权。唐初为蒙舍诏，贞观二十三年（649）细奴逻建大蒙政权，以巍山（今云南巍山彝族回族自治县境）为首府。开元年间。其王皮逻阁在唐朝的支持下统一六诏，迁治太和城（今云南大理南太和村西）。全盛时辖有今云南全部、四川南部、贵州西部等地。中心地区农业、手工业（包括冶铁技术）发达。能吸收汉族先进生产技术。部分采用了唐朝政治制度。曾多次派遣贵族子弟赴成都、长安（今西安）学习，统治集团通用汉文。佛教流行。后期向封建社会转化。历传十三王，十王受唐册封。唐昭宗天复二年（902）为贵族郑买嗣所灭。

⑧〔甜者能已乳石毒〕甜石榴可以医治好乳石毒。

⑨〔得毋近是〕莫非近似于这个。许乘简在这里谓洽阳所产的子大皮薄的石榴可能与南诏国出产的子大皮薄的石榴，是一个品种。

⑩〔西京杂记〕古小说集。旧题西汉刘歆撰，经考证作者

实为晋葛洪。原二卷，后分为六卷。“西京”指西汉京都长安（今陕西西安市）。全书所记多为西汉遗闻佚事。其中如南粤王赵佗献南海岛屿所产珊瑚树于长安，有关古墓发掘的记述等，颇有资料价值。王嫱不肯贿赂画工致远嫁匈奴，卓文君作《白头吟》等故事，亦出于此书。书中亦间杂怪诞的传说。

⑪〔上林苑〕古宫苑名。秦都咸阳时置，始皇三十五年（前212）营建朝宫于苑中，阿房宫即其前殿。汉初荒废，高帝十二年（前195），许民入苑开垦。武帝时，又收为宫苑，周围至二百多里，苑内放养禽兽，供皇帝射猎，并建离宫、观、馆数十处，司马相如《上林赋》极言其侈。故址在今陕西西安市西及周至、户县界。

⑫〔天禄识余〕书名。据清乾隆版《邵阳县全志》记：系“钱塘高士奇澹人辑”。

⑬〔五代〕公元907年朱温灭唐称帝，国号梁，史称后梁，占有中国北方大部地区，此后相继出现后唐、后晋、后汉、后周，称为五代。同时，中国南方和山西地区，先后出现吴、南唐、吴越、楚、闽、南汉、前蜀、后蜀、荆南（即南平）、北汉等国，称为十国。960年赵匡胤（即宋太祖）代后周称帝，建立宋王朝。宋先后削平南唐、吴越等割据势力，至979年灭北汉，结束了五代十国局面。

⑭〔邵阳令胡峤〕清乾隆版《邵阳县全志·官师第四》中记：胡峤（qiáo）在五代后晋天福（系石敬瑭年号）间任邵阳令，“没于契丹，复出。所作有《辽国记》。”据《新五代史·四夷附录二》谓：“（胡峤居契丹）始食西瓜，云契丹破回纥得此种，以牛粪覆棚而种，大如中国冬瓜而味甘。”与许秉简《洽

阳记略》所记吻合。

⑮〔回纥(hé)〕中国古族名。北魏时，东部铁勒的袁纥部落游牧于鄂尔浑河和色楞格河流域。隋称韦纥。大业元年(605)，因反抗突厥的压迫，与仆固、同罗、拔野古等成立联盟，总称回纥。唐天宝三载(744)，破东突厥，建政权于今鄂尔浑河流域，居民仍以游牧为生。辖境东起兴安岭，西至阿尔泰山，最盛时曾达中亚费尔干纳盆地。有文字。曾助唐平安史之乱，进一步密切了与唐朝的关系。贞元四年(788)，自请改称回鹘(gǔ)。开成五年(840)，为黠戛斯所破。部众为三支西迁：一迁吐鲁番盆地，称高昌回鹘或西州回鹘；一迁葱岭西楚河一带，即葱岭西回鹘；一迁河西走廊，称河西回鹘。

⑯〔中国〕指中原。

⑰〔古今注〕笔记。西晋崔豹作。豹字正熊，渔阳(今北京市密云县西南)人。三卷。分舆服、都邑、音乐、鸟兽、鱼虫、草木、杂注和问答释义八门。对各项名物制度加以解释和考订，可供研究古代名物者参考。后来唐苏鹗的《苏氏演义》，后唐马缟的《中华古今注》，有部分内容皆采自此书。

⑱〔张騫(qiān)〕(?—前114)，西汉汉中成固(今陕西城固)人。官大行，封博望侯。建元二年(前139)，奉汉武帝命出使大月氏，相约共同夹攻匈奴。他越过葱岭，亲历大宛、康居和大月氏、大夏等地。元朔三年(前126)方归汉，在外共十三年。途中曾被匈奴扣留，前后达十一年。元狩四年(前119)又奉命出使乌孙，并派副使出使大宛、康居、大夏、安息等地。他两次出使，加强了中原和西域少数民族的联系，进一步发展了汉朝与中亚各地人民的友好关系，促进了经济文

化的交流和发展。

⑩〔西域〕汉以后对于玉门关（今甘肃敦煌西北）以西地区的总称，始见于《汉书·西域传》。有二义：狭义专指葱岭以东而言，广义则凡通过狭义西域所能到达的地区，包括亚洲中、西部、印度半岛、欧洲东部和非洲北部都在内。汉武帝派张骞初通西域，汉宣帝始置西域都护。唐在西域设安西、北庭二都护。以后各代，中原与狭义西域也均在政治、经济、文化上有着不可分割的密切关系。亚、欧海运畅通前，横贯西域的大路长期是东西往来要道，便利了东西方经济、文化的交流。自十九世纪末年以来，西域一名渐废弃不用。

⑪〔天水〕在今甘肃省东部、渭河南岸。现为天水市。（汉时的天水关，属陇西郡。）

⑫〔陇西〕郡名。战国秦昭襄王二十七年（前 280）置，因在陇山之西得名。治所在狄道（今甘肃临洮南）。西汉时辖境相当今甘肃东乡以东的洮河中游、武山以西的渭河上游、礼县以北的西汉水上游及天水市东部地区。东汉以后屡有增、缩。三国魏移治襄武（今甘肃陇西南）。北魏时辖境相当今陇西县附近地。隋开皇初废。大业及唐天宝、至德时又曾改渭州为陇西郡。

洽阳记略卷三

官贤记

(名宦 流寓 仙释 选举)

人才^①不产于莘而绩堪表著者，为名宦^②，则名宦宜先。贤^③足景仰^④一方而亦非莘产者，为流寓^⑤，则流寓宜次。类^⑥流寓而道不同者，仙释也，仙释亦次之。厌^⑦仙释而显^⑧功名者，选举^⑨也，选举终及之。总记之曰官贤。

【注解】

①〔人才〕有才识学问的人；德才兼备的人。

②〔绩堪表著者，为名宦〕官吏治事的功绩能够显著的，是“名宦”。（堪：能够，可以。表：外，明。为：是。）

③〔贤〕有道德有才能的。《荀子·王制》：“尚贤使能。”（尚：崇尚，尊重。）

④〔景仰〕景慕；仰望。语出《诗·小雅·车辇（xiá）》：“高山仰止，景行行止。”

⑤〔流寓、仙释〕见《浚阳记略·目次》注解之②之③。

⑥〔类〕同样，相同。

⑦〔厌〕不喜欢。

⑧〔显〕显扬，传扬。

⑨〔选举〕“选”是“选举”的简称。选择；挑选。《礼记·礼运》：“选贤与能。”特指铨选，谓量才授官。《明史·职官志一》：“凡选，每岁有大选，有急选，有远方选，有岁贡就教选；间有拣选，有举人乞恩选。”引申为经选择而合格。如：上选；首选。

名 宦

汉任颙^①，不详何地人。按马志，顺帝
永和间为郃阳令。时，西羌^②寇^③陇西^④，掠关
中^⑤，杀长史。颙率兵击贼，战死焉。考汉

书^⑥，无颍名。西羌传^⑦：梁竝为左冯翊^⑧，诸羌叛。竝以恩信招诱之，于是离湍狐等五万余诣降^⑨，陇右悉平^⑩。又献帝纪，冯翊羌叛，寇属县，郭汜、樊稠击破之。据此，则羌戎^⑪实为同患，而颍以一邑赴敌，史失其名，信不诬也^⑫。

【注解】

①〔任颍（jǔn）〕汉顺帝永和年间为郃阳令。清乾隆版《郃阳县全志》载：“时，东、西羌寇陇西，掠关中，杀长史，颍追击战死。”（*长史：官名。两汉与少数民族邻接各郡太守的属官有长史，辅佐太守，掌一郡兵马，其统兵作战者称将兵长史。）

②〔西羌〕东汉时羌*人内徙的一支。定居在金城陇西、汉阳等郡。因住地偏西，称为西羌。

*〔羌 qiāng〕古族名。主要分布在今甘、青、川一带。最早见于甲骨卜辞。殷周时，部分曾杂居中原。秦、汉时，部落众多，有先零、烧当、婁（nuò）、广汉、武都、越嶲（xī）等部。魏、晋、南北朝、唐、宋中，不断反抗历朝的封建统治。东汉末内附，部分被迫东迁内地。东晋至北宋间，烧当、党项羌先后建立后秦、西夏等政权。其首领多受历朝册封，并助魏、唐破氐（dī）及吐谷浑，往来联系密切。其后逐渐与西

北地区的汉族及其他民族相融合。

③〔寇〕骚扰，侵犯。《宋史·寇贼(jiān)传》：“既赦贷其罪，复来寇边。”(赦贷：赦免。复：又，再。)

④〔陇西〕见《洽阳记略·物产》注解之②。

⑤〔关中〕古地区名。所指范围大小不一：(1)秦都咸阳，汉都长安，因称函谷关以西为关中。《史记·货殖列传》：“故关中之地，于天下三分之一”，《汉书·地理志》改作“故秦地天下三分之一”；是泛指自关以西战国末秦故地，包括秦岭以南的汉中、巴蜀在内。但一般说法并不包括秦岭以南，故项羽、刘邦相约先入关的做关中王，后来项羽封先入关的刘邦于关中，并诡称：“巴、蜀亦关中地也。”而另将关中之地分封秦三降将，以拒刘邦。(2)在秦岭以北范围内。又时或包括陇西、陕北；如项羽三分关中封秦降将，其中翟王在陕北，雍王即辖有陇西，时或专指今陕西关中盆地，《史记·货殖列传》：“关中自汧(qiān)雍东至河华。”(3)至于将关中解释作居众关之中，如潘岳《关中记》以为“东自函关，西至陇关”；《三辅旧事》认为“西以散关为限，东以函谷为界”；徐广以为“东函谷，南武关，西散关，北萧关”；胡三省注《资治通鉴》：“西有陇关，东有函谷关，南有武关，北有临晋关，西南有散关”，都是后起之说。

⑥〔汉书〕书名。东汉班固撰。一百篇，分一百二十卷。我国第一部纪传体断代史。创始于班彪继《史记》而作的《后传》。彪死，子固整理补充，撰成本书。其中八表和《天文志》未成稿，由固妹班昭和马续续成。本书体例大略与《史记》相同，惟改书为志，废世家人列传，并创《刑法》、《五行》、《地

理》、《艺文》四志，成为后世纪传体史书的准绳。《百官公卿表》叙述秦汉官制沿革，并排比汉代公卿大臣的升降迁免，简明扼要。本书包举一代，是研究西汉历史的重要资料。通行注本有唐颜师古注。清王先谦撰《汉书补注》，以汲古阁本为底本，兼荟各本，校勘异同，并采集诸家考释，所搜资料较为完备。

⑦〔西羌传〕即《后汉书》中的“西羌传”。《后汉书》，南朝宋范曄（yè）撰。是一部研究东汉历史的重要著作。

⑧〔左冯（píng）翊（yì）〕官名、政区名。汉太初元年（前104）改左内史置。职掌相当于郡太守，辖区相当于一郡，因地属畿（jī）辅，故不称郡，为三辅之一。治所在长安（今西安市西北）。辖境约当今陕西渭河以北、泾河以东、洛河中、下游地区。东汉移治高陵（今县西南）。三国魏去左字改辖区为冯翊郡，官名为“冯翊太守”，移治临晋（今大荔）。

⑨〔诣降〕诣（yì）：前往，或“到……去”。降：投降。意思是说以离蒲狐为首的五万余羌人到左冯翊梁並那里去投降。

⑩〔悉平〕全部平定。（悉：尽，全。）

⑪〔戎（róng）〕我国古代对西部民族的统称。

⑫〔信不诬也〕确实不是虚说。（信：实在，的确。诬：言语不真实。）

曹全，字景完，敦煌人。光和六年拜郃阳令①，存慰高年②，抚育鰥寡③，费不出民④，

役不干时^⑤。门下掾王敞等刊石纪功^⑥，详见碑记。按，碑记载全事甚悉，诚良有司^⑦也，而史不之录，何哉？非汉末离乱然欤^⑧？夫士不幸生乱世而沉沦下僚^⑨，以德惠保一方^⑩，或闾里气节、忠义促自奋^⑪，而功不显于朝廷，名不达于州郡。破亡播越^⑫，数年遂泯泯然^⑬与草木庸众同其湮灭^⑭，是可悲也！全幸有此碑出，千百年后而名始著^⑮。其无金石遗文可考者，可胜道哉^⑯？

【注解】

①〔光和六年拜郃阳令〕是谓曹全于东汉光和六年（183）任郃阳县令。当时郃阳县的治所在莘里村。

②〔存慰高年〕看望、安慰年事已高的老人。（存：思念。并引申为“看望，问候。”慰：安慰。）

③〔抚育鰥（guān）寡〕抚养老而无妻的人与老而无夫的可怜人。（鰥：老而无妻，亦指死了妻子的人。寡：年老无夫的人，亦指死了丈夫的人。）

④〔费不出民〕花费的钱粮不从民众中出。

⑤〔役不干时〕劳役从不干预农时。（干：干预，涉及。时：季节；如“四时”指春、夏、秋、冬。此处指农忙时节。）

⑥〔门下掾(yuàn)王敞等刊石纪功〕属官王敞等人刻石记载全的功绩。(刊：刻，雕刻。*“门下掾”即曹县令门下的属官。掾：古代属官的通称。《史记·曹相国世家》：“秦时为沛狱掾。”沛：县名。)

⑦〔诚良有司也〕确实是位善良的主管一县之令。(有司：主管某部门的官吏。)

⑧〔非汉末离乱然欤〕不是东汉末期遭遇到兵火战争的形势所致吗？(离：同“罹”，遭受，遭遇。)

⑨〔夫士不幸生乱世而沉沦下僚〕是叹曹全不幸生在混乱动荡的时代，而沉入沦落为低级官吏(郃阳县令)。

⑩〔以德惠保一方〕是指曹全用自己的德行和仁爱守住一方。(惠：仁爱。保：守住。)

⑪〔或闾(lǘ)里气节、忠义促自奋〕也许民间的气节、忠诚、正义促使他本人奋起。(闾：古代的一种居民组织单位。《周礼·地官·大司徒》：“五家为比……五比为闾。”里：亦是古代一种居民组织，先秦以二十五家为里。《诗经·郑风·将仲子》：“无踰 yú 我里。”意思是说不要越过我处的“里”。闾里：乡里。此处意指“民间”。)

⑫〔播越〕此处是谓“流离失所”。(播：迁移，流亡。越：远。)

⑬〔泯泯然〕犹“泯灭”状。韩愈《与孟尚书书》：“后之学者，无所寻逐，以至于今泯泯也。”

⑭〔澌(sī)灭〕消失。

⑮〔千百年后而名始著〕经过千百年以后而名声开始显著。

⑩〔其无金石遗文可考者，可胜道哉〕另外那些没有碑石铭刻功绩可考察的人，能说得清吗？（金石：《吕氏春秋·求人》：“故功绩铭乎金石。”高诱注：“金，钟鼎也；石，丰碑也。”胜：能承受。道：说。）

刘放^①，涿郡^②人，建安十年为郃阳令。

（余叙次名宦，于汉得三人；魏晋六朝^③及隋概无闻焉。岂当时莅任于郃者皆碌碌无奇^④者，而姓字不足传欤？或时乱，流离播迁而不得记其名欤^⑤？及考建置^⑥，诸书载，西魏大统三年^⑦，华州刺史王黑移县城西四十里，乃知古治废为墟^⑧。汉后无人，宜哉^⑨！）

唐陆眺^⑩，乾元间为夏阳令。

（按元和志^⑪，唐武德三年分郃阳置河西县，属同州^⑫。乾元三年改为夏阳县，隶河中府^⑬，因置令。陆眺而外，又得七人^⑭，曰李如仙、窦绩、杨朝隐、崔晁、韦绍、韦昉、郑超。未知其在郃在夏阳，故不录^⑮。又有赵某者，为夏阳尉^⑯，名字无考，亦不载。）

【注解】

①〔刘放〕涿郡（今河北）人，东汉建安十年（205）任郃阳县令。

②〔涿（zhuō）郡〕郡名。汉高帝置。治所在涿县（今属河北）。平帝时辖境相当今北京市房山以南，河北易县、清苑以东，安平、河间以北，霸县、任丘以西地区。三国魏黄初中改名范阳。

③〔魏晋六朝〕魏：魏国。晋：晋朝（西晋）。（公元220年曹丕代汉称帝，国号魏，都洛阳，历史上又称曹魏。占有今淮河两岸以北的中原地区和秦岭以北的关中、陇右、河西地区，西包新疆，东抵朝鲜半岛西北部。共历五帝。265年司马炎代魏称晋，魏亡。司马炎之晋，都洛阳，历四帝，史称“西晋”，316年为匈奴贵族建立的汉国所灭。“西晋”，与“东晋”合称两晋。）六朝：朝代名。三国的吴，东晋，南朝的宋、齐、梁、陈，都以建康（吴名建业，今江苏南京）为首都，历史上合称六朝，是三世纪初到六世纪末前后三百余年的历史时期的泛称。

④〔碌碌无奇〕碌碌：平庸无能。无奇：没有出众的。（奇：不寻常。）

⑤〔或时乱，流离播迁而不得记其名欤〕也许因为当时混乱动荡，流离失所、流亡迁移而不能记载他们的名字吧？

⑥〔建置〕指建筑设置。

⑦〔西魏大统三年〕即公元537年。华州刺史王罴（pí）从古治有莘里（即“莘里村”，汉代郃阳县的治所），向西移县

城四十里。

⑧〔乃知古治废为墟〕方知古代治所的莘里村被废弃而变为故城。（墟：xū，有“土丘”、“废墟”之义。《辞海》亦称“墟”：“故城；遗址。如殷墟；有莘氏之墟。”）

⑨〔汉后无人，宜哉〕汉代以后没有记述这里的人，是符合实际情况的啊！

⑩〔陆眺（tiào）〕唐代乾元年间任夏阳县令。夏阳县的县治在莘里村北的夏阳村。

⑪〔元和志〕即《元和郡县志》，系唐地理总志，李吉甫撰。四十卷，目录二卷。现存三十四卷。元和八年（813）成书。原名《元和郡县图志》，北宋图佚后改名。以当时四十七节镇为标准，每镇篇首有图，分镇记载府、州、县、户、沿革、山川、道里、贡赋等项。现存较完整的总志，以此为最早。作者久任宰相，熟悉当时图籍，记载详尽，较为可据。下开《太平寰宇记》体例先河，为后世所重视。其散佚部分，清缪（miào）荃荪辑有《元和郡县志缺卷逸文》。

⑫〔唐武德三年……属同州〕公元620年，分郃阳置河西县，隶属同州。河西县的治所在莘里村北的夏阳村。

⑬〔乾元三年……隶河中府〕公元760年，改名为夏阳县，属河中府辖。夏阳县的治所仍在莘里村北的夏阳村。

⑭〔陆眺而外，又得七人〕原真楷抄本实写六人，缺一县令姓名。校注者据清乾隆版《郃阳县全志》，补“韦绍”，列“韦昉”之前。

⑮〔未知其在郃在夏阳，故不录〕因不知有的人，是在郃阳（指西魏大统三年王黑筑的县城）任县令，还是在莘里村北

的夏阳村（夏阳县的治所）任县令？所以不记载。

⑩〔尉（wèi）〕此处指“县尉”，官名。始于秦，两汉沿置，大县二人，小县一人，掌一县的军事。历代所置略同。唐代县尉为通常进士出身者初任之官，京畿县尉职位尤重，宋以后渐轻。明代废除。

流 寓

卜商①，字子夏，卫人也。圣门高弟七十二贤②之一。孔子卒后居西河教授，魏文侯师事之，而咨国政焉③。详见弟子解。

段干木④，晋人也。少贫且贱⑤，乃治清节游西河，师事子夏⑥，守道不仕⑦。魏文侯欲见，就造其门⑧，干木逾垣而避⑨。文侯以客礼待之，出过其庐而式⑩，其仆问曰：“干木，布衣⑪也。式其庐，不已甚乎⑫？”文侯曰⑬：“干木，贤者也。不移势利，怀君子之道，隐居穷巷，声驰千里，吾敢不式乎？干木先乎德，寡人先乎势。干木富乎义，寡人富乎财。势不如德贵，财不如义高。”又请为相，

不肯^⑮。后卑己固请见^⑯，与语^⑰，文侯立倦不敢息^⑱。文侯名过 齐桓者，盖能尊段干木、敬卜子夏、游田子方故也^⑲！高士传。

邓禹^⑳，字仲华，新野人。光武初，自汾阴渡河入夏阳^㉑，更始中郎将、都尉公乘歙引众十万，与左冯翊兵共拒禹于彭衙^㉒。禹破^㉓走之。通鉴。（按，汾阴即今山西临晋县，彭衙即今白水县。自临晋渡河入白水，于道甚便。夏阳在汉虽属韩城，而郃地或亦近之；则唐之改河西而为夏阳，未必不因古有其名而改之也^㉔！）

【注解】

①〔卜（bǔ）商〕即子夏。姓卜，名商，字子夏。见《洽阳记略·序》注解之⑬。

②〔七十二贤〕指孔子门下七十二位才德出众的学生。世称“七十子”。七十，举成数而言。《孟子·公孙丑上》：“如七十子之服孔子也。”《史记·孔子世家》：“身通六艺者七十有二人。”又《仲尼弟子列传》：“受业身通者七十有七人。”《汉书·艺文志序》：“昔仲尼没而微言绝，七十子丧而大义乖。”

③〔魏文侯师事之，而咨国政焉〕魏文侯以师礼相待子夏，而且与他商议魏国国政。（师事：以师礼相待。咨：商议，咨询。）

④〔段干木〕复姓段干，名木。晋国人。

⑤〔少贫且贱〕言段干木年轻时很贫穷而且社会地位卑贱。（少：少年，青年。贱：地位低下，卑贱。）

⑥〔乃治清节游西河，师事子夏〕段干木就追求清高的节操而外出求学在西河一带，以师礼相待子夏，尊以为师。（治：追求，探讨。如：“治学”。游：出外求学。西河：系魏文侯未筑合阳城之前，合阳的古地名。）

⑦〔守道不仕〕遵守自己的思想而不做官。（道：主张，思想。仕：做官。）

⑧〔就造其门〕（魏文侯）就到段干木的家去拜访。（造：到……去。门：家。）

⑨〔逾垣（yuán）而避〕段干木翻过墙予以躲避。（垣：矮墙；泛指墙。）

⑩〔文侯以客礼待之，出过其庐而式〕魏文侯用对待尊贵客人的礼节去对待段干木，外出坐车路过段干木那简陋的房屋前时，总是扶着车轼敬礼。（庐：简陋的房屋。式：扶着轼敬礼。轼：音 shì，古代车厢前用作扶手的横木。）

⑪〔布衣〕平民，老百姓。古代平民穿麻布衣服，所以“布衣”就成为平民的代称。

⑫〔式其庐，不已甚乎〕对着他那简陋的房屋扶轼敬礼，不是太过分了吗？（文侯仆从的话意，是嫌文侯降低了一国之君的身分。）

⑬〔文侯曰……〕文侯回答：“段干木，是一位有道德有才能的人。不为权势与利益所移动，胸怀着君子的操守，隐居在闭塞不通的小巷，而名声却飞驰在千里之外。我对这样品德高尚的人所住的简陋房屋怎敢不扶轼敬礼呢？段干木的长处是品德，寡人（文侯自称）的长处是权势。段干木最拥有的是正义，寡人最富有的是财产。权势没有品德贵重，财产不及正义高尚呵！”

⑭〔又请为相，不肯〕文侯又托人转达己意想请段干木为魏国国相，可是段干木不愿意出任。（肯：愿意。）

⑮〔后卑己固请见〕随后，文侯谦卑地坚持请求要见上段干木一面。（固：坚持。）

⑯〔与语〕（文侯）与段干木交谈。

⑰〔文侯立倦不敢息〕文侯站着，疲倦了也不敢休息。

⑱〔文侯名过齐桓者，盖能尊段干木、敬卜子夏、游田子方故也〕魏文侯的名望之所以高过齐桓公＊，是因他能虔诚地尊敬段干木、敬重卜子夏、求学于田子方＊的缘故啊！

＊〔齐桓（huán）公〕：春秋时齐国君。姜姓，名小白。齐襄公弟。公元前685—前643年在位。襄公被杀后，从莒回国取得政权，任用管仲进行改革，国力富强。以“尊王攘夷”相号召，帮助燕国打败北戎；营救邢卫两国，制止了戎狄对中原的进攻；联合中原诸侯进攻蔡楚，和楚国会盟于召陵（今河南鄆 yǎn 城东北）；还安定东周王室的内乱，多次大会诸侯，订立盟约，成为春秋时第一个霸主。

＊〔田子方〕战国时人。学于子贡，与子夏、段干木同为魏文侯所优礼。

①⑨〔邓禹〕东汉初南阳新野（今河南新野南）人，字仲华。初从刘秀镇压河北的铜马等部农民起义军。后为前将军，率军入河东，镇压绿林军王匡、成丹等部。刘秀即位后，他任大司徒，封酈侯。又渡河入关，所部号称百万，不久为赤眉起义军所败。刘秀统一全国后，改封高密侯。

②⑩〔光武初，自汾阴渡河入夏阳〕指东汉光武帝刘秀建武元年（25），邓禹率军从汾阴渡过黄河入夏阳（即莘里村北夏阳村古渡）。

②⑪〔更始中郎将、都尉公乘歙（shè）引众十万……〕新朝刘玄皇帝的中郎将、都尉公乘歙领兵十万，与左冯翊的军队汇合在一起共同抵抗邓禹军队于彭衙一带。（更始：新末刘玄年号。左冯翊：见《洽阳记略·名宦》注解之⑧。彭衙：东汉时的彭衙县即今陕西白水县。）

②⑫〔破〕打败（对方）。

②⑬〔则唐之改河西而为夏阳，未必不因古有其名而改之也〕《洽阳记略》作者许秉简在此说：唐乾元三年（760）之所以改“河西县”名为“夏阳县”（县治均在莘里村北的夏阳村），未必不是因为自古以来兵家必经之地——夏阳古渡，在西汉初就有韩信在此木罽渡军擒魏王豹，东汉初邓禹率军由此经过而打败了乘歙军队的轰烈名声而更名为“夏阳县”的。

仙 释

达摩①，西域佛祖也。偕弟子慧可访般若

多罗僧于梁山寺。游禹门，过夏阳，憩息西坡之上，不忍去②。造塔为精舍③，居经年，宣偈而逝④。按神记。

慧可⑤，达摩弟子也。达摩在西域为二十八祖，在中国为第一祖⑥。慧可，即二祖也。偕师至夏阳，居西坡之上，建光济寺。数年不知何往。宋政和碑。

怀愚和尚，居招福寺。南游吴楚⑦，造水陆灵文⑧于金陵⑨。北游燕赵⑩，受菩萨戒于碧山。道经东周⑪，遇蓬林禅师，顿悟觉性⑫，归卧故村⑬而卒。见本寺碑。

吴仙姑⑭，南伏蒙人，幼有方外志⑮。父母强嫁之，啼泣不食，夫不能强，听所适。乃卜栖⑯于明山，募钱为夫娶妇以代己⑰。寻⑱悟道，尝募一富民。富民悦其色，谗⑲之曰：“若夜来，愿以百金赏。”姑如期往。富民启户，见姑跨猛虎，惊仆，如数施⑳。又募木渭南，

约乡民同日登程，至，则姪已先在，众以为神②。起大殿，梁重，众莫能举。姪合掌作佛号③，梁顿轻。功成端坐而化④，弟子塑其像于佛侧。

全真道人，姓高氏，善坐⑤。雍正末以他事株及⑥其师，系⑦长安狱中，全真为馈食⑧。理刑⑨讯：“道人何能？”曰：“能坐。”命坐，令差伺之⑩。乃坐于公庭七昼夜，滴水点粒不入口，挺然如泥塑。理刑曰：“此真修养者！”遂释其师⑪。归，卜栖于莲华山，昼坐之，有叩事者多奇中⑫。卒，葬于本山之右。

【注解】

①〔达摩〕见《洽阳记略·序》注解之⑭。又：〔梁山寺〕〔禹门〕分别见《洽阳记略·序》注解之*与注解之⑦。

②〔不忍去〕是谓达摩祖师见夏阳村西坡山明水秀，树木葱茏，又面临着辽阔黄河，船只往来，因风光无限享受而不肯离去。

③〔造塔为精舍〕是谓达摩祖师与弟子慧可在西坡上创立

光济寺：建造佛塔，筑建精舍。（精舍：旧指书斋、学舍，集生徒讲学之所。《后汉书·包咸传》：“因住东海，立精舍讲授。”后亦称僧、道居住或讲道说法之所为精舍。《三国志·吴志·孙策传》裴松之注引《江表传》曰：“时有道士琅邪于吉，先寓居东方，往来吴会，立精舍，烧香读道书。”《晋书·孝武帝纪》：“帝初奉佛法，立精舍于殿内。”）

④〔居经年，宣偈而逝〕是谓达摩祖师在新建成的光济寺里，居住了一年多的时间，因尽其精力为众僧宣扬佛偈而逝世。偈(jì)：佛经中的唱词。李白《登梅岗望金陵赠族侄高座寺僧中孚》诗：“谈经演金偈。”

⑤〔慧可〕达摩祖师的弟子。达摩授以《楞伽经》四卷。慧可承受了他的心法，于是禅宗得以流传。

⑥〔在中国为第一祖〕是言达摩在中原为第一佛祖。中国：古时“中国”含义不一：或指京师为“中国”。《诗·大雅·民劳》：“惠此中国，以绥四方。”毛传：“中国，京师也。”《史记·五帝本纪》：“夫而后之中国，践天子位焉。”《集解》：“刘熙曰：‘帝王所都为中，故曰中国’。”或指华夏族、汉族地区为中国（以其在四夷之中）。《诗·小雅·六月序》：“《小雅》尽废，则四夷交侵，中国微矣。”又《礼记·中庸》：“是以声名洋溢乎中国，施以蛮貊(mò)。”而华夏族、汉族多建都于黄河南、北，因称其地为“中国”，与“中土”、“中原”、“中州”、“中夏”、“中华”含义相同。初时本指今河南省及其附近地区，后来华夏族、汉族活动范围扩大，黄河中下游一带，也被称为“中国”。《晋书·宣帝纪》：“孟达于是连吴固蜀，潜图中国。”（“中国”指立国于黄河中下游的魏国）。甚至把所统辖的地区，

包括不属于黄河流域的地方，也全部称为“中国”。《史记·天官书》：“其后秦遂以兵灭六国，并中国。”十九世纪中叶以来，“中国”始专指我国家全部领土，不作他用。

⑦〔南遊吴楚〕在南方求学于吴地、楚地。学：佛学。吴：以苏州为核心的太湖流域。楚：主指湖北、湖南一带。

⑧〔水陆灵文〕水陆指“水陆道场”，亦称“水陆斋”。佛教宗教活动之一。一种遍施饮食以救度水陆鬼众苦恼的法会，为佛教规模较大的法会之一。灵文：祭悼灵魂祥和安宁的文字，属其法会内容之一。

⑨〔金陵〕东晋王导谓：“建康古之金陵。”后人因作南京市的别称。

⑩〔燕赵〕燕：旧时河北省的别称。赵：指山西中部、河北西南部等地。

⑪〔道经东周〕途中路过东周（今河南巩县西南），因东周在巩建都。称巩县西南为“东周”。

⑫〔顿悟觉性〕佛教名词。顿悟，与渐悟相对。指对“真理”的顿然觉悟。后来禅宗的南宗主张顿悟说，认为人人自心本有佛性，悟即一切悟，当下明心见性，便可“见性成佛。”觉性，既觉悟性命所涵之“真谛”。

⑬〔故村〕此处指怀愚和尚所居的招福寺。

⑭〔吴仙姑〕南伏蒙（今合阳县坊镇南伏蒙村）人。

⑮〔幼有方外志〕幼小时就有超然于世俗礼教之外的志向。方外：世外，谓超然于世俗礼教之外。语出《庄子·大宗师》：“彼游方之外者也。”杜甫《逼仄行赠毕曜》：“街头酒价常苦贵，方外酒徒稀醉眠。”后因称僧道为方外。

⑩〔卜栖〕见《洽阳记略·山川》注解之⑩。

⑪〔募钱为夫妻妇以代己〕用募捐来的钱款为丈夫娶妻以代替自己。

⑫〔寻〕副词。随即，不久。

⑬〔谑(xuè)〕开玩笑。李白《陌上桑》诗：“调笑来相谑。”

⑭〔如数施〕按照吴仙姑要求的钱数施舍。

⑮〔众以为神〕众人认为她是神仙。

⑯〔作佛号〕指唸“南无阿弥陀佛”。

⑰〔功成端坐而化〕是言吴仙姑修道已成，功成正果，端坐而逝世（即“坐化”）。坐化：佛教名词。指某些高僧临终之时，常端坐而逝，称为“坐化”，亦称“坐脱”。

⑱〔善坐〕此处谓全真道人擅长打坐。打坐：僧道修行方法的一种，瞑目趺(fū)坐。《儒林外史》第二十一回：“老和尚在那边打坐，每晚要到三更天。”

⑲〔以他事株及其师〕因其他事情株连到他的师父。

⑳〔系〕拘囚。

㉑〔全真为馈食〕全真以食物送给羁押在狱中的师父。（馈：音 kuì，馈赠，以食物送人。）

㉒〔理刑〕狱官。

㉓〔令差伺之〕让狱差(chāi)探察他。（伺：侦候，探察。）

㉔〔遂释其师〕于是便释放了他的师父。

㉕〔有叩事者多奇中〕有询问重要事情（吉凶）的，多为全真出奇地预测言中。叩：发问，询问。

选 举

选 举	年表附 明 己卯科 天顺三年 六年 壬午科 成化七年 辛卯科 弘治八年 乙卯科 *隆庆三十七年 己酉科
进 士	
举 人	雷 璠 山西绛州知州 城村人 王 杰 河南开封府通判 南义庄人 李 英 云南寻甸知府 刑部员外郎 城村人 王 观 山西吉州训导 莘里村人 卢 丛 直隶献县主簿 夏阳村人
贡 士	卢 敦 直隶淮安卫知事 夏阳村人 申 伦 四川邻水县主簿 夏阳村人 卢 敦 夏阳村人 卢 春 山西长子县主簿 夏阳村人 许 升 顺天府河间县丞 莘里村人 卢 茂 山东汶上知县 夏阳村人

*系原真楷抄本之误。应为明万历三十七年。校注者识。

庚午科
崇禎三年

杨云梯

山西夏县知县
夏阳村人

卢巨室

夏阳村人

王相尹

四川训导
有莘里人

卢巨燾

惠州府訓導
夏陽村人

申琦

河南南阳府检校
夏阳村人

卢拱辰

夏阳村人

卢拱极

韩王府审理正
夏阳村人

*有莘里人，即莘里村人。校注者识：莘里村在古代称“有莘里”，即“有莘氏的家乡”。里：乡里，家乡。

清 乙未科 順治十二年	辛丑科 十八年	丙午科 康熙五年	十一年	癸丑科 十二年	庚午科 二十九年
雷学谦 監察御史 广西桂林府推官 王村鎮人 進士	许攀桂 观政工部 莘里村人 進士	卢 醇 宜都县知县 湖广荊州府 夏阳村人 進士	王锡命 江南蕪县知县 莘里村人 進士	杨特选 广西通道知县 夏阳村人	贾慎始 浙川知县 城村人
雷守谦 王村鎮人	张 彬 副榜 莘里村人	卢傳先 夏阳村人			

* 系原真楷抄本遺漏,校注者为之补充。

癸酉科 三十二年	丙子科 三十五年	癸巳科 五十二年	甲午科 五十三年	庚子科 五十九年	丙午科 雍正四年
雷 会 经元 王村镇人	宋 观 南义庄人	卢 煜 夏阳村人	雷 豫 知县 山东邹平县 王村镇人	许 榛 莘里村人	卢视履 夏阳村人
雷含芳 夏阳村人	王致中 清湖训导 南义庄人	雷 通 王村镇人			

辛卯科 三十六年 戊子科 三十三年 己卯科 二十四年 丙子科 乾隆二十一年		明 乙卯科 隆庆年间
	武 举	雷朝正 顺天府把总 城村人
卢用宾 夏阳村人 卢梦元 解元 夏阳村人 许秉简 经元 莘里村人 李 炯 顺天乡试 王村人	诰 封	李 和 部员外郎 以子英封刑 城村人
杨绍冀 夏阳村人 许奉简 副榜 莘里村人 王见包 宁羌州训导 南义庄人 李 雍 莘里村人	掾 史	张养气 典史 河南灵宝县 莘里村人 宋九撰 盐课司大使 扬州丰利场 南义庄人

清

庚子科
順治十七年

宋尔壮

兴武营守备
宁夏东路
南义庄人

雷 会

鄜州教諭
以子璠封

贾真奇

封浙川知县
以子慎始

雷乔龄

封桂林府推官
以子学谦

李希沉

秦府古护卫经历司
城村人

张朝抚

定州吏目
王村鎮人

王建玺

武生 淮安府十总

王承祚

丹阳吕城巡檢

宋尚策

四川广济县典史
南义庄人

洽阳记略卷四

人物记

(先圣 乡贤 能臣 孝友 文学 义行)

洽阳，弹丸之地^①耳，然西负山^②，东面河^③，神灋磅礴^④，人才素多杰出^⑤。述旧所载，征诸新闻而列次^⑥。其条^⑦曰：先圣、乡贤、能臣、孝友、文学、义行。览是篇者^⑧，或有闻其风而兴起者与。

【注解】

①〔弹丸之地〕弹丸：弹弓所用的铁丸。弹丸之地：是像弹丸一样的小地方。是喻其小。

②〔然西负山〕然而洽阳西边背靠着山。（负：背靠着。）是谓洽阳西边背靠着绵延起伏的土山，如平地陡起一峰的明山、远望如柱的天柱山、众峰环绕如莲瓣的莲花山、逶迤苍茫的秦驿山，形成了横空出世的“黄土峰林”奇观，今均在“洽川风景名胜区”境内。

③〔东面河〕风景旖旎的浚阳，朝东面对着辽阔的黄河。
(面：面向，面对着。)

④〔神滇磅礴(páng bó)〕神奇的滇泉，如七面明镜镶嵌在得天独厚的迤阳美丽的土地上，宛若一面面映照蓝天白云的“天鉴”，气势磅礴。磅礴：此处指“充满”而非另用一义的“广大无边际”。文天祥的《正气歌》中“是气所磅礴”，（磅礴：充满。是气：这股正气。）神滇磅礴：神奇的滇泉充满了气势。

⑤〔人才素多杰出〕人才向来多有出类拔萃的。

⑥〔征诸新闻而列次〕取很多新闻而予以排列次序。(征：求，取。新闻：此处指被人当作谈助的新奇事情。《红楼梦》第一回：“众人当作一件新闻传说。”)

⑦〔条〕指分列条目。白居易《与元微之之书》：“其余事况，条写如后。”（事况：事情、情况。）

⑧〔览是篇者〕是谓阅览这些《人物记》篇什的人。（览：看。）

先 圣

伊尹^①，名摯，力牧之后。力牧，黄帝相也^②。汤思贤^③，梦有人负鼎俎对己而笑^④。寤而占曰：“鼎为和味。俎者，割宰天下^⑤。岂有人为我宰者哉^⑥？”时，伊尹耕于莘野^⑦，汤币三往聘之^⑧。卒为相^⑨，佐汤以有天下^⑩。

【注解】

①〔伊尹〕商朝大政治家。合阳人。伊尹名摯，是力牧的后裔（yì）。见《洽阳记略·序》注解之⑪。

②〔力牧，黄帝相也〕力牧，是黄帝的“相”。（相：辅助君主掌管国事的最高官吏。）

③〔汤思贤〕汤想得到有道德有才能的人。（思：思考，想。）

④〔梦有人负鼎俎（zǔ）对己而笑〕梦见有一个人以背载着鼎（烹煮用的金属器物）和一块切肉的砧（zhēn）板，面对着自己而微笑。（负：以背载物。俎：切肉的砧板。）

⑤〔寤（wù）而占曰：鼎为和味。俎者，割宰天下〕睡醒之后便占卜道：鼎是用来调合食物美味的器物，也是传国的宝器。切肉的砧板，是象征着割分、主宰天下的先兆。（寤：睡

醒。占：指占卜。鼎：古代曾用它作为传国的宝器，因以喻王位、帝业。）

⑥〔岂有人为我宰者哉〕难道会有人为主宰国政吗？

⑦〔时，伊尹耕于莘野〕当时，伊尹耕作在有莘国的田野上。（古有莘国在洽阳。）

⑧〔汤币三往聘之〕汤就带着玉、马、皮、帛等礼物，几次去有莘之野聘请伊尹辅佐自己。（币：用作礼物的玉、马、皮、帛等。《周礼·小行人》：“合六币。”三：表示多，不定数。三次：多次。）

⑨〔卒为相〕（伊尹）终于成为汤的“相”。（卒：副词。终于。《史记·李斯列传》：“卒成帝业。”）

⑩〔佐汤以有天下〕伊尹帮助汤攻灭夏桀，取得天下，建立了商朝。（佐：帮助。）

乡 贤

明雷翀①，字翔宇，城村人。幼颖异②，以③家贫不能读书。有李翁者，教授里中④，偶为训解句读⑤，即领悟。翁异⑥之，令受业⑦。其亲以家贫无脩为辞⑧，翁笑曰：“我心异此子，何脩为⑨？”卒⑩受业。期月，文辞震⑪，补弟子员⑫，试，辄冠其曹⑬。万历⑭举乡试⑮，历⑯榆次、清苑、丰润教谕⑰，泽州

学正^①，迁绛州知州^②，多惠政^③。岁饥^④，力请蠲租^⑤；自捐俸煮粥赈之^⑥。不足^⑦，尽家粟千余石，挽舟而上，济之^⑧，全活者数万人。旱，闵雨，刺指血以祷^⑨，雨立降。时寇盗充斥，戍卒为民害，公^⑩别建营房居之，严约束，民弗扰；而设守备，利兵刃，储硝黄，精火器，民恃以无恐^⑪。公为人仁厚豁达，人有善必扬之，有难必救焉，绰有忧乐同民之意^⑫。及罢官^⑬，家居二十余年，孜孜读书，为善不倦，著述甚富^⑭。施德于乡里者甚广：凡贫不能娶，为毕其婚^⑮数十人；岁荒，积谷数千石，以给^⑯里人。而知^⑰绛州时，又尝捐貲^⑱济郃阳之饥；遗^⑲火药数千斤，为御侮备。后果有寇至，力攻十七日不能下，赖此有以御之也。年八十六而卒。孙学谦、守谦，俱有传^⑳。

【注解】

①〔明雷翀（chōng）〕明代雷翀，任绛州知州，系城村（今合阳县洽川镇城村）人。

②〔幼颖异〕年幼时就聪明过人。

③〔以〕因为。

④〔有李翁者，教授里中〕有位姓李的老人，在乡里教学。（教授：是谓把知识传授给学生。里：泛指乡里。古代一种居民组织，先秦以二十五家为里。）

⑤〔训解句读（dòu）〕训：词义解释，训释。解：解惑。句读（dòu）：现在所说的句子和分句末尾的停顿处，古人叫“句”，句中语气停顿的地方，古人叫“读”。“句读”指标点、读通文章。

⑥〔异〕惊奇。

⑦〔令受业〕让（雷翀）接受学业。是谓让他上学、读书。

⑧〔其亲以家贫无脩（xiū）为辞〕雷翀的父母亲用家里贫穷、无能力给老师送束脩礼物为由而予以推辞。（脩：干肉。此处的“脩”指“束脩”：十条干肉为束脩。指学生向教师致送的礼物。《论语·述而》：“自行束脩以上，吾未尝无诲焉。”朱熹集注：“古者相见，必执贄以为礼，束脩，其至薄者。”后因指致送教师的酬金。《红楼梦》第九回：“白送些束脩礼物与贾代儒，却不曾有一点儿进益。”）

⑨〔我心异此子，何脩为〕我心里惊奇这个孩子，为什么要送束脩礼物呢？

⑩〔卒〕终于。

⑪〔期（jī）月，文名大震〕期月：指一整月。《中庸》：“择乎中庸，而不能期月守也。”朱熹注：“期月，币一月也。”是谓满一月，（雷翀）写文章的名声大为震动乡里。

⑫〔弟子员〕汉代以在太学学习者为博士弟子员。《汉书·儒林传赞》：“自武帝立五经博士，开弟子员，设科射策，劝以官禄，讫于元始，百有余年。”明清称县学生员为“弟子员”（秀才），或“博士弟子员”。

⑬〔试，辄（zhé）冠其曹〕考试，总是在他同辈中位居第一。（辄：总是。曹：辈。）

⑭〔万历己酉举乡试〕是言雷种在万历己酉（1609年）在省一级考试中中举，即成举人。*乡试：明清两代每三年一次在各省省城（包括京城）举行考试。凡本省生员与监生、荫生、官生、贡生，经科考、录科、录遗考试合格者，均可应考。逢子、午、卯、酉年为正科，遇庆典加科为恩科。考期在八月，分三场。考中的称为举人。

⑮〔历〕历任。

⑯〔教谕（yù）〕学官名。宋代在京师设立的小学 and 武学中始置教谕。元明清县学皆置教谕，掌文庙祭祀、教育所属生员。

⑰〔学正〕明清州学设学正，掌教育所属生员。

⑱〔迁〕升。迁绛州知州，即升为绛州知州。“知州”，见《洽阳记略·陵墓》注解之⑩。

⑲〔多惠政〕指多施仁政。惠：仁慈；给人以好处。

⑳〔岁饥〕当年五谷没有收成称“岁饥”，亦称“饥荒”。

㉑〔力请蠲（juān）租〕力求上级请免除田赋。（蠲：免除。租：田赋。）

㉒〔自捐俸（fèng）煮粥赈（zhèn）之〕自己捐献薪俸煮稀饭赈济灾民。（俸：俸禄，薪俸。旧时官吏所得的薪金。粥：

稀饭。)

②〔不足〕不够用。

③〔尽家粟千余石，挽舟而上，济之〕倾尽自己家（指种老家——在洽阳城村）粮食一千余石，牵引着载粮船只顺河流而上（至山西绛州），赈济灾民。（挽：牵引，拉。粟：谷子。泛指粮食。）

④〔闵（mǐn）雨，刺指血以祷〕忧愁未雨，用刀刺破手指的血向苍天祈祷。（闵：忧虑，担心。）

⑤〔公〕此对雷种的尊称。

⑥〔民恃（shì）以无恐〕平民百姓依赖雷种知州建立守备、锐利战刀、储蓄火药、精良火器等防卫设施、措施而不感到对寇盗的惊恐。（恃：依靠，依赖。）

⑦〔绰（chuò）有忧乐同民之意〕是言态度从容的雷种素有与民众同忧共乐的心意。

⑧〔罢官〕被罢免知州一职。

⑨〔著述甚富〕其著作与文章非常丰富。（述：撰述。）据《洽阳记略》卷六载：雷种的著作有《夏小正》一卷等。

⑩〔为毕其婚〕毕：全。为成全他们的婚姻。

⑪〔给（jǐ）〕供给。

⑫〔知〕此处可理解为“主政”。见《洽阳记略·陵墓》注解之⑩。

⑬〔捐贄（zī）〕捐献钱财。贄通“资”。

⑭〔遗（wèi）〕给予，赠送。《旧唐书·黄巢传》：“遇穷民于路，争行施遗。”

⑮〔孙学谦、守谦，俱有传〕是言种的孙子雷学谦、雷守

谦在《郃阳县志》有记载。雷学谦于清代官至监察御史，见县志“人物”。雷守谦见“选举”，康熙五年（1666）丙午科举人。

王杰^①，字文英，号古莘，南义庄人。幼为诸生，有文名^②。学使^③戴公珊^④见其文，叹曰：“此三秦^⑤豪杰^⑥也！”拔之，遂食饩^⑦。杨公一清尤敬爱焉，尝标示其文于列郡^⑧，以勸^⑨诸生。举弘治乙卯乡试^⑩。正德时，通判开封^⑪，擒巨盗阎景和，又破贼于钧州，民赖以安。杰有质干^⑫，廉以律己，公以处事。有不可者，虽权贵临之，弗挫也^⑬。尤精律学，断狱悉得其情，吏民惮焉^⑭。巡抚萧公翀委视属邑^⑮，恤民隐，祛吏弊，恩威并用，境内肃然^⑯。以劳瘁致疾，卒于途^⑰。启行笥，有书数卷，布衣二袭，钱仅三文而已^⑱。观者莫不叹息泣下云。

【注解】

①〔王杰〕明代弘治时举人，任河南开封府通判，南义庄

(今合阳县洽川镇南义庄)人。

②〔幼为诸生，有文名〕年龄很小就成为生员（秀才），有能写文章的美名。（诸生：明清两代称已入学的生员。）

③〔学使〕学官名。原为“学政”，系“提督学政”的简称，亦称“督学使者”。清中叶以后，派往各省，按期至所属各府、厅考试童生及生员；均由侍郎、京堂、翰林、科道及部属等官由进士出身者简派，三年一任。不问本人官阶大小，在任学政期间，与督抚平行。后改提学使。辛亥革命后废。

④〔戴公珊（shān）〕即戴珊。姓氏后衔一“公”字为尊称。

⑤〔三秦〕秦亡以后，项羽三分秦故地关中，封秦降将章邯为雍王，领有今陕西中部咸阳以西和甘肃东部地区；司马欣为塞王，领有今陕西咸阳以东地区；董翳为翟王，领有今陕西北部地区，合称三秦。（今“三秦”系陕西的代称，与上述之义不尽同。）

⑥〔豪杰〕才能出众的人。《孟子·尽心上》：“若夫豪杰之士，虽无文王犹兴。”《管子·七法》：“收天下之豪杰，有天下之骏雄。”

⑦〔拔之，遂食飨（xi）〕（戴珊）提拔他，于是成为廩生。（飨：此处指食粮。食飨与食廩的意思相同，即“廩生”。“廩生”见《洽阳记略·寺庙》注解之⑨。）

⑧〔尝标示其文于列郡〕（杨一清）曾将王杰的文章作为（范文）标准展示在各郡。（列：众，各。标：标准。杜甫《赠郑十八贲》诗：“示我百篇文，诗家一标准。”）

⑨〔勸（xù）〕勉励。

⑩〔举弘治乙卯乡试〕是谓王杰中举在弘治乙卯（1495年）省一级考试。

⑪〔正德时，通判开封〕正德年间，杰履行通判职责在开封府。“通判”见《浚阳记略·陵墓》注解之⑬。

⑫〔杰有质干〕是谓王杰有评断的才干。（质：评断。）

⑬〔有不可者，虽有权贵临之，弗挫也〕有不许可的，虽有身居高位、权势显赫的人莅临干预，也不能挫折其志。（可：许可。权贵：指居高位、有权势的人。李白《梦游天姥吟留别》：“安能摧眉折腰事权贵，使我不得开心颜。”）

⑭〔尤精律学，断狱悉得其情，吏民惮焉〕尤其精通法律这门学问，决断官司尽得了解它详细的情节，官吏与百姓都很敬畏他。（断：判断，决断。狱：此指“官司”而非另一义“监牢”。惮：音 dàn，畏惧，害怕。焉：代词。相当于“之”。）

⑮〔巡抚萧公翀委视属邑〕巡抚萧翀委托王杰巡视开封府所辖的诸县。（*巡抚：官名。古代偶有派官员至各地巡抚之举，但非专设之官。明置巡抚，当以洪武二十四年（1391）敕遣皇太子巡抚陕西为始。宣德时乃于关中、江南等处专设巡抚，以后遂与总督同为地方最高长官。清代正式以巡抚为省级地方政府的长官，总揽一省的军事、吏治、刑狱等，地位略次于总督，仍属平行，别称抚台、抚军，又以例兼都察院右副都御史衔，也叫抚院。）

⑯〔恤民隐，祛吏弊，恩威并用，境内肃然〕（王杰）忧虑民间的疾苦，驱除官吏的弊病，恩惠与威严兼施，开封府所辖境内的士民对他一片恭敬。（恤：忧虑。民隐：民间的疾苦。

《国语·周语上》：“勤恤民隐，而除其害也。”韦昭注：“恤，忧也；隐，痛也。”肃：恭敬。如肃然；肃立。《书·洪范》：“恭作肃。”)

⑪〔以劳瘁(cuì)致疾，卒于途〕因劳累过度而致成疾病，死在道路上。(瘁：劳苦，困病。)

⑫〔启行笥(sì)，有书数卷，布衣二袭，钱仅三文而已〕打开他随行携带的盛装衣物的竹皮箱子，有书几卷，有衣服两套，仅仅只有三文钱罢了。(笥：一种盛饭食或衣物的竹器。)

清许攀麟^①，字子振，号飞岩，莘里村人。进士攀桂弟。幼多病，父不令就学^②，顾性嗜学^③，听兄读，辄记忆^④。兄曰：“有资如此，可弃耶^⑤？”乃就外傅^⑥。为文清醇，有先正风^⑦。年五十，贡成均^⑧。麟之幼也，乳于族嫂^⑨。夏月，嫂当门寝，置麟于外，己子在内。夜半，狼逾垣入^⑩，衔其子去。后，嫂无子，麟取族子为嗣^⑪，又殤^⑫。嫂改适^⑬。遗三女^⑭，麟具妆嫁之，视如己女。又尝典产业，拔人于缙绂中^⑮，人多其义^⑯。生平坦白乐易^⑰。教授生徒，以居敬为主^⑱，虽盛暑，不衣冠不见也^⑲。乡曲子弟依依如慈母^⑳，学者称为“飞

岢先生”。

【注解】

①〔许攀麟〕清代贡生，系《洽阳记略》作者许秉简之曾祖父，莘里村（今合阳县洽川镇莘里村）人。

②〔幼多病，父不令就学〕攀麟小时候多病，父亲不让他上学。

③〔顾性嗜（shì）学〕反而他的生性却非常爱好学习。（顾：反而。嗜：喜欢，特殊的爱好。）

④〔听兄读，辄记忆〕听到兄长攀桂读书，就能够记住并且不忘。（辄：就。忆：记住不忘。）

⑤〔有资如此，可弃耶〕有资质如此，可以放弃学业吗？（学业：学问。资：资质。指所谓天生的才能、性情。班固《为第五伦荐谢夷吾疏》：“英资挺特。”挺特：突出。）

⑥〔乃就外傅〕于是便拜师上学。（乃：副词。于是，这才。外傅：古代称管教导学业的师傅。）

⑦〔为文清醇（chún），有先正风〕写起文章明晰、质朴，大有前代贤人的风度。（清：明晰，清楚。醇：同“淳”，朴实，质朴。先正：泛指前代的贤人，同“先哲”、“先贤”的意义相近。风：风度。）

⑧〔年五十，贡成均*〕是谓攀麟五十岁时，是考选升入京师国子监读书的贡生。（贡生，意即向皇帝贡献的人才。明清在国子监肄业的，统称监生。）

*〔成均〕西周的大学。或谓西周前已有。《周礼·春官》：“大司乐掌成均之法，以治建国之学政。”《礼记·文王世子》郑玄注引董仲舒曰：“五帝名大学曰成均。”唐高宗时，改国子监曰成均监，后人亦有称国子监为成均者。

⑨〔麟之幼也，乳于族嫂〕攀麟幼婴时，曾让一位本家族的嫂子哺育抚养。（族：家族，同姓的亲属。）

⑩〔狼逾垣（yú yuán）入〕狼纵身越过矮墙，进入院中。

⑪〔麟取族子为嗣（sì）〕攀麟求得本家族的一个小男孩为族嫂的继承人。（嗣：继承，继承人；后代。）

⑫〔殇（shāng）〕指未成年而死。

⑬〔嫂改适〕族嫂改嫁。（适：女子出嫁。改适：改嫁。）

⑭〔遗三女〕是谓改嫁的族嫂于家中遗留下三个女儿。

⑮〔又尝典*产业，拔人于纆继（lèi xiè）中〕是谓攀麟又曾经典当土地、房屋等家产，将被抢救的人从囚禁中拉出来。（拔：拉出来。纆继：亦作“累继”，本意指拘系犯人的绳索，引申为囚禁。《论语·公冶长》：“虽在纆继之中，非其罪也。”陈基《乌夜啼引》：“冤狱平反解纆继，已死得生诬得雪。”）

*〔典〕即“典当”。用实物作抵押向高利贷者借钱。过期不赎，所抵实物则被高利贷者没收。《金史·百官志》：“民间质典，利息重者至五、七分。”（质：抵押。五、七分：五、七成。）

⑯〔人多其义〕人们都称赞他的品德和行为。（多：称赞。义：合宜的道德、行为或道理。）

⑰〔生平坦白乐易〕是谓攀麟一生开朗、安泰、无机诈、

无隐瞒，和乐平易。（乐易：和乐平易。《荀子·荣辱》：“安利者常乐易，危害者常忧险。”）

⑬〔教授生徒，以居敬为主〕把知识传授给学生（生徒），他认为（修养）以积蓄严肃、慎重为主要。（以：认为。居：积蓄。敬：严肃、慎重。《管子·内业》：“敬慎无忒。”忒，音（tè），差错。意思是谓严肃、慎重就不会有差错。《荀子·礼论》：“敬始而慎终。”）

⑭〔不衣冠不见也〕是言他不穿上整齐的长衫不戴端帽子不出来见学生。

⑮〔乡曲子弟依依如慈母〕乡里的学生留恋惜别他，像对待慈祥的母亲一样。（乡曲：乡里。因偏处一隅，故称“乡曲”。子弟：此处指弟子、学生。依依：留恋惜别的样子。）

李雍，字子熙，莘里村人。岁贡生①，性端重，举动不苟行②。年七十，苍颜白发，望之岳岳③。善品茶，能辨何火所煮④。崇理宗、宋儒文本⑤。先民孝廉李煊⑥、经元⑦许秉简、副贡⑧奉简皆所嘉赏士⑨。曾梦作韩联⑩云：“处处田原皆晋土，年年风雨过韩山。”雷介石⑪先生自鄜归见之，大赏服焉⑫。

卢拱极⑬，字颀甫，明夏阳村人。秉资奇

杰，嗜学博览，为文奥抉理窟^④，与三原温恭毅公纯相友善^⑤。温公尝称之曰：“卢公之文，可与定性书并传^⑥。”其见重如此^⑦。性端严不苟，举德行者九^⑧。万历八年乃贡^⑨，官铁岭卫经历^⑩，迁韩王府审理正，告归^⑪。子巨襄^⑫，亦有文名，能世其学^⑬。

【注解】

①〔岁贡生〕岁贡：科举制度中贡入京师国子监的生员之一。明清两代，一般每年或两、三年从府、州、县学中选送廪生升入国子监读书，因称岁贡。岁贡生即录入国子监读书的贡生。

②〔性端重，举动不苟行〕性格端正稳重，举动从来没有不严肃或轻率。（苟：苟且，不严肃。）

③〔苍颜白发，望之岳岳〕是谓七十岁的李雍，灰白色的容颜，雪白的头发，望见他如见高大的山一样。是指其身材魁梧且伟岸。（苍：灰白色。白居易《卖炭翁》诗：“满面灰尘烟火色，两鬓苍苍十指黑。”）

④〔善品茶，能辨何火所煮〕擅长品评茶味，能辨别出是哪一种火所煮的？（善：善于，擅长。）

⑤〔崇理宗、宋儒文本〕崇尚理学宗师朱熹，以及宋代理学儒士的书籍。*理学：亦称“道学”。宋儒家哲学思想。汉

儒（主要是古文经学派）治经侧重名物训诂（gǔ），宋儒则多以阐释义理、兼谈性命为主，故有此称。北宋初胡瑗（yuàn）、孙复、石介，有“理学三先生”之称。但实际的创始人为周敦颐、邵雍、张载、二程兄弟（颢 hào、颐 yí），至朱熹始集大成，建立一个较为完备的“理学”体系。许多宋明学者称朱熹为“理宗”（即理学宗师）。

⑥〔先民孝廉李焮（yǎn）〕先民：指已作古的贤人。李焮，据《洽阳记略·选举》载：洽阳川王村镇（今合阳县洽川镇王村）人，清乾隆丙子科（1756）举人。此处之“孝廉”，系明清对举人的称呼。

⑦〔经元〕即“经魁”。明代科举有以五经取士，每经各取一名为首，名为经魁。乡试中每科必于五经中各中一名，列为前五名，清代习惯上亦沿称前五名为五经魁，或五魁。《洽阳记略》的作者许秉简，于乾隆己卯科（1759）中举，并获得“经魁”（即“经元”）名次。

⑧〔副贡〕科举制度中贡入国子监的生员之一种。清制，在乡试录取名额以外列入备取的，可直接入国子监读书，称为副贡。许奉简系《洽阳记略》作者许秉简的本家族弟，系清乾隆二十一年（1756）副贡。许秉简与许奉简皆系明代贡生出身的许升（顺天河间县丞）之九世孙。

⑨〔皆所嘉赏士〕都是（他）所嘉奖赏识的读书人。（士：此处指读书人。《三国志·魏书·邓艾传》：“文为世范，行为士则。”）

⑩〔曾梦作韩联〕是谓李雍曾经在一次睡梦中梦见自己在模拟着一副韩城县的楹联。（韩：韩城县，古代系晋国辖土。）

⑪〔雷介石〕即雷豫，字介石，号河浒，清代邵阳县浍阳川王村镇人，康熙举人，系清监察御史雷学谦之孙。授鄆州学正，后为山东邹平县知县。著有《叩缶杂言》二卷。

⑫〔大赏服焉〕非常地赏识敬服他。

⑬〔卢拱极〕明代邵阳县浍阳川夏阳村人。万历时贡士，官至韩王府审理正。

⑭〔秉资奇杰，嗜学博览，为文奥抉理窟〕是谓卢拱极秉性与资质，罕见杰出，特别好学、广览群书，作的文章含蓄、深奥，能开掘出道理的深层之义。

⑮〔友善〕友好。

⑯〔卢公之文，可与定性书并传〕卢公：是对卢拱极的尊称。是谓卢公的文章，能与定论了的名儒撰述的书籍一块儿流传于世。（传：流传。《盐铁论》：“功如丘山，名传后世。”）

⑰〔其见重如此〕他被好友温公器重如此。（见：被。）

⑱〔举德行者九〕是谓卢拱极年轻时因有德行被乡里举荐于上官多次。（九：数词。泛指多数或多次。屈原《离骚》：“亦余心之所善兮，虽九死其犹未悔。”）

⑲〔万历八年乃贡〕于万历八年（1580）中贡于国子监。

⑳〔经历〕官名。职掌出纳文书。

㉑〔告归〕告老还乡。

㉒〔子巨襄〕其子卢巨襄，系明代惠州府训导，写文章有名声。

㉓〔能世其学〕是谓其子巨襄能够继承其父拱极的学问。（世：父子相继为一世。被引申为“继承”。）

能 臣

周富辰^①，合人，为周襄王大夫。郑伐滑，王使伯服、游孙如郑请滑^②，郑执二子^③。王怒，将以狄伐郑^④。富辰谏，王弗听^⑤。狄伐郑取栳^⑥，王德狄人，将以其女为后^⑦。辰谏，王又弗听。王黜狄后，狄人来，诛杀谭伯^⑧。辰曰：“昔，吾骤谏王，王弗从，以及此难^⑨。若其不出，王其以我为怱乎^⑩！”乃以其属死之^⑪。见国语^⑫。

【注解】

①〔富辰〕周朝富辰，是合阳人，于周襄王时任职大夫。（大夫：古代统治阶级，在国君之下有卿、大夫、士三级，因此为一般任官职者之称。）

②〔郑伐滑，王使伯服、游孙如郑请滑〕（周襄王十三年），郑国的军队讨伐滑国，周襄王派遣大夫伯服、游孙二人到郑国去为滑国讲情。（使：派遣。如：到……去。“如郑”：到郑国去。）*郑国：《见浚阳记略·治水辩》注解之④。*滑国：古国名。姬姓。建都于滑（今河南睢suī县西北），后迁

都于费（今河南偃 yǎn 师西南），又称费滑。公元前 627 年灭于秦，旋为晋有，称为侯氏或緁（gōu）氏。

③〔郑执二子〕郑国囚禁了他们两位。（子：对人的尊称。二子：指伯服与游孙二位大夫。执：捉拿，囚禁。）

④〔王怒，将以狄（dí）伐郑〕周襄王大为震怒，准备用狄人的军队讨伐郑国。（狄：古族名。亦作“翟”。春秋前，长期活动于齐、鲁、晋、卫、宋、邢等国之间，与诸国有频繁的接触。公元前七世纪时，分为赤狄、白狄、长狄三部，各有支系。因为他们主要居住于北方，故又通称为北狄。）

⑤〔富辰谏（jiàn），王弗听〕富辰（以权衡利害得失的语言）规劝周襄王，但是周襄王不听从。（谏：规劝君主、尊长或朋友，使之改正错误和过失。）

⑥〔狄伐郑取栎（lì）〕（周襄王十五年），狄人的军队征伐郑国，并攻取占领了郑国的别都栎。（栎：古都邑名。春秋郑国的别都，在今河南禹县。）

⑦〔王德狄人，将以其女为后〕周襄王感激狄人，要以狄主的女子娶来作国后。（德：感激。后：君王的正妻。）

⑧〔王黜（chù）狄后，狄人来，诛杀谭伯〕（周襄王十六年），襄王废黜狄后，狄人的军队来讨伐，杀了（出来迎战的）谭伯。（黜：废，贬退。）

⑨〔昔，吾骤谏王，王弗从，以及此难〕以前，我曾屡次进谏，襄王都不听从、接纳，因此招致这种灾难。（骤：屡次，多次。《左传·宣公二年》：“宣子骤谏。”以：因此。及：招致，造成。）

⑩〔若其不出，王其以我为怼（duì）乎〕如果我现在不

出战，襄王岂不是要怨恨我吗？！（若：如果。怱，怨恨。“王其以我为怱乎”中的“其”，系句中语气词，表示揣测、反问的语气。）

⑪〔乃以其属死之〕于是就和他的部属战死了。

⑫〔见国语〕富辰事迹见《国语》卷二“周语中”之“富辰谏襄王”。《国语》对此记事的时间与司马迁的《史记》有出入，校注者依《史记》，特此说明。*《国语》：书名。传为春秋时左丘明著。二十一卷。以记西周末年和春秋时期周鲁等国上层的言论为主，可与《左传》相参证，故有《春秋外传》之称。其中《晋语》最详，周、鲁、楚三国语次之，齐、郑、吴、越四国语又次之。有三国时韦昭注本。近人徐元诰（gǔo）著有《国语集解》。

明李英①，字子杰，城村人。幼颖异，博通经史②。由廪生登成化七年乡试③，初任大理寺司务④，寻升刑部员外郎⑤。先是谏议，王怒责外，复擢用⑥。刘大夏升京官，悉悦英，荐升本部郎中⑦。后，以事戍云南寻甸府知府⑧。英赋性清洁⑨，多善政，军民德之⑩。歿官署⑪。

杨云梯⑫，字天衢，夏阳村人。登崇祯庚

【注解】

②〔幼颖异，博通经史〕小时候聪明与同龄者不同，便能广泛通晓儒家经典及历史书籍。（颖：聪明。通：通晓。）

④〔大理寺司务〕见《浚阳记略·陵墓》注解之⑨“大理寺”与之⑩“司务”。

146

人，为各司之次官。唐宋沿置，与郎中通称郎官，皆为中央官吏中的要职。明清各部仍沿此制，以郎中、员外郎、主事为司官的三级，得以递升。员外郎简称外郎或员外，通称副郎。清代其他官署如理藩院、太仆寺、内务府，亦设员外郎。

⑥〔先是谏议，王怒责外，复擢（zhuó）用〕先是：在这以前。嫌因他向皇帝谏议朝政缺失直言不讳，皇帝大怒，责罚他离开朝廷（中央），后又提拔任用。（擢：提拔。）

⑦〔刘大夏升京官，悉悦英，荐升本部郎中〕刘大夏升为京官后，详尽了解李英并喜爱李英的才干，推荐他升为刑部郎中。（本：原。本部：即刑部，指李英任职之部。）郎中：官名，高于员外郎，见《洽阳记略·陵墓》注解之⑦。

⑧〔以事戍（shù）云南寻甸府知府〕以：因为。事：事情。是谓李英因为某件事情的涉及所遭贬去防守边疆，为云南寻甸府知府。（许氏秉简似为贤者讳，未记何事涉及李英。）戍：防守边疆。

⑨〔英赋性清洁，多善政〕是谓李英秉性明晰、纯洁，多施仁政有好的政绩。（清：明晰，清楚。洁：比喻纯洁。）

⑩〔军民德之〕戍边的军队与当地百姓都很感激他。（德：感激。）

⑪〔歿（mò）官署〕是谓李英死在寻甸府的治所（即官署）。（歿：死。）

⑫〔杨云梯〕明代郃阳县夏阳村（今合阳县洽川镇夏阳村）人。崇祯时举人。任山西夏县知县。

⑬〔登崇祯庚午贤书〕是谓杨云梯在崇祯庚午科中举。（登贤书：见注解之③。）

⑭〔时值屡凶〕是谓云梯赴任山西夏县知县时正遇上多次社会动乱的事件。（值：遇到。凶：恐惧而喧嚷骚动。指动乱。《左传·僖公二十八年》：“曹人凶惧。”）

⑮〔夏民饥，相聚数百人，抢富民粟〕夏县百姓当年五谷未收，便有几百人相互聚集在一起，起哄抢夺富裕人家的粮食。（饥，谨 jīn。分开讲时，五谷没有收成叫“饥”；蔬菜和野菜都吃不上叫“谨”。但连用时，“饥”“谨”无区别。）（抢：古汉语中的“抢”，在元、明以前，“抢”没有“抢夺”的意义。一指“碰，撞。”一指“逆，反方向。《扬都赋》：‘艇子抢风。’”）

⑯〔上宪闻，以盗论，欲尽诛之〕上级官员得知这个情报后，主张以强盗的罪名论处，要全部囚捕予以杀掉。（宪：旧指朝廷委驻各行省的高级官吏。如清代称抚、藩、臬 niè 三司为三大宪。）

⑰〔公力持不可〕是谓云梯竭力坚持己见，不能这么全部囚捕予以杀掉。

⑱〔归行县谕，谆谆切有如骨肉，民皆流涕〕谓云梯回到夏县后，遍行全县使百姓知道（事态的严重性），教诲不倦的恳切情态犹如至亲，百姓都流下了眼泪。（谕：音 yù，告诉，使人知道。骨肉：骨和肉，比喻至亲。涕：音 tì，眼泪。）

⑲〔擒其渠魁数人，余俱免〕捉拿几个抢粮的首领外，其余的所参与的百姓都一概免去其罪。（渠魁：首领。古代统治者对敌对势力的首领称“渠魁”。《尚书·胤征》：“歼厥渠魁。”是谓歼灭那个渠魁。）

清雷学谦^①，字六吉，号来石，王村镇人。天资绝伦，经史过目，辄晓大义^②。为文逸宕瑰奇，成一家言^③。顺治乙未进士，授广西桂林府推官^④。时广西初辟，人多触法网^⑤，公务钦恤，所平反者颇众，以清正闻^⑥。后选广西道监察御史^⑦，肃铨政，劾旷瘠，举朝惮之^⑧。条陈时政得失数十事，皆嘉纳焉^⑨。巡视两浙盐政，商民戴之^⑩。以内艰归，遂不出；居洽阳，德及乡里甚大^⑪。潢，在王村者独巨，霖潦涨，往往没民田^⑫。公率众堰之，不为害^⑬。凡事之病民者，言于当事罢之^⑭。所尤病者，无如潼关车牛站，当事以公言，上疏除之^⑮，至今人食其福。子会，见选举^⑯。

【注解】

①〔雷学谦〕清代郃阳县洽阳川王村镇（今合阳县洽川镇王村）人。顺治时进士，授任广西桂林府推官，官至广西道监察御史。

②〔天资绝伦，经史过目，辄晓大义〕资质非常出众，儒家经典、历史书籍一经过目阅读，就明白它大致的要点、主

旨。

③〔为文逸宕（dàng）瑰奇，成一家言〕作起文章放纵浩荡、奇异罕见，自成一家之说。（逸：放纵。宕：通“荡”。瑰：奇异。言：说。）

④〔顺治乙未进士，授广西桂林府推官〕是谓学谦于顺治十二年（1655）乙未科成为进士，授予为广西桂林府推官。（推官：见《洽阳记略·陵墓》注解之④。）

⑤〔时广西初辟，人多触法网〕当时广西刚刚开辟，当地有很多人（因不懂法律而）触犯了大清的刑法。（辟：开辟。触：触犯。法网：指刑法。《宋史·太祖纪三》：“尧舜之罪四凶，止从投窜，何近代法网之密乎！”）

⑥〔公务钦恤，所平反者颇众，以清正闻〕是谓学谦一定要遵照皇帝的意愿而体恤民情，给予平反的人数很多，用清楚无误的（法度）来端正法律的声誉。（钦：封建社会指有关皇帝的……。闻：声誉，名声。）

⑦〔后选广西道监察御史〕指其以后选拔为广西道监察御史。

⑧〔肃铨（quán）政，劾（hé）旷瘝（guān），举朝惮之〕严肃选拔、任用官吏这一政事，检举、揭发官员在治事中空缺、荒废等不负责任的罪状，全朝官员都很敬畏他。（铨：选拔官员。劾：揭发罪状。旷：空缺。瘝：旷废。）

⑨〔条陈时政得失数十事，皆嘉纳焉〕分列条目陈述当时朝政的得与失几十件大事，都一一被（皇帝）所嘉奖并采纳。（条：分列项目、条目。陈：陈述。嘉：赞美，嘉奖。纳：接受，采纳。）

⑩〔巡视两浙盐政，商民戴之〕言其巡视两浙的盐政，盐商和百姓都很爱戴他。（两浙：地区名，浙东、浙西的合称。戴：拥护，爱戴。）

⑪〔以内艰归，遂不出；居洽阳，德及乡里甚大〕是言其因母亲逝世而回到洽阳（王村镇），于是双足不出家门（居丧）；居住洽阳期间，他的德行泽及家乡很大。（内艰：旧指母丧为“内艰”。乡里：家乡。）

⑫〔潢，在王村者独巨，霖（lín）潦涨，往往没民田〕（洽阳的七个）潢塘，在王村的那个潢塘独大，久下不停的雨成涝致灾、使（潢塘的）水面高出（潢堤），往往淹没百姓的禾田。（霖：久下不停的雨。《左传·隐公九年》：“凡雨自三日以往为霖。”是谓大雨自三日以上称“霖”。潦：同“涝”，雨大成灾。涨：指水面高起来。）

⑬〔公率众堰（yàn）之，不为害〕是谓雷学谦亲自率领家乡民众版夯加固、筑高堤坝，使它不能涨溢为害。（堰：古指拦水坝。此处名词动用。）

⑭〔凡事之病民者，言于当事罢之〕凡是事情对百姓有弊害的，他就言明在掌管此事的地方官员面前让其予以停止。（病：害。如病国病民。当事：掌管、主持此事的。罢：停止。）

⑮〔所尤病者，无如潼关车牛站，当事以公言，上疏除之〕所：“……地方”。尤其害民的地方，没有像潼关车牛站严重的，掌管此事的官使用监察御史学谦的语言，上报呈送写给皇帝的奏议，予以反映，消除“病民”之事。（疏：给皇帝的奏议。如贾谊《论积贮疏》、晁错《论贵粟疏》。病民：害民。）

①〔子会，见选举〕雷学谦之子雷会，见《洽阳记略·选举》。（雷会：清康熙三十二年癸酉科中举，系经魁。）

王锡命①，字承天，号发莘，莘里村人。由进士授江南萧县令。莅任前二日，宿邮亭②，梦有匍匐来告者，曰：“吾萧人也③，妻与医通，以药鸩我死④，而人莫知，乞雪此奇冤。”锡命下车，即据梦廉之，得其实，遂置医于法，时称其神⑤。卒于官，囊无一物⑥，合邑感其遗爱，助以百金，柩乃归⑦。

杨特选⑧，夏阳村人。康熙庚午举乡试，原任通道县令。好读书，手不释卷⑨。性喜俭约，即在官未尝不着布衣⑩。清白廉介，毫不苟取⑪。后告老致仕，与妻驱驴而归⑫，行李萧然，惟图书数卷而已⑬。

【注解】

①〔王锡命〕清代郃阳县莘里村（今合阳县洽川镇莘里村）人。康熙十二年（1673）癸丑科进士，任江南萧县知县。

②〔莅任前二日，宿邮亭〕是谓王锡命到萧县赴任的前两天，晚上住宿在邮亭。（莅：到。莅任：赴任。邮亭：古时设在沿途、供送文书的人和旅客歇宿的馆舍。）

③〔梦有匍匐（púfú）来告者，曰：吾萧人也〕梦见一个伏在地上爬行的人，来到他面前告说：我是萧县人。（匍匐：伏在地上爬行。）

④〔妻与医通，以药鸩（zhèn）我死〕妻子与医生私通，用毒酒当作药将我毒死。（医：医生。我国唐代就有医生的称呼。鸩：毒酒。传说中一种毒鸟名“鸩”。雄的叫运日，雌的叫阴谐，喜食蛇，羽毛紫绿色，放在酒中，能毒杀人。）

⑤〔锡命下车，即据梦廉之，得其实，遂置医于法，时称其神〕锡命（到了萧县）下车，立即根据其梦予以查访，果然得到此案的真实情况，于是将医生依法惩处，当时萧县士民称颂他破案神奇。（廉：考察，查访。）

⑥〔卒于官，囊无一物〕病逝在官署，口袋里空空如也，什么东西也没有。（意谓锡命清廉、清贫也。）（卒：死。官：官府，办公的地方。囊：口袋。）

⑦〔合邑感其遗爱，助以百金，槨（chén）乃归〕合邑：此指（萧县）全县。萧县的士民感受锡命生前给予的仁爱，便集助了一百两捐献的银子，他的棺材这才运回到故里（莘里村）。（* 遗爱：《左传·昭公二十年》：“及子产卒，仲尼闻之，出涕曰：‘古之遗爱也。’”杜预注：“子产见爱，有古人之遗风。”后亦谓“仁爱”遗留于后世。《汉书·叙传下》：“淑人君子，时同功异，没世遗爱，民有余思。”* 百金：清时的百金即一百两银子，称百金。金：古代计算货币的单位。先秦以黄

金二十两为一镒 yì，一镒称一金。汉代以黄金一斤为一金。后来以银为货币，银一两称一金。* 样：棺材。）

⑧〔杨特选〕清代邵阳县夏阳村（今合阳县洽川镇夏阳村）人。康熙庚午科（1690）中举，任通道县知县。（许氏于文中称其县令，系熟口顺耳之故，明清皆称知县。校注者识。）

⑨〔好读书，手不释卷〕是谓知县杨特选能循古代子夏之教导“仕而优则学”：喜爱读书，（经常）手里不放下书本。（释：放下。卷：书。）

⑩〔性喜俭约，即在官未尝不着布衣〕谓其性情喜好俭省节约，即使在官衙也没有不穿着老百姓的那种麻布衣服。（官：官衙，办公的地方。布：麻衣。古代平民穿着麻布衣服，所以“布衣”就成为“平民”或“百姓”的代称。）

⑪〔清白廉介，毫不苟取〕是谓杨特选像水一样一清二白，操守纯洁没有污点，心存不贪，卓立独特，丝毫不苟且从中取得（什么）。（清白：操守纯洁，没有污点。廉：不贪。介：独特。）

⑫〔后告老致仕，与妻驱驴而归〕后来，他年老告退、交还官职，与老妻驱赶着一头毛驴回到了家乡。（告老：官员年老告退。如“告老还乡”。致仕：旧谓交还官职，即辞官。《公羊传·宣公元年》：“退而致仕。”何休注：“致仕，还禄位于君。”《新唐书·白居易传》：“会昌初，以刑部尚书致仕。”亦作“致事。”）

⑬〔行李萧然，惟图书数卷而已〕是谓（看驮在驴背上的）行李，一派冷静凄凉的样子，只有图书几册罢了。

雷豫^①，字介石，号河浒，王村镇人。幼读书过目成诵，里中号为神童。十六入庠，甲午举乡试，授鄜州广文^②。课试数年，掇科者累累^③。迁山东邹平令，推赤爱民，祷雨、捕蝗不避炎威^④。境有水利，为有力者所据，命案不绝^⑤。豫为画畔，争端永息。邹人祀之^⑥。丁卯，分校山左，所得多名士^⑦。年六十三卒于官，邹之士大夫设香祖道，耆老扶柩，至境外数十里乃去^⑧。所著叩缶杂言二卷，未刻^⑨。

【注解】

①〔雷豫〕清代郃阳县洽阳川王村镇（今合阳县洽川镇王村）人。康熙甲午科（1714）举人，授予鄜州广文，后任山东邹平县知县。

②〔十六人庠（xiáng），甲午举乡试，授鄜州广文〕言其十六岁进入乡学读书，康熙五十三年（1714）甲午科乡试中举，授予他是鄜州儒学教官“广文”一职。（*庠：古代地方学校名。《汉书·儒林传序》：“乡里有教，夏曰校，殷曰庠，周曰序。”是谓：夏代称地方学校为“校”，殷代称地方学校为“庠”，周代称地方学校为“序”。庠序：后人通释庠序为乡学，亦以庠序概称学校或教育事业。*广文：清代的儒学教官。）

③〔课试数年，掇（duō）科者累累〕是谓雷豫任儒学教官“广文”一职的政绩：（一连）考核了好多年，鄆州境内（一直是）在不同品级的科举考试中被选取的读书人像果实一样密而多。（课：考核。掇：摘取，选取。累累：多状；重迭貌；联贯成串貌。《礼记·乐记》：“累累乎端如贯珠。”）

④〔迁山东邹平令，推赤爱民，祷雨、捕蝗不避炎威〕雷豫升为山东邹平县知县后，推广忠诚、爱百姓，天旱祈祷神灵降雨，捉拿、扑灭蝗虫，他从不畏避旱灾、虫灾声势赫赫的示威。（推：推广。赤：忠诚。李白《与韩荆州书》：“推赤心于诸贤之腹中。”）

⑤〔境有水利，为有力者所据，命案不绝〕邹平县境内有水利，被有势力的人所盘据，为此而斗殴所致的人命案不能断绝。（据：盘据，占据。）

⑥〔豫为画畔，争端永息。邹人祀之〕雷豫为全县百姓划清水利灌溉的界线，（以此为法度），双方争执斗殴的事件自此永远平息。邹平县的老百姓都为有恩德的人——雷豫，而焚香为之祈福求寿。（画：同“划”。争端：争讼（sòng）的依据。后多用以指引起双方争执的事由。祀：祭祀。此处指“活祀”，对自己有恩德的人而焚香为之祈福求寿。）

⑦〔丁卯，分校山左，所得多名士〕丁卯年，他将一半学校设在太行山之东，是成就很多有名望读书人的地方。（分：分开；一半。山左：山东省旧时的别称。因在太行山之左（东）得名。山右：山西省旧时的别称。因在太行山之右（西）得名。所：“……的地方。”得：表示完成。如聂夷中《咏田家》：“医得眼前疮，剜却心头肉。”名士：此处指有名望

的读书人。)

⑧〔邹之士大夫设香祖道，耆（qí）老扶柩，至境外数十里乃去〕是谓六十三岁的雷豫逝世在官衙后，邹平县所有的做官的人，摆设香案，出行时祭祀路神开道，老人们扶着豫的灵柩，送到县境以外几十里，这才回去。（士大夫：做官的人。祖：出行时祭祀路神。耆：指六十岁的人。耆老：泛指年高的老人。）

⑨〔所著叩缶杂言二卷，未刻〕是谓雷豫生前所撰写的著作《叩缶杂言》二卷，没有刻印。（缶：音 fǒu，瓦制的打击乐器。李斯《谏逐客书》：“击瓮 wèng 叩缶。”瓮与缶均为瓦制的打击乐器。叩：敲打。）

孝 友

明卢崇，夏阳村人。再从兄居，坐法戍辽东亡去，捕之不得①。檄取充伍，逮及妇人，举族惊惶谋遁②。崇毅然愿以身代，其妻王氏请偕往③。是时生子让，未弥月，居妻愿抚之，以延宗祀④。于时举族置酒哭饯，崇从牖中一视婴儿，慨然登车去⑤。既至，屡立军功，迁小旗。数十年，夫妻俱以寿终。生子二，曰敏曰聪⑥。让闻父母歿，哭曰：“吾亲既死远，骸

亦不归，可乎？”乃徒步至辽，与聪敏相持泣^⑦。既而言归葬，二子争之不能决，乃讼之有司，有司令乡人议之^⑧。让曰：“间关数千里，至此谓何？不能归葬，有死而已！”乃蓬首跣足，卧墓侧，旦夕号泣，不食^⑨。二弟知不可夺，乃听其扶柩归^⑩。厥后两地子孙日蕃，科第累世不绝^⑪。

【注解】

①〔明卢崇，夏阳村人。再从兄居，坐法戍（shù）辽东亡去，捕之不得〕明代卢崇，是夏阳村人。族兄卢居因犯有在防守辽东边境中私下逃走罪，追捕他却未捉到。（再从兄：族兄。坐：因犯……罪或错误。亡：逃亡）

②〔檄（xí）取充伍，逮及妇人，举族惊惶谋遁（dùn）〕追捕的文书勒令用犯罪者家族到军队补充，捉拿已涉及到当事人的妻子与家人，全族老少惊恐万分，都谋划着逃跑。（檄：古代用来征召、声讨的文书。充伍：即补充为一“伍”。伍：古代军队编制，五人为一伍。此处指军队。）

③〔崇毅然愿以身代，其妻王氏请偕（xié）往〕卢崇坚定、果断地愿以己身代替族兄卢居领罪，去辽东边境防守，他的妻子王氏也请求官府让她与丈夫一块儿同去。（毅然：坚定、果断的样子。偕：共同，一块儿。）

④〔是时生子让，未弥月，居妻愿抚之，以延宗祀〕这时王氏才生下儿子卢让，还没有满月，卢居的妻子愿意抚养卢让，以此子延续祖宗的祭祀。（是时：这时。弥：满。）

⑤〔于时举族置酒哭饯（jiàn），崇从牖（yǒu）中一视婴儿，慨然登车去〕在这个时候全族人置办酒食都哭着为卢崇夫妇送行，卢崇从窗中看了一眼婴儿，便情绪激昂地朝着兵车跑去。（饯：用酒食送行。牖：窗。慨然：情绪激昂的样子。）

⑥〔既至，屡立军功，迁小旗。数十年，夫妻俱以寿终。生子二，曰敏曰聪〕不久就到了辽东，卢崇多次作战立下战功，升为辖管十名兵卒的“小旗”。几十年过后，夫妻俩相继都已逝世。生了两个儿子，一个叫卢敏、一个叫卢聪。（既：不久。小旗：辖管十名兵卒的小官。）

⑦〔让闻父母歿，哭曰：“吾亲既死远，骸（hái）亦不归，可乎？”乃徒步至辽，与聪敏相持泣〕卢让听到父亲母亲死亡的消息后，流泪而放悲声地说：“我的父母双亲已经死在远方，尸骨也不能回到故里安葬，如此这样能行吗？”于是便不避数千里之遥，步行到了辽东，与卢聪卢敏两弟相互扶持着痛哭、啜泣。（骸：尸骨。徒步：步行。哭：流泪而放悲声。）

⑧〔既而言归葬，二子争之不能决，乃讼（sòng）之有司，有司令乡人议之〕接着，卢让言明要带回父母的尸骨回故里安葬一事，卢聪卢敏与他争论不能了决，于是兄弟三人便争辩到主管官员那里，官员难以决断，便让当地老百姓评议此事如何处置为好。（二子：两个儿子，指卢聪、卢敏。讼：争论，争辩。有司：主管某部门的官吏。）

⑨〔让曰：“间关数千里，至此谓何？不能归葬，有死而

已！”乃蓬首跣（xiǎn）足，卧墓侧，旦夕号泣，不食。卢让说：“历尽道路艰险，迢迢几千里，我步行到辽东是为了什么？如果不能让父母的尸骨归葬故里，我只有一死罢了！”于是他头发散乱、赤着脚，趴伏在父母坟墓的一侧，从早到晚大放悲声、痛哭流涕，一口饭也不吃。（间关：历尽道路艰险。蓬首：头发散乱。跣足：赤着脚。）

⑩〔二弟知不可夺，乃听其扶柩（chèn）归〕两个弟弟知道不能强迫改变兄长的意志，这才听从了他，让其扶着装有父母尸骨的棺材回夏阳村去。（夺：强迫改变。柩：棺材。）

⑪〔厥（jué）后两地子孙日蕃，科第累世不绝〕卢崇的身后——夏阳村、辽东两地的子孙日益繁茂，科举选取历代不断。

宋尚奇，南义庄人。兄弟三人，尚奇长①。母钟爱②二少子，尚奇亦爱之。及分产③，悉以美者让二弟④。二弟不肯受，则逃去，曰：“二弟不受，吾不归矣。”二弟不得已，受之，乃归。其他善行甚多，乡党公举之，邑宰旌焉⑤。

宋耀殷，字景汤，南义庄人。诸生⑥，好学工文。养亲以孝称，丧祭尽礼。兄歿河南，

徒步扶其棹以归。事嫂，抚孤侄，恩义有加。有从侄幼孤，母嫁，又犯法出亡^⑦，二十余年不知所往，耀殷保其产。及归，付之，并所入焉；更为娶妇，以延宗祀。教子有义方，常曰：“贫莫贫于不闻道，贱莫贱于不知耻。无财无位，不足为贫贱。当以德行为先，文艺次之^⑧。”

清雷会，字嘉文，王村镇人。康熙癸酉，以廪中乡试第五^⑨。睦乡里，和宗族。性孝，事庶母惟谨^⑩，怒则常跪于前，务喜方起。年五十七卒。以子豫封修职郎^⑪。

【注解】

①〔尚奇长（zhǎng）〕尚奇排行第一。（是谓尚奇是长兄。长：排行第一。）

②〔钟爱〕特别疼爱。“钟”为专注的意思。

③〔及分产〕到了分家、分家产时。（产：家产，产业。此处指土地、房屋、家具、牲畜等。）

④〔悉以美者让二弟〕尽把好的家产让给了两个弟弟。（悉：尽。美：好。）

⑤〔乡党公举之，邑宰旌（jīng）焉〕乡里众人举荐了他，知县在全县表彰了他。（乡党：周制以五百家为党，一万二千五百家为乡。后因以“乡党”泛指乡里。《论语·乡党》：“孔子于乡党，恂恂如也，似不能言者。”古代的“乡党”与今称“乡亲”为“乡党”之义迥异。*邑宰：旧时县令的别称。汉称县令，明清皆称知县。旌：表彰。焉：代词，相当于“之”。）

⑥〔诸生〕明清称已入学的生员（秀才），为诸生。

⑦〔出亡〕逃往别处。

⑧〔贫莫贫于不闻道，贱莫贱于不知耻。无财无位，不足为贫贱。当以德行为先，文艺次之〕贫穷不要贫穷到不听见道理，地位低下不要低下到不知道耻辱。没有财富没有官位，不能够得上贫贱。人应当以道德品行为首要，而辞章修养、技艺在于其次。（莫：不要。闻：听见。贱：地位低下，卑贱。足：够得上。文：旧时指辞章修养。艺：技艺。）

⑨〔以廩中乡试第五〕是谓雷会以廩生的资格乡试中举第五名。

⑩〔事庶（shù）母惟谨〕奉事庶母只有谨慎。（事：奉事，为……服务。庶母：父亲的妾。）

⑪〔以子豫封修职郎〕因他儿子雷豫任邹平县知县政绩突出的缘故，授予雷会为修职郎。（*由清朝有关部门以皇帝的名义授予的名誉性的领薪官衔，亦称为“封”。封：指帝王授予臣子土地或封号。）

许太岳，字帝臣，号黄浒，莘里村人。少孤^①，事母孝。年六十余，依依膝下如婴儿^②。康熙乙丑，选拔第一，丙寅，贡成均^③，试又第一。乡闾两荐，不售^④。晚年究心宋儒诸书，训子侄必先器识而后文艺^⑤。性严重，不妄语^⑥，动履不苟，里人尊之。渼水先有鱼行，太为民累^⑦，白邑令钱公除之^⑧。人怀其德，后铨^⑨高台教谕，未任，卒。子协，孙奉简副贡生。

宋观，字颢若，南义庄人，耀殷子。由廪生举丙子乡试。事父母，以色养^⑩先意承志，颇得欢心。及卒，丧葬尽礼，朝夕省^⑪坟墓，三年未曾出外。季父^⑫有子，招之同炊，每食必同器。有族女外适^⑬，投井死，或以金赂^⑭观，弗受，人服其义。

贾慎始，字敬一，号象东，城村人。魁貌丰髯^⑮。为文浩落，自喜无町畦，自成一家^⑯。康熙壬子誉于乡^⑰，事亲得其欢心。家贫，恐

遗亲忧，主司叶苍岩荐，为四川仁寿教谕，希得升斗养亲，急就之^①。未一年，将题补资阳令，以父病告归^②。后铨浙川县兼署分府^③。在浙讼不留讫，案无积牍^④，英断清慎之风，至今诵之^⑤。又奖课多士，诸邻邑赖其陶成。去之日，士民哭声载道，崇祀名宦^⑥。

【注解】

①〔少孤〕幼年死去父亲。（少：年幼。）

②〔依依膝下如婴儿〕是谓六十余岁的许太岳，留恋惜别慈祥老母的模样就像幼小的婴儿。（膝下：子女幼时依于父母的膝下，因以“膝下”表示幼年。依依：留恋惜别的样子。）

③〔贡成均〕被录入京师国子监读书的贡生。（成均：唐高宗时，曾改国子监曰成均监，故后人亦有称国子监为成均者。）

④〔乡闈（wéi）两荐，不售〕是谓太岳两次参加乡试，都没有考中。（乡闈：乡试考试的地方。不售：没有卖出去，系当时落选读书人的说法。“售”与“学成文武艺，卖给帝王家”的“卖”义相同。）

⑤〔必先器识而后文艺〕必须首先具有器量与见识，而后才是辞章修养与技艺。（器识：器量与见识。《新唐书·裴行俭传》：“士之致远，先器识，后文艺。”）

⑥〔性严重，不妄语〕性情严肃、端重，不胡乱谈论。
(妄：胡乱。)

⑦〔太为民累〕太岳认为它是当地百姓的祸害。(为：认为。累：祸害。)

⑧〔白邑令钱公除之〕告诉郃阳县知县钱公，让他予以取缔。(令：县令。清称知县。除：清除。)事见《洽阳记略卷六·喜钱明府除潼水鱼弊》。

⑨〔铨 (quán)〕衡量才能、选拔官吏。“诠高台教谕”，是谓他被选拔为高台教谕。教谕：见《洽阳记略·乡贤·雷种》注解之⑩。

⑩〔色养〕谓以愉悦的颜色尽奉养之道。旧时亦泛称尽孝为“色养”。

⑪〔省〕探望。如“省墓”。问候：如“省亲”。

⑫〔季父〕叔父。指排行第四或最小的叔父。(季：排行第四或最小的。如：伯、仲、叔、季。)

⑬〔外适〕外嫁。

⑭〔赂〕贿赂。指用财物收买。

⑮〔魁貌丰髯 (rán)〕魁梧的相貌，丰满的长胡须。

⑯〔为文浩落，自喜无町 (tīng) 畦，自成一家〕做起文章非常广阔、磊落大度，自己喜欢自己作文没有像田间的界路那样受到界限、规矩的约束，自成一家之言。(町畦：田间的界路。比喻界限、规矩的约束。)

⑰〔康熙壬子誉于乡〕是谓贾慎始在康熙壬子科 (1672) 乡试中举。以“誉”代替乡试已“中”。

⑱〔希得升斗养亲，急就之〕(因家贫)希望得到升斗之

米供养父母双亲，他便急需地就任四川仁寿县教谕一职。（急：急需。）

①⑨〔未一年，将题补资阳令，以父病告归〕不到一年，他将提升补充为资阳县知县的缺位，因父亲病重而告假回乡。（题补：题同“提”。提拔补充。）

②⑩〔后铨浙川县兼署分府〕以后他被选拔为浙川县知县并兼管浙川分府政务。（署：代理，暂任。兼署：即“并兼代管”。）

②⑪〔讼不留讞（yàn），案无积牍（dú）〕对打官司的不拖延审判定案，几案上没有积压的官府文书。（讼：音 sòng，打官司。讞：审判定案。案：几案。牍：文书。）

②⑫〔英断清慎之风，至今诵之〕是谓他英明决断、清楚谨慎的风度，至今浙川一带士民都在传诵他。（诵：述说，陈述。）

②⑬〔去之日，士民哭声载道，崇祀名宦〕（贾慎始）离任之日，读书人、老百姓的哭声充满道路，都在尊崇地焚着香为这位名宦祈福求寿。（去：离开。此处指离任。崇：尊崇。祀：祭祀。此处指“活祀”，对自己有恩德的人而焚香为之祈福求寿。）

王以旌，字文显，王村镇人。事继母极孝。家贫，好读书。隆冬，躬单衣教授古刹，博脩金以供母①。母患瘫，旌又丧偶，遗一女，自炊，跪进饮食。尝他出②，母失遗；归，款

衣衬母身，暖其席。母苦身痛，不敢扶，扶则痛剧；旌跪，俯其首，以布缠项，徐徐以身曳之。郇饥，斗米六钱，旌奉母以麦，自以斜蒿、蒲公英等拌糠末啖^③之。雍正甲辰，郇有兵惊^④，人悉窜山谷。旌时年六十余，又羸瘦^⑤。负母挟簞^⑥，行十余步，喘喘欲死。布簞，安母，坐膝畔，挥蚊蚋，少憩复行^⑦。母曰：“吾死足矣，何苦累若？若逃，无以我故^⑧！”旌曰：“母死，儿焉用生？”为见者悲之。乡里嘉其孝，为树碑。孝廉许秉简为之撰文。

潘从恭，字念天，莘里村人。生员振龙次子，性友爱。兄疾，侍汤药，衣不解带者数月。素善饭，至老齿不缺生。康熙八年距乾隆三十三年，寿一百岁。沐恩^⑨两次，盖人瑞^⑩云。

张所操，莘里村农民也。性笃孝^⑪。母王氏生所操及所据。母爱所据恶^⑫所操，并恶所

操妇。所操事之愈谨，每食必亲炊，恐妇饌不适口，致触母怒。有妹早死，遗一女，许所操妇。操妇鞠^①之十余年，母恶所操贫，命嫁之。其婿劝之再四，所操妇亦力争。操曰：“母命犹天命，安敢违^②？且婚可再卜^③，老母不可长事。”竟命他适。弟死，遗一子，不才。母又溺爱之，听其所为。后窃器物以游，族人拘送，所操令杖以戒后。所操持杖泣曰：“吾弟死，止此孤，母又爱之。吾何忍杖以重伤母意？”其生平笃爱如此。所操为人长厚，惇谨处乡党^④，无少长未尝有戏言。今其母八十八，而操已七十矣，时人比之“老莱子^⑤”云。

【注解】

①〔隆冬，躬单衣教授古刹，博脩金以供母〕是谓王以旌在严冬，身上穿着单薄的上衣给学生传授知识在古老的寺庙里，用换取来的脩金去供养他的继母。（躬：身体。刹：寺庙。博：换取，讨取。脩金：见《洽阳记略·乡贤·雷种》注解之⑧。）

②〔尝他出〕曾经他出去一次。（尝：曾经。）

③〔啖（dàn）〕吃。

④〔雍正甲辰，郃有兵惊〕雍正甲辰年（1724），郃阳县有军事上的震惊（意谓战争）。（兵：军事；军队；兵器，武器。惊：惊骇，震惊。）

⑤〔羸（léi）瘦〕瘦弱。《礼记·问丧》：“身病体羸，以杖扶病也。”

⑥〔负母挟（xié）簠（dǎn）〕背着母亲，还用胳膊夹住盛饭的圆形竹篮。（负：背，用背驮东西。簠：古代盛饭的圆形竹器。）

⑦〔布簠，安母，坐膝畔，挥蚊蚋（ruì），少憩（qì）复行〕放下盛饭的圆形竹篮，安放好母亲，让她倚靠地坐在自己的双膝前边，用手驱赶着蚊子一类飞舞的昆虫，稍微歇息一会儿再背着母亲行走。（布：放下。蚋：蚊子一类的昆虫。《荀子·劝学》：“醯 xī 酸而蚋聚焉。”醯：醋。憩：休息。）

⑧〔吾死足矣，何苦累若？若逃，无以我故〕我就是死也心满意足了，何必辛苦地拖累了你？你快逃走，不要因为我的缘故！（累：牵累，带累。若：你。）

⑨〔沐恩〕受润泽，得到恩惠。曹植《求自试表》：“沐恩圣泽。”沐恩：亦称沐浴皇恩。此处指清朝主管部门以皇帝的名义赏赐全国高寿者的衣、食或钱物，以示“敬老”。高寿者，接受一次，谓“沐恩一次”。

⑩〔人瑞〕人间的祥瑞。后称年寿特高的人为“人瑞”。

⑪〔性笃（dǔ）孝〕性情忠诚、厚道，很孝顺老人。

⑫〔恶（wù）〕讨厌，不喜欢。

⑬〔鞠（jū）〕养育，抚养。

⑭〔安敢违〕怎么敢违背呢？（安：怎么，哪里。）

⑮〔卜〕选择。

⑯〔惇(dūn)谨处乡党〕淳厚谨慎地居住在乡里。(惇：淳厚。乡党：乡里。)

⑰〔老莱子〕春秋末年楚国隐士。相传居于蒙山之阳，自耕而食。有孝行，年七十，常穿五色彩衣为婴儿状，以娱父母。楚王召其出仕，不就，偕妻迁居至江南。见于《高士传》、《列女传》、《太平御览》卷四百十三引《孝子传》等。《史记·老子列传》：“或曰：老莱子亦楚人，著书十五篇，言道家之用，与孔子同时。”

文 学

明王观，莘里村人。天顺壬午举人，任山西吉州训导①。爱士②，好学。课诸生，蔼然如师弟③，一时学者多宗④之。自此文风大振，登科目⑤者数人。

【注解】

①〔训导〕教诲开导之意。《唐六典》卷一“三师”：“三师（太师、太傅、太保），训导之官也。”后即以训导为学官名。明清府、州、县皆置训导，协同级学官教育所属生员。

②〔爱士〕爱读书人。

③〔课诸生，蔼然如师弟〕考核生员（秀才），和气亲切的样子如同门受教的师弟一样。（谓其没有学官架子。*课：按一定的标准试验，考核。蔼然：和气亲切的样子。）

④〔宗〕尊奉。

⑤〔科目〕指隋唐以来分科选拔官吏的名目。顾炎武《日知录·科目》：“唐制取士之科，有秀才，有明经，有进士，有俊士，有明法，有明字，有明算，有一史，有三史，有开元礼，有道举，有童子；而明经之别有五经，有三经，有学究一经，有三礼，有三传；有史科，此岁举之常选也。其天子自诏曰制举，……见于史者凡五十余科，故谓之科目。”宋代分科较少，明清虽只设进士一科，仍沿旧称。

清许攀桂，字云倩，号伊波，莘里村人。生而颖悟，读书过目成诵，每辰可记万言。顺治辛丑成进士①，观政工部②。又六年卒，年四十七。先是范公志懋试郃，爱公③文，拔冠多士，公年甫④十一。及昆山叶公子循为郃令，得公文，又大喜曰：“指日飞腾矣⑤！”是年乡荐⑥，即出其门。性孝友，事继母如所生。每晨率二弟诣卧所问安，夜亦如之⑦。继母感其孝，遇公生母忌辰⑧，必焚香拜曰：“李氏，吾受若福矣⑨。”处兄弟如朋友，花朝月夕，把酒

赋诗，怡怡如也^⑩。公美丰姿，少读书临河书舍。一女子及髻^⑪，素悦公貌，夜半扣门，公坚拒不纳。后数夜又至，公正色叱之曰：“速去，人知败尔名^⑫！”时人比之“鲁男子^⑬”云。公少仆二十余岁，有通家好^⑭。方冀旦暮死，公为仆传，诂意传公哉^⑮？把笔凄惋，曷禁隕涕苏苏也^⑯？逸民李灌叙^⑰。

王上达，字扶摇，南义庄人。廩生^⑱。为文清淑，屡冠郃士^⑲。嗜酒，善谈论。醉后讲韩、苏文，虽童稚皆乐听之^⑳。康熙壬子，闾中拟元，以破用尧舜字，落之^㉑。馆河东崔氏^㉒，始至，即饮以巨罍，不数日罄^㉓；乃自入酒肆，脱帽酣饮，尽醉，长啸归^㉔。其放达^㉕如此。所著有东流余业，渡河舟沉，失其稿。苏讼道、崔琳安、邱令、崔琨皆其弟子。外孙奉简，中乾隆壬申副榜^㉖。

【注解】

①〔进士〕意即贡举的人才。唐代科目中以进士科为最重要。历代相沿，以进士为入仕资格的首选。明清均以举人经会试考中者为贡士，由贡士经殿试赐出身者为进士。

②〔观政工部〕工部：见《洽阳记略·陵墓》注解之④。观政，即俗谓“看政”。观政工部系工部官员候补人员之官衔。若能进补，则为工部正式编制的官员。未进补工部之前，有权可为工部供给其所在府、州、县一方的建设提议。

③〔公〕尊称。此处指攀桂。

④〔甫〕刚刚。才。

⑤〔指日飞腾矣〕为期不远就可飞升上去了！（指日：不日；为期不远。腾：上升，飞腾。）

⑥〔乡荐〕唐制，由州县地方官推荐赴京师应礼部试，叫“乡荐”。“是年乡荐，即出其门。”是谓这一年乡荐，立即显露在他的家族。（言其京师考中成为进士。*即：立即，马上。出：显露，出现。门：家；家族。）

⑦〔夜亦如之〕晚上也是这样。

⑧〔忌辰〕父母或祖先死亡的日子。古时每逢这一天，家人忌饮酒作乐，所以称“忌日”，亦称“忌辰”。《礼记·祭义》：“君子有终身之丧，忌日之谓也。”又将已逝的父母的生日叫做“生忌”。

⑨〔吾受若福矣〕我承受你的福气了。（受：承受。若：你。）

⑩〔怡（yí）怡如也〕和悦、欢喜得像这样。（怡怡：和悦、愉快的样子。）

⑪〔及髻（jì）〕到了将头发挽束到头顶的年龄。意即十五

岁。髻：挽束到头顶的头发。如：发髻；头髻。“及髻(jì)”即“及笄(jì)”。旧时称女子年达十五岁该挽束头发，亦称女子已到出嫁的年龄。

⑫〔人知败尔名〕别人知道了就会毁坏你的名声。(败：毁坏，败坏。尔：你。)

⑬〔鲁男子〕《诗·小雅·巷伯》：“哆兮侈兮，成是南箕。”毛传：“鲁人有男子独处于室，邻之厘(嫠)妇又独处于室，夜，暴风雨至而室坏，妇人趋而托之，男子闭户而不纳。”后因称不好女色的人为“鲁男子”。

⑭〔公少仆(pú)二十余岁，有通家好〕许攀桂比我小二十多岁，(两家)有着世交友好的情谊。(仆：我。对自己的谦称。司马迁《报任安书》：“仆非敢如是也”。如是：如此。通家：世交。好：友好。)

⑮〔方冀旦暮死，公为仆传，诂(jù)意传公哉〕年迈的我只盼望着于旦夕之间猝然死后，他为我写传记，哪里料得到年迈的我却为他写传记呢？(冀：希望，盼望。传：此处指写传记。诂：哪里。意：意料。)

⑯〔把笔凄惋，曷(hé)禁隕(yǔn)涕苏苏也〕握住笔心情凄凉悲伤着，怎么能禁得住眼泪扑簌簌地掉下来？！(通过反问，是谓其对死者感情之深。*曷：岂，怎能。禁：禁止。隕：坠落。涕：眼泪。苏苏：即簌簌，泪流的样子。)

⑰〔逸民李灌叙〕逸民李灌写。(叙：记述。)此篇《许攀桂传》系李灌撰写，许秉简在《洽阳记略·文学》中全文录用。逸民李灌：见《洽阳记略·寺庙·龙王庙》注解之⑤之⑥。

⑱〔廩生〕见《洽阳记略·寺庙·兴国寺》注解之⑨。

⑮〔为文清淑，屡冠郃士〕是谓王上达做的文章明晰美好，多次在郃阳读书人中位居第一。（淑：美好。冠：位居第一。）

⑯〔嗜（shì）酒，善谈论。醉后讲韩、苏文，虽童稚皆乐听之〕喜欢喝酒，善于说话和评论。酒醉之后他所讲解的韩愈、苏轼的文章，即使儿童也都乐意听从他的讲解。（嗜：喜欢，特殊的爱好。虽：即使。）

⑰〔康熙壬子，闹（wéi）中拟元，以破用尧舜字，落之〕康熙壬子（1672）年，他在乡试中考中、本来拟取为经元（经魁），因对“尧、舜”二字使用了假借字，而落榜。（闹：乡闹，即“乡试”。破用：不准确地使用。）

⑱〔馆河东崔氏〕他在山西姓崔的一家教蒙馆。（河东：此处指山西省。）

⑲〔始至，即饮以巨罍（léi），不数日罄（qìng）〕开始到了那里，他马上买来一大坛子酒去喝，没有几天酒坛子便空了。（*巨罍：大酒坛子。罄：指〔器皿〕空。《诗经·小雅·蓼莪》：“瓶之罄矣。”）

⑳〔乃自入酒肆，脱帽酣饮，尽醉，长啸归〕于是自己便走进酒店，脱下帽子，酒喝得很畅快，整个人儿大醉，撮口打着长长的口哨回去。（啸：撮口作声，打口哨。《世说新语·栖逸》：“阮步兵（即阮籍）啸，闻数百步。”）

㉑〔放达〕指率性而为，不受礼法及世俗之见的约束。《世说新语·任诞》：“刘伶恒纵酒放达，或脱衣裸形在屋中。人见讥之。伶曰：‘我以天地为栋宇，屋室为幃（kūn）衣，诸君何为人我幃中？’”（幃：裤子。）

②〔副榜〕科举考试中的一种附加榜示。亦称备榜。即于录取正卷外，另取若干名之意。清代每正榜五名取中一名，名为副贡，不能与举人同赴会试，但下科仍可应乡试。（此句中“外孙李简，中乾隆壬申副榜”，即此谓。）

许祚岳，字钟五，贡生①，攀麟子。幼，焚香读书至六七炷，累试拔前茅。性乐易，疏食不给，晏如也②。于临河书舍③教授，生徒二孙行文偶有合④，喜曰：“此可忘饥矣⑤。”雍正初城夏阳，户征夫役⑥。子孝廉公甫歿，令次畏赴之。孙方八岁，为馈食⑦。澄邑令王公督城工，叹曰：“先生老，孙幼，独不能免此也！”请为当事言之。祚岳曰：“吾为庶人。庶人役，义也，曷言焉？⑧”又爱菊，植至百余本⑨。参将马忠孝初莅任，亦爱菊。求之，与十数种。请一见，卒⑩不可得。晚结耆老社⑪，饮酒为欢，寿九十，犹把卷吟哦⑫。乾隆丙辰，恩赐粟帛⑬，子慷、孙秉简并登贤书⑭。

【注解】

①〔贡生〕见《洽阳记略·桥驿·合水桥》注解之①。

②〔性乐易，疏食不给（jǐ），晏如也〕是谓许祚（zuò）岳，性情和乐平易，（即使）粗食不丰足，也是一副安逸的模样。（疏食：粗食。《论语·述而》：“饭疏食饮水，曲肱 gōng 而枕之，乐亦在其中矣。”给：丰足；足。晏：平静；安逸。如：表示“……的样子。”）

③〔书舍〕即“书馆”，指教学之所。

④〔生徒二孙行文偶有合〕他的学生——两个孙子的作文，碰巧有时符合他的心意。（生徒：学生，门徒。偶：碰巧，偶然。）

⑤〔此可忘饥矣〕这能（让我）忘记饿了！

⑥〔雍正初城夏阳，户征夫役〕雍正初年，在夏阳村修筑城墙，从当地住户征召成年男子服役。（城：修筑城墙。夫：成年男子。役：服役。）

⑦〔子孝廉公甫歿，令次畏赴之。孙方八岁，为馈（kuì）食〕儿子举人（许慊）才死，便让这位长辈随从屈尊地前往夏阳村修筑城墙，孙子刚八岁，去为他送食物。（次：此处指“随从”。馈食：送食物。孝廉：清时将举人也称“孝廉”。）

⑧〔庶人役，义也，曷（hé）言焉〕百姓服役是义务，为什么要去说情呢？（庶人：百姓，平民。曷：为什么。）

⑨〔本〕量词。株，棵，丛。

⑩〔卒〕终于。

⑪〔晚结耆（qí）老社〕是谓许祚岳晚年组建老年社（乡里休闲团体）。（耆：指六十岁的人。耆老：泛指年高的老人。）

⑫〔寿九十，犹把卷吟哦〕高龄九十，还手里攥着书卷，

声调抑扬地吟咏着诗歌。(把：持，攥。卷：书。吟哦：犹吟咏。《诗·周南·关雎序》：“吟咏情性，以风其上。”孔颖达疏：“动声曰吟，长言曰咏，作诗必歌，故言吟咏情性也。”)

⑬〔恩赐粟帛〕是谓清朝主管部门以皇帝的名义给老龄人赐予的粮食和丝织品，以示“敬老”。受“粟帛”者，被称之为“沐皇恩”。(粟：谷。泛指粮食。帛：音 bó，丝织品的总称。)

⑭〔登贤书〕即登上贤书榜，意谓“中举”，是举人。

种麟征，字迪吉，申都村人。性颖敏。学使熊公赐履刻制艺百余篇行世^①，时麟征馆康氏，就坊观之，能背诵^②；归，令诸子如所诵书，一字不谬^③。又有求文者，麟征方耘，以锄柄画地，立就^④。晋人有患胀疾者，夜不能寐，渡河，闻书声迹之^⑤，至一庙，见征读，与语，奇之；索其文，出数十首，观之，惊叹叫绝，文尽胀消^⑥，曰：“文能已^⑦疾，果然！”常拥瓦炉，呼为陶宜人^⑧，为之传^⑨曰：“宜人赋性朴极，质任自然，不与世之徒事铅华，比肩赛齿，日逐逐于脂粉东涂西抹者伍^⑩。”盖自为写照也，然卒老而无闻。

【注解】

①〔学使熊公赐履刻制艺百余篇行世〕学使熊赐履刻印其写的八股文一百余篇结集成书，流行在社会上。（公：尊称。制艺：古代应制所作文章，其文体为科举考试制度所规定。在明清，一般指八股文。）

②〔时麟征馆康氏，就坊观之，能背诵〕当时麟征在康氏家族的蒙馆教书，（有一次），到书肆观阅了熊公的这本书，便能够把它背诵下来。（馆：此指在蒙馆教书。名词动用。坊：书坊，书肆，书店。）

③〔归，令诸子如所诵书，一字不谬（miù）〕回来后，他让康氏家族的各位儿女照着他一句一句背诵的去写，竟然（与熊公的原文一模一样），一字不错。（诸：各。子：儿子或女儿。谬：错误。）

④〔又有求文者，麟征方耘，以锄柄画地，立就〕又有一位请求他写一篇文章的人，麟征正在锄草，用锄把儿划写在地上，（一篇文章）立刻完成。（求：请求。耘：锄草。柄：器物的把儿。立：立刻，马上。）

⑤〔晋人有患胀疾者，夜不能寐（mèi），渡河，闻书声迹之〕山西有位患肚胀病的人，夜晚因肚子胀、充塞难受而睡不着觉，就坐船过河，（到了对岸），便听见有读书声，于是就据声音的方向而追寻踪迹。（寐：睡。迹：追寻踪迹。）

⑥〔文尽胀消〕是谓此人看罢麟征的文章，顿觉肚胀消失。

⑦〔已〕医治。

⑧〔常拥瓦炉，呼为陶宜人〕麟征经常围着他的瓦炉，呼唤它是“陶宜人”。（瓦炉：一种陶土烧成的器物，可抱起严冬暖手、或围坐其旁烤暖，可放在地上一个人四时煮饭。拥：围着。*麟征称瓦炉姓“陶”，因瓦炉系陶土烧成的。麟征呼唤瓦炉是自己的“陶宜人”，一是瓦炉的确适宜于他，适合人的心意则称“宜人”；一是封建时代命妇的封号亦叫“宜人”，如明清的五品官之妻封“宜人”。麟征自封瓦炉为“陶宜人”，就于恢谐中见讥讽了。）

⑨〔为之传〕为他的“陶宜人”作了这样的文字记载。（传：文字记载。）

⑩〔宜人赋性朴极，质任自然，不与世之徒事铅华，比肩赛齿，日逐逐于脂粉东涂西抹者伍〕“我的‘陶宜人’上苍赋予的性情淳朴到了极点，自身由着天然本色，从来不与世上的同一类‘宜人’（朝廷命妇）将心思儿专用在为脸搽粉、化妆打扮上，并肩而立比赛着谁‘明目皓齿’、年轻貌美，每日急于得利似地角逐在为脸蛋儿涂脂傅粉的一伙里。”

（*质：实体。徒：徒党，同一类人。事：奉事，为……服务。铅华：搽脸的粉。比肩：并肩。引申为地位相同。齿：亦称人的年龄。逐逐：急于得利的样子。伍：同类，一伙。）

许慷，字素心，一字元幼，号洽湄，莘里村人。康熙庚子，登贤书。性颖敏，能文。八岁，从父于清善庄别业^①。坐麦车，马惊，堕辙中，当背碾去。父趋视，毫无伤，言见白衣

人跣足②自南崖下，抬其轴，去。南崖，乃白衣大士祠也。即匾其祠，文曰：“现身拔救”。年十一，工书，写少昊签簿序③。为人有才干，尚气节④。做秀才时，教谕爱其才，甚敬之。一监构讼，袖金求伸⑤，时方作书，掷笔⑥叱曰：“此岂秀才所为也？”其人怀惭，去。辛丑，上公车，过沙河。沙河令宜君杨公，世好也⑦，留幕⑧中。时有疑狱株及平民，立为剖之，一邑称神⑨。与邹平令雷豫、山右⑩孝廉崔宗泗相友善。卒年三十七，远近惜之，豫哭以诗曰：“梓里通家好，心知独有君⑪。方期同射策，何意遽修文⑫？才大唐昌谷，品高汉史公⑬。皇天垂老泪，暮夜雪纷纷⑭。”其推许⑮如此。所著有洽湄诗草⑯。子秉简登贤书。

【注解】

①〔别业〕即“别墅”，家宅以外另建的供游玩休息的园林房屋。石崇《思归引序》：“晚年更乐放逸，笃好林薮（sǒu），逐肥遁于河阳别业。”此“从父于清善庄别业”，意谓他跟随着父亲休息在清善庄的别墅里。

②〔跣(xiǎn)足〕赤着脚。

③〔工书，写少昊(hào)签簿序〕是谓十一岁的许儵，擅长书法，曾（为少昊神庙）抄写过《少昊签簿序》。（工：善于，擅长。签簿：旧寺庙对卜签所作文字解释的簿册。少昊：见《洽阳记略·古迹·汉断碣》注解之⑪。）

④〔气节〕志气和节操。

⑤〔一监构讼，袖金求伸〕一个监视狱犯的人，想把某些事情牵合在一起作为罪状陷害人，打官司，便将银两藏在袖子里，请求他执笔记述。（构：把某些事情牵合在一起作为罪状陷害人。《左传·桓公十六年》：“宣姜与公子朔构急子。”讼：打官司。伸：通“申”。陈述，说明。金：清以银为货币，译“银两”。）

⑥〔掷(zhì)笔〕扔下笔。（掷：投掷，抛掷，扔。）

⑦〔沙河令宜君杨公，世好也〕沙河县杨知县是宜君人，与许儵家是世交的友好关系。（令：县令。清称知县。公：尊称。世好：称两家世代有交谊者。亦称世谊、世交。）

⑧〔幕〕帘幕。鲍照《拟行路难十八首·三》：“文窗绣户垂绮幕。”是谓有花纹的窗、漂亮的门，都垂挂着丝织品的帘幕。*此句中“留幕中”，是谓沙河杨知县留下许儵，住在他的房间里。

⑨〔时有疑狱株及平民，立为剖(pōu)之，一邑称神〕当时有案情不明、难以判决的案件已连累到不少的平民百姓，（许儵）马上帮他辨明案情（予以了断），一县士民称为神奇。（*疑狱：案情不明，难以判决的案件称“疑狱”。株及：连累到。剖：辨明，分析。）

⑩〔山右〕山西省的别称。因其位于太行山之右（西）而故名。

⑪〔梓（zǐ）里通家好，心知独有君〕在故乡咱两家世交深厚且长远，知我心者只有您。（梓里：故乡。通家：世交。知：知道，了解。）

⑫〔方期同射策，何意遽（jù）修文〕正在期望着一块儿赴考场去“射策”，怎么能料到您却突然急速地就任“地下修文郎”一职呢？

（*意：料想。遽：急速。*射策：汉代考试法之一。主试者提出问题，书之于策。分为甲乙科。射策者随意解答，按其难易分优劣。射是投射之意。*修文：古代传说，孔子弟子颜渊、子夏死后在地下为修文郎，见《太平广记》卷三百十九引王隐《晋书》。后因称文人死亡为“修文”或“修文地下。”杜甫《哭李常侍峰（yí）》诗：“一代风流尽，修文地下深。”）

⑬〔才大唐昌谷，品高汉史公〕您的才能大过唐代的李昌谷，品质高过汉代的太史公。（*昌谷：即李贺，唐代著名诗人，死时仅活二十七岁，著有《昌谷集》。史公：指太史公，即作《史记》的大史学家、大文学家司马迁。）

⑭〔皇天垂老泪，暮夜雪纷纷〕您的死连天也悲哀地垂挂着老泪，从暮色苍茫到夜晚，大雪纷纷地飘飞。（皇天：天。常与“后土”并用，合称天地。）

⑮〔推许〕赞许。

⑯〔所著有洽湄诗草〕是谓许櫟的著作有《洽湄诗草》诗集。

义 行

元张宣差，南蔡园村人。祖名忙古歹，本大元宗室。父天祐，封将军。宣差于顺帝二十七年丁未避难徙此^①。乐善好施^②，以佛堂施为寺，即今招福寺。又施田三十余亩，乡人多其义云^③。

明许自知，号北岗，莘里村人。少，有膂力，好读孙子书^④。家贫，贾河东^⑤。时，怀宗^⑥末，流贼蜂起。归，至夹马营，夜遇贼数十，焚店。自知携金冒火出，拔刀大呼，贼莫敢近。抵家，与同贾分金，甚均。次日，家人扫除^⑦得十金^⑧，曰：“此遗金也！”呼，分之。同贾曰：“我守家乡，公贸白刃^⑨，得金与分，义矣！且按数，无遗，谁其分此？”互相推让，卒不肯，乃以其金建醮^⑩。邑侯虞城范公嘉其行，表为善人^⑪，而宾礼之。孙攀桂进士、定麟诸生^⑫、攀麟明经^⑬云。

清王可简，号桥居，莘里村人。性好济⑬，施舍漢田数亩于社，而筑室其旁，以饮行人⑭。有贫而鬻子者，赠以金，使携归⑮。除夕，见阡外有人将自缢，急阻之⑯，问其故，乃晋人也。贷邻木棉十斤，易金，将完赋，今遗于道⑰。可简谬⑱答曰：“吾拾矣。”遂如数以与⑲。其人曰：“非吾金也！”曰：“汝金，吾已用矣。”其人叩谢，去。社人高其义⑳。子锡命，康熙癸丑进士。

宋悦丰，字厚菴，莘里村人。生员㉔运开孙。父文英行贾于外，妻杨氏年二十三，遗腹㉕生悦丰。运开以孙幼、媳又少寡，甚有忧色㉖。氏曰：“舅无忧，媳愿为亡人存此孤㉗。”事翁抚子，闭户纺织，昼夜不辍㉘。悦丰稍长，即教以勤俭忠厚。及翁歿，丧葬尽哀。又为子娶妇。氏性严谨行，年九十，出入未尝不裙。常曰：“身虽老，礼不可废。”沐恩两次，寿九十三，卒。悦丰守柩，每食必荐，为草地，寝者三年㉙。先是，邻商被盗，亡㉚五百金，悦

丰耘田^②得之，归，白母。母曰：“吾家素贫，得奇货不祥。邻商亡金，得非此耶？”遂白商，还^③。悦丰素康健，年九十二，尚耕作不辍。沐皇恩一次。

【注解】

①〔宜差(chāi)于顺帝二十七年丁未避难徙(xǐ)此〕张宜差是在元顺帝至正二十七年(丁未年，1367)，为避免灾祸而迁移到这里的。(难：灾祸。徙：迁移。)

②〔乐善好施〕喜悦亲善爱好施舍。

③〔乡人多其义云〕乡里百姓都称赞他的义行。(多：称赞。云：句末语气词，作语助，无义。《史记·伯夷列传》：“余登箕山，其上盖有许由冢云。”)

④〔少，有膂(lǚ)力，好读孙子书〕是谓许自知少年时，有体力，喜欢读《孙子兵法》书。(少：少年，青年。膂力：体力。*孙子书：即《孙子兵法》，亦称《孙子》。中国古代的军事名著，春秋末孙武作。今存本十三篇，有：计、作战、谋攻、形、势、虚实、军争、九变、行军、地形、九地、火攻、用间等。总结了春秋末期及其以前的作战经验，揭示了战争的一些重要规律，历来被称为“兵经”，受到国内外的推崇。)

⑤〔家贫，贾(gǔ)河东〕因家里贫穷，他做小买卖在河

东。(贾：做买卖。《韩非子·五蠹(dù)》：“长袖善舞，多钱善贾。”)

⑥〔怀宗〕即明末崇祯皇帝朱由检。

⑦〔扫除〕即“黎明即起，洒扫庭除”。扫庭院。

⑧〔十金〕十两银子。(明清以银为货币，书面语亦称金。)

⑨〔公贾白刃〕您冒着雪亮的刀锋。(贾：即“冒”。刃：刀口，刀锋。)

⑩〔醮(jiào)〕此指僧道为禳(ráng)除灾祟而设的道场。《红楼梦》第二十八回：“叫在清虚观初一到初三打三天平安醮。”)

⑪〔嘉其行，表为善人〕嘉奖他的义行，表彰他是合乎道德规范的好人。

⑫〔诸生〕秀才。

⑬〔明经〕清代贡生的别称。

⑭〔性好济〕性情喜好接济人。(济：帮助，接济。)

⑮〔施舍潢田数亩于社，而筑室其旁，以饮行人〕是谓王可简，捐献了好几亩能浇潢水的良田用于祭祀土地神，还在它的旁边建造了(供应茶水的)房屋，让行人饮用。(施舍：旧指给人财物为“施舍”。社：祭祀土地神。)

⑯〔有贫而鬻(yù)子者，赠以金，使携(xié)归〕遇有因贫穷而卖儿女的人，便赠送银两，让他带领着儿女回家。(鬻：卖。子：指儿子或女儿。携：携带，带领。)

⑰〔除夕，见闾(lǘ)外有人将自缢(yì)，急阻之〕是谓王可简，在大年三十的晚上，看见里巷外边有一个人正要上

吊，急忙跑去阻止他。（*除夕：一年最后一天的晚上，也称一年的最后一天。间：里巷。缢：上吊。）

⑮〔贷邻木棉十斤，易金，将完赋，今遗于道〕他借了几家的木棉总共十斤，（来到这一带）换取银子，将用换的银两去缴纳赋税时，不料今日遗失在路上。（贷：有两义，一“借出”，一“借入”，此处指“借”。*邻：古代的一种居民组织。五家为邻。《汉书·食货志上》：“五家为邻，五邻为里。”*木棉：亦称“攀枝花”，属木棉科，其果内纤维，耐压，不易被水浸湿，可作枕芯，或救生圈填料。*易：换。如“以物易物”。）

⑯〔谬（miù）〕荒谬。（此处指事实不是这样而“有意”“故意”这样的，亦称“谬”。）

⑰〔遂如数以与〕于是按照他所说的银两数目给予了他。（如：按照。与：给予。）

⑱〔社人高其义〕里社的人们都崇敬他的义行。（社：古代地区单位之一。《管子·乘马》：“方六里，名之曰社。”《左传·昭公二十五年》：“请致千社。”杜预注：“二十五家为社。”高：崇敬，崇尚。）

⑲〔生员〕秀才。

⑳〔遗腹〕即“遗腹子”。怀孕妇人于丈夫死后所生的孩子，称“遗腹子”。

㉑〔运开以孙幼、媳又少寡，甚有忧色〕运开认为孙子幼小、儿媳又年轻死了丈夫，很有担忧的神情。（以：认为。寡：死了丈夫。忧：担忧，发愁。色：脸色，表情。）

㉒〔舅无忧，媳愿为亡人存此孤〕公公您不要发愁，儿媳

愿为死去的丈夫抚养留存这个孤儿。（舅：夫之父或妻之父。此处指丈夫之父。存：生存，存在。）

②〔事翁抚子，闭户纺织，昼夜不辍（chuò）〕奉事着（亡夫的）父亲，抚养着自己的儿子，闭上门纺线、织布，从白天到夜晚忙活不停止。（翁：父亲。此处指丈夫的父亲。户：门。辍：停止。）

③〔悦丰守柩，每食必荐，为草地，寝（qǐn）者三年〕悦丰守着母亲的灵柩，每一顿祭祀的饭必然是跪着进献，是在地面设草铺，睡了三年。（柩：装着尸体的棺材。荐：献，进献祭品。寝：躺着休息，睡觉。）

④〔亡〕丢失。“亡五百金”，即丢失了五百两银子。清以银为货币。

⑤〔耘田〕在田里锄草。（耘：除草。）

⑥〔遂白商，还〕于是告诉这位商人，（将锄草捡到的五百两银子）归还给他。（*白：下对上告诉，陈述。还：交还，归还。）

蓮花山 在城村西眾峰環繞如蓮瓣遂名地多白楊有泉二牧
牧童以石戲作龍神廟禱雨輒應雍正末有高道者卜栖於此
端坐數日有叩無不奇中以故爭輸貲建玉帝聖母諸洞遂為
勝境

秦驛山 在峪北基南二村東有鶴道嶺廣僅容尺夾雙澗遞迤
而下及河突起一峰高數十仞上有叢祠明末重修大明知府
劉昌運為之記下為德豐鎮蓋古驛地也今廢乾隆年間又重
修

黃河 在洽陽地東與山西接壤自韓城逕郃入朝邑界水經河
水又南逕于夏石室又逕郃陽故城東又南漢水入焉有渡曰

原真楷本《洽陽記略》選頁

洽阳记略卷五

列女记

(圣母 义烈 贞节 贤孝)

列女^①别于人物者，以其主内^②也。其始圣母，继义烈，继又贞节，终之以贤孝。非好多立门户。夫人莫不各有所长，就所长而分记之。于发微表幽^③之意，或别有旨趣^④焉。

圣 母

禹母，有莘氏女。史记注引世系本^⑤，鲧，

娶有莘女。又帝王纪⑥，鯀妻修己，折⑦胸而生禹。

商汤妃，有莘氏女也。旧邑志，生仲壬、外丙，能恪领九嫔而无妒媚⑧，卒助汤以致王业。

周太姒，文王妃⑨。禹后，有莘姒氏之女⑩。旧邑志，能俭勤孝敬以修妇道⑪，尤善逮下⑫，子伯邑考以下十人，发⑬、旦⑭皆有圣德。

【注解】

①〔列女〕犹言诸妇女。《后汉书·梁皇后纪》：“常以列女图画置于左右。”

②〔主内〕掌管内务。

③〔发微表幽〕从细微隐幽的事物中发掘深奥的内涵。

④〔旨趣〕宗旨，大义。

⑤〔世系本〕即《世本》，是战国时史官记录帝王诸侯及卿大夫系谥（shì）名号的历史书，作者无考。唐人避太宗李世民的讳，改称《系本》。后俗谓《世系本》，即此《世本》。

⑥〔帝王纪〕即《帝王世纪》，魏晋时学者皇甫谧（mì）撰。

⑦〔折〕断。

⑧〔能恪（kè）领九嫔（pín）而无妒媚（mào）〕是谓汤妃，能够恭敬地率领着宫廷中的女官“嫔妇”们而没有嫉妒之心。（恪：谨慎，恭敬。媚：嫉妒。*九嫔：即嫔妇，古代宫廷女官名。《周礼·天官·典妇功》：“掌妇式之法，以授嫔妇及内人女功之事**賁** jī。”郑玄注：“嫔妇，九嫔世妇。”按古代帝王有九嫔，二十七世妇，掌妇学及礼事。见《周礼·天官·内宰》及《礼记·昏义》。）

⑨〔周太姒（sì），文王妃〕周太姒，是周文王（姬昌）的正妃。* 周文王：商末周族领袖。姬姓，名昌，商纣（zhòu）时为西伯，亦称伯昌。曾被商纣囚禁于羑（yǒu）里（今河南汤阴北）。统治期间，国势强盛，解决虞（yú）、芮（ruì）两国争端，使两国归附，攻灭黎（今山西长治西南）、邢（yú，今河南沁阳西北）、崇（今河南嵩县北）等国，并建立丰（豐）邑（今陕西长安沣河以西）作为国都。在位五十年。

⑩〔禹后，有莘姒氏之女〕是谓太姒，是大禹的后代，是有莘氏部族中一分支姒姓之女。

⑪〔妇道〕为妇之道。《史记·五帝本纪》：“尧二女……，事舜亲戚，甚有妇道。”封建时代，以“三从四德”为“妇道”。

⑫〔尤善逮下〕是谓太姒，尤其善良惠及地位低下的人。（尤：尤其，特别。逮：及；到。）

⑬〔发〕此处是谓太姒之子——周武王（姬发）。他是西

周王朝的建立者。继承其父文王遗志，联合庸、蜀、羌、鬲（máo）、微、卢、彭、濮（pú）等族，率军攻商。牧野（今河南淇县西南）之战，取得大胜，灭商，建立西周王朝，都于镐（hào，今陕西长安沣河以东）。

⑭〔旦〕此处是谓太姒之子——周公（姬旦）。周武王之弟。采邑在周（今陕西岐山北），称为周公。曾助武王灭商，武王死，成王年幼，由其摄政。他出师东征，平定反叛，大规模分封诸侯，并营建洛邑（今河南洛阳）为东都。

义 烈

汉任季儿，任延寿之妻也。母兄季宗，与延寿争葬父事，〔延寿〕谋其友田建杀季宗。建坐死①，延寿会赦②，乃以告季儿。季儿曰：“杀夫不义，事杀兄之仇亦不义。与子同枕席③而杀吾兄，又纵④杀兄之仇，何面目以生而戴天履地⑤乎？”乃告其女曰：“吾去，汝善视汝两弟⑥。”遂自经⑦而死。

明杨氏，绛州牧雷翀⑧侧室⑨也。夙⑩侍公谨，尝曰：“公百年⑪后，吾当以箕帚殉。”家人未之信也。及公卒既殓⑫，乃曰：“吾今可以

随公矣。”家人始大惊，哭劝止之。氏曰：“吾志决矣，诣兆域^⑬，识去路。”遂自治棺、衾^⑭，置平日所持竹蝇拂^⑮于内，泣曰：“为公拂蝇地下矣。”又遍招戚党^⑯及邻媪^⑰之素善者，与之别，且问家人：“若有言于寄公者，为我言之。”遂从容入室，自经死。

雷氏，翀长女也。名淑，适赵某。夫死，氏年十九，无所出。翁姑欲改适，不从^⑱。养其伯之子，而虐^⑲，其父母夺儿去。又屡迫之，遂成疾。或曰：“苦节而成名，美乎^⑳？”答曰：“人间寡妇万千，何足为名？但取心安耳！”未几，卒^㉑。

清秦氏，莘里村潘可治妻。可治死，赤贫纺绩，养舅姑^㉒。及末，卖宅以葬，跪倩邻居成坟^㉓。葬讫，自置一棺，欲饿不食死。邻妇哀之，争馈食，坚拒不受。曰：“吾无弟妹子侄，只此棺，脱卖以食，死何所殓？且吾妇事毕，可从舅姑于地下矣。”邻媪强馈再四^㉔，氏

不得已，佯^②受之，乃置食顶棚，竟饿而死。

赵氏，莘里村潘大任妻。夫死，氏无所出^③。事婢如姑，矢志自守，鬻女红以自活^④。值岁饥^⑤，日不举火，邻媪劝之乞。氏曰：“饿死事小，乞何可为？”因囑曰：“我死，邻舍所馈，卖屋足偿。吾不以口腹辱亡人也！”遂手画一纸，借米一升，作方圈，盥^⑥作圆圈；簪发^⑦，自经而死。

【注解】

①〔建坐死〕田建因犯杀死季宗罪而被处死。（坐：因犯……罪或错误。）

②〔会赦（shè）〕正好赶上“大赦”（赦免其罪）。（会：正好，恰好。*赦：此处指“大赦”。古时新皇帝登位或国家其他庆典来临，对所有犯罪者赦免或统一减轻刑罚，谓之“大赦”。赦：赦免，免罪。）

③〔同枕席〕即“同眠共枕”睡在一张炕席上。是谓夫妇关系。

④〔纵〕放；放纵。

⑤〔戴天履地〕头顶着天鞋踩着地。

⑥〔汝善视汝两弟〕你好好看待着你的两个弟弟。（视：看待。）

⑦〔自经〕自缢；吊死；上吊。

⑧〔绛州牧雷种〕此处应称“绛州知州雷种”。因汉末绛州牧与明绛州知州位等同，此为清代作者熟口顺耳所致。

⑨〔侧室〕古时住房分正寝、燕寝、侧室三部分。正寝在前，燕寝在后，侧室在燕寝之旁。由此引申妾为“侧室”，犹偏房。

⑩〔夙（sù）〕平素。

⑪〔百年〕古人以为人生不过百岁，因以为死的讳称。

⑫〔殓（bìn）〕停放灵柩。《荀子·礼论》：“殓久不过七十日。”

⑬〔诣（yì）兆域〕到墓地去。（诣：到……去。兆域：墓地。）

⑭〔衾（qīn）〕被子。《荀子·正论》：“太古薄葬，棺厚三寸，衣衾三领。”（三领：三件。）“衾”、“被”辨：先秦时被子的意义不用“被”字表示，小被称为“寝衣”，大被称为“衾”。后来“衾”、“被”没有分别。

⑮〔竹蝇拂〕竹木制的长柄吆苍蝇的皮拂子。

⑯〔戚党〕戚：亲属。党：亲族。

⑰〔媼（ǎo）〕对老年妇女的尊称。亦为妇女的通称。

⑱〔翁姑欲改适，不从〕公公和婆婆想让她改嫁，她不听从。（翁：丈夫的父亲。姑：丈夫的母亲。改适：改嫁。）

⑲〔尪（wāng）〕瘠病，瘦弱。

⑳〔苦守节而成名，美乎〕痛苦地操守着贞节而能成就名

声，好吗？（苦：痛苦，苦恼。节：贞节。美：好。）

㊸〔未几，卒〕没有多久，（她）死了。

㊹〔舅姑〕指公婆。朱庆馀《近试上张籍水部》诗：“洞房昨夜停红烛，待晓堂前拜舅姑。”

㊺〔跪倩邻居成坟〕跪着请求左邻右舍的人们为死去的老人挖坟洞、葬埋成墓。（倩：请别人代自己做事。倩：qiàn，此处读 qīng。）

㊻〔邻媪强馈再四〕邻居的老年妇女尽力将食物送给她多次。（强：尽力，竭力。馈：音 Kuì，馈赠，以食物送人。再四：不实指，谓多次。）

㊼〔佯（yáng）〕假装。

㊽〔氏无所出〕是谓赵氏没有自己出生的孩子。（出：出生。《左传·僖公二十三年》：“晋公子，姬出也。”）

㊾〔鬻（yù）女红以自活〕卖自己所做的纺绩品、刺绣品之类来养活自己。（鬻：卖。女红：旧时指妇女所做的纺绩、刺绣、缝纫等事为“女工”或“女红”。）

㊿〔值岁饥〕遇到当年饥荒。（值：遇到。饥：饥荒。）

①〔盥（wǎn）〕同“碗”。

②〔簪（zān）发〕用簪子插戴在发束上。（簪：一种针形首饰。）

贞 节

明李氏，莘里村许朝宗妻。朝宗远服贾，

不知所终^①。氏年十八，生子甫^②一月，有欲夺之者^③。氏控^④于官，披红状。守节母家十三年，子成童方归。纺绩自活，艰辛备尝。后，元孙^⑤登辛丑进士，曾元^⑥之为贡生、诸生者数人。

雷氏，翀次女也。性聪颖，博涉书史，工八分书^⑦，能诗，适诸生史继鲁^⑧。早卒，无子，誓以死从。父垂涕语，乃立其弟之子为嗣^⑨。躬操作，养舅姑，四十年甘旨未尝缺^⑩。为子构书室，手铭其楹^⑪，以勉之。嗣子教之成，亦先卒。有孙三，复教之。初，继鲁之弟卒，亦无子，其妻杨氏与同守二十余年，亦卒，以次孙嗣之，曰：“吾取彼之子为子，可令彼无后耶？”年九十，卒。著有弥清阁集，暮年尽焚之，曰：“诗文非妇人事，播之于后，非所宜也。”故传者甚少。

清李氏，南蔡园村谢有珣妻。十七适珣，逾年，珣以疾卒，无子。氏彻钿环，矢志靡

他^⑫。姑老，家贫，抚堂侄绎^⑬为夫后，织纴自给^⑭。姑歿，丧葬尽礼。苦守六十余年，寿八十，卒。士庶高其节，为之匾曰：“贞可维风^⑮”。

宋氏，莘里村潘凤梧妻。夫死，无子，氏取母家侄为夫后，又殤^⑯。赤贫，纺绩自活。性端谨，虽盛暑未尝不裙。与侄妇赵氏苦守四十余年，乃歿。

卢氏，夏阳村儒家女，李阜桃妻。年二十，夫死，子二岁。家贫，纺绩自给，艰辛万状。邑令钱公万选旌其门^⑰。孙曰墉，幼失恃，抚而教之。雍正己酉登贤书^⑱。年七十三，卒。

许氏，南义庄王理时妻。理时遊方外^⑲，其弟又寓居长邬。氏赤贫，无子，居破屋一间，纺绩自活。寂守五十余年，足不出户。遇翁姑及先世忌辰，必奠献。乡社有役费，怜其

贫，令免之，氏曰：“吾虽妇，祖宗一门也。若免，是绝先世矣。”必贸布，出之①。卒年七十七，族党②无不称其贤。

【注解】

①〔远服贾（gǔ），不知所终〕出远门从事做生意，不知道他终了在哪里。（服：从事。贾：做生意。所：“……的地方”。终：终了。“不知所终”，是谓音信俱无，毫无踪迹，极可能早已死了。）

②〔甫〕开始，刚刚。

③〔有欲夺之者〕此处指有人企图强迫李氏改嫁。（欲：想要。夺：强迫。）

④〔控〕告，控诉。

⑤〔元孙〕第一个亲孙子，即长孙。

⑥〔曾元〕重孙。

⑦〔工八分书〕擅长写隶体字。（工：擅长，善于。八分书：隶书。）

⑧〔适诸生史继鲁〕嫁给生员（秀才）史继鲁。（适：嫁。）

⑨〔嗣〕继承人；后代。

⑩〔甘旨未尝缺〕味道甜美好吃的食物从来不曾缺少过。（尝：曾经。甘：甜。引申为味美，味道好。*“甘”“旨”辨：“甘”除了泛指美味以外，还有甜的含义。现代汉语“甜”

的意思，在秦以前多用“甘”表示。“旨”仅指一般味美好吃的东西。)

⑪〔手铭其楹〕亲手书写并铭刻书房两侧的楹联。

⑫〔氏彻钿(diàn)环，矢志靡(mǐ)他〕李氏撤掉自己头上的首饰和耳环，发誓决不另嫁。(彻：通“撤”，撤去。钿：首饰。矢：发誓。靡：不。)

⑬〔绾(wǎn)〕堂侄的名字。

⑭〔织纆(rèn)〕纆：绕线。泛用为“纺织”。常“纺织”、“织纆”连用。

⑮〔贞可维风〕其操守足可维护风化。

⑯〔殇(shāng)〕未成年而亡。

⑰〔邑令钱公万选旌其门〕是谓郃阳县知县钱万选为她的门上挂匾予以表彰。(邑令：县令。清称知县。公：尊称。旌：挂匾表彰。)

⑱〔孙曰墉(yōng)，幼失恃(shì)，抚而教之〕孙子叫墉，幼小时就丧失了母亲，是祖母将他抚养长大并教育成材。(恃：母之代称。怙(hù)：父之代称。)

⑲〔登贤书〕是登上了贤书榜。意谓中举。

⑳〔理时遊方外〕是谓：理时游浪到中原以外的地区了。(方外：中原以外的地区。《汉书·路温舒传》：“暴骨方外，以尽臣节。”)

㉑〔必贸布，出之〕一定要将自己织的麻布与别人交换为银两，去交纳这份没出役的费用。(贸：交换财物，交易。布：麻布。出：交纳。)

㉒〔族党〕泛指亲族。(族：家族，同姓的亲属。党：亲

族。)

贤 孝

明李氏，申都村杨如松妻。夫死，乏嗣^①。氏贫，日不举火者屡^②，矢志终守，甘心茹苦。性好善，以纺绩余资^③创建观音堂于村南，示其终身有所事也。父母俱老，仅一子，浪游不归，衣食皆资。氏父先歿，葬之。母依氏，居数年，合葬。居人李昌字为其撰文树碑。

曹氏，莘里村潘衍泗妻。年十七，夫死。贫，无子，立嗣又殇。父劝之嫁，氏怫然^④曰：“今日教儿改嫁，当年不合教儿读女经^⑤。”父惭而止。事翁姑，柔声愉色，问视有礼。侍疾终夜假寐，食不下咽。慰以少休，则曰：“代夫养终，职应尔。”且曰：“妇即是儿。”翁姑为之泣下。及相继歿，号哭不食，几死。人称其孝。

清张氏，莘里村赵凤苞妻。夫死于外，氏

年少无子。凤苞弟亦死，妇嫁，氏留其四岁儿，抚之，如己出。日夜绩麻以奉亲。甲辰，军扰郃，负姑匿林壑间^⑥，食以裹粮，自食槐叶榆皮，兵退，乃还。年六十二卒。

李氏，莘里村赵楠妻。楠出外，不知所终。氏年二十，家贫，纺绩以养姑，自食糠粃及柿蒂。姑性悍^⑦，病瘫，怒骂无常。氏为羹除，下气柔声，务得其欢心。姑嗜酒，偶缺，彻怫然^⑧；氏为剪发，易酒^⑨。兵扰郃，负姑大窟^⑩中，及退，乃还。卒，日夜号泣，典^⑪屋，具棺葬。士庶义之，匾其间^⑫。

许氏，孝廉洽湄先生侄女也。幼，聪敏，授以四书^⑬女经，能晓大义。十七适儒童秦养可。养可歿，氏年少，无子，泣请于宗族，取纵侄^⑭坤运为嗣，抚之，如己出。先是氏举一子，殇；养可取他姓女为己女。至是翁老且病，子女俱幼，而秦又赤贫，氏刺绣鬻女红以养翁。或劝之嫁，氏曰：“妇人之义，从一而

终。夫死，安往^⑤？”又有激其不死者，曰：“翁老子幼，我死，翁与孤谁养？”翁病笃，苦燥结，氏为粪除，以钊^⑥染油掏之。翁哭曰：“我死，何以报新妇？”氏曰：“媳，犹子也。何以言报？”比歿，卖屋，具棺葬，又合殓焉。哀痛之声，达于户外，闻者莫不酸鼻。教嗣子，以义方。为女具妆嫁之，又早逝。今两鬓皤皤，尚刺绣自若^⑦，弟经元^⑧秉简为咏绣松诗曰：“刺绣窗前鬓已霜，不将老眼绣群芳。怜他冬岭寒松翠，绣出孤贞分外香^⑨。”诸生卢遇瞻高其节^⑩，以次女妻坤运^⑪。

【注解】

①〔乏嗣〕没有继承人。意谓没有孩子。（乏：缺少。嗣：继承人；后代。）

②〔氏贫，日不举火者屢〕李氏贫穷，每日不生火做饭是多为经常的事。（屢：多。）

③〔货（zī）〕通“资”。资财，钱财。

④〔拂（fú）然〕忿怒的样子。

⑤〔女经〕即《女儿经》，系宣扬封建礼教的妇女读物。

⑥〔负姑匿（nì）林壑（hè）间〕背着婆婆躲藏在长满树

林的深沟中。(匿：隐藏，躲藏。壑：沟；山沟。姑：丈夫的母亲。)

⑦〔性悍(hàn)〕性情凶狠。

⑧〔彻怫(fú)然〕一派忿怒的样子。

⑨〔易酒〕换酒。(易：换。上古无“换”字，现代“换”的意义上古都说“易”。)

⑩〔大窟(kū)〕指挺大的洞穴。

⑪〔典〕典当。

⑫〔士庶义之，匾其间(lǐ)〕读书人和百姓都被她的正义行为所感动，为她挂匾表彰在里巷里。(士：读书人。庶：平民，百姓。间：里巷。)

⑬〔四书〕系《大学》、《中庸》、《论语》、《孟子》的合称。朱熹撰《四书章句集注》，“四书”之名始立。此后，长期成为科举取士的初级标准书。

⑭〔纵侄〕指族侄。(纵：亦作“从”。)

⑮〔安往〕还能到哪里去？

⑯〔钥(yào)〕亦读(yuè)。钥匙。

⑰〔今两鬓皤(pó)皤，尚刺绣自若〕如今她两鬓的发丝白了，还能够刺绣得自如。(皤皤：头发白。)

⑱〔经元〕即中举的经魁。身份亦为举人。

⑲〔刺绣窗前鬓已霜，不将老眼绣群芳。怜他冬岭寒松翠，绣出孤贞分外香〕 (姐) 刺绣在窗前，鬓发已像霜染了一样银白。她不用常有的眼光去绣那众多的芳香的鲜花，却独爱冬天的山岭上那抗御严寒的翠绿松树，竟绣出了它那孤独卓立而又操守高尚的一派格外的芬香来。(* 老：常，常有的。群：

众，诸多。怜：怜爱，爱惜。孤：孤独。贞：操守。）

②〔高其节〕此处是谓生员（秀才）卢遇瞻，尊敬她的贞节。（高：尊敬，崇尚。节：贞节。）

②〔以次女妻坤运〕便让二女嫁给了（她的嗣子）坤运。（妻：以女嫁人。）



隶书瑰宝《曹全碑》(节选)

洽阳记略卷六

文苑记

(经籍 艺文 诗赋 杂记)

经籍^①开艺文^②之先。首经籍，而艺文次及之。艺文，非专主碑^③、记^④、颂^⑤、赞^⑥也。临水诵诗，登高作赋^⑦，皆是矣。具诗赋，则是书成焉。犹惧其遗也，又为杂记以拾之，作文苑^⑧记。

【注解】

①〔经籍〕过去称儒家的重要代表作品和儒家祖述的古代典籍为“经”，解释经的书为“传”。合称“经传”。后世因尊经之故，把所有的释经传注与宣扬儒家文化于各个领域的书籍，通称为“经籍”。

②〔艺文〕古代将诗文之类统曰“艺文”。

③〔碑〕此指“碑文”，乃文体之一种。即碑碣上所刻的志传文字。如《曹全碑》等。

④〔记〕文体名。指奏记、游记、杂记等。如《岳阳楼记》、《醉翁亭记》。

⑤〔颂〕文体名。“颂”是用以歌颂的作品。《文心雕龙·颂赞》：“原夫颂惟典雅，辞必清铄，敷写似赋，而不入华侈之区；敬慎如铭，而异乎规戒之域。”如扬雄《赵充国颂》；史岑《出师颂》。

⑥〔赞〕文体名。原本用于赞美，后来也用于评述；古人写文史，多有附赞语或评论以总结全篇。刘勰（xié）《文心雕龙·颂赞》称其：“至相如属笔，始赞荆轲，及迁史固书，托赞褒贬。”“颂”与“赞”的共同特征多为篇幅简短，一般有韵。史赞则有韵文、散文两体。

⑦〔赋〕文体名。班固《两都赋序》：“赋者，古诗之流也。”最早以《赋》名篇的一般认为是战国荀卿的《赋篇》。到汉代形成一种特定的体制，讲究文采、韵节，兼具诗歌与散文的性质，在当时颇为盛行。以后或向骈（pián）文方向发展，或进一步散文化。接近于散文的为“文赋”，接近于骈文的为

“骈赋”、“律赋”。

⑧〔文苑(yuàn)〕文士所聚之处，犹言文坛、文学界。

经 籍

伊训一篇 太甲三篇 咸有一德^{以上皆伊尹作，见商书。}

葛覃 卷耳^{正妃太姬所作。}

诗序一篇^{大序是子夏作，小序是毛公合作。}

子夏易十卷^{书已亡。今此书约王弼为之者止，杂卦。}

翼要十卷^{子夏所作。}

夏小正一卷^{刺史雷黼选。}

弥清阁集二卷^{诸生史继鲁妻雷氏作，暮年尽焚之。}

孟姜女传四卷^{生员雷乔魁作。}

东流余业二卷^{王上达作，渡河舟沉，失其稿。}

洽湄诗二卷^{许儒作，未刻。}

叩缶杂言二卷^{邹平令雷建撰，未梓。}

金刚经演说 等韵易知一卷^{今行于世}

诗韵典注五卷^{归安令王锡珪有序。}

陋室铭印谱一卷

塾课赋梯一卷 文集一卷^{以上俱许奎简作。}

华村文稿一卷

唐诗俗说

艺文

汉县令曹全碑

君讳全，字景完，敦煌效穀人也^①。其先盖周之胄^②。武王秉乾之机，剪伐殷商，既定尔勋，福祿攸同^③，封弟叔^④振铎于曹国^⑤，因氏焉^⑥。秦汉之际，曹参^⑦夹辅^⑧王室，世宗廓土序竟^⑨，子孙迁于雍州之郊，分止^⑩右扶风，或在安定，或处武都，或居陇西，或家敦煌，枝分叶布，所在为雄^⑪。君高祖父敏，举孝廉，武威长史^⑫，巴郡胸忍令，张掖居延都尉^⑬。祖父述，孝廉，谒金城长史，夏阳令，西部都尉。祖父凤，孝廉，张掖属国都尉丞^⑭，右扶风隃麋侯相^⑮，金城西部都尉，北地太守。父瑋，少贯名州郡，不幸早世，是以位不副德^⑯。君童髫^⑰好学，甄极懿纬^⑱，无文不综^⑲。贤孝之性根生于心，收养季祖母^⑳，

供事继母，先意承志，存亡之敬，礼无遗阙②。是以③乡人为之谚④曰：“重亲致欢⑤曹景完，易世载德，不陨其名⑥。”及其从政，清拟夷齐⑦，直慕史鱼⑧，历郡右职⑨，上计掾史⑩。仍辟凉州⑪，常为治中⑫、别驾⑬，纪纲⑭万里，朱紫⑮不谬。出典⑯诸郡，弹枉纠邪，贪暴洗心⑰，同僚服德，远近惮威。建宁二年，举孝廉，除⑱郎中，拜西域戊部司马⑲。时疏勒国王和德弑父篡位，不供职贡⑳。君兴师征讨，有充脓之仁，分醪之惠㉑。攻城野战，谋若泉涌，威牟诸、賁㉒，和德面缚归死㉓。还师振旅㉔，诸国礼遗且二百万，悉以薄官㉕。迁㉖右扶风槐里令，遭同产弟忧，弃官㉗。续遇禁网，潜隐家巷七年㉘。光和六年复举孝廉㉙，七年三月除郎中，拜酒泉禄福长㉚。讨贼张角㉛起兵㉜，幽、冀、兖、豫、荆、扬同时并动，而县民郭家等复造逆乱，燔烧城市㉝，万民骚扰，人怀不安，三郡㉞告急，羽檄仍至㉟。于时圣主咨諏㊱，群僚咸曰君哉。转拜郃阳令，收合

余烬⑤，芟夷残迸⑥，绝其本根。遴访故老⑦商
暈、俊艾⑧王敞、王毕等，恤民之要，存慰高
 年，抚育鰥寡⑨，以家钱余米粟赐痒盲⑩。大
 女桃斐等合匕首药、神明膏，亲至离亭，部吏
王宰、程璜等赋与⑪有疾者，咸蒙瘳悛⑫。惠
 政之流甚于置邮⑬，百姓襁负⑭反者如云⑮。戢
 治⑯墙屋，市肆列陈⑰；风雨时节，岁获丰年。
 农夫织妇，百工⑱戴恩。县前以和平元年遭白
茆谷水灾，害退于戊亥之间，兴造城郭，是后
 旧姓及修身之士官位不登。君乃闵缙绅之徒不
 济⑲，开南寺门，承望华岳⑳，乡明而治㉑，庶
 使学者李儒、栾规、程寅等各获人爵之报。廓
 广听事官舍㉒、廷曹廊阁，升降揖让㉓朝覲㉔之
 阶，费不出民，役不干时㉕。门下掾㉖王敞、
 录事掾王毕、主簿王历、户曹掾秦尚、功曹史
王颀等，嘉慕奚斯、考甫之美㉗，乃共刻石纪
 功。其辞曰：懿明后，德义章㉘。贡王庭，征
鬼方㉙。威布烈，安殊荒㉚。还师旅，临槐里。
 感孔怀，赴丧纪㉛。嗟逆贼，燔城市。特受命，

理残圯。芟不臣④，宁黔首⑤。缮官寺⑥，开南门。阙嵯峨⑦，望华山。乡明治，惠沾渥⑧。吏乐政，民给足。君高升，极鼎足⑨。中平二年十月丙辰造。

【注解】

①〔君讳(huì)全，字景完，敦煌效穀(gǔ)人〕曹君名全，字景完，是敦煌郡效穀县人。(讳：避讳。旧时对帝王将相或尊长不敢直称其名，谓之避讳。因亦以指所避讳的名字。)

②〔其先盖周之胄(zhòu)〕他的祖先是周文王的后代。(胄：后代。)

③〔武王秉乾之机，剪伐殷商，既定尔勋，福禄攸(yōu)同〕周武王秉承上天赐予的时机，削弱并讨伐殷商，灭商后便确定大家的功勋，祭过神的酒肉和厚禄所按等级共同享受。(既：完了。尔：其，代指大家。剪：削弱。福：祭过神的酒肉。攸：所。)

④〔弟叔〕弟弟。在“伯、仲、叔、季”的兄弟排行中表示行三。

⑤〔曹国〕周代诸侯国，在今山东定陶县一带。

⑥〔因氏焉〕(是谓振铎封地在曹国)，于是他的子孙便以曹为姓。

⑦〔曹参〕沛县（今属江苏）人，曾为沛县狱吏，秦末从刘邦起兵举事，汉朝建立，封平阳侯，曾任齐相九年，协助高祖平定陈豨（xī）、英布等异姓诸侯王。后继萧何为汉惠帝丞相，“举事无所变更，一遵萧何约束”，有“萧规曹随”之称。

⑧〔夹辅〕在两旁辅佐。（夹：在两旁。）

⑨〔世宗廓（kuò）土序竟〕汉武帝刘彻扩大疆土，开拓国境。（世宗：汉武帝刘彻的庙号。廓：开扩，扩大。序：同“斥”，开拓。竟：边境，国境。）

⑩〔分止〕分开居住在……（止：居住，栖息。）

⑪〔所在为雄〕在所居住的地方都是杰出的人物。（雄：杰出的人物。）

⑫〔长史〕官名。两汉与少数民族邻接各郡太守的属官有长史，辅佐太守，掌一郡兵马，其统兵作战者称将兵长史。又两汉将军之属官亦有长史，以总理幕府。

⑬〔都尉〕官名。西汉景帝时改郡尉为都尉，辅佐郡守并掌全郡的军事。武帝时又置关都尉、农都尉、属国都尉于各要地。又中央官职中亦有称都尉者，如水衡都尉。东汉光武帝时废，但在镇压农民起义时，或临时设置；与少数民族邻接的郡亦间有设置。

⑭〔谒（yè）者〕官名。汉制，郎中令属官有谒者，少府属官亦有中书谒者令（后改称中谒者令）。郎中令所属谒者掌宾（傔）赞受事，员额至七十人，其长官称谒者仆射。

⑮〔属国都尉丞〕即“属国都尉”的副职。（丞：副职，佐官。）*属国都尉：官名。西汉武帝时，在边地内迁少数民族地区设置。东汉时，统县治民，和郡太守相同。

⑩〔喻(yú)麋(mí)侯相] 喻麋：汉代县名。因喻麋泽而得名。治所在今陕西千县东。东汉曾为侯国。东汉光武帝建武四年，封耿况(kuàng)为喻麋侯。东汉封的侯国，其政事由朝廷另派“相”掌管。侯国大小不一，喻麋侯是县侯，其“相”职权位同县令。

⑪〔是以位不副德〕因此没有取得与他德望相称的职位。(是以：因此。副：相称，符合。)

⑫〔童龀(chèn)] 龀：儿童换牙。童龀：泛指童年。《后汉书·阎皇后纪》：“年皆童龀。”

⑬〔甄(zhēn)极毖(bì)纬] 鉴别之细到了极点，谨慎地辨取着考证儒家七经的经文名物的七纬之书。(甄：鉴别。极：到了极点。毖：谨慎。*纬：书名。对“经书”而言。如《诗》、《书》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》和《孝经》的纬书，总称七纬。后亦指考证经文名物的书。如：《古经服纬》。)

⑭〔无文不综] 综：织布时使经线上下交错以受纬线的一种装置。“综”，后引为“聚总，集合”之义。无文不综：(是谓曹全童年读深奥的文章时)，没有一篇文章他不是不以经书、纬书作为对照、聚总，以便深得真义。

⑮〔季祖母] 是指祖父一辈“伯、仲、叔、季”排行中的“季祖父”或最末祖父的夫人，作为曹全一辈，称之为季祖母。

⑯〔先意承志，存亡之敬，礼无遗阙(quē)] 首先在心意上务必顺承长辈的心意，让她们在世的时候得到孝敬与死后安葬得到尊重，于礼节仪式上没有丝毫遗漏和过错。(意：心意。承：奉；顺承。志：心意。敬：尊重。礼：礼节仪式。遗：遗漏。阙：过错。)

⑳〔是以〕因此。

㉑〔谚(yàn)〕谚语。

㉒〔重亲致欢〕重：敬重。致：达。欢：喜悦。是谓：敬重长辈亲人让其能够喜悦。

㉓〔易世载德，不陨(yǔn)其名〕（纵使）改变了时代也会记载住他的高尚品德，不能坠落他的名声。（*易：改变。世：时代。陨：坠落。）

㉔〔清拟夷齐〕清操可与伯夷、叔齐相比。（拟：比，比拟。）*夷齐：即伯夷、叔齐。伯夷、叔齐是商末孤竹君的长子、次子。初，孤竹君以次子叔齐为继承人，孤竹君死后，叔齐让位，伯夷不受，后二人都投奔于周。到周后，反对周武王进军讨伐商王朝。武王灭商后，他俩又逃避到首阳山，采薇而食，不食周粟而死。

㉕〔直慕史鱼〕行为正直得就像他敬仰的史鱼一样。（慕：敬仰。）*史鱼：史鮒(qiū)，字子鱼，春秋时卫国大夫。卫灵公不用贤者蘧(qú)伯玉，而用小人弥子瑕，史鮒以尸谏，孔子赞扬说：“直哉，史鱼！”

㉖〔右职〕重要的职位。

㉗〔上计掾(yuàn)史〕上计：战国时群臣于年终须将赋税收入写于木券，呈送国君考核，称为“上计”。汉代由县令（长）将该县的户口、垦田、钱谷出入等编为计簿，呈送郡国；郡守、国相再加汇编，用副本上计于中央的丞相。东汉时郡国上计形式上虽归司徒总核，实际由尚书主持。上计掾史：县级上计由县丞代行；郡级由郡丞代行，东汉时改派地位较高的掾史，凡入京执行上计的人员称为“上计吏”，或简称“计吏”。

⑳〔仍辟凉州〕依照法度治理凉州。（仍：依照。辟：法度，法律。）

㉑〔治中〕原指古代官府的案卷资料。后成为官名。汉代置治中从事史，为州刺史的助理。

㉒〔别驾〕官名。汉置别驾从事史，为刺史的佐吏，刺史巡视辖境时，别驾乘驿车随行，故名。

㉓〔纪纲〕管理，治理。

㉔〔朱紫〕《论语·阳货》：“恶（wù）紫之夺朱也。”何晏集解：“朱，正色；紫，间色之好者。恶其邪好而乱正色。”朱紫二色相近，后因以“朱紫”比喻以邪乱正或真伪混淆。亦以“朱紫”比喻人品的高下。

㉕〔出典〕出：与“入”相对，出来。典：主管。出典：（是言其）巡视。（或“巡察”。）

㉖〔弹枉纠邪，贪暴洗心〕弹劾（hé）枉法检举邪恶，令贪财的和凶暴的人悔过自新。（弹：劾，检举。纠：检举。贪：贪财。暴：凶暴。洗心：悔过自新。）

㉗〔除〕任命，授职。

㉘〔戊（wù）部司马〕官名。西汉元帝时在车师驻兵屯田，置戊己校尉，掌管驻兵屯田事务，为屯田区最高长官。东汉则时置时废。据《汉书·百官公卿表》颜师古注，有戊校尉、己校尉、戊部侯的设置，皆系驻西域的军事长官，戊部司马系戊部侯的属官。

㉙〔时疏勒国王和德弑（shì）父篡位，不供职贡〕当时疏勒国和德杀了父亲已篡夺了王位，不向汉朝皇帝承担进献物品的职责。（疏勒：西域国名。故治在今新疆喀什市。弑：古

代统治阶级称子杀父、臣杀君为“弑”。职：职责。贡：把物品进献给皇帝。)

④〔有充脓之仁，分醪之惠〕充：通“吮”。醪(láo)：酒。有吴起为士兵吸吮疮口脓血的仁爱，有勾践为百姓分赠美酒的恩惠。(战国时魏将吴起，与士卒同甘共苦，曾为士卒吸吮疮口的脓血，传为美谈。春秋时越王勾践，为报复吴国，于国内十年生聚，十年教训；他常用船载着酒肉到各地巡行，将酒肉分给所遇的百姓，以示自己与国人患难与共，甘苦与共。)

④〔威牟(móu)诸、贲(bēn)〕威武有力与古代勇士专诸、孟贲一样地等同。(牟：通“侔”。相等，等同。)*诸：专诸，春秋时吴国堂邑(今江苏六合西北)人。吴公子光(即阖闾 hélú)欲杀吴王僚自立，伍子胥把他推荐给光。吴王僚十二年，光设宴请僚，他藏匕首在鱼腹中进献，刺杀僚，自己也当场被杀。)*贲：孟贲，战国时卫国人，《孟子·公孙丑上》正义引《帝王世纪》：“孟贲生拔牛角，是谓之勇士也。”

④〔面缚归死〕(和德)两手反绑着以示归附自认死罪。(面缚：两手反绑。归：归附。)

④〔振旅〕犹整军。整军：谓指示进退的谋略。

④〔薄官〕薄，应作“簿”。簿：登记事物的册子。簿官：登记造册交给官府。

④〔迁〕调动官职。一般是指升官。但“左迁”则是贬官。

④〔遭同产弟忧，弃官〕因遇上胞弟的丧事，而弃官回家。(忧：丧事。因东汉以“孝”治天下，凡当官主政的若遇父母兄弟丧事，按国家规定的时限不能在任从事，时限已过，

再听从上面的安置。)

④⑧〔续遇禁网，潜隐家巷七年〕续：再。禁网：即“党锢(gù)禁网”。亦称“禁锢”，禁止与已逮捕入狱的“要犯”有牵涉交往的、有门生关系的、有沾亲带故者，不能做官或参加政治活动。此句是谓：曹全遇上第二次党锢禁网，隐蔽居住在家巷，足有七年不能出来做官。党锢禁网详情，见《洽阳记略·诸家杂说》注解之②。

④⑨〔光和六年复举孝廉〕是谓曹全于汉灵帝光和六年(183)，再一次被举荐为孝廉。(孝廉：汉代选拔官吏的科目之一。始于董仲舒的奏请，与贤良同由各郡国在所属吏民中荐举。尤以当时的伦理道德为标准。举孝廉者往往被任为“郎”，在东汉尤为求仕进者必由之路。)

⑤⑩〔拜酒泉禄福长〕拜：授给官职。是谓：授予他酒泉郡禄福县长一职。(秦汉时，县的主政者，万户以上者称“令”，万户以下者称“长”。)

⑤⑪〔张角〕东汉末黄巾起义首领。巨鹿(今河北平乡)人。创太平道，自称“大贤良师。”灵帝时，借治病传教，秘密进行组织工作。十余年间，徒众达数十万人，遍及青、徐、幽、冀、荆、扬、兖(yǎn)、豫八州。中平元年(184)起义，称“天公将军”。以头缠黄巾为标志，称“黄巾军”。与弟梁会集幽、冀两州黄巾军，在广宗(今河北威县东)击退北中郎将卢植的进攻。此后又打败东中郎将董卓。不久病死。黄巾军在各方封建势力的纠合镇压之下失败。

⑤⑫〔起兵〕发动军队造反夺权。(起：发动。)

⑤⑬〔燔(fán)烧城市〕用大火焚烧县城官署与市井的房

屋。(燔：焚烧。市：市井，指街市，市场。)

⑤〔三郡〕此处指“三辅”。*三辅：汉景帝二年（前155）分内史为左、右内史，与主爵中尉（不久改主爵都尉）同治长安城中，所辖皆京畿（jī）之地，故合称“三辅”。《汉书·景帝纪》：“三辅举不如法令者皆上丞相、御史请之。”武帝太初元年（前104）改左、右内史、主爵都尉为京兆尹、左冯翊、右扶风。辖境相当今陕西中部地区，称之“三辅”。京兆尹、左冯翊、右扶风，既是行政区名又是主政官的官名。

⑤〔羽檄（xí）仍至〕紧急征调军队的羽书屡屡而到。（仍：屡次。*羽檄：犹羽书。古时征调军队的文书，上插鸟羽表示紧急，必须速投。）

⑤〔咨諏（zōu）〕咨询；访问。《诗·小雅·皇皇者华》：“周爰（yuán）咨諏。”毛传：“忠信为周，访问于善为咨，咨事为諏。”

⑤〔余烬（jìn）〕一是指烧剩的灰烬。一是比喻残留的人和物。《左传·成公二年》：“请收合余烬，背城借一。”这里的“余烬”是指战败后的残余士卒。《曹全碑》中的“收合余烬”与此同。是谓：逮捕、合拢战败后的残余的“黄巾党徒”。（收：逮捕。拢：合拢。余烬：喻指“黄巾余党。”）

⑤〔芟（shān）夷残迸（bèng）〕削除奔散了的凶暴之徒。（芟夷：削除。迸：奔散，走散。）

⑤〔遴（lín）访故老〕慎重地询问了年老而有声望的旧臣。（遴：慎重。访：询问。故老：年老而有声望的人，多指旧臣。《诗·小雅·正月》：“召彼故老。”朱熹集传：“故老，旧臣也。”）

⑥〔俊艾〕贤能的人。

⑦〔存慰高年，抚育嫠（guān）寡〕看望、安慰年事已高的老人，抚养老而无妻的人与老而无夫的可怜人。（存：思念。并引申为“看望，问候”。慰：安慰。嫠：老而无妻的人，亦指死了妻子的人。寡：年老无夫的人，亦指死了丈夫的人。）

⑧〔以家钱糴（dí）米粟赐痒盲〕用自己家里的钱买进粮食赐给手脚不灵活的病人和盲人。（糴：买进粮食。赐：古时指上对下的给予，称“赐”，如赐予，赏赐。痒：同“癢 lóng”：指患有手脚不灵活之病的人。）

⑨〔赋与〕给予，授予。

⑩〔咸蒙瘳（chōu）俊（quān）〕都承蒙（其药）而依次地病好了。（咸：全，都。瘳：病好了。俊：次序。）

⑪〔惠政之流甚于置邮〕给百姓以好处的仁政，比用车马传递文书讯息的“驿递”还要快。（惠：仁慈，给人以好处。置邮：用车马传递文书讯息，即驿递。《孟子·公孙丑上》：“德之流行，速于置邮而传命。”）

⑫〔褊（qiǎn）负〕用布包着婴儿背着。（褊：婴儿的被子。用布包着婴儿背着，谓褊负。）

⑬〔反者如云〕反：返回。返回的人群像一片片云彩一样多。（是谓背井离乡的民众，则成群结队而归。）

⑭〔戢（jí）治房屋〕收拾修整房屋。

⑮〔市肆列陈〕市中店铺设列得井然有序。（市肆：市中店铺。《后汉书·王充传》：“常游洛阳市肆，阅所卖书，一见辄能诵忆。”）

⑯〔百工〕是指从事各种手工业者的总称。

⑦〔君乃闵(mǐn)缙(jìn)绅之徒不济〕是谓曹全担心官宦一类人家的子弟(科举中仕)不顺利。(闵:忧患,担心。缙绅:官宦的代称。济:成。)

⑧〔华岳〕华山,五岳之一。古称“西岳”。亦称“太华山”。在陕西东部,北临渭河平原。属秦岭东段。花岗岩断块山。在华阴市南,有壁立千仞之势。有莲花(西峰)、落雁(南峰)、朝阳(东峰)、玉女(中峰)、五云(北峰)等峰。为著名游览胜地。

⑨〔乡明而治〕乡:窗户。窗户纸一明亮便治理政事。

⑩〔廊(kuò)广听事官舍〕扩建县署中厅(大堂),官员一千人等所住的房间。(廊:开扩,扩大。听:与“厅”同。“厅事”曰“中厅”。)

⑪〔揖让〕揖(yī):拱手为礼。揖让:古代宾主相见的礼节。

⑫〔朝覲(jìn)〕此处指“拜会”。

⑬〔费不出民,役不干时〕花费的钱粮不从民众中出,劳役从不干预农时。(干:干预,涉及。时:季节;如“四时”指春、夏、秋、冬。此处指农忙时节。)

⑭〔门下掾(yuàn)〕指曹县令门下的属官。(掾:古代属官的通称。)

⑮〔嘉慕奚斯、考甫之美〕(为了)赞扬、仰慕(曹全君如)奚斯、考甫一样的美德。(嘉:赞美,嘉奖。慕:羡慕,敬仰。*奚斯:春秋时鲁国大夫,有修建宗庙之功。考甫:即正考父,春秋时宋国的上卿,历佐三位国君,生孔父嘉,即孔子的祖先。)

⑧〔懿(yì)明后，德义章〕美好英明的后代，品德义行显著而高尚。(懿：美，好。后：后代。章：明显，显著。)

⑨〔贡王庭，征鬼方〕让西域诸国年年进贡朝廷，战败征服了不驯从的疏勒国。(鬼方：指代西域的疏勒国。)

⑩〔威布烈，安殊荒〕荒：同“荒”。威力像铺开的火一样的猛烈，安定了边疆。*布：铺开。烈：(火)猛。荒：远方。殊荒：非常遥远的地方。代指边疆。

⑪〔感孔怀，赴丧纪〕感怀兄弟手足情，弃官奔赴弟丧。
*孔怀：《诗·小雅·常棣(dì)》：“兄弟孔怀。”后世因以“孔怀”为兄弟的代称。《颜氏家训·文章》：“《诗》云：‘兄弟孔怀，’孔，甚也；怀，思也。言甚可思也。”*纪：古人所倡扬的人与人之间的道德关系。《吕氏春秋·孟春纪》：“无乱人之纪。”(无：不要。)

⑫〔不臣〕指“反叛”。《三国演义》第三回：“(董卓)统西州大军二十万，常有不臣之心。”

⑬〔黔(qián)首〕战国及秦代对平民的称谓。

⑭〔缮官寺〕修缮官署。(缮：修补，整治。寺：官署。《后汉书·刘般传》：“官显职闲，而府寺宽敞。”)

⑮〔嵯峨(cuó é)] 高峻貌。

⑯〔渥(wò)] 沾润。

⑰〔鼎足〕比喻三方并峙(zhì)，犹如鼎之三足。《汉书·彭宣传》：“宣上书言三公鼎足承君，一足不任，则覆乱美实。”美实，谓鼎中之实。比喻政事。

【译文】

曹君名全，字景完，是敦煌郡效穀县人。他的祖先是周文王的后代。周武王秉承上苍赐予的时机，削弱并讨伐殷商，灭商之后便确定臣属的功勋，祭过神的酒肉和厚禄所按等级共同享受。周武王将排行三的弟弟振铎封在曹国，于是他的子孙便以曹为姓。秦汉交替的时候，曹参在两旁辅佐高祖建立了大汉王朝，汉武帝扩大疆土、开拓国境，曹氏的子孙就迁移在雍州的地方，分散居住在右扶风一带，有的在安定，有的住武都，有的居陇西，有的在敦煌安家，像繁茂的大树那样枝分叶布，在所居住的地方都是杰出的人物。曹君的高祖父名敏，被举为孝廉，曾任武威郡长史，巴郡胸忍县令 and 张掖郡居延都尉。曾祖父名述，孝廉，曾授职谒者、金城郡长史、夏阳县令和蜀郡西部都尉。祖父名凤，孝廉，曾任张掖属国都尉丞、右扶风隃麋侯相、金城郡西部都尉和北地郡太守。父亲名琇，年轻时在州郡就很有名声，不幸早逝，因此没有取得与他望德相称的职位。曹君于童年时就喜好学习，鉴别之细到了极点，谨慎地辨取着考证儒家七经的经文名物的七纬之书，没有一篇深奥的文章他不是不以经书、纬书作为对照、聚总，以求真义。贤孝的天性与生俱来就根系在他的心里，收留赡养季祖母，供养奉事继母，首先在心意上务必顺承长辈的心意，让她们在世时享有充分的孝敬与死后安葬得到充分的尊重，在礼节仪式上没有丝毫的遗漏和过错。因此乡里人流传着这样一句谚语赞颂他：“敬重长辈亲人能让其乐享天年的曹景完啊，纵使改变了时代，也必然会记载住他的高尚品德，不能坠落掉他的名声。”到了

曹君从政，清操可与伯夷叔齐相比，行为正直得就像他所敬仰的史鱼一样，他历任郡府的重要的职位，曾任（入京汇报户口、垦田、钱谷出入的）“上计吏”。依照法度治理凉州，曾担任治中和别驾，管理极远极阔的土地，朱紫二色决不混淆错认，正邪分明，真伪辨清。出外巡视各地，弹劾枉法检举邪恶，令贪财的和凶暴的人悔过自新，同僚们都敬佩他的品行，远近的人都畏惧他的威严。建宁二年，被举荐为孝廉，授职为郎中，任西域戊部司马。当时疏勒国王和德篡位，不向汉朝皇帝承担进献贡品的职责。曹君发动军队出征讨伐疏勒国，大有对士卒吮吮疮口之脓的仁爱，分赠美酒的恩惠。攻打、夺取城池，野外激烈作战，他的计谋策略如涌泉汨汨而出，威武有力与古代勇士专诸、孟贲一样地等同，战败了的和德两手反绑着以示归附自认死罪。他率领着胜利的军队犹如急速撤退那样地返回，西域各国给予的礼品近二百万钱，他令全部登记造册归入官府。曹君被调动官职而升任为右扶风槐里县令，后因遇上胞弟的丧事，而弃官回家。接着又遇上第二次党锢禁网，他隐居在家巷整整七年不能出仕。光和六年他再一次被举荐为孝廉，七年三月授职郎中，任酒泉郡祿福县长。妖贼张角起兵造反，幽州、冀州、兖州、豫州、荊州、扬州的党徒同时呼应一齐举动，而县民郭家等众也回到郃阳制造逆乱，用大火焚烧县城官署、市井房屋，万民骚扰，人心不安，三辅各地纷纷告急，紧急征调军队的羽书频频而至。在这时皇帝询问谁是善于平乱治理此事之人？群臣们都异口同声地举荐曹君啊。顿时，调任曹君为郃阳县令。他逮捕、合拢战败后的残余的黄巾党徒，削除、追缉奔散逃亡的凶暴分子，并灭绝其患予以斩草除

根。同时，曹君慎重地询问了年老且有声望的旧臣商晏、贤能的人王敬、王毕等位的意见，体恤百姓之急难，看望、安慰年事已高的老人，抚养老而无妻的人与老而无夫的可怜人，用自己家里的钱买进粮食赐予给手脚不灵活的病人和盲人。曹君的大女儿桃斐等人将其配制的匕首药、神明膏，亲自送到城外大路旁的离亭，由部吏王宰、程璜等位散发给有伤有病的人们，都承蒙其药而相继地痊愈了。曹君给百姓以好处的仁政，比用车马传递文书讯息的“驿递”还要快，背井离乡的老百姓都背着用布包着的婴儿、成群结队返回家乡的情景，宛如一片接一片的云彩。收拾、修整好烧坏了的房屋，街市店铺重新设列得井然有序；风调雨顺，当年喜获丰收，农夫织妇，以及各行工匠技艺之人都感戴曹君的恩德。郃阳县城（治所在莘里村）以前曾在和平元年遭受白茆谷水灾，水害在戊亥之间退去，修建了被毁的城郭，这以后导致世家大族和修身之士老是得不到官位。曹君于是担心官宦一类人家的子弟科举不顺的境况，便将县署的大门改到正南，指望得到华岳的灵秀紫气，窗户纸一明亮便治理政事，因此才使学者李儒、栾规、程寅等人各自获得了人间的爵位。曹君扩建县署大堂、吏员一千人等所住的房间、属官分科办公的大庭及县署大院两侧的走廊、小楼阁等，并升高降低了宾主相见时拱手为礼、拜会迎送的台阶，所花销的费用不从民众中出，劳役从不干预农时。门下吏王敬、录事吏王毕、主簿王历、户曹吏秦尚、功曹吏王颢等，为了赞扬、仰慕曹君像古代贤人奚斯、考甫一样的美德，于是共同刻石纪其功绩。赞曰：美好英明的后代，品德义行显著而又高尚。让西域诸国进贡朝廷，战败了疏勒征服了鬼方。威力像铺开的火

一样地猛烈，平息安定了遥远的边疆。凯旋的军队士气高涨，君调三辅地，授职槐里县令，美名令众人敬仰。感怀一母同胞的手足情呵，曾弃官，急勿奔赴弟丧。扼腕长叹逆贼起兵造反，用大火焚烧县城官署、街市铺店。特受皇帝之命，到郃阳平暴灭乱，整理一派兵火后的断壁残垣。铲除反叛之徒的骚乱，安定平民乐业、共享丰年。修缮官厅庭舍，又将县署的大门改向正南。皇宫前面两边的楼台中的道路是多么高峻呵，但指望能得到华山那灵秀紫气的滋补与赋予。黎明即起办理公务，给民以好处的仁政能让人人得到沾润。门下吏乐奉其政，百姓能够丰衣足食。祝愿曹君继续高升，位居朝廷三足鼎立一样的三公堂上。

中平二年十月丙辰造

修光济寺碑

宋贡士 张鉴

夏阳，古西河之野，当①潼关之北。自汉迄唐，至于宋世，为冯翊属邑。分陕而西，金城②十里，号为“塞地③”，占天下上游。其形雄势胜，前响蒲版之都会，背恃龙门之峭绝④。大河派其左，梁山腋其右⑤，地灵人异，为有莘氏建都之址，子夏明道之方，文母始生之旧里。城之东北隅⑥，嵩阜回旋⑦，若已起观

瞻③，连属映抱爽垲十仞④，以拥其后。泉溪泓澄⑤，若设明鉴⑥；支流脉络，淤田千顷而图⑦其前。乔木蔚然⑧，修竹林然⑨，云烟浓丽而万瓦鳞次者⑩，光济寺处其中也。方其兴建之始，偶失文记，莫得其详考。岁久圯废⑪，有法师惠严者，其师明滋以寺事付焉⑫。法师辞而不获⑬，己而受之，然尝谓其伦⑭曰：“吾沙弥⑮，小师耳。今委我以寺，此固⑯吾家事也，然吾为僧日未久，信义未孚于人⑰，人不我知也。一旦欲增建，而崇起之费，不啻千金⑱。其从我者，盖亦寡矣。莫若使我受圆具戒⑲，从遊礼⑳，愿学大乘㉑法士之门，得悟真觉，然后开示正信，指授大众，普为众生施大利益，则何求而不得也？”其师闻而壮之，乃从其愿。法师既得，去择善演说者，穷经抗论㉒，披究其文，细释其义，语执其疑，似悟识其隐微，数年名成而归，滋且老矣。既复授，乃募里人雷琦为檀㉓。信士琦，城中大族也，资富巨万，甲于一方，为人颇忠厚而长者㉔，乐与从善。即与法师相为戮力㉕，舍家

资，粒^①众施，迎寒涉暑，夜以继画，构美材以为厦，范宝铁以成钟^②。始于元祐丁卯，建于元符己卯，星霜^③一纪^④，以至于成。余授徒洽水之东，相距密迩^⑤，其事详而有据，遂述之云。

【注解】

①〔当〕对着，面对。

②〔金城〕“金城汤池”的省语。比喻防守巩固的城池。亦称坚固的城墙。

③〔塞（sài）地〕边界险要之处。如：要塞；关塞。

④〔前响蒲版之都会，背恃龙门之峭绝〕（夏阳城）前面能传来蒲州都市的热闹的回声，背后可依靠龙门陡立千仞的峭壁。（响：回声。蒲版：即“蒲反”或“蒲坂”，古邑名，在今山西永济县西蒲州。都会：都市。恃：依靠，依赖。）

⑤〔大河派其左，梁山腋其右〕黄河的水分流在它的左边，梁山被夹在它腋下的右边。（派：水的分流。腋：胳肢窝。）

⑥〔隅（yú）〕角，角落。

⑦〔嵩（sōng）阜（fù）回旋〕（可以望见）嵩山山势高大且又盘旋。（阜：大。回旋：盘旋，转动。）

⑧〔若已（sì）起观瞻〕假如在巳时开始瞻望。（巳：十

二时辰之一。等于现在的上午9时至11时。起：开始。观瞻：瞻望；注视。）

⑨〔连属映抱爽垲(kǎi)十仞〕连接在一起映衬着这里所环绕的高朗干燥的十仞城墙。（“连”“属”都是“连接”之义。映：映衬。抱：环绕。爽垲：高朗干燥。仞：古代以七尺或八尺为一仞。）

⑩〔泓(hóng)澄〕深而广，清而澈。

⑪〔明鉴〕明镜。

⑫〔图〕图画。

⑬〔蔚然〕茂盛茁壮貌。

⑭〔修竹林然〕修长的绿竹已长成树林的样子。

⑮〔云烟浓丽而万瓦鳞次者〕那云气和烟雾很浓密很美丽与那屋瓦像鱼鳞似地稠密排列的地方。（云烟：云气和烟雾。常指极高的地方。）

⑯〔圯(pǐ)废〕坍塌而衰败。（圯：坍塌。废：衰败。）

⑰〔以寺事付焉〕把光济寺的主持事务交给他。（付：交给；授与。焉：代指他——“惠严”。）

⑱〔辞而不获〕推辞却没起作用。

⑲〔其伦〕其类。是指与他一块儿出家的和尚。

⑳〔沙弥〕佛教名词。指初出家的年轻的和尚。“沙弥”是音译的略称，意译“息恶”或“勤策男”。是佛教的出家五众（其余四众为比丘、比丘尼、沙弥尼、式叉摩那）之一。指依照戒律出家，已受十戒，还没有受具足戒的男性修行者。女性称沙弥尼。

㉑〔固〕本来。

②〔信义未孚(fú)于人〕诚实和品德还不能为人所信服。(孚：为人所信服。)

③〔不啻(chì)千金〕不止千两银子。(啻：止。)

④〔受圆具戒〕佛教名词。佛家信徒通过一定仪式，接受师傅授与的佛教戒条，叫做受戒。戒有五戒、八戒、十戒、具足戒之别，因而受戒的仪式也各不相同。受圆具戒，即其中的一种。

⑤〔从遊礼〕从事出外求学的活动。(从：参与，从事。遊：出外求学。)

⑥〔大乘〕即大乘佛教。大是对小而言；乘是指运载工具，比喻普渡众生从现实世界的此岸到达悟的彼岸之意。公元一、二世纪时，由佛教大众部的一些支派演变而成。强调一切众生皆可成佛，一切修行应以自利利他并重，是“菩萨”之道，认为自己的教法最胜，故自称“大乘”，贬主张自我解脱的教派为“小乘”；小乘主张自利或自度，是声闻缘觉之道，非难大乘是“非佛所说”的主张，自称为上座部。公元三世纪时，龙树、提婆创立了“一切皆空”的大乘空宗，称中观宗；后无著、世亲创立了“万法唯识”的大乘有宗，称瑜伽宗；最后出现了佛教与婆罗门教互相调和结合而产生的大乘密教。中观宗、瑜伽宗、密教成为古印度大乘佛教的三大系。大乘佛教主要流传于中国、朝鲜、日本、越南等地。

⑦〔穷经抗论〕将经文研究到了极致而敢于在论辩上相对抗。(穷：寻求到了尽头。抗论：言论上相对抗。《晋书·孙盛传》：“于时殷浩擅名一时，与抗论者，惟盛而已。”)

⑧〔乃募(mù)里人雷琦为檀(tán)〕于是招募同里的人

雷琦为檀越（施主）。（募：招募。里人：同里的人。檀：即檀越，佛教名词，意译“施主”。寺院僧人对施舍财物给僧团者的尊称。）

②〔戮（lù）力〕通“勸力”，并力，合力。

③〔长（zhǎng）者〕有德行者。

④〔粒〕一颗颗的谷米。此处指谷米，或粮食。

⑤〔范宝铁以成钟〕用好铁熔化在模子里铸造成寺钟。（范：铸造器物的模子。宝：敬词。如称佛寺为“宝寺”，为佛寺铸钟的铁称“宝铁”；又如民间敬称：宝号，宝眷等。）

⑥〔星霜〕星辰运转，一年循环一次；霜则每年至秋始降，因用以指年岁或一年。

⑦〔一纪〕十二年为一纪。

⑧〔密迩（ěr）〕贴近。

商元圣庙碑

明邑令 周圣瑞

古来所谓①为大，作用未必尽大也。所讬②为难，事未必尽难也。所称处变而反之常③，未必尽反之常也。其事允④难，其作用允大，其局允自变⑤而反之常，吾所心折者有两人焉。陶唐氏⑥不难以天下与人，而难于使九男事舜。商阿衡⑦不难相汤伐夏，而难于放

太甲而复君之。夫九男吾不悉其为何如人，而丹朱^⑧生来傲骨，殆未易驯服^⑨。况陶唐天下是其本分，内^⑩物夺以与婿，二姊既侍巾栉^⑪，为厥考者。即令长君远去，南北山头啸毕生，亦情势所便，而必令事匹夫^⑫畎亩^⑬，卒未闻有片言违拂，此真变局而反之常。非神尧，其谁能哉？夫阿衡之道范，以视^⑭汤之典型，谅无以大过。嗣君不难，取厥祖^⑮典型颠覆焉，而何难？播弃^⑯先朝一遗老^⑰，乃俛首而听其放，拱手而听其复。既复，而雍容^⑱告老，以去。此事为大为难，为变反之常，悉备矣。即太甲诚贤^⑲，胡以使当时同列同姓，无半言致疑，如周公旦^⑳之遇流言者？嗟乎，噫嘻^㉑！尹诚有以大服^㉒当年之心，而太甲诚有以大服尹之生平也：乐尧乐舜，出处^㉓不二，不取不与，巨细无二。此所由五就五去，暴^㉔主不疑，旋^㉕反旋复，嗣君无猜也，然尹亦神于处变矣。胡以神尧之颂不衰，而尹独称元圣？元也者，备四时^㉖之气，包四德^㉗之全，其体之于躬，

措之于用，平平实实，至简至易。倘稍于神^①嗣，君之猜从此生矣。郅，故有莘国。余来署郅，得瞻拜祠下，率尔^②赘语裨^③之祠，衡有灵，其以余为知己否？

【注解】

①〔诩（xǔ）〕夸耀。

②〔詫（chà）〕一指“夸耀”，一指“惊讶”。此处为惊讶。

③〔处变而反之常〕处置突发的异常事件而使它返回常道。（处：处置；办理。变：突然发生的事件。反：同“返”，返回。）

④〔允〕的确，确实。

⑤〔变〕不墨守成规旧制。

⑥〔陶（yáo）唐氏〕远古部落名，尧乃其首领。“陶唐氏”亦专指尧。舜是尧的女婿。尧将两个女儿一齐嫁给舜。尧、舜皆为五帝之一。尧有九个儿子。

⑦〔商阿衡〕即商朝伊尹，合阳人。据司马迁《史记·殷本纪第三》载：伊尹辅佐汤攻灭了夏桀，建立了商朝。汤死后，太子太丁未立而卒（此说不可靠，因太丁在甲骨文中都处于正统的被祭地位），于是立太丁的弟弟外丙为帝，外丙即位两年便亡，就立外丙的弟弟中壬为帝，中壬即位四年死了，伊

尹便立太丁之子太甲为帝。太甲为帝三年，昏暗不明，暴虐百姓，乱德败行，不遵循汤的法制，伊尹将太甲放逐到桐宫去，自行代理国政，三年后太甲悔过向善，伊尹又将太甲迎回复登帝位。

⑧〔丹朱〕尧的儿子。据司马迁《史记·五帝本纪第一》载：尧深知自己的儿子丹朱不贤，不能将天下传给他，于是一反常道，传给了舜。其理由是“把天下传给舜，全天下便都可以得到好处，只是丹朱痛苦；传给丹朱，全天下便都痛苦，只是丹朱得到好处。”尧说：“总不能拿全天下人的痛苦，去造福一个人。”终于将天下传给了舜。

⑨〔殆（dài）未易驯服〕恐怕未能那么容易的驯服。（殆：大概，恐怕。）

⑩〔内〕皇宫。

⑪〔巾栉（zhì）〕巾：洗脸用的手巾。栉：是梳头用的梳子、篦子的通称。《庄子·寓言》：“妻执巾栉。”

⑫〔匹夫〕古代指平民中的男子。古语中有“匹夫匹妇”。

⑬〔畎（quǎn）亩〕田间；田地。

⑭〔视〕效法。《书·太甲中》：“视乃厥祖。”

⑮〔厥（jué）祖〕他的祖先。（厥：代词。他的，那个。）

⑯〔播弃〕“播”和“弃”，都含有“舍弃”之义。

⑰〔遗老〕前朝旧臣。

⑱〔雍（yōng）容〕形容态度大方，从容不迫。

⑲〔即太甲诚贤〕就是太甲真的德行好。（即：就是。诚：真的。贤：德行好。）

⑳〔周公旦〕即周公。西周初年政治家。姬姓，名旦，亦

称叔旦。周文王子，武王弟。采邑在周（今陕西岐山北），称为周公。曾助武王灭商。武王死，成王年幼，由其摄政。管叔、蔡叔、霍叔等不服，联合武庚和东方夷族反叛。他出师东征，平定反叛，大规模分封诸侯，并营建洛邑（今河南洛阳）为东都。相传他制礼作乐，建立典章制度，主张“明德慎罚”。其言论见于《尚书》的《大诰（gào）》、《康诰》、《多士》、《无逸》、《立政》等篇。

㉑〔嗟（jiē）乎，噫嘻〕赞叹啊，嗨！（嗟：赞叹。噫嘻：此处指欢快的感叹，一般将“噫嘻”译作：嗨！）

㉒〔服〕敬佩，信服。

㉓〔出处〕出，出仕；处，隐退。去就、进退的意思。《易·系辞上》：“君子之道，或出或处。”

㉔〔暴〕又急又猛，突然。

㉕〔旋〕旋转身子。

㉖〔四时〕一指“四季”。《礼记·孔子闲居》：“天有四时，春、秋、冬、夏。”一指朝、暮、昼、夜。《左传·昭公元年》：“君子有四时，朝以听政，昼以访问，夕以修令，夜以安身。”

㉗〔四德〕此处指儒家孝、弟（悌）、忠、信四种德性。《大戴礼记·卫将军文子》：“孝，德之始也；弟，德之序也；信，德之厚也；忠，德之正也。参也，中夫四德者矣哉！”

㉘〔神〕奇异莫测；异乎寻常。《易·系辞上》：“阴阳不测之为神。”

㉙〔率尔〕轻率。

㉚〔裨（pí）〕弥补，补助。

【译文】

自古以来所夸耀是很大的，作用未必都是很大。所惊讶是很难的，事情未必都是很难。所称作处置突发的异常事件而使它返回常道，未必都是返回常道。那事情的确很难做，但做成后作用就确实很大，那局势确实因不墨守成规旧制的异常做法而使它返回常道的，我所由衷敬服的有两个人。尧不难以天下让给别人，而难于使自己九个儿子奉事舜。商伊尹不难辅佐汤攻灭了夏桀，而难于放逐太甲而再让太甲君临天下。尧的九个儿子我虽不详尽知道他们是怎么样的人，可是丹朱却生就一身傲骨，恐怕未能那么容易的驯服。况且尧的天下是他的儿子承继的本分，却将皇宫眼看着使之丧失让给了女婿舜。丹朱的两位姐姐既然服侍夫君舜，递洗脸用的手巾，梳头用的梳子、篦子，自然舜成为君位的继承人。假如尧的长子丹朱忿然远去，也势必会在南北山头上似虎豹怒声吼叫一生，也是情势所造就的。可是尧一定要让丹朱像平民中的男子那样在田间耕作，始终没有听到丹朱有片言只字的违背和不依从，这真是使异常的形势返回了平常的轨道。不是神奇的尧，还有谁能够如此做到吗？伊尹的处事原则，是效法商汤的典型，诚信他不会犯大的错误。伊尹要取得国君之位并不难，拿太甲的祖先商汤推翻夏朝作榜样来颠覆太甲，哪里是难事呢？伊尹舍弃自己作为前朝一位老臣的“本分”，使太甲俯首顺从地接受放逐，后来又以礼让改过了的太甲恢复国君之位。太甲恢复君位后，伊尹便态度大方地请求告老还乡，而回到有莘之野。这件事是很大很难的事，他是将异乎寻常的棘手的事情处置得完美而使一切回到

正常的轨道。可谓“大”与“难”，异常与常道，全部都具备了。即使太甲真的德行好，为什么和伊尹地位差不多的大臣们对伊尹的做法没有片言只字的怀疑，没有像周公那样遇到许多的流言蜚语呢？赞叹啊，嗨！伊尹确实有当年大为敬佩商汤的诚心去辅佐太甲，而太甲也的确有大为敬佩开国元老伊尹的一生经历：伊尹是那么喜乐尧舜之道，出仕与隐退没有什么两样，从来不为自己谋取私利或无原则地授予别人，大事小事都认真处置毫无两样。正是由于这些原因，伊尹一生几进几退，而国君不怀疑他的行为。他将太甲放逐到桐宫，又将悔过的太甲恢复君位，太甲对他没有猜疑。伊尹确凿极有精通处置异常事变的才具。为什么在品德高尚杰出的尧被世人赞颂不绝的时候，而伊尹独自一人被人们称奉为“元圣”？元，是具备了君子“朝以听政、昼以访问、夕以修令、夜以安身”的四时的正气，是包容了儒家人生的“孝、悌、忠、信”的四德的精华全部；他的身体在于亲自力行，施行一切在于实用，平平常常实实在在，是最简便最容易做到的。假如伊尹逐渐地奉事在奇异莫测的继承国君之位的太甲身旁，那么国君的怀疑便会由此而产生了。郟阳，是原来的有莘国。我受命而来署理郟阳，有幸获得瞻仰元圣庙的机会就亲临庙中拜谒，于是轻率地写下这些不必要而多余的文字补助在祠碑上，伊尹的神灵呵，您认为我是您的知己吗？

重修太任太姒庙碑

副使 车朴

天道资始^①，地道代终。人君国母^②，法乎天地^③。顾^④国无二君，权不两^⑤大，于是统而归之。圣人究言之，则南面中宫^⑥，事相侔^⑦也。后母圣者，周之任姒^⑧取显，载之风雅，一一可镜^⑨。洽水之阳^⑩，实笃生故地。今观河决^⑪龙门，委蛇^⑫浩荡，通汉^⑬接天；太华^⑭如屏，群山献翠。其沉郁幽清之气，钟^⑮为圣贤，信不虚矣。庙在夏阳古治，距今县四十里。岁月既深，渐成荒废。本镇诸耆老于万历二十二年经营重修，废者举，弊者辑，庙貌焕然鼎新^⑯。且分祀郊禖^⑰、蚕姑于别殿，而神无所妨。各设庙房三间，于殿旁而祀，有所资；凡谒^⑱圣母者，孰不期景慕之怀哉！后之留心于神明者，谅^⑲必鉴之。特为记。

【注解】

①〔天道资始〕天的作用是使万物赖以滋生。（道：韩非《解老》：“道者，万物之所然也，万理之所稽也。”把道解为万物产生、变化的总规律。资：凭借，赖以。）

②〔人君国母〕即国君和国母。国母：帝王的母亲或皇后。

③〔法乎天地〕效法于天和地。（法：效法。《易·系辞上》：“崇效天，卑法地。”）

④〔顾〕不过，而。

⑤〔两〕成对的两个。

⑥〔中宫〕皇后居住之处，亦用为皇后的代称。《汉书·霍光传》：“有椒房中宫之重。”

⑦〔相侔（móu）〕相同。（侔：相等，等同。）

⑧〔任姒（sì）〕即太任，太姒。太任系周文王之母，太姒系周武王之母。都是有莘国（今洽川风景名胜区境内的莘里村）人。

⑨〔镜〕鉴察。

⑩〔洽水之阳〕即洽水之北。古人以水北为阳。“在洽之阳”亦语出《诗经》，是“洽阳”的起名根源。

⑪〔决（jué）〕冲出。

⑫〔委蛇（yí）〕同“逶迤”，弯曲而长的样子。

⑬〔汉〕银河。

⑭〔太华〕华山。

⑮〔钟〕积聚，凝聚。

⑮〔鼎新〕犹言更新。《易·杂卦》：“鼎，取新也。”

⑯〔郊禘(méi)〕禘，古代帝王为求子所祭的神；因其祠在郊外，故称“郊禘”。洽阳系古有莘国，因此有“郊禘”之祭。

⑰〔谒(yè)〕拜谒，拜见。《史记·肖相国世家》：“上至，相国谒。”（上：指刘邦。）

⑱〔谅〕料想；诚信。

【译文】

天的作用是使万物赖以滋生，地的作用是使万物得以完成。国君和国母的作用，效法于天和地。不过一国没有两位国君，权力不能成对两个一样大，于是总括而归之于国君一身。孔圣人透彻地论说这个问题，朝廷中与皇后宫中，事情是同类的。所说的与这儿的太任太姒庙实在是相同啊。帝王的母亲是具最高智慧和道德的，是周朝的太任、太姒最为显扬，记载进了《诗经》中的《风》和《雅》，一一都可鉴察。洽阳，实在是厚实生存的历史悠久的土地。如今看黄河冲出龙门，逶迤迤迤，水势湍急、浩浩荡荡，通到银河又茫茫地连接着远方的天际；西岳华山像竖起一道屏风，河两边的群山像举起双手进献着一派迷漾的青绿。洽阳一带那深沉旷远中氤氲着幽雅清幽的灵秀之气，凝聚为圣贤人才，这的确不是虚说。太任太姒的庙殿在夏阳县的古治所——夏阳村，距如今的县城四十里。因岁月已深远，庙宇逐渐变得荒废。由本镇很多老人出资于明朝万历二十二年经营重修，衰朽的地方予以拆除全修，毁坏了的予以收拾修整，整座庙殿的面貌焕然更新。还分别祭祀着郊禘、

蚕姑在别殿，但对祭祀太任、太姒二位神灵无妨碍。进香的人多，各设庙房三间，在正殿的旁边祭祀。让人们在祭祀时有所凭借，因为前来拜谒太任太姒二位圣母的人，谁不是怀着景仰、爱慕的心情呢？以后留心祭祀神明的人，料想一定能理解此次重修的敬意。我特为圣母庙敬作“碑记”。

兴国寺修罗汉碑

清康熙 赵承明

尝考①鹫岩兑峙②，涅槃教流③，有唐迄晋抵梁④，各有所重。彼其为道也，以清静⑤为宗旨，以造化⑥为权舆⑦。盖自金山降旨以来，殊祥异瑞，日至月书，贝叶⑧灵文⑨，时臻岁现⑩，吁戏⑪，妙哉！莘里村有寺，号曰兴国。稽⑫其创建之初，奭⑬于元顺帝至正五年，其上护国，下庇民，至鸿钜⑭也。无奈历年既久，殿宇倾圯，先党君世万、张君世合，曾率众修前后殿而未及诸神像。今党之子希康，捐银十两，张之子可收捐银五两，且募于众，若碑阴⑮所载，可镜⑯也。于是举⑰罗汉、诸菩提暨⑱正殿侍护持神像，妆塑补葺⑲，无一缺陷。

是二子能继父志于有终矣。夫神人一理也，人既有裨于神显以竭其诚，神岂无祐于人阴以锡^①其祉^②耶？传曰：积善之家，必有余庆，二子之谓也。余为之掇拾^③以记。

【注解】

①〔尝考〕（我）曾经考察。

②〔兑峙（duì zhì）〕洞窟耸立。（兑：洞穴。峙：耸立。）

③〔涅（niè）盘教流〕佛教的流派。（涅盘，即涅槃。佛教名词。涅槃意译“入灭”、“圆寂”。佛教所指的“最高境界”。佛经说，信仰佛教的人，经过长期“修道”，即能“寂（熄）灭”一切烦恼和“圆满”，（具备）一切“清净功德”。这种境界，名为“涅槃”。后世也称僧人逝世为“涅槃”、“入灭”或“圆寂”。

④〔有唐迄晋抵梁〕从唐朝到晋朝到南朝之萧梁。（有：名词词头。迄：到。抵：到达。）*梁：朝代名。南朝之一。公元502年萧衍代齐称帝，国号梁，建都建康（今江苏南京）。历史上也称萧梁。

⑤〔清静〕佛教称远离罪恶与烦恼。《俱舍论》卷十六：“远离一切恶行烦恼垢故，名为清静。”

⑥〔造化〕运气、福气。此处指大自然。

⑦〔权舆（yú）〕草木萌芽的状态。引申为起始。

⑧〔贝叶〕即“贝叶经”，代称佛经。见《洽阳记略卷六·兴国寺请僧启》注解之④。

⑨〔灵文〕灵验的经文。（灵：灵验；应验。如：灵药。）

⑩〔时臻（zhēn）岁现〕时常听到年年显露。（臻：到，到达。）

⑪〔吁戏〕“吁（音虚）”、“戏（音呼）”。都是惊叹词。

⑫〔稽（jī）〕考证。

⑬〔昉（fǎng）〕开始。

⑭〔鸿钜（jù）〕鸿同“洪”，大。钜：通“巨”，大。鸿钜：宏大。“至鸿钜也”，是谓其意义是最宏大的。

⑮〔碑阴〕碑的背面。

⑯〔可镜〕可以鉴察。

⑰〔举〕全。此处指“全寺的”。

⑱〔暨（jì）〕和，同。

⑲〔妆塑补葺（qì）〕装饰佛的塑像并予以补修。（葺：修补。）

⑳〔锡（cì）〕通“赐”。赐给。

㉑〔祉（zhǐ）〕福。

㉒〔掇（duō）拾〕搜集。

重修漢堤碑

逸民 李灌

六经① 四书② 载水名数数③ 不及漢，惟尔

雅^④始载之。水之由来，藉^⑤山者十之八九，瀼则进^⑥地涌出。在王村者二，其一为诸瀼魁。然堤脆水骄^⑦，一决而溃。烦人事，损物力，苟且因循^⑧，习为固然^⑨。司理六吉公曰：“图始乐成，一劳永逸，吾筹之久矣。”旧堤仅尺许，乃集众谋广^⑩其堤，以丈许为度，兴事劝^⑪工，不越月而告竣。昔子瞻^⑫守杭创堤以障湖，民大受其利，爱而不忘，因名苏堤^⑬。障而高，则仍旧；培而厚，则自今。一望蛇绕龙盘，平平荡荡，不走险而康衢^⑭矣。时或临流兴怀，连袂踏歌^⑮。隕渊之惧，庶几免夫^⑯。岂但水无渗泄，为农人之利已哉！更有说焉：元圣耕莘^⑰，道乐尧舜^⑱，瀼较诸水异甚^⑲，列子所以有神瀼之说也，卜耕莘野，有心哉！^⑳

【注解】

①〔六经〕六部儒家经典。始见于《庄子·天运》篇。即在《诗》、《书》、《礼》、《易》、《春秋》之外，另加《乐经》。

②〔四书〕《大学》、《中庸》、《论语》、《孟子》的合称。

③〔数数〕——。（数数：本义为屡次；常常。）

④〔尔雅〕我国最早解释词义的专著。由汉初学者缀缉周汉诸书旧文，递相增益而成。后世经学家常用以解说儒家经义，至唐宋时遂为“十三经”之一。今本十九篇。

⑤〔藉(jiè)〕凭借。

⑥〔迸(bèng)〕喷射，涌流。

⑦〔堤脆水骄〕是谓（灊塘的）堤坝脆弱不坚固而水很骄横。（堤：堤坝。）

⑧〔苟且因循〕苟且：只顾眼前，得过且过。因循：沿袭（旧习）。

⑨〔习以固然〕习以为常。

⑩〔广〕宽阔。

⑪〔劝〕勉励，奖励。

⑫〔子瞻〕即苏轼，北宋文学家、书画家。字子瞻，号东坡居士，眉山（今属四川）人。诗文有《东坡七集》等，为“唐宋八大家”之一。

⑬〔苏堤〕在今浙江省杭州市西湖中。北宋元祐年间苏轼知杭州时，疏浚（jùn）西湖，堆泥筑堤，故名。堤长5.6里，南起南屏山，北接岳庙，分西湖为内外两湖，其间架有桥梁六座，桃柳夹堤，所谓“六桥烟柳”即指此。“苏堤春晓”为西湖十景之一。

⑭〔康衢（qú）〕大路。《尔雅·释宫》：“四达谓之衢，五达谓之康。”此处是谓堤面宽阔如平坦大道，极平安。“康”含平安之义。

⑮〔连袂（mèi）踏歌〕是谓人们舞动时衣袖连着衣袖，脚下共同踩着统一的节奏而歌唱。（袂：袖子。*踏歌：古代

的一种边歌边舞的艺术形式。舞时成群结队，连臂踏脚，配以轻微的手臂动作。）

⑮〔陨(yǔn)渊之惧，庶几免夫〕坠落深水的担心，也许可以免除吧。(陨：坠落。渊：深水。惧：恐惧。引申为担心。庶几：也许可以。表示希望。)

⑯〔元圣耕莘〕元圣：商伊尹。伊尹耕于有莘之野。

⑰〔道乐尧舜〕即“乐尧舜之道”。

⑱〔异甚〕非常特殊不一样。

⑳〔卜耕莘野，有心哉〕是谓伊尹：选择在有莘国的用濮水灌溉的原野上耕作，真是一位有眼光的有心人啊！（卜：选择。）

夏阳光济寺碑

卢 醇

光济寺，创建无考^①。独存宋政和年碑，谓惠严洪禧二僧募^②，里人重修。明嘉靖五年，西山甲佑撰文载达摩事甚悉，又搜异记云：达摩^③偕弟子慧可访般若多罗僧于梁山寺，游禹门，过夏阳，憩西坡之上，不忍去，造塔为精舍^④，居经年^⑤，宣偈^⑥而逝。其徒昇^⑦回旧居，至豫州^⑧，魏帝葬之于熊耳山^⑨。由是观之，

西山光济寺，达摩 慧可建也。达摩在西域为二十八祖，在中国^①为第一祖，慧可即二祖也。厥后惠洪二僧结庵下苑^②，无志西坡之上。是知上下两寺，一而二，二而一者也，光济晨钟此之谓与！年久，为河啮^③，僧元灿谋改建之，始终二十余年而后成。规模秀整，气象清严。浮世红尘^④，得此清静^⑤休闲之地，即招招^⑥之宝筏^⑦，茫茫之彼岸也。

【注解】

①〔创建无考〕创建的年月无法考察。

②〔募〕指募金，广泛征求资金。

③〔达摩〕见《洽阳记略·序》注解之①。

④〔精舍〕旧时指书斋、学舍，集生徒的讲学之所。

⑤〔居经年〕居住了一年多时间。

⑥〔偈(jì)〕佛经中的唱词。

⑦〔舁(yú)〕抬。

⑧〔豫州〕《尔雅·释地》：“河南曰豫州。”

⑨〔熊耳山〕在河南省西部。秦岭东段支脉。以两峰状若熊耳得名。东北——西南走向。自宜阳县至豫、陕两省边境，长百余公里。伊、洛两河分水岭。主峰全宝山，海拔 2094 米。

⑩〔中国〕中原一带地域。

⑪〔结庵下苑(yuàn)〕结：搭，构建。庵：圆形草屋；小庙。下：退让，屈己尊人。苑：田庄。“结庵下苑”：(为了)构建小庙(便从西山)退让到田庄。

⑫〔啮(niè)〕侵蚀。

⑬〔红尘〕闹市的飞尘。形容繁华纷扰的世态。

⑭〔清浄〕佛教用语。见《洽阳记略·兴国寺修罗汉碑》注解之⑤。

⑮〔招招〕用手招呼。

⑯〔宝筏〕宝：敬词。筏：筏子，渡水用具。用竹木编排而成，也有用牛羊皮做的。如：竹筏；皮筏。

【译文】

光济寺，创建的年月无法考察。唯一存在的是《宋政和年碑》一座，碑文上说惠严、洪禧二位僧人广泛征求资金，让里人重新修建。明朝嘉靖五年，西山甲佑撰写的文章中所记达摩祖师的事迹非常详尽，又有《搜异记》上说：达摩和弟子慧可一块儿去看望般若多罗僧在梁山寺，然后游览禹门，经过夏阳，休息在西坡之上，见其风景秀丽实在不忍心离去，便造佛塔、筑建聚集生徒的讲学之所，于此居住了一年多，达摩为众僧宣扬佛偈而逝世。他的徒弟慧可将他的遗体抬回原先住过的寺院，到了豫州，魏帝安葬达摩祖师在熊耳山。由此看来，夏阳村西山上的光济寺，确实由达摩慧可所创建。达摩在西域是佛教的二十八祖，在中原是佛教的第一祖，慧可就是第二祖。

这以后，惠洪二位僧人构建小庙，从西山上退让到田庄，没有心意高居在西坡之上。这才使我知道分上下两寺，光济寺是一寺分为二寺（上寺、下寺），二寺合为一个。（洽阳八景之一的）“光济晨钟”就是这儿的一说啊！由于年代久远了，下面的光济寺被黄河发的洪水所侵蚀毁坏，僧人元灿谋又一次重新修建它，从开始动工到建成共花费了二十多年时间。焕然更新的光济寺规模秀丽而整齐，气象清静而肃穆。在这繁华纷扰的人世间，实在难能得到这块远离烦恼的安静休憩之地；这是用手一招就能到来的宝筏，可在浩茫的大水中普渡众生到达彼岸。

卜子石室碑

经元 康乃心

按史记·魏世家，文侯①受子夏②经艺，由此得誉于诸侯。司马氏通鉴③称，文侯以卜子夏为师，四方贤士多归之。记④所云，退老西河⑤之上者是也。西河即吾郃古地，以在冀州之西，故名。盖子夏教授西河，实在于此；故其称石室者，至晋犹存。而陵谷⑥迁易，去今千百载，不可复寻。然两河之间，时多卜姓，亦有尚留其遗祀，或相率而修香火者，而石室

传经则确在吾郃。是以卒老⑦之后，其冢岿然⑧，东临大河，直以陵称。乃汾、并之间亦号西河⑨，而不知非真也。何也？子夏，卫人也。西河之号，古文尚书⑩所记。汾之为西河，隋郡名耳。托迹古人，虽亦景行至意，而无如其舛讹⑪实甚何哉！郃城之在东南河上者，古迹崩缺已久。方山薛氏试秦⑫，亦时访之，称其石室学堂遗址芜没，盖已非一日矣。康熙己巳，进士许公⑬与其仲弟及李君、潘君，倡建石室于所居之莘里村东南。高可数丈，仰窥云汉⑭，眺瞰河星⑮；肖⑯卜子其中，衣冠剑佩，威仪俨然。又于其上祀文昌⑰、魁星⑱，以应天象⑲，昭文明焉。未就，而许公捐馆舍⑳。奄忽㉑四十余年，癸未清明，许公令嗣拔贡君帝臣㉒，李公令嗣诸生㉓岁正，始合人事，踵㉔而成之，可谓善述㉕矣。河山子㉖曰：“吾观有莘之野，地极灵异。梁山奕奕㉗，自西北东，逶迤七十余里，叠嶂层崖，至此忽开坦夷㉘一区，大河㉙犇㉚绕其前，潢明如镜。山曰飞浮，

横据中流，时隐时现，其平如华掌①，皆嵌崎②倒垂，志称子夏曾读书其上。今暮雨朝烟，亦莫可仿佛。而石室既成，诸生以时瞻拜，怀古兴，思风雅，颂春秋③，遗文俱在，班班④可考。所云邹鲁文学⑤，岂必瑄⑥而求之他邦⑦乎？士苟有志，通经学古，毋背其师说，是即圣贤之期待也。卜子不云乎？贤亲君友，必谓之学。又云，闻夫子之道⑧而悦，出见纷华而悦，是以⑨得道而肥⑩，从欲而羸⑪。夫人亦在乎勉之为之而已矣。”

【注解】

①〔文侯〕即“魏文侯”，见《洽阳记略·城池·莘国城》注解之⑦。

②〔子夏〕见《洽阳记略·序》注解之⑬。

③〔司马氏通鉴〕即宋朝司马光的《资治通鉴》。

④〔记〕指《礼记》。《礼记·檀弓》载，曾子对子夏说：“吾与汝事夫子洙、泗之间，（汝）退而老于西河之上。”此乃子夏退老于西河的最早记载。

⑤〔西河〕系郃阳一带的古称。

⑥〔陵谷〕比喻世事变迁，高下易位。

⑦〔卒老〕卒：死。老：死的讳称。《红楼梦》第十五回：“以备京中老了人口，在此停灵。”卒老：指逝世。

⑧〔其冢(zhǒng)岿然〕子夏的坟墓高大而独立，东临大河。子夏陵墓，见《洽阳记略·古迹·子夏石室》注解之⑧之⑮。

⑨〔汾、并之间亦号西河〕汾水、并州，均在如今的山西省。是谓汾水、并州之间的地方也曾称为西河。汾称西河，是隋朝设的郡名。

⑩〔古文尚书〕儒家经典《尚书》的一种。亦称《逸书》。据说是汉武帝末年鲁共王(刘馀)从孔子住宅的壁中发现，较《今文尚书》多十六篇，因用秦汉以前的“古文”书写，故名。

⑪〔舛(chuǎn)讹(é)] 此处指违背真实的错谬之论。

⑫〔方山薛氏试秦〕明朝山西方山县薛应旗曾于陕西担任考试官。

⑬〔进士许公〕许公：指许攀桂，洽阳莘里村人。清顺治辛丑科进士。

⑭〔仰窥云汉〕抬头可观察到高空。(仰：抬头，脸向上。窥：观察。云汉：犹“云霄”，指高空。)

⑮〔眺瞰(kàn)河星〕（登高）远望、或俯视可看到夜晚閃映在黄河水中的星星。(眺：远望。瞰：俯视。)

⑯〔肖] 肖，像也。此处指塑像。

⑰〔文昌〕又名“文曲星”、“文星”。中国神话中主宰功名、禄位的神。古代多为读书人所崇祀。元仁宗延祐三年将梓潼帝君加封为“辅文开化文昌司禄宏仁帝君”后，称“文昌帝君”，两者遂合而为一。

⑮〔魁星〕中国古代神话中的神。“奎星”的俗称。“奎星”原是中国古代天文学中二十八宿之一，称为“奎宿”。后被称为主宰文章兴衰的神。最初在汉朝纬书《孝经援神契》中有“奎主文章”之说，后世遂建奎星阁以崇祀之。顾炎武《日知录·魁》：神像“不能像奎，而改奎为魁，又不能像魁，而取之字形，为鬼举足而起其斗”。故魁星神像头部像鬼；一脚向后翘起，如“魁”字的大弯钩；一手捧斗，如“魁”字中间的“斗”字；一手执笔，意谓用笔点定中式人的姓名。

⑯〔天象〕古时指天文、气象方面的现象。

⑰〔捐馆舍〕捐弃馆舍，亦称“捐馆”，旧时对死亡的讳辞。《国策·赵策二》：“今奉阳君捐馆舍。”

⑱〔奄(yǎn)忽〕一指忽然，突然，快。一指死亡。此处指逝世。《后汉书·赵岐传》：“自虑奄忽，乃为遗令。”(乃：就。为：作。)

⑲〔许公令嗣拔贡君帝臣〕许攀桂先生的令郎(儿子)帝臣考中被选拔为京师国子监的生员。(令嗣：犹言令郎，称对方儿子的敬词。*拔贡：科举制度中贡入国子监的生员之一。清制，初定六年一次，乾隆中改为十二年一次，每府学二名，州、县学各一名，由各省学政从生员中考选，保送入京，作为拔贡。经过朝考合格，可以充任京官、知县或教职。)

⑳〔诸生〕明清称已入学的生员(秀才)。

㉑〔踵(zhǒng)〕继承，沿袭。

㉒〔善述〕《中庸》第十九章记载孔子的话：“夫孝者，善继人之志，善述人之事者也。”(述，遵循，依照。《尚书·五子之歌》：“述大禹之戒以作歌。”《后汉书·顺烈梁皇后纪》：“述

遵先世。”通常用“继志述事”，表示儿子能继承父亲的志向，能完成父亲未竟的事业。）

②〔河山子〕本文作者康乃心的别号。

⑦〔奕奕(yì)]高大美盛貌。《诗·大雅·韩奕》：“奕奕梁山。”

⑧〔坦夷〕宽广平坦。

⑨〔大河〕黄河

⑩〔犇(bēn)]同“奔”。

⑪〔华掌〕指“华岳仙掌”。

⑫〔嵒(qīn)崎(qí)]山势高峻的样子。“嵒崎倒垂”，是谓高峻丛生的山峰，整个反过来，形成倒垂的悬挂状。

⑬〔春秋〕儒家经典之一。编年体春秋史。相传孔子依据鲁国史官所编《春秋》加以整理修订而成。起于鲁隐公元年(前722)，终于鲁哀公十四年(前481)，计二百四十二年。是后代编年史的滥觞*。《春秋》文字简短，相传寓有褒贬之意，后世称为“春秋笔法”。解释《春秋》的有《左氏》、《公羊》和《穀梁》等三传。古代《春秋》经文和“三传”分列，今分载在各传之前。(* 滥觞 shāng: 比喻事物的开始。)

⑭〔班班〕明貌。《后汉书·赵壹传》：“余畏禁不敢班班显言。”

⑮〔邹鲁文学〕孟子生于邹国，孔子生于鲁国。古人因用“邹鲁”为文教兴盛之地的代称。庾信《哀江南赋》：“里为冠盖，门成邹鲁。”邹鲁文学：即孔孟儒家文化，亦为孔孟之道。

⑯〔遊〕外出求学。

⑰〔他邦〕他国。(邦：一指诸侯的封国。一指国家。)

③〔夫子之道〕即“孔子之道”。

③〔是以〕因此，所以。

④〔肥〕肥，胖。引申为“茁壮”。

④〔从欲而羸（qū）〕顺从（自己的）贪欲便瘦弱。（羸：瘦。）

重修四圣母庙碑

翰林 秦 休

郃邑，古之莘国。河之浒①有村，曰莘里，盖即莘墟②也。里中有丛祠③，其神六珈山河而象服④。或曰三后，或曰四后。而其左右异室，则田畯⑤、马祖、牛丈人、猫、虎庸防⑥之类，是固民间所必祀者。又其西南隅祀季姑。季姑者，任季儿，邑之义烈女子也。其曰三后者：汤妃，有嬖女，嬖即莘也。太姒，则在洽之阳，缁女维莘”者。太任，虽挚女，非莘，太姒之姑也。其曰四后者，于三后中增入禹母，盖据鲧娶有莘氏女志之说。至如季儿之奇烈，以同姓付思，齐之。庙非泛设，且以见郃邑壶德之醇，到于今不替，有以也。方春

时和，烟霞澄鲜，水光为岚⑦，桃灼灼⑧其华，柳濯濯⑨其缕，士女严妆倩服，沿濮堤而西，必憩于庙，礼圣母，拜季姑焉。祠不知创于何年，有明隆庆间重修之；乾隆丁巳，里庶老又重修。问记于余，为书其概。

【注解】

①〔浒 (hǔ)] 水边。

②〔莘墟] 有莘国都城的遗址。(墟：故城；遗址。如殷墟；有莘氏之墟。)

③〔丛祠] 建在荒野丛林中的神祠。

④〔其神六珈山河而象服] 这几位女神像，头上戴着尊贵妇女的首饰光照疆域，且又穿着贵妇人那种绘有各色图形的漂亮礼服。(六珈：古代贵族妇女的一种首饰。山河：国土，疆域。象服：古代贵妇人穿的一种礼服，上面绘有各种图形作为装饰。《诗·邶风·君子偕老》：“象服是宜。”)

⑤〔田峻 (jùn)] 农神。

⑥〔庸防] 平常防备。

⑦〔岚 (lán)] 山林中的雾气。

⑧〔灼灼 (zhuó)] 鲜亮的样子。《诗经·周南·桃夭》：“灼灼其华。”(华：花。)

⑨〔濯濯 (zhuó)] 光泽；晴朗。

莘里村移修禹庙碑

许秉简

频河之民咸祀禹^①，以禹凿龙门，导大河，万世食^②舟楫^③之利者也。吾村临古岸，康熙二十九年建禹庙一间，东面河，为居人焚祀地。增生^④张鹏南有记。岁久，墙颓瓦裂，丹青^⑤剥落，且逼河。居人议，移之。监生^⑥张尔均情甘以己地易^⑦庙基，乃西移数十步。鸠工庀材^⑧，筑之，甃之^⑨，甃之^⑩；缺者补之，木之腐者，易之。砌以缭垣^⑪，绘以丹黄，不数月而工竣。先是旧庙前有隙地，卸煤者咸出租，居人张尔宜收而潜营之，至是其子茂章现^⑫十六金有奇^⑬，又居人布施有差^⑭，遂成是功。

【注解】

①〔频河之民咸祀禹〕黄河岸边的百姓都祭祀大禹。（频：同“濒”，水边。）

②〔食〕此处指“享有”。

③〔舟楫(jí)〕舟：船。楫：桨。舟楫：泛指船只。《易·系辞下》：“舟楫之利，以济不通。”

④〔增生〕科举制度中生员名目之一。明代生员皆有月米，额内者为廩膳生员，增额者为增广生员。清代则生员于岁科两试在一等前列者，方能补为增生或廩生，而名额皆有一定。廩生有廩米有职责，而增生无之，故增生地位次于廩生。

⑤〔丹青〕丹和青是中国古代绘画中常用之色。

⑥〔监生〕明清在国子监肄业的，统称监生，初由学政考取，或由皇帝特许。乾隆以前，并加以严格的考课。监生有举监、贡监、生监、恩监、廩监、优监等名目。后则仅存虚名，不被重视。至一般所称监生，指由捐纳而取得的。如未入府、州、县学而欲应乡试，或未得科名而欲入仕的，都必先捐监生，作为出身，但不一定在监读书。

⑦〔易〕交换。

⑧〔鳩(jiū)工庀(pǐ)材〕集合工匠、备齐木料。(鳩：同“纠”。纠集，集合。庀：具备。材：木料。)

⑨〔甃(zhòu)之〕用砖修井壁。(甃：井壁。此处动用。段玉裁《说文解字注·瓦部》：“谓用砖为井垣也。”)

⑩〔甃(pì)之〕用砖砌墙。(甃：砖。)

⑪〔缭垣(yuán)〕此处指环绕禹庙的墙，即俗谓的围墙。(缭：环绕。垣：墙。)

⑫〔现〕即“献”，捐献，奉献。

⑬〔十六金有奇(jì)〕十六金：十六两银子。清以银为货币，银一两称一金。有奇：有余数。

⑭〔居人布施有差〕是谓当地居民捐献的钱数各不相同。
(布施：以财物与人。此处指“捐献”。)

约邠人敬惜字纸文

雷 豫

某铎①邠十载，曾于辛亥正月率诸生②为敬惜字纸会，愧官卑力微，乏厚资以襄事③，故诸生虽从之，终莫能张厥事④。癸丑，州守李公来邠，某又以惜字为言，公忻然⑤乐之，与某输钱⑥率作，且劝州士之富者出资，共成之。于是砌砖作炉亭⑦。其法，作素册以易残编，散四乡书室，分敛储蓄；朔望⑧，集焚于炉，灰付洛流。既又念之，惜字为吾儒第一事，行于邠何如行于邠？且吾家数十年来，以白纸为妇女线夹，不用字册，亲戚相约而同者匪⑨一家也。胡不敬告同志，募而广之⑩，以邠地之先声，成邠邑之大果耶？因敬为良谋，某告之此举，且序之曰：“惜字，因果⑪事也，而实根性情。昔与邠士详⑫之矣。六书⑬辨而成文，百骸⑭具而为人也。人为万物灵，字实

如之。试观百职朝参之帝座，家庙所拜之祖宗，斋^⑮明盛服，犹恐褻越^⑯以临。非以字故，若或见之邪？字内三大权，而史居一，褒荣华袞^⑰，贬严铁钺^⑱，字为之耳。书何字即为何物，符篆^⑲可以致神祇^⑳，而品题^㉑可以定人品。形而声，声而义，亿万事物咸待理焉，字之时义大矣哉，敢不敬乎？且鄜^㉒为山陬^㉓，而郃^㉔则人文大邦^㉕，名公巨卿，科第接踵，乃因循未举，是反出鄜^㉖士后也，有是理乎？今某将入都有职守，吾亲友其在吾乡，竭蹶^㉗劳苦以创举之，庶几^㉘文运昌而士风丕振^㉙，端在此矣。某不敏^㉚，敬输贄^㉛以为助，若侈谈^㉜科第、福田，理固有然，某恐入二氏说，而反薄施者，故不敢觊缕^㉝焉。”

【注解】

①〔铎（duó）〕大铃。古代宣布政教法令时或战事时使用。“某铎鄜（fū）十载”：我在鄜州担任学正十年。（某：谦称。常用在对话或书信中，相当于“我”。学正：学官，明清州学设学正，掌教育所属生员。铎：宣布政教法令时摇动的大

铃。)

②〔诸生〕指鄜州州学的生员（秀才）。

③〔乏厚货（zī）以襄（xiāng）事〕缺少雄厚的资金来成就此事。（货：通“资”，钱财。襄：成。）

④〔张厥事〕扩张此事。（张：扩张。厥：代词，相当于“其”。）

⑤〔忻（xīn）然〕忻：同“欣”。欣然：喜悦的样子；欣幸的样子。

⑥〔输钱〕捐钱。

⑦〔炉亭〕指焚烧字纸的炉子和护炉的亭子。

⑧〔朔望〕朔日和望日。朔日：农历每月初一。（农历每月初一，月球运行到太阳和地球之间，跟太阳同时出没，地球上看不到月光，这种月相叫朔，这时的月亮叫新月。农历每月初一就叫“朔日”。）望日：农历每月十五日（有时是十六日或十七日）。（地球运行到月亮和太阳之间。这天太阳从西方落下去的时候，月亮正好从东方升上来，地球上看见圆形的月亮，这种月相叫望，这时的月亮叫望月。因此，农历每月十五日，或有时十六日、十七日，就叫“望日”。）

⑨〔匪〕非，不是。

⑩〔募而广之〕募：此处同“摹”。摹仿并推广它。

⑪〔因果〕佛教用语。因缘与果报。谓善因得善果，恶因得恶果。《南史·范缜传》：“君不信因果，何得富贵贫贱？”

⑫〔详〕详细，详尽。引申为“详细地知道。”陶潜《五柳先生传》：“亦不详其姓字。”

⑬〔六书〕古人分析汉字的造字方法而归纳出来的六种条

例，即象形、指事、会意、形声、转注、假借。今人一般认为“转注”、“假借”实为用字方法，与造字无关。

⑭〔骸(hái)〕骨，人骨。

⑮〔斋(zhāi)〕指古人祭祀前整洁身心。鲍照《数名》诗：“斋祭甘泉宫。”

⑯〔褻(xiè)越〕褻：褻渎(轻慢，不尊敬)。越：越外，指越出“礼”之外。

⑰〔褒(bāo)荣华袞(gǔn)〕“一字之褒，荣于华袞”的缩语。指史书上对某人用一个表扬的字，就会使他荣耀得像穿上了帝王或三公的华丽的礼服。(褒：称赞。华袞：古代帝王或三公穿的华丽的礼服。) * 三公：古代最高的官。周代三公有两说。一说司马、司徒、司空，一说太师、太傅、太保。西汉时丞相(大司徒)、太尉(大司马)、御史大夫(大司空)合称三公。东汉时太尉、司徒、司空合称三公。又称三司。为共同负责军政的最高长官。唐宋仍沿此称，惟已无实际职务。明清以太师、太傅、太保为三公，只用作大臣的最高荣衔。

⑱〔贬严铍(fú)钺(yuè)〕“一字之贬，严于斧钺”的缩语。指史书上对某人用一个批评的字，就比使他受到刑戮还厉害。(贬：贬斥。严：严厉；厉害。铍钺：同“斧钺”。古代军法用以杀人的斧子。亦泛指刑戮。《汉书·赵充国传》：“不敢避铍钺之诛。”)

⑲〔符篆(fú)〕道士画的图形或线条，宣扬“符”能驱使鬼神，消灾求福。

⑳〔神祇(qí)〕神：天神。祇：地神，亦称“地祇”。《论语·述而》：“祷尔于上下神祇。”(替你向天神地祇祈祷。)

②〔品题〕评论人物，定其高下。

②〔山陬(zōu)〕陬：角落。引申为山脚。山陬：山脚之地。

②〔而郅则人文大邦〕而郅阳则是人文大国。(大邦：大国。因郅阳是古有莘国，故称“大邦”。*人文：一指人类社会的各种文化现象。语出《易·贲》：“文明以止，人文也。观乎天文，以察时变；观乎人文，以化成天下。”一指人事。《后汉书·公孙瓒传》：“舍诸天运，征乎人文。”)

②〔竭蹶(jué)〕一指力竭而颠蹶。一指资财匮乏。

②〔庶几〕表示可能或期望。

②〔丕(pī)振〕大振。(丕：大，宏大。)

②〔不敏〕不聪明，常用作自谦之词。如：敬谢不敏。《孟子·梁惠王上》：“我虽不敏，请尝试之。”

②〔输贄(zì)〕献纳资金。(输：送达，引申为“献纳”。贄：钱财。)

②〔侈(chǐ)谈〕夸大的谈论。

②〔覩(luó)缕〕详细地陈述。

约同社祭帝啖陵文

王上达

冢于西河之浒①，巍然高且大者，曰帝啖②之冢。详于舆图③，载于县志，圣迹昭昭④，信非诬也⑤。然而，历古历今，祀典缺

如。虽非功令之所及，而于人必有心不能安者。某某爰集⑥合川绅士而谋之，特举祀典，定于清明后一日。将事之期，冠裳秩秩⑦，不钟不鼓⑧，不牺不牲⑨，陈香于案，酌酒在罍⑩，一登同拜，三奠即已。盖体上古简素之风，不欲以后世繁文渎⑪神明也。礼毕，有言于旁者曰：“昔陶唐氏⑫祖黄帝而教帝啻，盖其德配，非天子莫与议礼。今吾党漫⑬焉，将事质之于礼，得无悖⑭甚？”或⑮曰：“不然。夫礼⑯因情制，情由礼出。礼之所当然，情之所不能不然，谋诸礼而通矣。且吾党之所共尊礼者，非夫子⑰乎？夫子祖述⑱舜尧，而帝啻实为尧之父。尧有成功，帝已先开尧之功。尧有文章⑲，帝已先开尧之文。开尧之功⑲，即开尧以后至于夫子之功。开尧之文，即开尧以后至于夫子之作⑲。君⑲作师，渊源不紊，为圣为神，前后若接。今日者，谓以君道⑲临我，固当俨然修臣子之节；谓以师道⑲临我，亦当肃然执弟子之谊。于情于理俱为得矣，又何悖

于是？”问者唯唯^⑤而退，遂永为祀神之礼。又祭必从清明者，不庙而坟^⑥，临风怀想，亦犹拜扫^⑦之意云尔！

【注解】

①〔冢(zhǒng)于西河之浒〕帝喾的陵墓在郅阳黄河的岸边。(西河：郅阳一带的古称。浒：水边。)

②〔帝喾(kù)〕五帝之一。见《浚阳记略·序》注解之⑩。

③〔舆(yú)图〕地图。亦称“舆地图”。(舆：《易·说卦》：“坤为地，大舆也。”)

④〔昭昭〕明显，明亮。古人云：“昭昭，明也。”

⑤〔信非诬也〕的确不是虚假的。(信：的确。诬：欺骗，言语不真实。)

⑥〔爰(yuán)集〕“于是聚集”之义。(爰：于是。)

⑦〔秩秩(zhì)〕顺序之貌。《诗·小雅·宾之初筵》：“宾之初筵，左右秩秩。”

⑧〔不钟不鼓〕不撞钟不敲鼓。

⑨〔不牺不牲〕不用宰、烹了的牲畜来祭祀。(牺牲：古时祭祀用牲的通称。色纯为“牺”，体全为“牲”。《周礼·地官·牧人》：“凡祭祀，共其牺牲。”)

⑩〔罍(léi)〕一种古代酒器。

⑪〔渎(dú)〕轻慢，亵渎。

⑫〔陶(yáo)唐氏〕系远古部落名，尧乃其首领。陶唐氏亦专指尧，五帝之一。黄帝是尧的老祖先，帝喾是黄帝的曾孙。尧是帝喾的儿子。

⑬〔漫〕随便。

⑭〔悖(bèi)〕违背，相冲突。

⑮〔或〕有的，有的人。

⑯〔礼〕我国奴隶社会和封建社会的等级制度，以及与此相适应的一整套礼节仪式。《礼记·曲礼上》：“礼不下庶人，刑不上大夫。”

⑰〔夫子〕此处指孔夫子。孔子曾为鲁大夫，故孔子弟子亦称孔子为夫子。《论语·子张》：“夫子焉不学，而亦何常师之有！”后因以为学生对老师的尊称。

⑱〔祖述〕效法、遵循前人的行为或学说。《礼记·中庸》：“仲尼祖述尧舜，宪章文武。”

⑲〔文章〕礼乐法度。《诗·大雅·荡序》：“厉王无道，天下荡荡，无纲纪文章。”

⑳〔功〕功业。

㉑〔夫子之作〕指孔夫子的学说。

㉒〔君〕帝喾。

㉓〔君道〕指为帝之道。（君：国君。）

㉔〔师道〕指为师之道。

㉕〔唯唯〕应诺声。引申为谦卑的应答。

㉖〔不庙而坟〕是谓：在此处不是祭祀庙宇而是祭祀陵墓。

⑦〔拜扫〕谒墓而祭，也叫“扫墓”。

祷雨河伯文

许秉简

年月日，郇民某等敢①祷告于河伯②尊神之前曰：“河自昆仑③发源，九折入海④，流经郇土，郇民沾其润⑤久矣。而伯之庙又近在蒲反⑥，去郇不百里，一岸之隔，其沐泽⑦宜更深耳！兹者郇旱，郇民奉天子之命，吏祷雨于伯，诚以伯膺⑧天子之显爵⑨，享天子之明禋⑩，兴云致雨，普润万物，能代天子膏泽⑪此民也。故于淫祀⑫不之祷，而专祷于伯，乃祷之一日，不雨，二日不雨，三日又不雨。郇民卜兆⑬曰：三日以内雨。明日雨不洒尘，无济于禾，伯之雨止⑭是耶？抑将大雨而姑以是发其端⑮耶？果以是发端。祈今夜雨，今夜不雨，来朝⑯雨，来朝不雨，明日不雨，是终不雨也！民等起坛⑰，不敢复祷于伯矣。呜呼⑱！河伯果不能致雨耶？抑能致雨而故屯其膏不肯

雨耶①？不然将冥然②居于府③，虽有祷不之闻④耶？夫不能致雨，民等无可如何⑤。若能致雨而故屯其膏，是为不仁⑥。冥居水府，虽祷不闻，是为不灵⑦。不仁不灵，而受天子之爵，享天子之祭，而不泽天子之民，与淫祀何殊⑧？河伯念⑨之。在此祷矣，祷之而雨，牲牲⑩以祭伯，歌舞以娱⑪伯；如其不雨，则伯之神不灵，而民不复信任矣！谨祷。”

【注解】

①〔敢〕谦词。有冒昧的意思。《左传·宣公十二年》：“敢布腹心。”（布腹心：指讲出心里的话。）

②〔河伯〕古代神话中的黄河水神。又叫冯夷。因渡河淹死，天帝封为水神，曾化为白龙，游于水上，被后羿（yì）射瞎了左眼。又曾授给夏禹以治水的地图。古代记载河伯的故事很多，最早当推《庄子》和《九歌》、《天问》。河伯为河神，因古代帝王封四渎如侯伯，故称河伯。

③〔昆仑〕山名。西起帕米尔高原东部，横贯新疆、西藏间，东延入青海境内。长约 2500 公里。古老褶皱山。西段为塔里木盆地、藏北高原的界山，西北——东南走向，北坡较陡。高峰有慕士塔格山（7546 米）、公格尔山（7719 米）。东

段成东西走向，分三支：北支为祁漫塔格山；中支为阿尔格山，东延为布尔汗布达山及阿尼马卿山（积石山）；南支为可可西里山，东延为巴颜喀拉山，在四川边境与岷山及邛崃山等相接，成山原状。海拔 6000 米左右，多雪峰、冰川。新藏公路通过山地西部。

④〔海〕渤海。

⑤〔润〕滋润；滋溢。王充《论衡·雷虚》：“雨润万物。”

⑥〔蒲反〕即“蒲坂”，古邑名。在今山西永济县西蒲州。相传虞舜都此。春秋属晋，战国属魏。

⑦〔沐泽〕蒙受润泽。（沐：受润泽，引申为蒙受。如“沐恩”。）

⑧〔膺（yīng）〕受，承受。

⑨〔显爵〕显赫的爵位。

⑩〔禋（yīn）〕泛指祭祀。

⑪〔膏泽〕比喻恩泽。班固《西都赋》：“功德著乎祖宗，膏泽洽乎黎庶。”

⑫〔淫祀〕不合礼制规定的祭祀。《礼记·曲礼下》：“非其所祭而祭之，名曰淫祀。”

⑬〔卜兆〕古代算卦用龟壳叫“卜”，用蓍（shī）草叫“筮（shì）”，龟甲被烧后的裂纹叫“兆”。根据龟壳的裂纹和蓍草的排列预测凶吉叫“占”。所说的“占卜”，即此。

⑭〔止〕副词。只是，仅仅。

⑮〔端〕开头、开始。

⑯〔朝（zhāo）〕早晨。

⑰〔起坛〕起：建造。坛：土筑的高台，用以祭祀。

⑮〔呜呼〕叹词。《书·五子之歌》：“呜呼曷（hé）归！”亦作“乌呼”、“乌乎”、“乌庠”、“於戏”、“於乎”。

⑯〔抑能致雨而故屯其膏不肯雨耶〕或者能够送雨（降雨）而故意聚集您的膏雨而不愿意降雨吗？（屯：聚集。膏：即“膏雨”，滋润土壤的雨水。《左传·襄公十九年》：“犹旱苗之仰膏雨。”）

⑰〔冥（míng）然〕幽深状。

⑱〔府〕水府。指河伯居住的地方。

⑲〔闻〕听见。

⑳〔无可如何〕无可奈何，没有办法。

㉑〔不仁〕指不道德，或指不仁义。

㉒〔不灵〕不应验。

㉓〔与淫祀何殊〕与不合礼制规定的祭祀有什么不同？（淫祀：见注解⑫。殊：不同。）

㉔〔念〕考虑；思考。《史记·淮阴侯列传》：“韩信谢曰：‘先生且休矣，吾将念之。’”

㉕〔牲牷（quán）〕牲：祭祀用的家畜。如：三牲。牷：纯色的牛。

㉖〔娱〕快乐；欢娱。

兴国寺请僧启

贡生 许攀麟

恭惟和尚座下：道参①觉悟，性等②虚空。

教阐瞿昙③天雨，宝刹花焕彩经。翻贝叶④，
虎邱云堂石点头。兹者兴国寺，佛堂尘封久
矣，不焚五夜香，禅房寂寞。嗟哉！谁是一时
主？既蒙飞锡⑤遥临，信为千里有缘。倘获金
钵⑥常驻，寔属三生⑦大幸。谨筮⑧某日，敬具
清蔬之饌，聊当伊蒲之供。伏惟⑨法驾云翔，
曷胜雀跃斗瞻？谨启⑩。

【注解】

①〔参〕检验。

②〔等〕相同。

③〔瞿昙〕译自梵语 Gautama，一译“乔答摩”。古代天竺人的姓，如唐代有来中国的天文学家瞿昙罗、瞿昙悉达等。旧时因释迦牟尼姓瞿昙，故常以瞿昙代表释迦牟尼。苏轼《二乐榭》诗：“仁智更烦诃妄见，坐令鲁叟作瞿昙。”王十朋集注：“瞿昙，指佛也。”

④〔贝叶〕印度贝多罗树的叶子，用水沤后，可以代纸，古代印度人多用以写佛经，后因称佛经为“贝叶经”。（“翻贝叶”，即翻译佛经。翻：翻译。）

⑤〔飞锡〕锡：僧人所用的锡仗简称“锡”。杖高与眉齐，头有锡环，原为僧人乞食时，振环作声，以代扣门，兼防牛犬之用。是比丘常持的十八物之一。后世称僧人游行曰“飞锡”、

“巡锡”；称居住曰“挂锡”、“驻锡”等本此。

⑥〔钵(bō)〕佛教徒盛饭的用具。“金钵”：是人们尊称其钵为金钵。

⑦〔三生〕即“三世”。本佛教用语。指前生、今生、来生，亦即过去世、现在世、未来世。

⑧〔筮(shì)〕古代用蓍(shǐ)草占卜的一种迷信活动。筮与“卜”义同，均有“选择”之义。“筮某日”，即选择吉日(×月×日)。

⑨〔伏惟〕伏：趴。伏惟：伏着想。(下对上，含尊敬之义。)

⑩〔谨启〕恭敬地(向您)陈述。(谨：表示郑重和恭敬。启：陈述。)

【译文】

恭敬的和尚座下：佛道检验着觉和悟，性情相同着虚与空。您阐明了佛教的精义犹同滋润天下万物的雨露，您现居的宝寺花卉艳丽，闪耀着佛家经卷的璀璨光采。您翻译的“贝叶经”，就连虎丘的云堂石也在高兴地为之点头。这里的兴国寺，佛堂被尘埃封闭得太久了，从来不能够敬烧五夜的香火，禅房寂空无声而冷寞。叹息啊！谁是兴国寺一时的主持和施主？既然承蒙您持着锡杖遥远地莅临到这里，我相信这是千里一线穿的佛缘呵。倘若能让您这位高僧捧着金钵长久地居住在这里，这实在是我等敬佛之人前生、今生、来生的大幸运。我谨慎地用蓍草选择了某日吉辰，恭敬地为您备办洁净的蔬菜食物，姑

且作为您可食的嫩蒲供应。我伏着想：您的法驾一旦盘旋地飞到我的住所，怎能承受我像雀儿那样跳跃着喜极您的莅临，像抬头望着北斗星那样地瞻仰着您哪？许攀麟恭敬地向您陈述并邀请。

卜子颂^①

康乃心

于是日，候东君^②。乾坤^③泰，错紫雯^④。
炳^⑤宵^⑥萧^⑦，俨砢礪^⑧。海波红，岱^⑨青蒙。
泗^⑩练白，杏坛^⑪东。御元化，驰^⑫广风。神西来，薄苍穹。
河之上，魏故宫^⑬。聊容与^⑭，抚丝桐^⑮。灵由^⑯坐，繁五音^⑰。奠兰桂，荐云霓^⑱。
风凄飒，震愴^⑲心。“庇我民，淑^⑳我社。”诵古诗，南以雅。御长车，驾文马。灵格思，奕^㉑梁下。仰阿衡^㉒，羞^㉓玉笋^㉔。剑琳琅^㉕，有莘野。

【注解】

①〔卜子〕即“卜子夏”，孔子七十二贤之一。（子：尊称。）

②〔东君〕日神。

③〔乾坤〕“乾”和“坤”都是八卦名。二字连用指天地。

④〔雯(wēn)〕成花纹状的云彩。

⑤〔炳(ruò)〕又读 rě。“烧”之义。《素问·异法 方宜论》：“藏寒生满病，其治宜灸炳。”

⑥〔背(liáo)〕肠部的脂肪。《诗·小雅·信南山》：“取其血背。”

⑦〔萧〕即“艾蒿”，一种含有香味的草本植物。《诗经·王风·采葛》：“彼采萧兮。”（采：采摘。）

⑧〔砢砢(pānyìn)〕大声貌。指雷声，石声。

⑨〔岱〕泰山的别称。也叫“岱宗”，“岱岳”。

⑩〔泗(sì)〕“泗水”，古河名。源出山东泗水县东蒙山南麓，四源并发，故名。

⑪〔杏坛〕相传为孔子讲学处。《庄子·渔父》：“孔子游乎缁(zī)帷之林，休坐乎杏坛之上。”后人附会杏坛在今山东省曲阜县孔庙大成殿前。顾炎武《日知录》卷三十一：“今之杏坛，乃宋乾兴间四十五代孙道辅增修祖庙，移大殿于后，因以讲堂旧基，甃(zhòu)石为坛，环植以杏，取杏坛之名名之耳。”

⑫〔驰〕车马疾行。

⑬〔宫〕此处指“房屋”。

⑭〔容与〕逍遥的样子。

⑮〔丝桐〕指“琴”。琴多用桐木制成，上安丝弦，故称为“丝桐”。王粲《七哀诗》：“丝桐感人情，为我发悲音。”

⑯〔由〕音 kuài，“塊(块)的本字”。此处为“孤独”之

义。

⑮〔五音〕指中国五声音阶中的“宫、商、角、徵(zhǐ)、羽”。

⑯〔鬯(xīn)] 釜类的烹器。《诗·桧风·匪风》：“谁能亨(烹)鱼？溉之釜鬯。”

⑰〔愴(dàn)] 畏惧。

⑱〔涖(jí)] 同“寂”。此处指平静。

⑲〔奕(yì)] 高大貌。《诗经·大雅·韩奕》：“奕奕梁山。”

⑳〔阿衡] 指伊尹，其乃合阳人。

㉑〔羞] 进献。

㉒〔罍(jiǔ)] 一种古代酒器。

㉓〔琳琅] 美玉。

【译文】

在这一天，(人们)守望着日神。天通地顺非常平安，天边镶嵌着紫红色的成花纹状的云彩。象灸烧肠部脂肪那样充满着一种艾蒿的香味，整个人间庄重的样子似乎已听到一种隆隆的巨响声。渤海的水波被桔红色的阳光染红了，泰山被一派青色的云雾覆罩着。泗水如长长的素练一样的洁白，那是在孔子曾讲学的杏坛的东边。奉事着善化，有一辆车马疾行在大风里。卜子夏来到西河(合阳一带的古地名)，他那伟岸的身材迫近着天空。放眼黄河岸上，那是魏国旧有的一片栉比鳞次的房屋。卜子夏一副暂且逍遥的模样，用双手弹奏着悦耳清亮的琴弦。许多亡灵因听其琴声而个个孤独地围拢在其旁，因此繁

杂了琴的宫、商、角、徵、羽的音律。他用放香的兰草和桂花祭奠着亡灵，并进献了釜器中煮熟的鱼。风声这时凄厉惨然，震撼、畏惧人心。“庇护我一方的百姓，平静我一方的社里。”卜子夏琅琅地背诵着古体诗，《周南》和《大雅》。他意气风发地驾驭着长车，让套在辕里的花纹马沓沓前行。他坐在有着美好窗格子的车厢里思想着“奕奕梁山”的诗句，便观光来到高大逶迤的梁山之下。（之后），为了瞻仰人们为祭祀乡贤伊尹所建造的元圣庙，他虔诚地进献了用玉石酒器盛着的美酒。他气度非凡地佩带着一柄美玉宝剑，像山一样地屹立在有莘氏故里的原野上。

禹母颂

秦 休

河水洋洋^①，禹^②敷^③下土方^④。人亦有言，母氏圣善。在洽之阳，以往蒸^⑤尝^⑥。

汤妃^⑦颂

昔有成汤，天立厥^⑧配^⑨。缁女维莘^⑩，伫天之妹^⑪。寔^⑫左右^⑬商王，长发其祥。

太姒^⑭颂

大邦有子^①，纘女维莘^②。天作之合，告于文人：立^③我蒸民^④。

【注解】

①〔洋洋〕水大的样子。语出《诗经·卫风·硕人》：“河水洋洋。”

②〔禹〕大禹。其父鲧娶有莘氏女（今“浚川风景名胜区”境内人），生禹，建立了治水功绩。

③〔敷〕布，施。

④〔土方〕水利及土木建筑工程中填土或挖土的通称。

⑤〔蒸〕祭祀名。《尔雅·释天》：“冬祭曰蒸。”蒸亦作“烝（zhēng）”。

⑥〔尝〕秋祭曰“尝”。

⑦〔汤妃〕亦称“商妃”。系有莘氏女（今“浚川风景名胜区”境内人），是汤的妃子。

⑧〔厥（jué）〕代词。他的，那个。

⑨〔配〕婚配，匹配。

⑩〔纘（zuǎn）女维莘〕纘：继承。女：此处指汤的母亲。维：系。是谓：能继承成汤母亲功德的系有莘氏女汤妃。

⑪〔倪(qiàn)天之妹〕倪：好比。好比“天之妹”，是谓她“天生丽质，举世无双”，犹同仙女。

⑫〔寔(shí)〕实，实在。

⑬〔左右〕相帮；相助。《史记·萧相国世家》：“高祖为亭长，常左右之。”

⑭〔太姒(sì)〕有莘氏女(今“洽川风景名胜区”境内人)，系周文王之妻，周武王之母。

⑮〔大邦有子〕邦：一指诸侯的封国，一指国家。大邦：此指“有莘国”。子：尊称，代指太姒。

⑯〔纘女维莘〕纘：继承。女：此处指周文王的母亲太任。维：系。莘：有莘氏女太姒。是谓：能继承太任功德的系有莘氏女太姒。

⑰〔立〕存在；生存。

⑱〔蒸民〕百姓。

【译文】

黄河水势一派浩茫，是大禹实施了“导河积石，开凿龙门”而使它有了水流其畅的河道。人民至今也在说：大禹的母亲是一位具有最高智慧和美德的良母，在洽阳一带，她历朝历代都享有人民的崇高祭祀。

从前有一位商朝的开国之君名叫成汤，是上苍让这位有莘氏女配他为妃。能继承成汤母亲功德的系有莘氏女汤妃，天生丽质，举世无双。实在是与商王成汤相帮互助，才长远地兴起

商朝的吉祥。

在有莘国的大国度里有一位淑女叫太姒，能够继承太任功德的系她这位有莘氏女。是上苍让她与周文王婚配、幸福美满，告诉给文王的人民：能让我百姓更好地生存。

刺史雷汧阳像赞有序

奉国尉 朱鼎谔

语云①：施不期多也，期于当厄②。怨不期多也，期于伤心。黄大使代绛捕③，得人心；后捕厅复缺，众请复代，两膺是任④。上台⑤不以为众举之公，而以为营干之私⑥。笞身⑦，而以百五十金为罚；久于囹圄⑧，拏不聊生⑨。此非伤心之怨乎？雷大夫恻然⑩曰：“以僚佐⑪之残余，受无端⑫之显戮⑬！”出家粟⑭以养其拏，更多方设处，半出俸金⑮，完其赎醵⑯，共计二百金有奇⑰。黄得妻子，归故乡，则当厄之施肖象⑱，征文⑲以酬嘉贶⑳。夫是之谓：“宜箴在宇㉑，不禁好情见乎？”赞曰：

达人㉒通籍㉓，斡于竖德㉔。竖德伊㉕何？

拯人之厄。君牧②绛阳，为慈为恻②。愍茆恤颠②，惟帝之则。绛受多福，黄大使特。生色②骨肉③，沟瘠起色③。晋食秦粟②，人颂舟麦。孙子穀诒③，观光上国③。

【注解】

①〔语云〕谚语说。（语：成语、谚语或古书中的话。《穀梁传·僖公二年》：“语曰：‘唇亡则齿寒。’”）

②〔施不期多也，期于当厄〕给予的恩惠不要求多，期望处在灾难的时候能够得到。（施：给予的恩惠。期：期望，要求。当：处在某个时候。厄：灾难。）

③〔黄大使代绛捕〕黄大使代理担任绛州的捕厅。（捕：即“捕厅”。清代州县官署中的佐杂官，例如典史，因有缉捕之责，一般称为捕厅。）

④〔后捕厅复缺，众请复代，两膺是任〕以后绛州再次缺少“捕厅”官，很多人请求上司让他再次代任，黄大使共两次承当“捕厅”这一职务。（膺：承当。是任：这个职务。）

⑤〔上台〕上司。

⑥〔不以为众举之公，而以为营干之私〕不认为是众人举荐的公正，却认为是黄大使结伙营私谋取的。

⑦〔笞（chī）身〕（令人）用竹板、荆条痛打黄大使的身体。（笞：用竹板、荆条打。）

⑧〔圜圉(língyǔ)〕监狱。

⑨〔孥(nú)不聊生〕(致使其)妻子、儿子无法依赖难以生存下去。(孥:妻子、儿子的通称。聊:依赖,凭借。)

⑩〔恻(cè)然〕悲痛状。

⑪〔僚佐〕同“寮佐”。旧指同僚的官佐属吏。

⑫〔无端〕无缘无故。

⑬〔显戮(lù)〕严厉处罚。

⑭〔粟〕谷米。泛指粮食。

⑮〔俸(fèng)金〕俸禄,薪俸。旧时官吏所得的薪金。

⑯〔赎鍰(huán)〕即赎罪的赎金数目。(赎:赎罪。《书·舜典》:“金作赎刑。”鍰:古代重量单位。《吕刑》:“其罚百鍰。”)

⑰〔二百金有奇(jī)〕二百多两银子。(金:此处指以银为货币,银一两为一金。奇:指余数,零数。)

⑱〔肖象〕以某一个人为主体的画像。此处指黄大使一家为恩人雷汧阳的画像。

⑲〔征文〕向人征求诗文。

⑳〔以酬嘉贶(kuàng)〕用敬酒、并赠与(厚金)来嘉奖撰写《刺史雷汧阳像赞》的作者。(酬:劝酒。贶:赐与。如:厚贶。)

㉑〔字〕世上。

㉒〔达人〕指通达事理的人。

㉓〔通籍〕籍是二尺长的竹片,上写姓名、年龄、身份等,挂在宫门外,以备出入时查对。“通籍”谓记名于门籍,可以进出宫门。后来也称初作官为“通籍”,意谓朝中已经有

了名籍。

②④〔薪(qí)于竖德〕祈求在于立德。(薪：通“祈”，祈求。竖：立。德：道德，品德。)

②⑤〔伊〕语气助词，无义。

②⑥〔牧〕统治管理。封建统治阶级蔑视劳动人民，称统治人民为“牧”。《汉书·元帝纪》：“失牧民之术。”

②⑦〔惻〕此处指“惻隐”：对受苦难的人表示同情；不忍。

②⑧〔愍(mǐn)茆(qióng)恤颠〕哀怜孤独的人与体恤精神失常的人。(愍：哀怜。茆：没有兄弟的人；孤独的人。)

②⑨〔生色〕色彩鲜明，形象如生。李贺《秦宫诗》：“内屋深屏生色画。”亦谓增添光彩。此处谓雷游阳的画像为黄大使的门庭增添了光彩。

③①〔骨肉〕骨和肉，比喻至亲。是谓雷游阳是他们一家人的至亲。

③②〔沟瘠(jí)起色〕使眼看因困阨而死无葬身之地的人，起死回生，有了生命的起色。(沟瘠：即“沟中瘠”。指因贫困困阨而死无葬身之地的人。文天祥《正气歌》：“一朝蒙雾露，分作沟中瘠。”)

③③〔晋食秦粟〕山西人(黄大使)吃的是陕西人(雷游阳)的救济粮。

③④〔孙子穀诒(gǔyí)](是谓游阳)：孙子以后的各代因其德上天会赠给他们俸禄。(孙子：指孙子以后的各代。诒：赠给。)

③⑤〔观光上国〕观光：谓参观考察别国或别处的政教风俗。《易·观》：“观国之光。”上国：诸侯称帝室为“上国”。此

处的“观光上国”，是谓雷汭阳的子孙后代个个享有在官之禄，观光帝室，在朝为臣，人人都有出入宫门的“名籍”。

秀才谢龙章像赞有序

晋陵 黄人英

龙章先生讳霖，郃阳学生，方面丰准①，仪度俨然②。康熙中馆③天津盐贾张氏，有邻生张叠，贫而好学。先生爱之，薰以春风，并不受脩④。叠成进士，感其德，绘像祀之。予嘉其师弟之义，为之赞曰：

矍铄⑤哉！翁为谁⑥？岸然道貌⑦，心旷神怡⑧。将⑨镇静以兀⑩坐，抑⑪疾俗⑫而避时？薄司马⑬于分外，踵飞卿⑭之数奇⑮。轻浮云之富贵，看聚散于推移。严陵⑯、元亮⑰、林逋⑱、希夷⑲，尚友⑳千古，庶乎近之。翁量等沧海㉑，使人莫窥。常虑遭物色㉒，业已图型仪。展示得乾坤㉓清气，入室恍芝兰芬披。噫嘻，翁为谁？

【注解】

①〔方面丰准〕方正的脸庞，丰满美好的鼻子。（准：鼻子。）

②〔俨然〕庄重的样子。

③〔馆〕书塾。如蒙馆；教馆。“康熙中馆天津盐贾（gǔ）张氏”，是谓邵阳秀才谢龙章：在康熙年间于天津盐商张氏家执教书塾。

④〔脩（xiū）〕古时教学的酬金叫“束脩”或“脩金”，亦简称“脩”。

⑤〔矍铄（juéshuò）〕形容老人精神健旺。

⑥〔翁为谁〕这位老人是谁呢？（翁：老人。）

⑦〔岸然道貌〕谓神态严肃高傲。

⑧〔心旷神怡（yí）〕心胸开阔精神愉快。

⑨〔将〕持着。

⑩〔兀（wù）〕高耸特出貌。

⑪〔抑〕还是。（表示选择语气的连词。）

⑫〔疾俗〕对不合理的社会习俗的憎恨。（疾：同“嫉”，憎恨。）

⑬〔司马〕即作《史记》的司马迁。

⑭〔飞卿〕即唐代诗人、词人温庭筠。原名岐，字飞卿，太原（今属山西）人，寄家江东。每入试，押官韵，八叉手而成八韵，时号温八叉。仕途不得意，官止国子助教。其诗辞藻华丽，多写个人遭际，于时政亦有所反映。词多写闺情，风格秾艳。现存词六十余首，在唐词人中数量最多，大都收入《花

间集》。原有集，已散佚，后人辑有《温庭筠诗集》、《金荃词》。另著有传奇小说集《干铎子》，原本不传，《太平广记》引录甚多。

⑮〔数奇（shuòjī）〕指命运不好，遇事多不利。

⑯〔严陵〕即严光。一名遵。字子陵。东汉初会稽余姚（今属浙江）人。曾与刘秀同学，有高名。刘秀即位后，他改名隐居。后被征召到京师洛阳，授谏议大夫，不受，归隐于富春山。年八十，卒于家。

⑰〔元亮〕即陶渊明。东晋诗人。一名潜，字元亮，私谥靖节，浔阳柴桑（今江西九江）人。《晋书》、《宋书》均谓其系陶侃曾孙，后人亦有疑其说者。曾任江州祭酒、镇军参军、彭泽令等，后去职归隐，绝意仕途。长于诗文辞赋。诗多描绘田园风光及其在农村生活的情景，其中往往隐寓着他对污浊官场的厌恶和不愿同流合污的精神，以及对太平社会的向往。散文《桃花源记》、辞赋《归去来兮辞》等很有名。著有《陶渊明集》。

⑱〔林逋（bū）〕北宋诗人。字君复，钱塘（今浙江杭州）人。隐居西湖孤山，种梅养鹤，终身不仕，也不婚娶，故有“梅妻鹤子”之称，卒谥和靖先生。其诗风格淡远，内容多反映隐逸生活和闲适心情。有《林和靖诗集》。

⑲〔希夷〕即陈抟（tuán）。五代宋初道士。字图南，自号扶摇子，毫州真源（今河南鹿邑东）人；一说普州崇龛（今重庆潼南西境）人。生于唐末。后唐长兴中，举进士不第，隐居武当山，服气辟谷二十余年（或说仅三、五年）。后移居华山。宋太宗赐号希夷先生。著有《无极图》（刻于华山石壁）

和《先天图》；认为万物一体，只有超绝万有的“一大理法”存在。其学说后经周敦颐、邵雍加以推演，成为宋代理学的组成部分。此外还著有《指玄篇》，言导养和还丹之事。

②〔尚友〕“尚”通“上”。谓上与古人做朋友。《孟子·万章下》：“以友天下之善士为未足，又尚论古之人；颂其诗，读其书，不知其人，可乎？是以论其世也，是尚友也。”

③〔量等沧海〕气量等同大海。（量：气量，抱负。沧海：大海。）

④〔常虑遭物色〕常担心被朝廷“绘形貌”征聘起用。物色：此处指“形貌”。《后汉书·严光传》：“乃令以物色访之。”李贤注：“以其形貌求之。”

⑤〔乾坤〕天地。

诸生张亮臣像赞有序

许秉简

先生，大元①宗室忙古歹之苗裔②也。大元氏族七十二，忙古歹其一。先生明敏，能文章，性尤嗜酒，喜诙谐③；花朝月夕，讌饮清谈④，每发一谑⑤，举座为之解颐⑥。余幼时煮茶酌酒，尝亲炙其风徽⑦。赞曰：

容蔼蔼⑧兮，坐高斋⑨耶。目荧荧⑩兮，望玉阶耶。耳沉沉⑪兮，听婴鸣耶。口闾闾⑫兮，

尚诙谐耶。情默默^⑬兮，念子孙期永继乎素怀^⑭耶。噫嘻乎！先生之志老益壮，诚未见其偶^⑮。侪^⑯先生之风清且高，又谁望其津涯^⑰耶？

【注解】

①〔大元〕元朝。

②〔苗裔(yì)〕后代。

③〔恢谐〕说话有趣，引人发笑。

④〔讌(yàn)饮清谈〕讌：宴会，用饭酒招待客人。清谈：亦称“清言”或“玄言”。魏晋时期崇尚虚无、空谈名理的一种风气。开始于魏何晏、夏侯玄、王弼等，上承汉末清议，从品评人物转向以谈玄为主；他们多用老庄思想解释儒家经义，摈弃世务，专谈玄理，士人争相慕效，到晋王衍辈，清谈之风大盛，延及齐梁不衰。

⑤〔谑(xuè)〕玩笑。

⑥〔解颐(yí)〕颐，面颊。《汉书·匡衡传》：“匡说诗，解人颐。”颜师古注引如淳曰：“使人笑不能止也。”后以解颐指大笑，欢笑。

⑦〔尝亲炙(zhì)其风徽〕（我）曾经亲身受到张亮臣先生的教益，并领略了他那美好的风范品德。（亲炙：谓亲身受到教益。风徽：美好的风范品德。）

⑧〔蔼蔼(ǎi)〕和气亲切的样子。

⑨〔高斋〕高大的书房。

⑩〔荧荧(yíng)〕目光明亮闪烁貌。

⑪〔沉沉〕大且垂貌。

⑫〔间间(yīn)〕和悦而能尽言之貌。

⑬〔默默〕静默不言貌。此处指“脉脉”，含情欲吐的样子。

⑭〔素怀〕平生的怀抱。李端《秋日旅舍别司空文明》诗：“素怀宗淡泊。”

⑮〔偶〕双，成双。

⑯〔济(chái)〕同辈，同类的人。

⑰〔津涯〕水边；岸。此处指“对岸”，藉此喻先生们的胸襟广阔。“又谁望其津涯耶”，是谓：又有谁能够望清先生他们那像茫茫大水彼岸一样的胸襟呢？

诗 赋 附青词①

游瀋水^{有引}

明关西夫子^{车朴} 中甫
官按察副使

乙丑清明之次日，偕②广文兄^{清尚魏官信阳知州}、范无昼、王诚甫、两王甥、马德称携曾孙銮铎，循故事③为瀋水之游。杨瑞轩案丈，党生正宇、

潘生振龙，先后具壶榼④食品来，会饮尽欢。前三日，予有口拈⑤小词一曲，出示诸君，咸欲揭之龙王庙壁间即今王村遇上龙王庙西壁石碣上所刻者也。顾不合其本事⑥，仍依前韵，别成二篇。书寄彼中诸君，发一笑云尔。二词共揭壁上。

十里绚桃绯⑦，一片丹霞映春曦⑧。浸漈洄潏⑨，揉蓝沉碧⑩。依青蒲掷浪修鳞⑪，牵翠带掠波珍翼⑫。芳菲⑬管⑭领游人醉，信达人⑮金龟⑯莫惜。

其 二

七十古来稀_{公时寿七旬有五}，每到佳辰⑰兴欲飞。喜追随童冠⑱，良朋旋集⑲。青旗边，罍罍安排⑳；绿杨外，秋千摇曳。此回痛饮休辞醉，杖头钱㉑，旋酤绿蚁㉒。

前三日作

芳树㉓乱莺啼，帘幕㉔东风困无力。正韶

华①。丽景，清明寒食。缀枝头桃萼②。蓓蕾③，堆
径底杏花狼藉④。好春留恋浑无计，奈岁岁空
耽愁寂⑤。

右调俱画眉序 天启五年季春，门人李灌，薰沐敬
书。

【注解】

①〔青词〕亦称“绿章”。道教斋醮（jiào）仪式上写给“天神”的奏章表文。一般为骈俪（piánlǐ）体。因用朱笔写于青藤纸上，故名。唐李肇（zhào）《翰林志》：“凡太清宫道观荐告词文，用青藤纸书朱字，谓之青词。”宋人文集中亦常有之。明时道教盛行，词臣争以青词邀宠。

②〔偕（xié）〕共同，一块儿。

③〔故事〕成例。

④〔榼（kē）〕古代盛酒的器具。

⑤〔口拈（niān）〕随口拈来，亦称“口占”。作诗起草稿，随口吟诵而成，称为“口占”。如：口占一绝。

⑥〔不合其本事〕是谓这词不符合“青词”之本义所赋予的功能。

⑦〔绚桃绯〕绚丽的桃花一派绯红。（绯：红色。）

⑧〔一片丹霞映春曦（xī）〕像一大片鲜红的彩云映照春天的早晨的阳光。（霞：早、晚的彩云。曦：早晨的阳光。）

⑨〔浸漾洄(yínghuí)潋滟(liànyàn)〕巨大的漾塘一派水流回旋、水波相连的样子。(浸：大的河泽。以此代指漾塘。漾洄：水流回旋的样子。潋滟：水波相连的样子。)

⑩〔揉蓝沉碧〕此为描写漾水色泽状。是谓：(仿佛)揉进蓝色沉没而融在青绿明澈的水中。

⑪〔依青蒲掷浪修鳞〕靠着青绿的蒲草(像飞一样地)投掷出来的长鱼。(修：长。鳞：鱼的代称。)

⑫〔珍翼〕珍珠一样闪亮的鱼翅。(翼：翅膀。)

⑬〔芳菲〕花草美盛芬芳。

⑭〔管〕保证；包管。

⑮〔达人〕达观的人。

⑯〔金龟〕唐代官员的一种佩饰。唐初，内外官五品以上，皆佩鱼袋。武后天授元年(690)，改内外所佩鱼并作龟。三品以上龟袋用金饰，四品用银饰，五品用铜饰。“金龟”可在此理解为“官职”、“官位”。

⑰〔佳辰〕美好的时光。

⑱〔童冠〕因秃顶而戴着帽子。(童：山无草木。比喻人秃顶亦为“童”。韩愈《进学解》：“头童齿豁。”)

⑲〔旋集〕随即聚集在一起。(旋：随即，很快。)

⑳〔青旗边，罍(léi) 罍(jiǎ)安排〕插着青色旗帜的近旁，各种酒器早已安排妥当。(边：近旁。罍：古代器名。青铜制。也有陶制的。圆形或方形。小口、广肩、深腹、圈足，有盖，肩部有两环耳，腹下又有一鼻。用以盛酒和水。盛行于商周时期。罍：古代酒器。青铜制。圆口，有罍 pàn 和三足，用以温酒。盛行于商代和西周初期。)

②〔杖头钱〕《晋书·阮修传》：“常步行，以百钱挂杖头，至酒店便独酣畅。”后人因称买酒的钱为“杖头钱”。

③〔绿蚁〕指“酒”。

④〔芳树〕花卉树木。（芳：花卉。）

⑤〔帘幕〕帘：窗帘；门帘。帘幕（后起意义）。鲍照《拟行路难十八首·三》：“文窗绣户垂绮幕。”

⑥〔韶华〕美好的时光，常指春光。

⑦〔萼（è）〕花托。

⑧〔蓓蕾〕花骨朵儿。

⑨〔狼藉〕乱七八糟；杂乱不堪。

⑩〔空耽愁寂〕白白地耽忧在愁悒的落寞之中。

送崔主簿赴夏阳

唐 岑 参^①

常爱夏阳县^②，往年曾再过^③。境中绕白鸟^④，郭^⑤外是黄河。地近行程少，家贫酒债多。知君新乘意，好得奈春何^⑥？

【注解】

①〔岑参（cénshēn）〕（约714—770），唐代著名诗人。南阳（今属河南）人。天宝进士，曾随高仙芝到安西、武威，后

②〔夏阳县〕唐肃宗时夏阳县的治所在洽阳川夏阳村（今洽川风景名胜区境内）。“常爱夏阳县”，是谓：我曾经爱过夏阳县（的景色）。（常：通“尝”，曾经。《史记·高祖本纪》：“高祖为亭长时，常告归之田。”按《汉书》“常”作“尝”。）

④〔白鸟〕白鹭、白天鹅之类的鸟。

⑥〔知君新乘意，好得奈春何〕是谓：得知您新升到夏阳赴任就职的如意，我喜悦的心情实在好得不知该如何痛饮向您祝贺一下呢？！（乘：升。春：唐代的酒多以春为名，如竹叶春、梨花春之类，因以“春”为酒的代称。买春，即买酒。司空图《诗品·典雅》：“玉壶买春，赏雨茆屋。”）

明 赵维藩^①

ENGINE

蠡^③迹旁寻古字，金鲸声里动朝曦^④。头陀^⑤睡足来参佛，亚旅耕勤出向菑^⑥。却意五云^⑦缥缈处^⑧，每随鼙鼓^⑨促朝仪^⑩。

晚渡夏阳

一派波澜^⑪一波愁，夕阳那复^⑫向山头？孤帆起处风生渚^⑬，两棹^⑭摇来月满舟。雁宿寒芦^⑮秦野冥^⑯，人看烟树晋天秋。穷途^⑰惨切凭谁慰？及岸前村问酒楼。

伊尹耕处

庄曾明^⑱

乐道^⑲耕田野老身^⑳，一犁烟雨足经纶^㉑。翻然^㉒顿去为舟楫^㉓，济得商家^㉔六百春^㉕。

游太姒故里^㉖

麟趾^㉗呈祥卜世绵，洽阳母道^㉘此开先。

千秋多少贤明后②，试③诵毛诗④第一篇。

淮阴渡⑤怀古

木罌飞渡⑥列艨艟⑦，千载犹传破魏⑧功。
坛上英雄随水去，涛声疑似战河中。

伊尹耕处用庄明府⑨韵

佚 名

四海苍生⑩任一身，阿衡⑪岂作小经纶？
只今留得遗迹在，村陇⑫还余草木生。

【注解】

①〔赵维藩〕明朝弘治时邵阳县知县。进士，元氏县人。官升刑部主事。

②〔岌岌(jí)危楼〕很危险的高楼。(危：高。)

③〔追蠡(lǚ)〕古代乐器钟上用以悬挂的钮眼。《孟子·尽心下》：“以追蠡。”赵岐注：“追，钟钮也……蠡，欲绝之貌也。”

④〔金鲸声里动朝曦(xī)〕鲸：音 jīng，旧时读 qíng。金

鲸：此处代指大钟。是谓：在光济寺洪亮的钟声中，涌动着黄河清晨灿烂的阳光。

⑤〔头陀(tuó)〕行脚乞食的僧人。

⑥〔亚旅耕勤出向菑(zī)〕农民们勤于耕作，向田间走去。(亚旅：此处指农民。菑：初耕一年的土地。此处泛指田地。)

⑦〔五云〕五彩祥云。

⑧〔缥缈(piāo miǎo)〕隐隐约约，若有若无貌。

⑨〔鼙(tú)鼓〕用鼙皮蒙的鼓。《诗·大雅·灵台》：“鼙鼓逢逢。”又鼙之鸣声如鼓。

⑩〔朝仪〕古时帝王临朝的典礼。

⑪〔波澜(lán)〕波涛。

⑫〔复〕再。

⑬〔渚(zhǔ)〕水中的小块陆地，小洲。

⑭〔两棹(zhào)〕两支桨。(棹：桨。)

⑮〔寒芦〕(河滩上)寒风萧瑟的芦苇林。

⑯〔冥(míng)〕夜。枚乘《七发》：“冥火薄天。”(薄：迫切。)

⑰〔穷途〕此指距离目的地尚远。“途穷”指“途远”。

⑱〔庄曾明〕清代顺治时邵阳县知县。东光县人。选贡，曾重修县志，升顺天府推官。

⑲〔乐道〕喜爱尧舜之道。

⑳〔老身〕老人自称。此处指老人。

㉑〔经纶〕整理丝缕。引申为处理国家大事。亦指政治才能。《礼记·中庸》：“惟天下至诚为能经纶天下之大经。”

②〔翻然〕亦作“幡然”。形容转变得很快。

③〔舟楫〕舟：船。楫：桨。舟楫：古时用以比喻宰辅大臣。《书·说命上》：“若济巨川，用汝作舟楫。”汝：指傅说。

④〔商家〕商朝。

⑤〔六百春〕六百年。

⑥〔太姒故里〕太姒：周文王之正妃、周武王之亲母。太姒系有莘国之女，其家乡在洽阳莘里村（今合阳县洽川镇莘里村）。

⑦〔麟趾〕本意为“麟足”。《诗·周南·麟之趾》：古谓赞美文王子孙繁衍而多贤，后人遂以麟趾比喻子孙的众多与贤能。王融《三月三日曲水诗序》：“若夫族茂麟趾，宗固磐石。”

⑧〔洽阳母道〕指洽阳的圣母之道。

⑨〔后〕此处指帝王的正妻——皇后。

⑩〔试〕用，需用。

⑪〔毛诗〕《诗》古文学派。相传为西汉初毛亨和毛萇（cháng）所传。据称其学出于孔子弟子子夏。《汉书·艺文志》著录《毛诗》二十九卷、《毛诗故训传》三十卷。《毛诗》在西汉时未立于学官。东汉时郑众、贾逵、马融、郑玄等都治《毛诗》。郑玄曾为作《笺》。魏晋以后，今文三家诗散亡或无传者，《毛诗》独盛。至唐孔颖达定《五经正义》，《诗》取毛、郑，更为后世所宗尚。宋代始有人怀疑出于子夏之说是伪托。清儒治《毛诗》的颇多，以陈奂《诗毛氏传疏》较为详备。

⑫〔淮阴渡〕韩信曾为淮阴侯。其于公元前205年率兵从夏阳渡口木罌渡军、过河生擒魏王豹，后人亦称夏阳古渡为“淮阴渡”。此处的“淮阴渡”，代称“夏阳古渡”。

③〔木罍(yīng)飞渡〕是谓韩信从夏阳渡口那里：以木棍夹着小口大肚的盛酒器、陶罐之类，扎成木筏，助伏兵暗渡黄河，登岸袭击魏王豹所居的安邑。(罍：盛酒器，小口大腹，比缶大。)

④〔蒙冲(méng chōng)〕古时战船。也作蒙衝。

⑤〔魏〕魏王豹。

⑥〔庄明府〕庄：指清代顺治时郃阳知县庄曾明。明府：汉代对郡守之尊称。即“明府君”的省称。唐以后则多专用以称县令。

⑦〔四海苍生〕天下百姓。

⑧〔阿衡〕即伊尹，商代大政治家，合阳人。

⑨〔村陇〕村外的旧埂。

河西二首

万世德

雪岭黄河不解①春，征裘②犹带旧风尘。
谁知戈战③年来事，赢得纶竿④塞一身。

二月边头不见花，匆匆归骑拥清笳⑤。
不知定远⑥成何事，才到秦关⑦即是家。

赋得子夏石室送康太乙^⑧归夏阳

本朝徵士^⑨ 顾炎武^⑩
字宁人

子夏读书室，临河^⑪四望开。山从雷首^⑫去，浪拂禹门^⑬来。大道^⑭疑将废，遗经^⑮重可哀。非君真好古，谁为扫莓台？

濮水桃二首

康乃心

一片红霞烂，晴云散薜萝^⑯。柳通山市近，溪抱远村多。万树天台路，三春^⑰洞口波。香风休漫引，日暮酒楼过。

上巳逢寒食^⑱，溪山处处幽。烟清芳草际，雨歇浣^⑲花头。社鼓河神^⑳醉，轻车少妇愁。秦人应在此，欲泛武陵舟^㉑。

任季儿②咏

许孙荃

刃②吾兄者为吾仇，谁其操戈同衾裯③？
事仇忘兄将焉求，往无可往留安留？徘徊古树
风悠悠，自挂④东南枝上头。仰视皇天白日幽，
黄口⑤小儿声啾啾！

【注解】

①〔解〕明白；知道。

②〔征裘（qiú）〕指从军穿的皮衣。（裘：皮衣。）

③〔戈战〕打仗；战争。

④〔纶竿〕纶：较粗的线，常指钓丝。纶竿：即钓鱼竿。

⑤〔箛〕胡箛，一种乐器，类似笛子。

⑥〔定远〕古城名。在今陕西西乡南，东汉永元中封班超为定远侯于此。又名平西城，以班超平定西域得名。

⑦〔秦关〕“百二秦关”的“秦关”，此处代指陕西内地。

⑧〔康太乙〕即康乃心。太乙，即康乃心的“号”。见《洽阳记略·诸家杂说》注解之②。

⑨〔徵(zhēng)士〕同“征君”。旧称曾经朝廷征聘而不肯受职的隐士。颜延之《陶征士诔(lèi)》：“有晋征士，浔阳陶渊明，南岳之幽居者也……有诏征为著作郎，称疾不到。”

⑩〔顾炎武〕见《洽阳记略·诸家杂说》注解之②。

⑪〔河〕黄河。

⑫〔雷首〕古山名。即今山西的中条山脉西南端，介于黄河和涑水间，主峰在山西芮城西北。《书·禹贡》：“壶口、雷首，至于太岳，”即此。随地异名：《水经注》载俗称尧山，《括地志》、《通典》各载九名，略有差异，有历山、首阳山、蒲山、襄山、甘枣山、猪山、渠猪山、独头山、薄山、吴山、中条山等称。

⑬〔禹门〕即“龙门”的别称。相传为夏禹所凿。

⑭〔大道〕古指政治上的最高理想。《礼记·礼运》：“大道之行也，天下为公。”郑玄注：“大道，谓五帝时也。”

⑮〔遗经〕遗留下来的儒家经典。

⑯〔薛(bì)萝〕薛，薛荔；萝，女萝。皆植物名称。《楚辞·九歌·山鬼》：“若有人兮山之阿，被薛荔兮带女萝。”说山鬼以薛荔为衣，以女萝为带。后用以称隐士的服装。有时也借指隐者的住处。

⑰〔三春〕旧称阴历正月为孟春，二月为仲春，三月为季春，合称“三春”。孟郊《游子吟》：“谁言寸草心，报得三春晖。”亦指春季的第三个月，即阴历三月。

⑱〔寒食〕节令名。清明前一天（一说清明前两天）。相传起于晋文公悼念介之推事，以介之推抱木焚死，就定于是日禁火寒食。《邨中记·附录》：“寒食三日，作醴酪(lǐ lào)，又

煮粳米及麦为酪，捣杏仁煮作粥。”

⑱〔浣(huàn)〕洗。

⑲〔河神〕即“河伯”。古代神话中的黄河水神冯夷。

⑳〔武陵舟〕事见陶渊明《桃花源记》：武陵渔人逢桃花林，林尽见一异境，便舍舟从口入。见其中皆秦时避乱者，并怡然自乐。“问今是何世，乃不知有汉，无论魏、晋。”寄寓了陶氏“桃源乐土”的理想祈求。

㉑〔任季儿〕其事迹见《洽阳记略·义烈·任季儿》。

㉒〔刃〕杀，用刀杀。

㉓〔衾裯(qīn chóu)〕衾：被子；特指大被。如：同衾共枕。裯：禅(单)被。后以“衾裯”连用，泛指被褥等卧具。

㉔〔自挂〕此处指“上吊”。

㉕〔黄口〕雏鸟。亦指儿童。

漢泉二首

雷学谦^①

堤肩^②遮鸟渡，水面碍云之^③。极目尘埃^④断，移情^⑤炎暑遗。烟花迎日宕^⑥，空影带风披。看景幽兴永，穷渊^⑦无涯际。

黄河岸上漢泉幽，渺渺^⑧寒波镇日^⑨秋。一块琉璃倾作液，径天银汉^⑩泻成流。杳冥^⑪

不测槎⑫或入，寥阔无涛席⑬可投。暗透沧瀛⑭，
此有窈⑮，休凭壶岭取源头！

登天柱山

一峦东向俯河潺，万里烟波与海⑯连。天
遇孤峰晴欲仄，人逢登眺⑰俗才蠲⑱。林中云
度疑沙动，谷口霜余见草鲜。多少旧游客不
到，可怜谁信有神仙？

黄 河

黄河长泻注飞浮⑲，汉⑳绕三秦此处收。
南北两条㉑分地势，东西一限㉒自天流。涛声
一夜听无歇，澜气阴晴看不侔㉓。拟上昆仑穷
远眺，朝宗㉔多在坳堂㉕勾。

飞浮山

斜指昆仑河一湾，中央隐秀飞浮山。寒烟

朝锁龙门口，浩气晴连函谷关②。点化②沧桑②，
泄浩劫②，平分秦晋阅人间。洪涛怒泻拍天急，
怪石峻嶒③底柱③间。

秋日同卢怡黄同年游光济寺

许攀桂

西山光济寺，胜迹达摩留。落漠②丹青古，
葳蕤③草树秋。垣颓僧舍废，钟卧佛堂幽。惟
有昆仑水④，当门日夜流。

夏阳渡问津遇雨寄兴国寺

羸 史

村径花香遇雨浓，禅林③暂寄小青骢③。
迢遥故国③迷云外，咫尺神京③在望中。对对
流莺歌古寺，苍苍翠柏引清风。渔郎一去归何
处？野渡空余晚照红。

子夏读书洞

张大有^③

孤屿^④水中央，先贤^⑤退老方。河流冲不断，云水郁苍茫^⑥。胜地山川永，遗风^⑦岁月长。春秋^⑧多奥旨^⑨，亲炙愧公羊^⑩。

【注解】

①〔雷学谦〕清代郃阳县洽阳川王村镇人。顺治时进士，官至广西道监察御史。系明代山西绛州知州雷耕（城村人）之孙。

②〔堤肩〕溪堤同成人的肩膀一样高。

③〔碍云之〕妨碍云彩的行进。

④〔尘埃〕尘土。

⑤〔移情〕变易人的情志。

⑥〔宕（dàng）〕不受约束（的摇曳）。

⑦〔穷渊〕寻求到深潭的尽头。（渊：深潭。）

⑧〔渺渺（miǎo）〕水远貌。

⑨〔镇日〕犹言整天。

⑩〔径天银汉〕经从天上（落下的）银河。（径：同“迳”，经过。银汉：银河。）

⑪〔杳(yǎo)冥〕指极远之处。

⑫〔槎(chá)〕用竹木编成的筏。张华《博物志》卷三：“年年八月有浮槎，去来不失期。”

⑬〔席〕特指“船帆”。古人用布做帆，亦用席做帆。

⑭〔沧瀛(yíng)〕青苍色的大海；大海。

⑮〔窍〕此指馘眼。

⑯〔海〕渤海。

⑰〔登眺〕登高眺远。

⑱〔蠲(juān)〕除去。

⑲〔飞浮〕指位于黄河波涛中一沉一浮的飞浮山。

⑳〔汉〕银河。

㉑〔南北两条〕指南北两条山脉。南指华山，北指雷首山。(系从洽阳川的角度观望。)

㉒〔一限〕一条界限。指一条黄河分开秦晋的界限。(秦：陕西和山西。)

㉓〔看不侔(móu)〕观看不等同。是谓：观看都不一样。(侔：相等；等同。)

㉔〔朝宗〕原指诸侯朝见天子。此处借指“百川入海”。谓百川入海，犹诸侯朝见天子。

㉕〔坳(ào)堂〕亦作“堂坳”。地上低洼之处。“坳堂沟”：即“坳堂沟”。

㉖〔函谷关〕古函谷关在今河南灵宝东北。战国秦置。因关在谷中，深险如函得名。东自崤(xiáo)山，西至潼津，通名函谷，号称天险。公元前241年，楚、赵、魏、韩、卫合纵攻秦，至此败还。公元前207年，刘邦西入咸阳，遣兵守此以

拒诸侯军。汉置关都尉戍守。元鼎三年（前 114）徙关于新安县后，改置弘农县于此。现仅存关门。新函谷关在今河南新安东。汉元鼎三年移此，去故关三百里，故名新关。

⑲〔点化〕指点感化。

⑳〔沧桑〕“沧海桑田”的略语。

㉑〔浩劫〕极长的时间。曹唐《小游仙》诗：“玄洲草木不知黄，甲子初开浩劫长。”

㉒〔峻嶒（líng céng）〕山高大突出的样子。

㉓〔底柱〕即“中流砥柱”之“砥柱”。

㉔〔落漠〕冷落、寂寞状。

㉕〔葳蕤（wēi ruí）〕形容枝叶繁盛。

㉖〔昆仑水〕指黄河水。因黄河源自昆仑，故称。

㉗〔禅林〕即“丛林”。丛林：佛教名词。佛教多数僧众聚居的寺院。意思为比丘和合一处，有如众木相倚成林，故名。

㉘〔小青骢（cōng）〕小而青白色的马。今名菊花青马。

㉙〔故国〕此处指“故乡”。杜甫《上白帝城二首》：“取醉他乡客，相逢故国人。”

㉚〔神京〕神圣的京都。

㉛〔张大有〕清代郃阳县城人。字书登，一字火天，号慕莘。雍正元年，授兵部尚书。后，补工部左侍郎，调刑部右侍郎、左侍郎，升工部尚书。调任礼部尚书，并署兵部。著作有《绿槐堂集》。

㉜〔孤屿〕孤独存立的小岛。屿：小岛。屿：音 yǔ，旧读 xù。“孤屿水中央”，是谓飞浮山像孤独的小岛屿屹立于黄

河水流的中间。

④〔先贤〕先代贤哲。

⑤〔苍茫〕旷远迷茫貌。

⑥〔遗风〕犹余风。谓前代遗留下来的风尚。

⑦〔春秋〕儒家经典之一。见《洽阳记略卷六·卜子石室碑》注解之③。

⑧〔奥旨〕含义很深的意指。（奥：含义深，不易理解。旨：意指。《易·系辞下》：“其旨远。”孔颖达疏：“其旨义深远。”）

⑨〔亲炙（zhì）愧公羊〕是谓：子夏是亲身受到孔子关于《春秋》一书微言大义、一字褒贬的教诲，“孔子逝世以后，而公羊高又是子夏的弟子，从师子夏学《春秋》而著《春秋公羊传》（据考证，由他的玄孙公羊寿写成书）。公羊高虽有《公羊传》流传后世，但他的《春秋》一书的学问是子夏传授他的，当然不及子夏亲受孔子的教诲传授，所以说“亲炙愧公羊”。（亲炙：亲身受到教诲。）

飞浮山

许攀麟

飞浮山乃在莘①野之东大河②里，我欲寻之水弥弥③！或言④水长亦长落亦落，出没无时神无比。皱瘦透溜峰倒垂⑤，山根仰翻平于

砥^⑥。下有不测之窟藏睡龙，鱼鳖朝拱纷相倚。渔人舟子^⑦时一逢，铁锤敲击沉波底。冯夷^⑧护持水怪守，怒浪惊涛连天起。桃花水浑六斗泥，千沔^⑨万沔不可揣^⑩！我有一块大如盘，得时适逢河伯^⑪喜。绀筒排比互穿插^⑫，窈窕奇峰森凤嘴^⑬。爱惜不殊和阗玉^⑭，置之画几看升水。飞浮山，真恢诡^⑮！

商元圣庙

乐道^⑯商元圣^⑰，躬^⑱当此地耕。川原犹草色，庙宇自松声。独荷天民任^⑲，不沿揖让名^⑳。悠悠三聘^㉑后，谁许拜先生？

题城村河上铁牛

王醇士

铁牛^㉒终日卧河边，不饭^㉓青草不饮泉。好倩^㉔五丁^㉕鞭策^㉖起，洽阳多少未耕田？

渡河旅次①招福寺

道遥僧

千山踪②易到，一水步难前。畎亩③思汤相④，西河⑤忆魏贤⑥。渔矶⑦深暑气，古寺渡秋烟。囊内青蚨⑧尽，如何买渡船？

题招福寺卧钟

百户余家铁，千斤铸此钟。冶容成化③日，声断太清④风。有愿醒⑤幽梦，无心挂半空。元音⑥非不具，悬扣自然通。

【注解】

①〔莘（Shēn）〕古有莘国。

②〔大河〕黄河。

③〔弥弥〕水满的样子。《诗·邶风·新台》：“河水弥弥。”

④〔或言〕有的人说。

⑤〔峰倒垂〕是谓黄河激流中的飞浮山，像整个峥嵘的山

峰倒悬地垂挂着。

⑥〔平于砥(dǐ)〕平坦得同磨刀石一样。砥：磨刀石。

⑦〔舟子〕船夫。

⑧〔冯夷〕河伯的姓名叫冯夷，是古代神话中黄河的水神。

⑨〔洄(qiú)〕游水。

⑩〔揣(chuāi)〕同“掬 chuāi”。如：揣在怀里。

⑪〔河伯〕黄河水神。

⑫〔紺(gàn)筒排比互穿插〕像深青带红颜色的“皱瘦透溜”的竹筒，排列紧挨着并相互穿插在一起。(紺：一种深青带红的颜色。)

⑬〔窈窕(yǎo tiǎo)奇峰森凤嘴〕窈窕：一指文静而漂亮。一指幽深，深远。此处为后者。森：树木丛生繁密貌。是谓：幽深的令人奇异的山峰状就像丛生繁密的凤嘴儿一样。

⑭〔和阗(tián)玉〕即“和田玉”。和田：县名。在新疆维吾尔自治区塔里木盆地西南部，南抵喀喇昆仑山，邻接西藏自治区。汉为于阗地，清设和阗直隶州，1913年改和阗县，1959年改和田县，以产美玉闻名天下。

⑮〔恢诡〕弘大而奇异。(诡：奇异。)

⑯〔乐道〕喜爱尧舜之道。

⑰〔商元圣〕指商代大政治家伊尹。伊尹：古有莘国(洽阳)人。元圣：商汤的后代封誉开国元老、辅佐数位国君的伊尹为“元圣”。

⑱〔躬〕亲自。

⑲〔独荷天民任〕独自承当着天下百姓的重任。(荷：承

当。)

⑳〔不沿揖(jí)让名〕不承袭“禅让”的名分。(沿：沿袭，承袭。揖让：犹“禅让”。名：名义，名分。*禅让：相传尧掌天下时，四岳荐舜为继承人，尧对舜进行三年考核后，使之帮助办事，尧让舜继位。舜继位后，用同样推举方式，经过治水考验，以禹为继承人。禹继位后，又举皋陶为继承人，皋陶早死，又以伯益为继承人。史称“禅让”。)

㉑〔三聘〕汤多次聘请伊尹辅佐，伊尹方答应，辅佐汤，攻灭夏桀，建立商朝。(三：表示多，不定数。)

㉒〔铁牛〕用铁铸的牛，卧于黄河边，系“镇河牛”，古人迷信，以此镇压河水泛滥。

㉓〔饭〕给……吃。

㉔〔倩〕音 qiàn，此处读 qìng，请别人代自己做事。

㉕〔五丁〕古代神话传说中的五个力士。《水经注·沔(miǎn)水》：“秦惠王欲伐蜀而不知道，作五石牛，以金置尾下，言能屎金。蜀王负力，令五丁引之成道。”

㉖〔鞭策〕原义为“马鞭子”。后用为驱使、督促之意。

㉗〔旅次〕旅途中暂住的地方。《易·旅》：“旅即次。”

㉘〔踪〕追随，跟踪。

㉙〔畎(quǎn)亩〕田间，田地。

㉚〔汤相〕汤的国相是伊尹。

㉛〔西河〕郃阳一带的古名。

㉜〔魏贤〕指魏文侯从师的子夏。

㉝〔渔矶(jī)〕渔：捕鱼。矶：河边突出的岩石。

㉞〔青蚨(fú)〕钱币的别名。

⑤〔成化〕明朝成化年间。

⑥〔太清〕道家谓天道，亦谓天空。

⑦〔醒(chéng)]酒醒后所感觉的困惫如病状态。《诗·小雅·节南山》：“忧心如醒。”

⑧〔元音]此处指大的声音。善的声音。(元：大。亦指“善”。)

喜钱明府^①除渼水鱼弊

许太岳

渼水旧有鱼累，胥役^②藉以索钱，居人苦之，甚有荡产者。丙寅春，白邑侯^③钱公殊^④之。赋此鸣感：

严冬冰雪满河渠，暮夜忽传吏索鱼。泣向山村^⑤除酒食，潜于邻舍典田庐^⑥。剔奸寔^⑦破豺狼胆，厘弊^⑧真苏乌雀墟。渼水扬清鱣鲙^⑨跃，兆民千载庆安吉。

夏阳待渡

张睿生

旋^⑩解衣巾坐绿苔，看山临水意徘徊^⑪。

隔溪人过遥相问，山下小船来未来？

仲春游濮泉读先伯侍御公碑

雷 通

水光潋滟^⑫柳条新，种种清幽可醉人。整顿乾坤^⑬人何处？踏歌^⑭犹作旧时春。

同里人拜帝尝陵

许祚岳

兴国寺西为高辛氏陵^⑮，乾隆初，奉旨筑围墙。又敕^⑯藩司^⑰岁给陵户银六两，以供扫除。居人遂于清明后一日致祭，士庶^⑱毕集；余虽老，时亦与焉，敬赋斯歌：

兴国寺西百余步，为古帝高辛氏之陵墓。白杨萧条野日黄，年年风雨走狐兔。我皇垂念圣人陵，筑以缭垣^⑲飞烟雾。又敕陵户慎巡锣，岁给白镬^⑳颁藩库。深泽雨露草菁葱^㉑，鸟语花香生嘉树。寒食社鼓动村墟^㉒，士庶衣冠纷

相聚。扫除荆棘荐馨香，粢盛酒醑当天布。稽首圣人庆灵长，莫已环列歌殊遇。呜乎！真殊遇，过如斯特典，三代以来诚不屡！

【注解】

①〔明府〕唐以后对县令的尊称。

②〔胥（xū）役〕官府中的小吏和“差役”公干之人。

③〔白邑侯〕白：告诉。邑侯：指郧阳县知县。

④〔殊〕断绝；除去。

⑤〔賒（shē）〕买东西不付现金而欠账。

⑥〔典田庐〕抵押土地、房屋。

⑦〔寔（shí）〕实，实在。

⑧〔厘弊〕治理弊端。

⑨〔鱣鲔（shàn wěi）〕鱣：同“鳢”，黄鳢。鲔：鲟鱼。

⑩〔旋〕随即。

⑪〔徘徊〕引申为犹豫不定。

⑫〔潏潏（liàn yàn）〕水波相连的样子。

⑬〔乾坤〕天地。此处指人间。

⑭〔踏歌〕中国古代群众歌舞形式。人们多于节日集会时在郊外、街头，成群结队，手拉手，以脚踏地，边歌边舞。

⑮〔高辛氏陵〕即帝喾（kù）陵。帝喾：五帝之一，号高

辛氏。

⑩〔敕(chì)〕特指皇帝的命令或诏书。

⑪〔藩(fān)司〕即“布政使”。

⑫〔士庶〕古指士大夫阶层与庶民。

⑬〔缭垣(yuán)〕缭：围绕。垣：墙。缭垣：即“围墙”。

⑭〔白镵(qiǎng)〕白银的别称。

⑮〔菁(jīng)葱〕茂盛碧绿状。

⑯〔村墟(xū)〕村落。

⑰〔荐〕献，进献祭品。

⑱〔粢(zī)盛(chéng)〕粢：古代祭祀用的谷物。盛：祭器中所盛的谷物。

⑲〔罍(léi)〕一种古代的酒器。

⑳〔稽(qǐ)首〕古时一种跪拜礼。叩头到地。是九拜中最恭敬者。

㉑〔殊遇〕特殊而隆重的待遇。

夜至漢堤

雷 豫^①

树黑云深幽境杂，半轮山月雾全遮^②。行
来堤上无人语，处处鸣泉独听蛙。

吊③夏阳废城④

河上孤城落日斜，辕门⑤不复见高牙⑥。
半年官舍空秋草，千灶军营有暮鸦。粉堞⑦带
云连远树，青磷⑧和月照平沙⑨。伤心冠盖⑩交
驰路，依旧还通百姓家。

漢堤忆江南渔翁

忆昔江南老，羈栖⑪漢水东。一竿摇夜月，
独笠荷⑫春风。草色无人绿，桃花任意红。登
临⑬还怅望⑭，落日碧潭空。

河上秋望

极目黄河水，东南入远山。山交河去处，
隐隐指潼关。地阔涛声壮，天高树色闲⑮。书
生多感慨，临眺⑯一开颜⑰。

【注解】

①〔雷豫〕清代郃阳县洽阳川王村镇人，任山东邹平县知县。系清广西道监察御史雷学谦之孙。

②〔遮〕此处音读 zhā。

③〔吊〕凭吊。对遗迹而悼念古人或感慨往事。

④〔夏阳废城〕遗址在今合阳县洽川镇夏阳村。

⑤〔辕门〕指领兵将帅的营门。

⑥〔高牙〕高牙旗。

⑦〔粉堞(dié)〕用白色粉涂的城上的矮墙（亦称女墙）。

⑧〔青磷〕青色的“磷火”；在暗处可以看见它发光。

⑨〔平沙〕平坦的沙滩。

⑩〔冠盖〕旧称仕宦的冠服和车盖，也用作仕宦的代称。

⑪〔羈(jī)栖〕此处是谓“暂住”。

⑫〔荷〕承受。

⑬〔登临〕登山临水，谓游览山水。

⑭〔怅望〕惆怅地望着。

⑮〔闲〕静，安静。

⑯〔临眺〕登高远望。

⑰〔开颜〕露出笑容，欢欣喜悦的样子。

春游明山

许秉简

古观^①残尼^②少，明山细路斜。楼台空碧
汉^③，宫殿^④自烟霞。晴览关河阔，春游士女
赊^⑤。平生贪佛日，随意玩韶华^⑥。

河上送孝廉⑦李黄甫之长干⑧

君不见昆仑之水⑨禹门来，直走潼关不复回。五月洪波堆寒雪，三春怒浪吼轰雷。气蒸太华⑩云霞白，势撼中条⑪峦嶂碧。欵乃⑫一声棹歌⑬发，龙腾鱼跃两狼藉⑭。天险如此岂可渡？嗟⑮我皇甫微贫故。胡为乎⑯？东乘方舟⑰济烟雾。勗⑱哉皇甫！努力自慰莫迟留。长干近经鸛雀楼⑲，登此可消万古愁。隔河便见故乡云，何思已向日低头？

同谢子平王海涵游莲花山

匱匱^㉑蓮峰起，高卑^㉒殿宇新。白楊鳴夜

雨，红杏笑阳春。曲径才容马，幽栖不惹尘。
仙人能避谷②，静坐实通神。

春日自夏阳渡河

杨柳春容岸，桃花水面舟。人从莘野渡，
浪下禹门流。世路牵黄发②，行旌逐白鸥。穷
通②天命在，何必远遨游②？

赠秦驿山崔羽客②

落雁明星得道仙，羽客飞往大河②边。新
开紫府当②秦驿，旧脱黄冠挂岳②莲。放鹤手
招雷首③月，弹琴目送禹门③船。闲来饮我山
中酒，烂醉还留枕石眠。

咏太姒故里桃花

天妹②归宁②地，夭桃②万树花。满川红胜
锦，沿岸烂成霞。露重沾云幔，香浓惹绣车③。

只今大邦⑤子，个个咏宜家⑥。

春日登天柱山访惠风法师六首

莘野烟霞外，孤高只此山。隔河横晋岸，
倚壁望秦关。玉液能消酒，仙丹可驻颜。时寻
羽衣客⑧，团坐白云间。

古观经新造，孤峰出众山。春从红杏外，
杖入③白云间。石室④高风远，木罌野渡④闲。
西河④饶胜迹，凭眺④不知还。

拔地峰如柱，穿云庙接天。窗迎雷首月，
户望禹门船。犇④走徒疲体，逍遥寔⑤羨仙。
老逢方丈④外，一上一流连④。

跨鹤来天柱，瞻云谢岳莲④。陡开新洞府，
一辟旧乾坤。地主④嗟吾老，仙人羨汝贤。庄
严功德大，何必学飞仙！

览步登天柱，侧身望夏阳。镜明神漢迴，
练白大河长。十里人烟合，一川草树苍。桃
源①如复问，持此告渔郎。

地暖春花早，山高野径香。只贪风景异，
不问鬼神长。工大嗟无井，客多亦望汤②。惠
师今惠远，卓锡③水成塘。

【注解】

①〔观〕道教的庙宇。此处指佛寺。

②〔残尼〕残：剩余。尼：“比丘尼”的省称，即尼姑，
信佛出家的女子。

③〔碧汉〕天河。徐夔（yín）《鹄》诗：“碧汉填河织女
回。”

④〔宫殿〕宫：古为房屋的通称。殿：庙院里的正殿、侧
殿。

⑤〔士女賒（shē）〕是谓：春游的男女很多。（士女：旧
谓男女或未婚男女。賒：长，远。春游的男女布列得很长，是
言其人数甚多。）

⑥〔玩韶华〕玩赏春光。（韶华：美好的时光，常指春
光。）

⑦〔孝廉〕明清时称举人为“孝廉”。

⑧〔长干〕里名。在今南京市，靠近长江。李白诗篇有《长干行》。

⑨〔昆仑之水〕黄河的别称。因黄河发源于昆仑而故名。

⑩〔太华〕华山。

⑪〔中条〕中条山。在山西省西南部、黄河和涑水河、沁河间。东北—西南走向。长约160公里，宽10—15公里。主峰雪花山（1994米）在永济县东南。

⑫〔欸（ǎi）乃〕摇橹的声音。柳宗元《渔翁》诗：“烟销日出不见人，欸乃一声山水绿。”

⑬〔棹（zhào）歌〕船歌。（棹：划船用具。亦指船。）

⑭〔狼藉〕杂乱不堪。

⑮〔嗟（jiē）〕叹息。

⑯〔胡为乎〕为什么呢？

⑰〔方舟〕两船相并。

⑱〔勗（xù）〕勉力，勉励。

⑲〔鹳雀楼〕在今山西永济县。

⑳〔匝匝（kē zā）〕周围环绕。

㉑〔高卑〕此处指位置的高与低。

㉒〔避谷〕即“辟谷”。亦称“断谷”、“绝谷”，即不吃五谷的意思。据称中国古代的一种修养方法。辟谷时，仍食药，并须兼做导引等功夫。《史记·留侯世家》：“留侯性多病，即导引不食谷。”裴翊集解：“服辟谷之药而静居行气。”后为道教承袭，当作“修仙”方法之一。该教谓，人体中有叫做“三尸”（亦称“三彭”、“三虫”）的邪怪，靠五谷而生，危害人体，经过“辟谷”修练，可以除去“三尸”，达到“长生不

死”。

⑳〔黄发〕指年老；亦指老人。《诗·鲁颂·閟（bì）宫》：“黄发台背。”郑玄笺：“皆寿征也。”

㉑〔穷通〕穷困与通达。

㉒〔遨（áo）游〕漫游。

㉓〔羽客〕道士的别称。魏知古《玄元观寻李先生不遇》诗：“羽客今何在？空寻伊洛间。”（羽：含有“飞升”之意。旧时道士多术以图成仙飞升，亦称道士为羽士。）

㉔〔大河〕黄河。

㉕〔当〕对着，面对。

㉖〔岳莲〕是谓华岳远望如莲花。

㉗〔雷首〕即雷首山。

㉘〔禹门〕龙门。相传为夏禹所凿。

㉙〔天姝〕“倪天之妹”的省称，出自《诗经》。是谓有莘国之女太姒：天生丽质，如同仙女。

㉚〔归宁〕旧谓已嫁的女子回娘家省视父母。《诗·周南·葛覃（tán）》：“归宁父母。”

㉛〔夭桃〕茂盛而艳丽的桃花。

㉜〔车〕此处读 chā。

㉝〔大邦〕大国。指古有莘国。

㉞〔宜家〕《诗·周南·桃夭》：“之子于归，宜其室家。”朱熹集传：“宜者和顺之意，室为夫妇所居，家谓一门之内。”后因以“宜家”称家庭和顺，夫妇和睦。

㉟〔羽衣客〕即“羽客”。道士的别称。

㊱〔杖人〕拄杖步入。（杖：手杖。）

④〔石室〕子夏石室。

④〔木罌野渡〕是指汉韩信曾木罌渡军擒魏王豹的夏阳渡口。

④〔西河〕郃阳一带的古名。

④〔凭眺〕居高眺远。

④〔犇(bēn)]同“奔”。

④〔寔(shí)]实，实在。

④〔方丈〕佛教名词。原指禅寺的长老或主持所居之处。《维摩诘经》说维摩诘(jié)的居处，室方一丈，能广容大众，因称。后用为一般寺院内主持寺院者的职称。

④〔流连〕依恋不忍离去的意思。

④〔岳莲〕指华山。

④〔地主〕所在地的主人，对外来宾客而言。如：尽地主之谊。

⑤〔桃源〕即“世外桃源”的省称。陶潜《桃花源记》，描述一个与世隔绝，没有遭受祸乱的地方。有“自云先世避秦时乱，率妻子邑人，来此绝境，不复出焉，遂与外人间隔。问今是何世，乃不知有汉，无论魏晋”等语。后因用“世外桃源”比喻理想中生活安乐的地方，或与外界隔绝，脱离现实斗争的幻想境界。

⑤〔汤〕热水，开水。

⑤〔卓锡〕卓，立；锡，锡杖，僧人出外所用。因称僧人在某地居留为“卓锡”。

明山晚眺

许奉简

振衣①直上明山顶，宫殿参差②倚素秋③。
三晋云山襟④底合，两河⑤风物望中收。红霞
散漫迷归路，白鹭群飞逐去舟。谩道⑥桐川⑦
多胜事，分明人在画图游。

孟春访太姒故里寄仲书许学兄

张开东

胜地⑧情难别，幽人⑨兴倍饶。春游宜驻
马，久恋未还镳⑩。流水穿花屋，炊烟度柳桥。
何当三月景，重此赋桃夭⑪。

登天柱山二首

杨 鸾

联步危峰⑫最上头，一川风物望中收。白

云低压星源^⑬水，春色还依古帝丘^⑭。树绕重
墉^⑮开百室^⑯，畦分方挂润千畴。山川淳朴^⑰堪
终老，肯载云旗^⑱赋远游？

旭日瞳眈^①万井^②烟，地分秦晋界河堧^③。
木罌尚说淮阴^④渡，石室同遵子夏贤。□□□
还他□座，孤云遥接太行^⑤巅。□□□□□□
□^⑥，佇看荣光触上天。

游光济山寺

雷学谦

昙摩法座置高僧，古寺因缘遇上乘^②。滚
滚河流金色映，偏偏山势碧云澄。梁间鸟语如
宣梵^③，松下烟光疑续灯。熊耳^④东南五百里，
太华^⑤一望两头凝。

【注解】

①〔振衣〕抖擻衣服。《楚辞·渔父》：“新沐者弹冠，新浴

者必振衣。”

②〔参差(cēn cī)〕长短、高低不齐；不一致。

③〔素秋〕秋季的别称。《初学记》卷三引梁元帝《纂要》：“秋曰白藏，亦曰收成，亦曰三秋、九秋、素秋、素商、高商。”

④〔襟(jīn)〕指衣服的前幅。如：对襟；底襟。

⑤〔两河〕此处指黄河和涑(sù)水河。（涑水河，在山西省。）

⑥〔漫道〕此处指莫说，不要说。（漫：通“漫”。）

⑦〔辋(wǎng)川〕在陕西蓝田南。风景名胜之地，著名诗人王维曾置别墅于此。

⑧〔胜地〕名胜之地；风景优美的地方。

⑨〔幽人〕幽居之人，指隐士。

⑩〔未还镳(biāo)〕没有扯勒起马嚼子返回去的意思。（镳：马嚼子。）

⑪〔桃夭(yāo)〕《诗·周南》篇名。《诗序》说是赞美后妃的作品，谓“《桃夭》，后妃之所致也。不妒忌，则男女以正，婚姻以时，国无鳏(guān)民也。”现代研究者或认为这是民间祝贺新婚的诗。

⑫〔危峰〕高峰。

⑬〔星源〕银河的别称。

⑭〔古帝丘〕指五帝之一的帝訾陵。（丘：陵墓。）

⑮〔重墉(chóng yōng)〕重重叠叠的高墙。（墉：泛指高墙。）

⑯〔百室〕百：言极多之数。室：家。

①⑦〔惇(dūn)朴〕淳厚朴实。如：世惇俗厚。

①⑧〔云旗〕《史记·司马相如列传》：“拖霓旌，靡云旗。”张守节正义：“画熊虎于旌，似云气也。”《文选·张衡〈东京赋〉》：“龙辂充庭，云旗拂霓。”薛综注：“旗，谓熊虎为旗，为高至云，故曰云旗也。”

①⑨〔瞳眈(tóng lóng)] 太阳初出由暗而明的光景。

②①〔井〕古制八家为井。引申为乡里，家宅。陈子昂《谢赐冬衣表》：“三军叶庆，万井相欢。”“万井”：此处谓万家。

②②〔淮阴〕此处指淮阴侯韩信。

②③〔堧(ruán)] 河边地。

②④〔太行〕太行山。在山西高原与河北平原间。东北——西南走向。北起拒马河谷，南至晋、豫边境黄河沿岸。海拔1000米以上，最高达2000米。西缓东陡，受河流切割，多横谷(垭)，为东西交通孔道，古有“太行八陉”之称。

②⑤〔□□□□□□□□] 原真楷抄本《洽阳记略》留下的空缺记号。

②⑥〔上乘〕佛教名词。即大乘，与“下乘”相对。《宝积经》：“诸佛如来，正真正觉，所行之道，彼乘名为大乘，名为上乘。”

②⑦〔宣梵(ràn)] 宣唱着佛经中的偈(jì)语。(梵：与佛教有关的事物。)

②⑧〔熊耳〕即熊耳山。

②⑨〔太华〕华山。

杂 记

全唐诗话①：太和②中有赵生者，尉③夏阳县。夜与友步月渼上，见一人貌甚黑，被绿衣，自水中出，中流，沿咏④吟⑤诗云：“夜月明皎皎⑥，绿波空悠悠⑦。”久之，入水没。明日又至泉所，有神祠曰渼水神。入庙见偶人⑧被绿袍者，即前所见水中人也。

宰莘退食录：万历初，于郃阳故城⑨掘得汉县令曹全碑，隶书，古道劲，无一字缺坏。又得十三字碑，盖断碣⑩，仅十三字，弗可句读⑪，亦八分书，郭丞识为汉物。

关帝庙碑：怀宗八年⑫，流寇猖獗⑬，至茶峪⑭，民欲逃，忽庙中钟鼓自鸣，神附人言⑮：“无害，须铸刀剑鞭以御寇！”十四日告成。贼至，旋风大作，中有青红二气。马不能进，遂遁⑯去。

贾志：明，王兴左拇指甲出龙。先是甲内红纹如线①，每雷雨，辄旋动。数欲剔去。之后梦一男，形容甚异，谓兴曰：“吾乃龙也。谪託君体，三日后当去，幸勿讶②！”至期，雷雨大作，自牖③出其手，龙裂甲飞去。

莲塘居士：乾隆初有申姓者，夏阳人，于光济寺北掘得古剑一，约长二尺；古铜鼎三，上有古篆十二字，漫灭难识④，重约三斤，高七寸。又得铜灯，中作扭，折之则合，挺⑤之则直。又得铜壶，绿斑中有水，能已眼疾⑥。俱为邑令白公持去。

又康熙中，有张姓者，莘里村人。于齐王坪⑦掘得铜鹤一，高四尺，每夜半，隐隐如鸣。张以为怪，卖于商，得六金。留一钁⑧，后炉之，乃金也。又杨姓人，亦于坪下得铜器一，高约尺许，上下俱圆，顶独方，镂刻踢透⑨，亦鬻⑩于晋，疑汉甃也。

莘里村居人王某，好捕鱼。甲申春，夜至王村，见巨鱼，目如炬，扬鬣而出②，以铁枪探③之，怒浪奋激，渠水顿溢，枪如手折，掉尾而去。王惊怖，滚堤下，匍匐而归。得狂病，口呼：“打鱼！打鱼！”三日而死，亦一异也！

卢木匠，夏阳人。家产一马，善蹄啮④，饲者不敢近，木匠莫能伏。遇流民⑤善伏马，令驰⑥村北长滩中。自寅抵辰，约三百余里，竟无汗。流民以为难伏，置之去。鬻之，不售⑦。杀之，乃骈胁⑧。柳子厚⑨谓：“驰三百里而不汗者，千里马也。”传曰：“千里马常有，而伯乐不常有。”信哉！

顺治初，诸生张一之，于莘里村西穿圻⑩，深数尺，得碑，上刻“汉征西将军”五字。未竟，闻下有风吼声，惧，瘞⑪之。其夜梦金甲人，仗剑立床前，喝曰：“胡启予窳⑫？”张惊寤，益怖。次日，宰少牢祀之⑬。遂不复见，

今失其处。

莘里村 赵姓人，得一玉印，龟纽，方一寸五分，有小篆，难识。赵不知为何物，悬之胸前作扣。 钱 笔 康 无 逸 见之，易以他物；辨其文，曰“阿衡之印”^⑩。后为分巡潼商道 方公持去。又有铜印二，俱斗纽，方寸许，亦于村西得之。文曰“别部司马”，一文曰“大阳丞”，盖汉私印也。

南蔡园村 张某，于村西涧中得一石，阔二寸，长三寸，厚五分，绀色而润^⑪，三折如水波。或曰此名石龙舌。究不知为何物，亦不知何所用。

明山有铜观音像，高三尺，吴仙姑所铸也。康熙中，一盗夜窃之。负至半山，重不可当，送入雷神庙^⑫而去。

【注解】

①〔全唐诗话〕书名。旧题南宋尤袤（mào）撰。三卷。近代刻本或作十卷，或作六卷。《四库全书总目提要》谓此书系贾似道门客廖莹中抄窃计有功《唐诗纪事》而成。近代丁福保考为尤袤之孙尤焯所编。内容简要，流行颇广。清乾隆间，浙人孙涛除重新订正此书外，又成续编二卷，以原书载其人而遗其事者入上卷，人与事俱未载者入下卷。

②〔太和〕系唐文宗的年号。

③〔尉〕即“县尉”。官名。县令、县丞、县尉，顺次排列，县掌权者位居三。

④〔沿咏〕顺着水，立在水面上诵诗。

⑤〔吟〕声调抑扬地念诵、歌唱。

⑥〔皎皎〕皎白明亮的样子。

⑦〔悠悠〕闲静的样子。崔颢《黄鹤楼》诗：“白云千载空悠悠。”

⑧〔偶人〕偶像。此处指泥塑着色的濮水神的神像。

⑨〔郃阳故城〕遗址在莘里村，该村系魏文侯十七年筑的合阳城的所在地，亦系汉代郃阳县的治所。

⑩〔断碣〕指残碑。

⑪〔弗可句读〕不能按句子念通顺。

⑫〔怀宗八年〕即明崇祯八年（1635年）。

⑬〔流寇猖獗〕流动的盗匪凶猛而放肆。（古代统治阶级常污蔑起义的劳动人民为“寇”。许氏亦以封建社会“正统”的主体意识论之。校注者识。）

⑭〔茶峪〕村名。其在郃阳县境内。茶峪村距洽阳川较近。

⑮〔神附人言〕是谓关帝神（关羽）的灵魂附在某个人身上，并让被附的人以关帝神的口气讲话。

⑯〔遁（dùn）〕一指“逃”；引申为“回避”。一指“隐去”。遁，逃。两字都指逃离某个地方，但“遁”比“逃”更隐蔽，多指悄悄地溜走，不知去向。此处“遂遁去”指后者。

⑰〔红纹如线〕红色的花纹像丝线一样的细微。（纹：花纹。）

⑱〔幸勿讶（yà）〕希望（您）不要惊讶。（幸：希望。讶：惊奇；诧异。）

⑲〔牖（yǒu）〕窗。

⑳〔漫灭难识〕此处是谓铜鼎上的古篆字，整个因模糊而几近消失，使人难以认读。

㉑〔挺〕扳开。

㉒〔能已眼疾〕能医好眼病。

㉓〔齐王坪〕在今莘里村所辖土地境内，系汉初韩信准备以木罌渡军、攻打魏王豹时的演兵场。

㉔〔钁（huán）〕同“环”。张籍《蛮中》诗：“玉钁穿耳谁家女，自抱琵琶迎海神。”

㉕〔踢透〕即“剔（tī）透”。

㉖〔鬻（yù）〕卖。

㉗〔扬鬣（liè）而出〕是谓巨鱼，飞扬着颌（hàn）旁的小髻（qí），从灏水中游出来。（鬣：颌旁的小髻。髻：长毛。）

㉘〔擿（biào）〕击；打。

②〔蹄啮(niè)〕是谓此匹马既用蹄子踢人，又用锐齿咬人。(啮：咬。)

③〔流民〕因自然灾害或战乱而流亡在外，生活没有着落的人。(流：漂泊，流浪。)

④〔驰〕使劲赶马。《诗经·唐风·山有枢》：“弗驰弗驱。”(弗：不。驱：赶马。)

⑤〔不售〕没有卖出去。(售：卖出去。)

⑥〔骈(pián)肋〕一种生理畸形，肋骨紧密相接。《左传·僖公二十三年》：“曹共公闻其骈肋，欲观其裸。浴，薄而观之。”孔颖达疏：“肋是腋下之名，其骨谓之肋(lèi)……骈训比也，骨相比迫若一骨然。”《国语·晋语四》作“骹肋”。

⑦〔柳子厚〕即唐代大文学家柳宗元(773—819)，字子厚，河东解(今山西运城市解州镇)人，世称柳河东。贞元进士，授校书郎，调蓝田尉，升监察御史里行。与刘禹锡等参加主张革新的王叔文集团，任礼部员外郎。失败后贬为永州司马。后迁柳州刺史，故又称柳柳州。与韩愈皆倡导古文运动，同被列入“唐宋八大家”，并称“韩柳”。所作散文峭拔矫健，说理透彻。有《河东先生集》行世。

⑧〔圹(kuàng)〕墓穴。

⑨〔瘞(yì)〕埋祭品或尸体、随葬物，古文称“瘞”。

⑩〔胡启予窆(cuì)〕为什么要打开我的墓穴？(胡：为什么。启：打开。窆：指已造成的墓穴。《小尔雅·广名》：“圹谓之窆。”《周礼·夏官·量人》：“掌丧祭、奠窆之俎实。”)

⑪〔少牢〕古代称祭祀用的豕(shǐ)和羊。豕：猪。《仪礼·少牢馈食礼》：“少牢馈食之礼。”

③〔铍（bē）笔〕铍同“铁”。铁笔：刻印章的代称。

④〔阿衡之印〕玉印上刻有“阿衡之印”四字，许氏是谓此为伊尹的玉印。

④〔紺（gàn）色而润〕是谓此石，是一种深青带红的颜色，而且光滑。

④〔雷神庙〕即“雷公庙”。中国古代神话中的司雷之神。《云仙杂记·天鼓》：“雷曰天鼓，雷神曰雷公。”

【译文】

《全唐诗话》中记载：唐文宗太和期间，有一位叫赵生的人，是夏阳县的县尉。夜晚，与友人踩着月光，一块儿来到淇泉池塘的堤坝上，突然见到一个面貌漆黑的人，身披着绿色上衣，从淇水中徐徐出来，站在水中央，顺着水，声调像唱歌那样抑扬地念诵着诗句：“夜月明皎皎，绿波空悠悠……”好久地立在水上，又徐徐地沉入淇水中，不见了。第二天，赵生他们又来到昨夜到的淇泉池塘的堤坝的地方，见有一座神祠，名叫“淇水神庙”，进入庙中，只见彩塑的神像身上披着一件绿色长袍，就是昨晚所见的水上吟诗的人。

《宰莘退食录》记载：明朝万历初，在郃阳故城莘里村挖掘得到《汉郃阳令曹全碑》一通，隶体刻写，古朴而刚劲有力，碑文没有一字缺失或损坏。以后，又在郃阳故城得到《十三字碑》，系残碑断碣，仅有十三个字，又不能按句子读通顺，也是隶书，郭县丞断为汉代碑物。

《关帝庙碑》记载：明朝崇祯八年，流动的盗匪凶猛而放肆，已经来到茶峪村，洽阳川的百姓将要逃走，忽然之间关帝庙中的铜钟大鼓没有人去撞去敲，却自己鸣响起来。关帝的魂灵附在一个人的身上，让他说着关帝的话：“没有损害，大家务必马上铸造刀、剑、鞭的武器，用来抵御流寇！”经十四天的铸造，报告关帝武器已成。流寇到了洽阳川地界，只见卷地的旋风冲着天空呼啸而起，风中有两股显赫的青红二气。流寇的兵马不能朝前进入，于是便悄悄地溜走，不知去向。

《贾志》记载：明朝，王兴的左拇指指甲内，生出一条龙来。起初，指甲内呈现出的红色花纹就像丝线一样细微，每逢响雷下雨，它就在指甲下不停地旋转。王兴好多次都要用针挑去、剔除它。此后，王兴梦见一个男子，面貌长得非常怪异，对他说道：“我是一条龙，因被罚而暂时寄托在您的身体上，三天后我就要离开您，希望您不要惊讶！”到了那天，雷轰鸣，雨大下，王兴从窗口伸出他的左手，只见一条龙裂开指甲冲天飞去。

莲塘居士许秉简笔记：清乾隆初年，有个姓申的，是夏阳村人。在光济寺的北边挖掘出一柄古剑，大约二尺长，并且还有三座古代的小铜鼎，鼎上面有十二个古篆字，因模糊而几近消失，难以认读；小铜鼎一座重约三斤，高七尺。后又挖掘出一盏铜灯，灯身中间有个枢纽，一折就能合拢，扳开它就能端直如初。并且还掘出一把铜壶，斑斑点点的绿铜锈中贮有水

分，能用它医治好眼病。这些东西都被知县白公拿走了。

又：于康熙中期，有位姓张的，是莘里村人。在齐王坪挖掘，得到一只铜鹤，有四尺高。每到半夜，铜鹤总是隐隐出声，似乎在鸣叫。姓张的认为怪异，便将铜鹤卖给一位商人，得到六两银子。他只剩下铜鹤身上的一只小铜圆环，后来放进炉中一冶炼，却原来是金子。还有一位姓杨的人，也在齐王坪之下掘得一件铜器，高约一尺多，上下都是圆形，惟独平顶是方形，雕刻精美，也卖到山西。据判断，象是汉代的铜甃。

莘里村居民王某，喜好捕鱼。甲申年春天，他夜晚走到王村渚池塘的堤坝上，只见一条巨大的鱼，双眼像火把一样，飞扬着颌旁的小髻，从渚水中浮游出来。王某立即举起一杆铁枪，朝着巨鱼击去。顿时怒浪喧嚣而起，水波激荡，连渚塘朝外流的渠水，也顿然溢涨出来。他的那杆铁枪，正如折断了的手腕，而那条大鱼却掉过长尾浮游而去。王某惊恐万分，滚落在堤坝下，伏在地上爬行着，才回到家。不料他却患上了疯癫病，嘴里连连呼喊：“打鱼！打鱼！”到了第三天他就死了，这也是一件奇怪的事啊！

卢木匠，是夏阳村人。他家的马生了一匹马，好踢人咬人，连饲养它的主人也不敢接近它。木匠不能驯服它，却遇上了一位擅长降伏烈马的流民，就让流民在村北漫长的沙滩上使劲挥着长鞭驱赶着这匹马。从寅时到辰时，马飞奔了大约三百余里，可是马身上竟然没有出一点汗。流民认为难以降伏它，便

放下它走了。木匠卖这匹马，就是卖不出去。木匠杀了这匹马，这才发现它是一匹在生理上与众不同的、肋骨紧密相接的马。柳宗元说：“能飞驰三百里路而浑身不出汗的马，是千里马。”《集传》中也说：“千里马常常有，然而伯乐却不常有。”此话确实啊！

清朝顺治初年，有位秀才叫张一之，在葦里村西边地里挖穿了一孔墓穴。待他再掘深好几尺时，得到一块大碑，上面刻写着“汉征西将军”五个字。没有挖完，便听到地底下发出呜呜的风吼声，张一之害怕了，忙铲土掩埋着碑石与墓穴。当天夜里他梦见一位戴着金盔穿着铠甲的人，手里执着一柄长剑，站立在他的床前，愤怒地大声问道：“为什么要打开我的墓穴？”张一之从睡梦中惊醒，越思越想越恐惧。第二天，忙宰杀猪羊，到汉征西将军的墓址前祭祀。于是那将军再也不于他的梦中出现，后来那墓址无人知道在什么地方了。

葦里村有位姓赵的人，得到一枚龟纽玉石印章，见方一寸五分，印上刻有小篆字，很难认识读懂。姓赵的不知道它是什么物什，便吊挂在胸前当作衣扣。被平日刻印章的康无逸看见了，使用其它东西换了这枚龟纽玉印；细辨上面刻的篆字，是“阿衡之印”。以后这枚龟纽玉石印章被分巡潼商道的方公拿去了。姓赵的还有两枚斗纽铜印，见方一寸多，也是从葦里村的西边地里挖出的。一枚铜印上刻“别部司马”，一枚铜印上刻“太阳丞”，都是汉朝人的私印。

南蔡园村的张某，在村西夹在两山间的水沟中捡到一块石头，宽二寸，长三寸，厚度五分，是一种颜色深青带红的且又很光润的石头，表面上有几道曲折的纹路，就像一道道水波起伏的纹路。有人说此石名叫“石龙舌”。但终究不知它是什么东西，也不知它有什么用途。

明山有一尊铜观音像，高三尺，是吴仙姑所铸造的。康熙中期，有一个偷东西的人在夜里偷走了铜观音像。当他背着铜像走到半山腰时，铜像突然沉重得使他的力量不能够支撑，便将铜像送到雷神庙里，无奈地走了。

后 记

《洽阳记略》校注本，经渭南市地方志办公室姜继业编审和渭南师范学院段国超教授审阅订稿。该书的出版，得到县人大常委会副主任张兰宗、县政府副县长康宗耀的关心和指导，得到西旅洽川风景区有限责任公司总经理张学义、渭南市黄河魂生态游览有限责任公司总经理荆永安、合阳县兴业建筑工程股份有限公司董事长兼总经理刘文义、合阳县新华书店经理何三民的帮助与支持。校对工作由萧绪康、康建党同志完成。在此一并表示衷心的感谢。

校注者

2004年10月18日

(陕)新登字 001 号

图书在版编目(CIP)数据

洽阳记略 / 谭留根 党 鸣校注. —西安: 陕西人民出版社, 2000

ISBN7—224—05615—4

I. 洽... II. 许... III. ①谭...②党... IV. 洽阳—地方志—校注 V. 2524.14

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 72486 号

洽 阳 记 略

清·许秉简 编撰

谭留根 党 鸣 校注

陕西人民出版社出版发行

(西安北大街 131 号)

合阳县印刷厂印刷

850 × 1168 毫米 32 开本 11.812 印张 250 千字

2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1—2000

ISBN 7—224—05615—4/Z. 197

定价: 35.00 元

责任编辑

雷波

封面设计

康建党

萧绪康

内文摄影

李双乾



ISBN 7-224-05615-4



9 787224 056150 >

ISBN 7-224-05615-4/Z.197

定价：35.00元